



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Teilenummer

Montageanleitung

2GA 092 155 A

Anhängervorrichtung

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

D

Zugfahrzeug

Hersteller: VOLKSWAGEN AG

Modell: T-Roc NF 2017 →

Amtl. Typ-Bez.: A1

Die vom Fahrzeughersteller für obiges Modell maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast in kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Kupplungskugel mit Halterung:

Technische Daten:

PROF SVAR Typ.	TMB PS 132
EG-Nr.:	E8*55R-01 8910
D-Wert:	10,2kN
Zul. Stützlast:	80kg

Der geprüfte D-Wert beträgt 10,2kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 2000kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 2166kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheins. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast nicht überschreiten.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Der Betrieb muß den Straßenverhältnissen angepaßt werden.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

In EG- und nicht EG-Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist den Kraftfahrzeugpapieren beizufügen.

Die elektrische Anlage

ist nach ISO 1724 (7-polig) und ISO 11446 (13-polig) zu verlegen. Der Steckdosenhalter ist für den wahlweisen Anbau einer 7 - oder 13-poligen Steckdose vorbereitet.

ACHTUNG:

Durch den Anhängerbetrieb werden die Fahreigenschaften des Fahrzeuges eingeschränkt und fordern vom Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit. Der Anhängerbetrieb stellt erhöhte Forderungen an das Kühlsystem. Eventuelle erforderliche Umbaumaßnahmen an der Kühlung sind bei der Vertragswerkstatt zu erfragen. Hinweise dazu enthält der Ratgeber „Anhängerbetrieb“.

ACHTUNG:

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Sofern Ersatzteile erforderlich werden, dürfen diese nur von Fachpersonal am **unbeschädigten Originalteil** verbaut werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung einschließlich aller Montageteile wiegt 17,0kg. Bitte berücksichtigen Sie, daß sich das Leergewicht Ihres Kraftfahrzeuges nach Montage der Anhängervorrichtung um diesen Betrag erhöht.

Der Kugelkopf ist stets sauberzuhalten und leicht zu fetten. Werden jedoch Spurstabilisierungseinrichtungen benutzt, muß die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den jeweiligen Betriebsanleitungen beachten.

Der Durchmesser des Kugelkopfes ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis:

Im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung mit dem Kraftfahrzeug muß Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung (Wachs) oder Dämpfungsmaterial entfernt werden. Eventuelle Bohrspäne entfernen und blanke Karosseriestellen (z. B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Part number

Mounting Instructions

2GA 092 155 A

Coupling ball with bracket

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

GB

Towing vehicle

Manufacturer: VOLKSWAGEN AG

Model: T-Roc NF 2017 →

Official Model Designation: A1

Refer to vehicle registration documents / Owner's Manual for the maximum permissible trailer load or drawbar load in kg approved by the manufacturer for the above model.

Coupling ball with bracket:

Technical data:

PROF SVAR-Model: TMB PS 132
EC-No.: E8*55R-01 8910
Drawbar ratio: 10,2kN
Perm. drawbar load: 80kg

The tested drawbar ratio is 10,2kN. This equals, for example, a trailer load of 2000kg and a permissible gross weight of 2166kg. The applicable figures though are those stated in the vehicle registration documents. The tested drawbar ratio must not be exceeded. Do not exceed the permissible drawbar load.

The towing hitch is designed for towing trailers fitted with a towing ball coupling and for operating load carrying systems, which have been approved for hitching onto the coupling ball.
Any other use is forbidden.
Operation must suit the road conditions.

The manufacturer's standard approved fixing points are used.

In EC and non-EC countries, adopt the relevant procedure in accordance with local regulations.

These fitting and operating instructions must accompany the vehicle documents.

Electrical system

should be installed in accordance with ISO 1724 (7-pin) or ISO 11446 (13-pin). The socket mount is prepared for alternatively fitting a 7-pin or 13-pin socket.

IMPORTANT:

The handling characteristics of the vehicle are restricted when towing a trailer and demand greater attention from the driver. Trailer operation places increased demands on the cooling system. Any necessary reconstruction measures to the cooling system must be ascertained by contractual workshops. The "Trailer Operation" guide contains additional information.

IMPORTANT:

The coupling ball with bracket is a safety component and must only be attached by a properly qualified person. If replacement parts are needed, these should be attached to the **undamaged original** part only by a properly qualified person. Volkswagen Accessories recommends that the installation be carried out by a dealership or a qualified workshop. Modifications of the coupling ball with bracket are forbidden.
Any modifications will nullify the type approval.

The coupling ball with bracket including all the parts for fitting weighs 17,0kg. Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the coupling ball with bracket.

The ball head should always be kept clean and slightly greased. However, if track stabilization equipment is used, the ball coupling must be grease-free. Please follow information given in the respective operating instructions.

The diameter of the ball head should be inspected from time to time. As soon as a diameter of 49 mm is reached at any time, the coupling ball and bracket must not longer be used for safety reasons.

Note:

Underseal coating, cavity protection (wax) or sound insulation material must be removed in the area of the contact surfaces between the towing hitch and the vehicle. Remove any drilling swarf and treat exposed metallic body parts (e.g. drilled holes) with antirust paint.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Numero de pièce /

Notice de montage

2GA 092 155 A

Boule d'attelage avec support

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

F

Véhicule tracteur

Constructeur : VOLKSWAGEN AG

Modèle: T-Roc NF 2017 →

Désignation officielle:A1

Pour la charge tractée et la force d'appui maximales autorisées par le constructeur pour le modèle ci-dessus, voir la carte grise du véhicule et la documentation fournie

Boule d'attelage avec support:

Caractéristiques techniques:

Type PROF SVAR: TMB PS 132
No CE: E8*55R-01 8910
Valeur D au timon: 10,2kN
Force d'appui autorisée: 80kg

La valeur D mesurée, de 10,2kN, correspond à une charge tractée de 2000kg et à un poids total en charge de 2166kg. Toutefois, ce sont les indications portées sur la carte grise qui sont déterminantes. La valeur D, ni la force d'appui autorisée ne doivent être dépassées.

Le dispositif d'attelage sert à tracter des remorques équipées de systèmes d'attelage correspondants et à la mise en place de porteurs dont le montage sur la boule d'attelage est autorisé.

Toute utilisation de la boule d'attelage autre que celle prévue est interdite.

Tenir compte des conditions de circulation.

Les points de fixation agréés de série par le constructeur de véhicules sont respectés.

Hors de l'Allemagne, qu'il s'agisse ou non de pays appartenant à l'Union Européenne, ce sont les dispositions nationales qui priment.

Joindre cette notice de montage et d'utilisation aux papiers du véhicule.

Système électrique

A installer conformément à ISO 1724 (7 broches) ou à ISO 11446 (13 broches). Le support de prise est conçu pour recevoir la prise à 7 ou à 13 broches.

ATTENTION!

Le fait de tracter une remorque modifie les caractéristiques routières du véhicule et exige une attention accrue de la part du conducteur.

Lorsqu'une remorque est tractée, le système de refroidissement doit faire face à des contraintes supplémentaires. Consulter le garagiste concessionnaire au sujet des éventuelles transformations nécessaires sur le système de refroidissement. Le guide "Tracter une remorque" contient des informations à ce sujet.

ATTENTION!

La boule d'attelage participe à la sécurité routière. Elle doit être montée par un personnel qualifié. Si des pièces de rechange sont nécessaires, elles doivent également être montées par un personnel qualifié, **sur pièce d'origine intacte**.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

Toute transformation de la boule d'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

La boule d'attelage complète pèse 17,0kg. Tenir compte du fait que ceci augmente d'autant le poids à vide du véhicule.

La boule d'attelage doit toujours être propre et légèrement graissée. Toutefois, la boule d'attelage doit être dégraissée en cas d'utilisation de systèmes de stabilisation directionnelle. Observer les indications qui figurent dans les modes d'emploi correspondants.

Contrôler à intervalles réguliers le diamètre de la boule d'attelage. Dès qu'à un quelconque endroit, le diamètre de la boule ne fait plus que 49 mm, le dispositif d'attelage ne doit plus être utilisé, pour des questions de sécurité.

Remarque:

Aux endroits où le dispositif d'attelage est au contact du véhicule, il faut enlever le produit de protection du bas de caisse, la cire injectée dans les cavités ou le matériau d'isolation. Retirer les éventuels copeaux de perçage et traiter les parties de la carrosserie mises à nu (par ex. les perçages), à la peinture antirouille.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Numero delle parti

Istruzioni di montaggio

2GA 092 155 A

Giunto sferico di traino con supporto

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

I

Motrice

Costruttore: VOLKSWAGEN AG

Modello: T-Roc NF 2017 →

Denominazione ufficiale tipo: A1

Il carico massimo trainato ammesso indicato dal Costruttore del veicolo per il modello sopra menzionato il carico sul timone in kg: verdi Libretto di circolazione / Istruzioni per l'uso.

Giunto sferico di traino con supporto:

Caratteristiche tecniche:

PROF SVAR Tip:	TMB PS 132
No.reg.:	E8*55R-01 8910
Valore D:	10,2kN
Carico ammesso:	80kg

Il valore D controllato è di 10,2kN, corrispondente, ad esempio, ad un peso rimorchiato di 2000kg e ad un peso totale ammesso di 2166kg.

A tal fine sono determinanti le indicazioni riportate sulla lettera/scheda del veicolo. E' vietato superare il valore D controllato. Non superare il carico sul timone ammesso.

Il gancio di traino serve al traino di rimorchi dotati del rispettivo tipo di aggancio e all'utilizzo di portacarichi omologati per il montaggio sul giunto sferico.

Non è ammesso alcun uso diverso da quello specificato.

L'impiego deve essere adattato alle relative condizioni stradali.

I punti di fissaggio di serie autorizzati dal costruttore del veicolo vengono rispettati. Nei paesi comunitari ed extra comunitari valgono le disposizioni locali.

Nei paesi extra comunitari valgono le disposizioni locali.

Le presenti istruzioni di montaggio e di uso vanno allegare ai documenti del veicolo.

L'impianto elettrico deve essere installato in conformità a ISO 1724 (a 7 poli) e ISO 11446 (a 13 poli). Il supporto della presa di corrente è predisposto per il montaggio di una presa a 7 o 13 poli.

AVVERTENZA:

L'aggancio del rimorchio comporta una sensibile limitazione delle caratteristiche di marcia del veicolo e richiede maggiore attenzione da parte del conducente. L'esercizio di rimorchio mette sotto sforzo il sistema di raffreddamento. Richiedere presso l'officina autorizzata eventuali modifiche da apportare all'impianto di raffreddamento. L'opuscolo "Esercizio di rimorchio" contiene indicazioni a tal riguardo.

AVVERTENZA:

Il giunto sferico è un elemento di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. Nel caso in cui si rendano necessari ricambi, essi devono essere installati solo da personale specializzato **sul pezzo originale integro.**

La sostituzione di componenti del giunto sferico può essere eseguita solo da officine autorizzate.

La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

Non sono ammesse modifiche del giunto sferico, esse portano automaticamente all'invalidamento dell'omologazione. Il giunto sferico, completo di tutti i particolari di montaggio, pesa complessivamente 17,0kg. Tenere presente che a montaggio avvenuto del giunto il peso a vuoto del veicolo viene maggiorato del succitato carico.

Mantenere sempre pulito e ingrassare leggermente l'elemento sferico. Qualora si utilizzino invece dei dispositivi stabilizzatori di scartamento, l'elemento sferico deve essere privo di grasso. Rispettare a tal riguardo le indicazioni fornite nelle rispettive istruzioni di esercizio.

Controllare regolarmente il diametro della sfera. Non appena in una zona qualsiasi il diametro raggiunge 49 mm, il giunto sferico di traino non deve essere più utilizzato per ragioni di sicurezza.

Avvertenza:

Rimuovere la protezione sottoscocca, lo strato protettivo dello scatolato (cera) o il materiale insonorizzante nella zona di contatto tra il gancio di traino e il veicolo. Rimuovere gli eventuali trucioli e trattare con anticorrosivo le parti nude della carrozzeria (ad es. i fori).



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Onderdeelnummer

Montage-instructie

2GA 092 155 A

Trekhaak met bevestigingsdelen

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

NL

Trekkend voertuig

Fabrikant: VOLKSWAGEN AG

Model: T-Roc NF 2017 →

Ambtl. typeaand.: A1

Zie voor de door de autofabrikant voor bovengenoemd model maximaal toelaatbare aanhangwagenbelasting, resp. kogeldruk in kilogram het kentekenbewijs / de handleiding.

Trekhaak met bevestigingsdelen:

Technische gegevens:

PROF SVAR type:	TMB PS 132
EG.-nr.:	E8*55R-01 8910
D-waarde:	10,2kN
Toel. kogeldruk:	80kg

De gecontroleerde D-waarde bedraagt 10,2kN.

Deze waarde komt overeen met b.v. een aanhangwagengewicht van 2000kg en een GVW van 2166kg.

Bepalend zijn echter de specificaties van het kentekenbewijs.

De gecontroleerde D-waarde mag niet worden overschreden. Overschrijd de toelaatbare kogeldruk niet.

De trekhaak is voor het trekken van aanhangers die van een kogelkoppeling zijn voorzien en voor het gebruik van lastdraggers die voor montage op de koppelingskogel zijn toegestaan. Andersoortig gebruik is verboden. Het gebruik moet aan de wegconditie worden aangepast.

De door de autofabrikant standaard goedgekeurde bevestigingspunten zijn aangehouden

Wanneer de trekhaak achteraf wordt gemonteerd, moet de bevestiging voldoen aan de wettelijke voorschriften.

Deze montage- en gebruikshandleiding moet aan de autopapieren worden toegevoegd.

Het elektrische gedeelte dient te worden aangesloten conform ISO 1724 (7-polig) en ISO 11446 (13-polig). De contactdooshouder is voorbereid op montage van een 7- of 13-polige contactdoos.

ATTENTIE:

Het trekken van een aanhangwagen heeft een nadelige invloed op de rijeigenschappen van de auto en vereist een grotere aandacht van de bestuurder.

Door het gebruik van een aanhanger worden hogere eisen gesteld aan het koelsysteem. Evt. vereiste ombouwmaatregelen aan de koeling moeten bij het erkende garagebedrijf aangevraagd worden. Aanwijzingen hiervoor vindt u in het handboekje "Gebruik van een aanhanger".

ATTENTIE:

De trekhaak moet aan de veiligheidseisen voldoen en mag alleen worden gemonteerd door vakpersoneel. Voorzover nieuwe onderdelen nodig zijn, mogen deze uitsluitend door vakpersoneel op de **onbeschadigde originele** trekhaak worden gemonteerd. Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.

Wijzigingen aan de trekhaak met bevestigingsdelen zijn verboden. Ze leiden tot het intrekken van de toestemming voor gebruik.

De trekhaak inclusief alle bevestigingsdelen weegt 17,0kg. Wees erop bedacht dat het lediggewicht van uw auto na het monteren van de trekhaak met dit gewicht verhoogd is.

Houd de trekhaakkogel altijd schoon en dun ingevet.

Wanneer een spoorstabilisator wordt gebruikt, moet de koppelingskogel vetvrij zijn. De instructies in de betreffende handleidingen in acht nemen.

Controleer van tijd tot tijd de diameter van de trekhaakkogel. Zodra de diameter op een willekeurig punt 49 mm bedraagt, mag de trekhaak om veiligheidsredenen niet meer worden gebruikt.

Aanwijzing:

Verwijder bij de **draagvlakken** tussen de trekhaak en de auto de bodembescherming, de conservering van holle ruimtes (was) of het dempingsmateriaal. Verwijder eventuele boorspanen en behandel blanke carrosseriedelen (b.v. boringen) met roestwerende verf.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Artikelnummer

Monteringsanvisning

2GA 092 155 A

Dragkula med fäste

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

S

Dragfordon

Tillverkare: VOLKSWAGEN AG

Modell: T-Roc NF 2017 →

Besiktningstyp: A1

Den av fordonstillverkaren för ovanstående modell maximalt tillåtna släpvningsvikten resp. stödlasten i kg: se besiktningssinstrument/instruktionsbok

Dragkula med fäste:

Tekniska data:

PROF SVAR typ:	TMB PS 132
EG-Nr.:	E8*55R-01 8910
D-värde:	10,2kN
Till. stödlast:	80kg

Det kontrollerade D-värdet uppgår till 10,2kN. Det motsvarar t.ex. en släpvningslast på 2000kg och en tillåten totalvikt på 2166kg. Avgörande är dock uppgifterna på besiktningshandlingarna. Det utprovade D-värdet får inte överskridas. Den tillåtna stödlasten får inte överskridas.

Släpvningsanordningen är avsedd för att dra släp, som är utrustad med kulkoppling, samt för fastsättning av lasthållare, som är godkänd för montering på dragkulan. Användning på icke avsett sätt är förbjuden. Användningen måste anpassas till väglaget.

De fästpunkter, som är seriemässigt godkända av fordonstillverkaren, har använts.

I övriga EG-länder samt i icke EG-länder ska de bestämmelser följas, som gäller i respektive land.

Denna monterings- och instruktionsbok ska bifogas till fordonets underlag.

Elsystem ska dras enligt ISO 1724 (7-polig) och ISO 11446 (13-polig). Uttagsdosans hållare är förberedd för valfri montering av en 7- eller 13-polig uttagsdosa.

OBSERVERA!

Genom körningen med släpvningsfordon försämras fordonets köregenskaper och körningen kräver därför större uppmärksamhet från förarens sida.

Släpvningsdriften ställer ökade krav på kylsystemet. Eventuellt nödvändiga ändringar på kylsystemet skall kontrolleras hos kontraktsverkstaden. Anvisningar i denna fråga finner man i rådgivaren "Släpvningsdrift".

OBSERVERA!

Dragkulan är en säkerhetsdetalj och får endast monteras av fackpersonal. Om reservdelar krävs, får dessa endast monteras av fackpersonal på **oskadad originaldel**. Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagen-partner eller en auktoriserad verkstad.

Det är förbjudet att göra förändringar på kopplingsanordningen. De resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Dragkula med fäste, inklusive alla monteringsdelar väger 17,0kg. Observera att fordonets tomvikt ökat med denna vikt efter monteringen av dragkulan.

Kulhuvudet ska alltid hållas rent och lätt infettat.

Men om en säkerhetskoppling med stabilisering används, måste dragkulan vara fettfri. Beakta anvisningarna i respektive bruksanvisning.

Kontrollera dragkulans diameter då och då. Så snart den på något ställe nått ner till 49 mm, får dragkulan av säkerhetsskäl inte användas längre.

Anmärkning:

De ytor där kopplingsanordningen ligger an mot fordonet, måste först befrias från underrederbehandling, hålrumsförsegling (vax) eller dämpningsmaterial. Avlägsna ev. borrhål och efterbehandla blanka ställen på karossen (t.ex. borrhål) med rostskyddsfärg.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Número de pieza

Instrucciones de montaje

2GA 092 155 A

Rótula del acoplamiento con soporte

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

E

Vehículo tractor

Fabricante: VOLKSWAGEN AG

Modelo: T-Roc NF 2017

Designación oficial de modelo: A1

El peso máximo a remolcar o, en su caso, apoyo s/enganche, autorizado por el fabricante para este modelo, en kg: véase documentación del vehículo/Manual de instrucciones.

Rótula del acoplamiento con soporte:

Datos técnicos:

Tipo PROF SVAR:	TMB PS 132
Núm. CE:	E8*55R-01 8910
Valor D:	10,2kN
Apoyo autorizado s/enganche	80kg

El valor D verificado es de 10,2kN. Este valor corresponde, p. ej., a una carga a remolcar de 2000kg y un peso total autorizado de 2166kg. No obstante, son decisivas las indicaciones que figuran en la documentación del coche. El valor verificado D no deberá excederse en absoluto y el apoyo sobre el enganche tampoco deberá sobrepasarse.

El dispositivo de remolque sirva para el arrastre de remolques que están equipados con los enganches de rótula de tracción y para el funcionamiento de soportes para cargas que estén homologados para el montaje en la rótula de enganche.

Está prohibido cualquier otro uso distinto de éste.

El modo de funcionamiento se deberá adaptar a las condiciones de la carretera.

Se han observado los puntos de fijación autorizados de serie por el fabricante del vehículo.

En países pertenecientes y no pertenecientes a la CE se procederá de acuerdo con la respectiva legislación vigente.

Las presentes instrucciones de montaje y servicio se han de adjuntar a la documentación del vehículo.

La instalación eléctrica

ha de tenderse de acuerdo con las prescripciones según ISO 1724 (de 7 polos) e ISO 11446 (de 13 polos). El soporte de la base de enchufe está preparado para el montaje de bases de enchufes de 7 y 13 polos.

¡ATENCIÓN!

La conducción con remolque repercute negativamente en las propiedades de marcha del vehículo y requiere una mayor atención del conductor.

El servicio con remolque plantea unas mayores exigencias al sistema de refrigeración. En el taller concesionario se han de consultar las medidas de transformación eventualmente necesarias en la refrigeración. El prospecto de asesoramiento "Servicio con remolque" contiene las indicaciones al respecto.

¡ATENCIÓN!

La rótula del acoplamiento con soporte es una pieza de seguridad y deberá ser montada exclusivamente por personal especializado. En caso de que se necesiten piezas de recambio, también éstas deberá montarlas sólo un especialista en la **pieza original no dañada**.

Volkswagen Zubehör recomienda solicitar el montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.

Están prohibidas las transformaciones en la rótula de enganche.

En caso de realizarse se extingue la autorización de servicio

La rótula del acoplamiento con soporte, incluidas todas las piezas de montaje, pesa 17,0kg. Tener presente que, después de haber montado la rótula del acoplamiento con soporte, la tara o el peso en vacío del vehículo aumenta en esos kilogramos.

Mantener siempre limpia la rótula, y engrasarla.

Sin embargo, se si utilizan dispositivos de estabilización de vía, deberá estar libre de grasa la rótula de enganche. Se han de observar las instrucciones de servicio correspondientes.

Comprobar de vez en cuando el diámetro de la rótula. En cuanto se alcance un diámetro de 49 mm en cualquier punto de la rótula, ya no deberá usarse más por razones de seguridad.

Nota:

En la zona de las superficies de contacto del enganche para remolque con el vehículo debe eliminarse la protección de los bajos, el sellado de los huecos (cera) o el material insonorizante. Eliminar las posibles virutas de taladrado y tratar las partes desnudas de la carrocería (p. ej. los orificios) con pintura anticorrosiva.



VW Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Návod pro montáž

Spojovací koule s držákem

Číslo dílu:

2GA 092 155 A

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

CZ

Tažné vozidlo

Výrobce: VOLKSWAGEN AG

Model: T-Roc NF 2017 →

Typ - označení: A1

Maximální povolené zatížení s přívěsem, resp. s opěrnou zátěží, povolené výrobcem vozidla pro výše uvedený model: viz Technický průkaz vozidla/Návod k obsluze

Kulová hlava spojky s držákem:

Technická data:

PROF SVAR typ:	TMB PS 132
Číslo EG:	E8*55R-01 8910
Hodnota D:	10,2kN
Povol. opěrná zátěž	80kg

Poměrná hodnota D je 10,2kN. Tato hodnota odpovídá např. zatížení přívěsem 2000kg a povolené celkové hmotnosti vozidla 2166kg. Rozhodující jsou však údaje typového osvědčení vozidla/technického průkazu. Poměrná hodnota D nesmí být překročena. Nepřekročit povolenou opěrnou zátěž.

Závěsné zařízení pro připojení přívěsu slouží k tažení přívěsů, které jsou vybaveny tažnými kulovými spojkami a k provozu nákladních nosičů, které jsou povoleny k montáži na kulovou hlavu spojky. Použití k jinému účelu je zakázáno. Provoz se musí přizpůsobit silničním poměrům.

Jsou zachovány upevňovací body sériově povolené výrobcem vozidla.

V zemích, které jsou i nejsou členy EHS se postupuje podle místních platných ustanovení.

Tento montážní návod a návod k obsluze je třeba přiložit k dokumentům motorového vozidla.

Elektrické zařízení

se instaluje podle ISO 1724 (7-pólové) a ISO 11446 (13-pólové). Držák zástrčky je nutné připravit pro volitelnou montáž 7-pólové nebo 13-pólové zásuvky.

POZOR:

Jízdu s přívěsem jsou omezeny jízdní vlastnosti vozidla a od řidiče je vyžadována zvýšená pozornost.

Provoz s přívěsem vyžaduje zvýšené požadavky na chladicí systém. Na případná nutná opatření pro přestavbu chlazení je třeba se informovat u smluvní dílny. Pokyny jsou obsaženy v návodu k obsluze „Provoz s přívěsem“

POZOR:

Kulová hlava spojky s držákem je bezpečnostní díl a smí být montována pouze odborným personálem. Pokud jsou zapotřebí náhradní díly, smí být montována pouze odborným personálem na nepoškozený originální díl. Tato výměna, resp. náhrada součásti smí být provedena pouze autorizovaným servisem VW či Audi. Volkswagen Zubehör doporučuje nechat si montáž provést u některého partnera Volkswagen nebo v odborném servisu.

Přestavby kulové hlavy spojky s držákem jsou zakázány. Zanikne tím povolení k provozu.

Kulová hlava spojky s držákem včetně všech montážních dílů váží 17,0kg. Uvažte, že se pohotovostní hmotnost Vašeho vozidla po montáži kulové hlavy spojky s držákem o tuto hodnotu zvýší.

Kulovou hlavu udržujte vždy čistou a lehce namazanou.

Použije-li se však zařízení ke stabilizaci stopy, nesmí kulová hlava spojky obsahovat tuk. Řiďte se pokyny v příslušných provozních návodech.

Průměr kulové hlavy je nutně čas od času překontrolovat. Jakmile je na libovolné straně dosažen průměr 49 mm, nesmí se spojovací koule s držákem z bezpečnostních důvodů již použít.

Upozornění:

V oblasti dosedacích ploch závěsného zařízení přívěsu s vozidlem musí být odstraněna ochrana spodku karoserie, zapečetění dutin (vosk) nebo tlumicí materiál. Odstraňte event. třísky z vrtání a lesklá místa karoserie (např. otvory) natřete antikorozi barvou.



Accesórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Número de peça

Instruções para a montagem

Dispositivo de engate

2GA 092 155 A

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

P

Veículo de tração

Fabricante: VOLKSWAGEN AG

Modelo: T-Roc NF 2017 →

Denom. oficial: A1

A carga rebocada e a carga de apoio máximas admissíveis em kg autorizadas pelo fabricante do veículo para o modelo acima são: veja dados do registo do automóvel/manual de operação.

Esfera de acoplamento com suporte:

Dados técnicos:

PROF SVAR modelo: TMB PS 132
N.º CE: E8*55R-01 8910
Valor D: 10,2kN
Carga de apoio admissível: 80kg

O valor D certificado é de 10,2kN. Este corresponde, por exemplo, a uma carga rebocada de 2000kg e a um peso total admissível de 2166kg. Porém, prevalecem as indicações do registo do automóvel/certificado de matrícula. O valor D certificado não pode ser ultrapassado. Não ultrapassar a carga de apoio admissível.

Com o dispositivo de reboque pode-se puxar reboques com acoplamento de reboque com esfera e operar dispositivos de transporte de cargas autorizados para serem montados na esfera de acoplamento. Proibida a utilização do dispositivo de reboque para outros fins. A operação do reboque deve ser adaptada às condições das rodovias.

Os pontos de fixação montados de série autorizados pelo fabricante do veículo são mantidos.

Nos países da CE e nos países fora da CE deve ser procedido de acordo com os regulamentos em vigor.

Este manual de instrução e montagem deve ser anexado aos documentos do veículo.

O sistema eléctrico

deve ser instalado conforme ISO 1724 (7 pinos) e ISO 11446 (13 pinos). O suporte da tomada está preparado para a montagem opcional de uma tomada de 7 ou 13 pinos.

ATENÇÃO:

Pela operação do reboque, as características de se dirigir o veículo são limitadas e exigem do condutor atenção elevada.

A operação do reboque apresenta requisitos adicionais ao sistema de arrefecimento. Medidas eventualmente necessárias para a modificação do sistema de arrefecimento devem ser consultadas na oficina autorizada. O guia do utilizador "Operação com reboque" contém informações a este respeito.

ATENÇÃO:

O dispositivo de reboque é uma peça de segurança e deve ser montado somente por técnicos especializados.

Caso peças de reposição seja necessárias, também estas podem ser montadas na **peça original não danificada**.

A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.

Não está permitido realizar quaisquer modificações no dispositivo de reboque. Isto pode ocasionar a extinção da sua permissão de operação.

O dispositivo de reboque inclusive todas as peças de montagem pesa 17,0kg. Por favor considerar que o peso vazio do seu veículo aumenta por esse valor após a montagem.

A cabeça esférica sempre deve ser mantida limpa e levemente lubrificada. Caso sejam utilizados dispositivos estabilizadores de barras, a esfera de acoplamento deve estar sem lubrificante. Observar as indicações dos respectivos manuais de instruções.

O diâmetro da cabeça esférica deve ser verificado em intervalos regulares. Se o diâmetro da esfera do acoplamento atingiu em qualquer ponto 49 mm, o dispositivo de reboque não deverá mais ser utilizado, devido a razões de segurança.

Nota:

Na área das superfícies de contacto do dispositivo de alfaia com o veículo, deve ser removido o produto para a protecção da chapa de fundo (cera) ou material isolante.

Remover eventuais aparas da perfuração e aplicar sulfato de zinco nas partes da carroçaria sem pintura (p.ex., em orifícios).



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Numer części

Instrukcja montażu

Hak holowniczy

2GA 092 155 A

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

PL

Pojazd holujący

Producent: VOLKSWAGEN AG

Model: T-Roc NF 2017 →

Oficjalne oznaczenie: A1

Maksymalne dopuszczone przez producenta pojazdu holującego wartości masy przyczepy i obciążenia podparcia w kg: patrz dowód rejestracyjny/instrukcja obsługi pojazdu.

Kulka sprzęgowa z podparciem:

Dane techniczne:

Model PROF SVAR: TMB PS 132
Nr. WE: E8*55R-01 8910
Wartość D: 10,2kN
Dopuszczalne obciążenie podparcia: 80kg

Sprawdzona wartość D wynosi 10,2kN. Odpowiada ona przykładowo masie przyczepy równej 2000kg oraz dopuszczalnej masie całkowitej 2166kg. Decydujące są jednak informacje podane na karcie pojazdu/w dowodzie rejestracyjnym. Sprawdzona wartość D nie może zostać przekroczona. Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia podparcia.

Hak holowniczy przeznaczony jest dla przyczep wyposażonych w kulkowe sprzęgi pociągowe i do obsługi transporterów ładunków, dopuszczonych do montażu za pomocą kuli sprzęgowej. Niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione. Sposób użytkowania musi być dostosowany do warunków drogowych.

Należy przestrzegać podanych przez producenta pojazdu punktów mocowania.

W krajach należących i nienależących do WE należy stosować się do lokalnych przepisów.

Niniejszą instrukcję montażu i obsługi należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Instalacja elektryczna

Poprowadzić zgodnie z ISO 1724 (7-biegunowy) i ISO 11446 (13-biegunowy). Uchwyt gniazda wtykowego dostosowany jest do montowania gniazd 7- lub 13-biegunowych.

UWAGA:

Holowanie przyczepy ogranicza własności jezdne pojazdu i wymaga zwiększonej uwagi kierowcy.

Holowanie przyczepy zwiększa obciążenie układu chłodzenia. Skonsultować się z warsztatem serwisowym w kwestii ewentualnych modyfikacji układu chłodzenia. Wskazówki na ten temat znajdują się w poradniku „holowanie przyczepy”.

UWAGA:

Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części zamienne mogą zostać zainstalowane z **oryginalnymi i nieszkodzonymi elementami** również tylko przez wykwalifikowany personel. Firma Volkswagen Zubehör zaleca, aby zlecić montaż partnerowi Volkswagena lub autoryzowanemu warsztatowi. Przebudowa haka holowniczego jest zabroniona. Powoduje ona utratę ważności świadectwa homologacji.

Waga haka holowniczego wraz ze wszystkimi elementami montażowymi wynosi 17,0kg. Uwaga: ciężar własny pojazdu po zamontowaniu haka holowniczego zwiększa się o tę wartość.

Kulę haka należy utrzymywać w czystości i delikatnie smarować.

Jednak przy zastosowaniu wyposażenia do stabilizacji ruchu pojazdu, kula sprzęgowa musi być wolna od smaru. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Należy okresowo sprawdzać średnicę kuli. Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest użytkowanie haka holowniczego, jeśli średnica kuli w dowolnym miejscu osiągnie 49 mm.

Wskazówka:

W obrębie powierzchni styku haka holowniczego z pojazdem należy usunąć zabezpieczenia podwozia, wosk zabezpieczenia profili zamkniętych lub materiał tłumiący. Usunąć wióry z wiercenia i pokryć odsłonięte powierzchnie nadwozia (np. wywiercone otwory) farbą antykorozyjną.



オリジナル付属品
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

部品番号

取付マニュアル

2GA 092 155 A

牽弓棒

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

JP

牽弓車両

製造者: VOLKSWAGEN AG

モデル: T-Roc NF 2017 →

公式タイプ表記 A1

上記モデル用。車両製造者が最大許容したトレーラー荷重 [kg] については、車両登録証明書・運転マニュアルを参照してください。

ブラケット付きのカプラーボール:

技術データ:

PROF SVAR タイプ: TMB PS 132
EC番号: E8*55R-01 8910
D値: 10,2kN
許容牽弓荷重: 80kg

点検後のD値は10,2kNになります。これは、例えば2,000kgのトレーラー荷重及び2,166kgの許容総重量に匹敵します。しかし、基準は車両の登録文書・登録証明書の記載です。点検後のD値を超過してはいけません。許容牽弓荷重を超過してはいけません。

牽弓棒は、ボールカプラー装備のトレーラーを牽引するためにカプラーボールへの取り付けが許可された負荷運搬車するためのものです。その他の目的での使用は禁止されています。運転は道路状況に合わせる必要があります。

車両製造者が規格統一して許可した固定点を守られています。

EC及び非EC諸国では、当該国で有効な規則に従って手続きを踏む必要があります。

この取付・運転マニュアルには車両書類が同封されています。なければなりません。

電気システム

ISO 1724 (7ピン) 及びISO 11446 (13ピン) に準じて取り付けする必要があります。ソケットホルダーは7ピンまたは13ピンのソケットを選択して取り付けるために準備されています。

注記

トレーラー運転により車両の運転性能は制限され、運転手が高度な注意を払うことが要求されます。トレーラー運転は冷却システムに高度な要求を行います。場合によっては必要となる冷却システムの改修については、契約先工場に問い合わせる必要があります。それに関する参考事項は、「トレーラー運転」ガイドに記載されています。

注記

牽弓棒は安全部品であり、専門職員だけが取り付けを許されています。交換が必要となる場合は、専門職員だけが欠陥のないオリジナル部品で取り付けを許されています。フォルクスワーゲン・アクセサリ (Volkswagen Zubehör) は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めします。牽弓棒の改造は禁止されています。これを行なうと運転許可が失効します。

全ての取付部品を含む牽弓棒の重さは17,0kgです。車両の空荷時の重量が牽弓棒の取り付け後この重量まで増えるように考慮してください。

ボールヘッドは常に清潔に保ち、軽く潤滑する必要があります。しかし、軌道安定化装置を使用する場合は、カプラーボールを潤滑してはいけません。各運転マニュアルの参考事項を遵守してください。

ボールヘッドの直径は時々点検する必要があります。任意の位置で直径が9mmに達した場合は、安全上の理由からただちに牽弓棒の使用を中止してください。

参考事項

車両の牽弓棒の接触面においては、下塗り、空回り(ワックス)または遮音材を除去する必要があります。場合によっては、ドリルの削りくずを取り除き、滑らかな車体位置(例えばドリル穴)を錆止め塗料で後処置をしてください。



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine
原装配件

部件编号

安装说明书

连挂装置

2GA 092 155 A

產 Volkswagen Zubehör GmbH 公司营销
產 Volkswagen Zubehör GmbH 公司在德国印刷

CN

牵引车辆

生产商：VOLKSWAGEN AG (大众集团公司)

车型：T-Roc NF 2017 →

正式注册型号名称：A1

產汽车生产商为上述车型认可牵引拖挂负载能力或支撑能力，以 kg 为单位：见行车执照/使用手册。

带支架的球状连接器：

技术参数：

PROF SVAR 型号： TMB PS 132
Eg 编号： E8*55R-01 8910
D 值： 10,2kN
额定支撑能力： 80kg

所测 D 值为 10,2kN。这就相当于 2000kg 牵引拖挂负载能力和 2166kg 牵引额定总重量，但以车辆出厂证/行车执照上规定为准。不得超过所测 D 值，不得超过额定牵引承载能力。

连挂装置用于牵引挂斗，这些挂斗配有球形牵引连接器，用于承载重拖车，这些重拖车要允许装到球状连接器上。

不得挪作他用。

这些运输须与公路状况相适应。

须按照车辆生产商强制性认可牵引固定点连接。

在欧版及非欧版国家，要遵守当地现行法规。

本安装和使用说明书与机动车证放在一起。

电动设备

应符合 ISO 1724 (7 极) 和 ISO 11446 (13 极) 标准。可选择安装配备 7 极插座或 13 极插座牵引底座。

注意：

因为挂斗运行，所以汽车牵引特性受到限制，同时要求驾驶员更加注意。

挂斗运行对冷却系统要求更高。请向供应商或合同厂家咨询关于冷却系统改装方面要求。供应商建议在“挂斗运行”建议内。

注意：

连接装置属安全性的一部分，只能由专业人员进行安装。一旦需要备件，就只能由专业人员进行安装好无损的原装件。

大众汽车配件公司建议由大众汽车合

作伙伴或特约维修站进行安装。

禁止在连挂装置上进行改装。

否则您的运行许可将被取消。

连挂装置连同所有安装件总重 17,0kg。请注意，安装了连挂装置后，您的牵引重量要加上该重量。

要保持球形头干净，并定期润滑。如果使用牵引车道牵引装置，球状连接器则不得沾油。请注意各使用手册内提醒。

提醒 检查球形头直径。只要有任何部位直径达到了 49mm，为安全起见，不得再使用该连挂装置。

提示：

在包括汽车在内的牵引装置设备平面范围内，必须清除下层地板防护材料，疑余空间填充物（蜡）或挥发性材料。去掉钻孔苫布，并防锈漆处理疑男车身位（如打孔处）。



Оригинальные принадлежности
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Участник

Инструкция по монтажу

Сцепное устройство

2GA 092 155 A

Распространитель: Volkswagen Zubehör GmbH

Напечатано в Германии, Volkswagen Zubehör GmbH

RU

Автотягач

Изготовитель: VOLKSWAGEN AG

Модель: T-Roc NF 2017 →

Обозначение типа: A1

Максимальный допущенный автоизготовителем для названной модели вес прицепа либо нагрузка на фаркоп, кг: см. техпаспорт/инструкцию.

Фаркоп с держателем:

Технические характеристики:

PROF SVAR Тур.	TMB PS 132
EG-№.:	E8*55R-01 8910
Параметр D:	10,2кН
Допустимая нагрузка на фаркоп:	80кг

Тестовое значение параметра D составляет 10,2кН. Это соответствует, например, весу прицепа 2000кг и допустимому общему весу 2166кг. Определяющим все же являются данные в техпаспорте автомобиля / свидетельстве о регистрации. Тестовое значение параметра D превышать запрещено. Превышать допустимую нагрузку на фаркоп недопустимо.

Тяговое сцепное устройство служит для буксировки прицепов, оснащенных шаровым фаркопом и для работы с транспортными средствами, допущенными для оборудования их шаровыми фаркопами. Запрещено использование изделия для посторонних целей. Условия эксплуатации должны учитывать дорожные условия.

Использовать допущенные автоизготовителем для серийного изготовления точки закрепления на автомобиле.

В странах ЕЭС и вне их следует придерживаться действующих на месте положений.

Настоящая инструкция по монтажу и эксплуатации должна быть приложена к документации автомобиля.

Электрооборудование

устанавливается согл. ISO 1724 (7-штырьков.) и ISO 11446 (13-штырьков.). Держатель штепсельных розеток рассчитан на установку одного 7-ми либо 13-ти штырькового разъема.

ВНИМАНИЕ

При работе с прицепом ходовые качества автомашины ограничены и требуют от водителя повышенного внимания.

Работа с прицепом предъявляет повышенные требования к системе охлаждения. О возможных необходимых переделках системы охлаждения запросить у гарантийной мастерской. В брошюре "Работа с прицепом" содержатся дополнительные указания.

ВНИМАНИЕ

Сцепное устройство - это узел, несущий функции защиты, и к его монтажу допускаются только специалисты.

Если потребуются запчасти, их установку на **неповрежденном оригинальном узле** также могут производить только эти специалисты. Volkswagen Zubehör рекомендует выполнять монтаж в мастерской партнерского предприятия компании Volkswagen или в специализированной мастерской.

Переделки на сцепном устройстве недопустимы. Они делают разрешение на эксплуатацию недействительным.

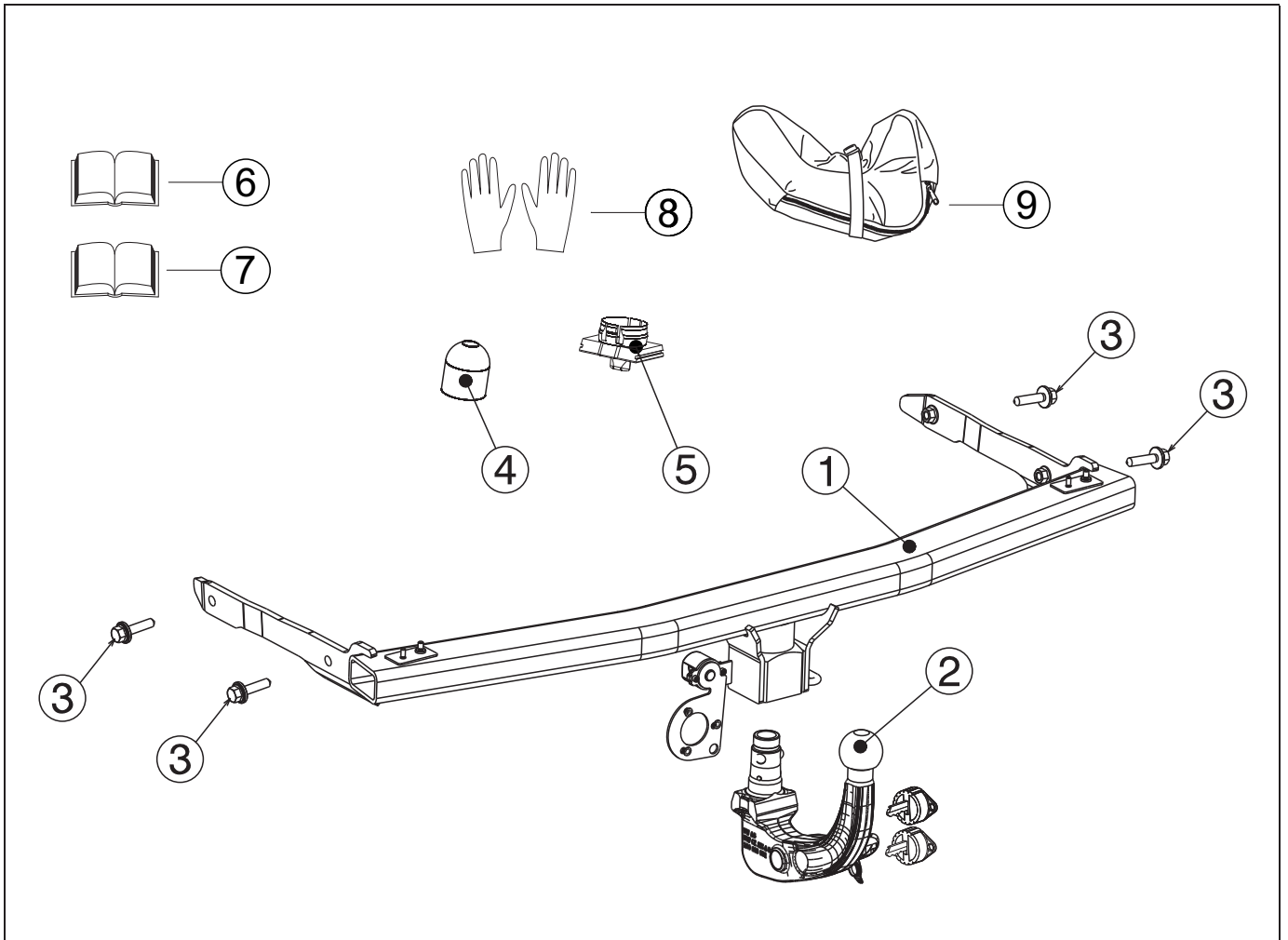
Вес сцепного устройства вместе со всеми монтажными деталями составляет 17,0кг. Следует учесть что порожний вес автомобиля после монтажа сцепного устройства увеличивается на указанную величину.

Шар фаркопа всегда содержать в чистоте и слегка смазанным. Однако в случае использования стабилизаторов курса, шар сцепки должен оставаться несмазанным. Соблюдать указания соответствующих инструкций по эксплуатации.

Периодически проверять диаметр шаровой головки фаркопа. Как только в любом месте диаметр уменьшится до 49 мм, далее сцепку по соображениям безопасности использовать запрещается.

Указание:

В местах прилегания сцепного устройства к автомашине необходимо удалять антикоррозионную защиту днища, заполнение полостей антикоррозионными средствами (воск) или уплотнения. Удалить стружку и неизолированные места на шасси (в частности, отверстия) покрыть антикоррозийной краской.



Hersteller: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
 Manufacturer: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 132
 No. TMB PS 132

D

GB

Stückliste:

Parts list:

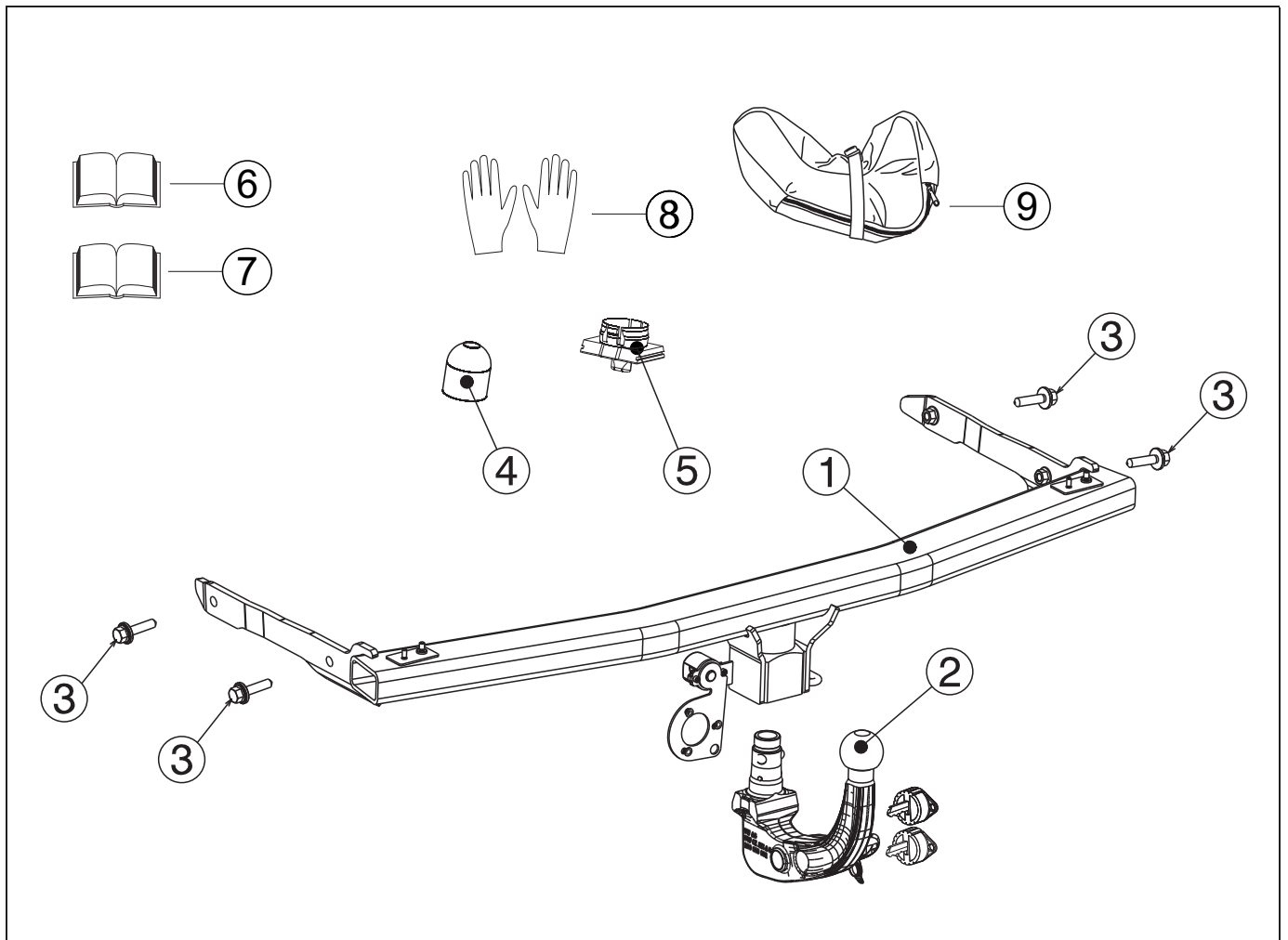
Pos.	Benennung	Stck.	Item	Designation	Qty
1	Grundteil	1	1	Towing hitch base part	1
2	Kugelstange mit 2 Schlüsseln	1	2	Ball rod with 2 keys	1
3	Sechskantschraube M 10x45 (10.9)	4	3	Hexagon bolt M 10x45 (10.9)	4
4	Kugelschutzkappe	1	4	Ball protective cap	1
5	Verschlussstopfen	1	5	Sealing plug	1
6	Anbauanweisung	1	6	Fitting instructions	1
7	Bedienungsanleitung für Kugelstange	1	7	Operating instructions for ball neck	1
8	Handschuhe	Paar	1	Gloves	pair
9	Aufbewahrungstasche	1	9	Storage bag for towbar	1

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

We reserve the right to make changes to the scope of supply.

Die Schrauben sind nach dem Lösen immer zu ersetzen!

Replace the screws after removing them!



Constructeur: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
 Costruttore: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 132
 Nr. TMB PS 132

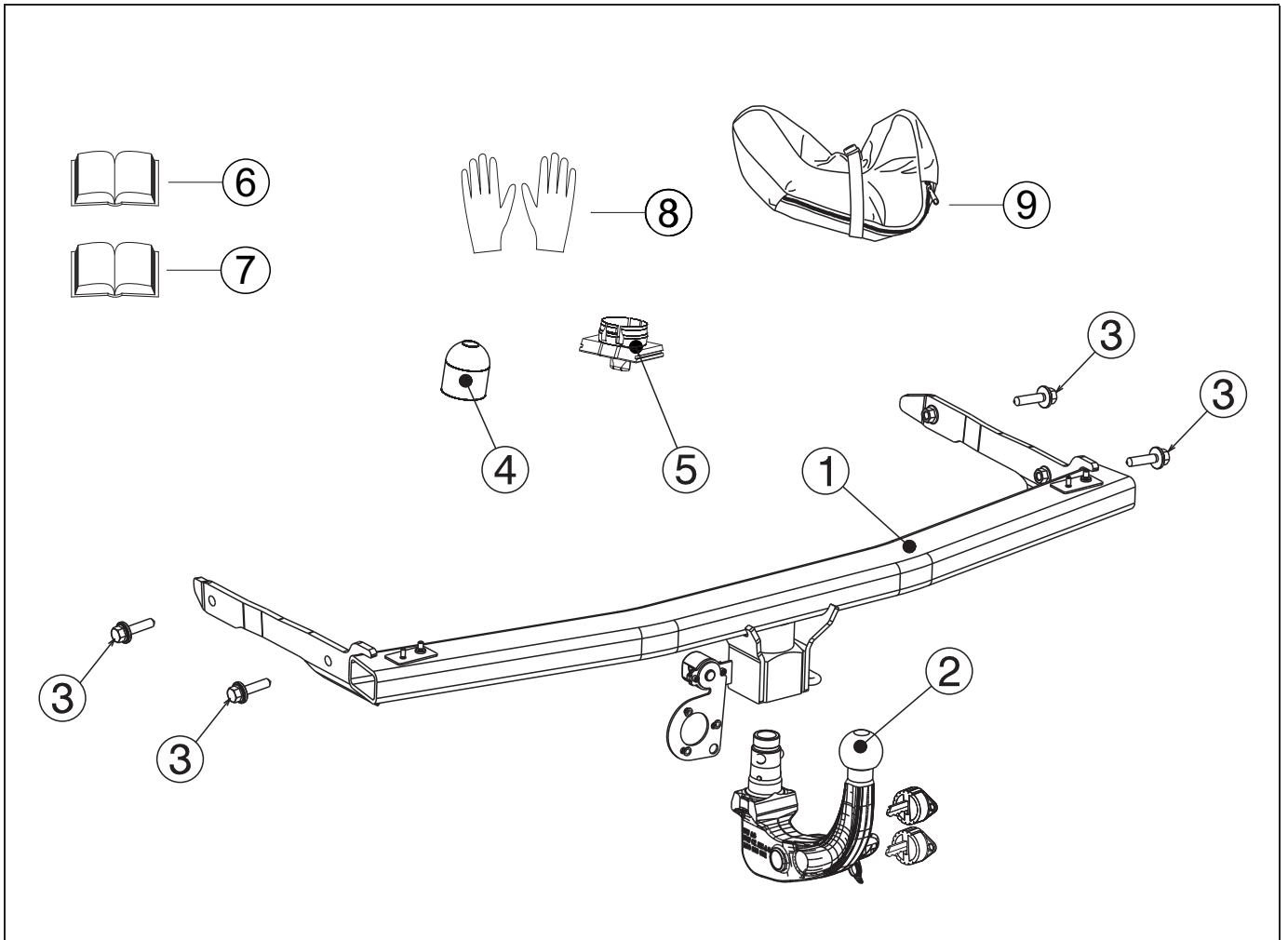
F		I			
Nomenclature des pièces:		Lista pezzi:			
Pos.	Désignation	Quantité	Pos. Denominazione	Q.tà	
1	Pièce de base de la boule d'attelage avec support de prise orientable	1	1	Corpo principale del gancio di traino con supporto presa orientabile	1
2	Boule d'attelage avec 2 clé	1	2	Elemento base con gancio più 2 chiave	1
3	Vis hexagonales M10x45 (10.9)	4	3	Vite a testa esagonale M10x45 (10.9)	4
4	Capuchon de protection de la boule	1	4	Cappuccio protettivo per giunto	1
5	Bouchon	1	5	Tappo	1
6	Notice de montage	1	6	Istruzioni di montaggio	1
7	Notice d'utilisation de la boule d'attelage	1	7	Istruzioni d'uso per gancio di traino	1
8	Gants	1	8	Guanti	paia 1
9	Sac de rangement pour attelage	1	9	Sacco per il braccio di traino	1

La composition de cet ensemble peut être modifiée sans préavis.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Toujours remplacer les vis après le desserrage!

Dopo svitato le viti, è sempre necessario sostituirle!



Fabrikant: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
Tillverkare: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nr. TMB PS 132
Nr. TMB PS 132

NL

Stuklijst:
Pos. Désignation

1	Basiselement met draaibare contactdooshouder
2	Kogelstang met 2 sleutel
3	Zeskantschroef M10x45 (10.9)
4	Kogelbeschermer
5	Afsluitplug
6	Montagehandleiding
7	Gebruikshandleiding „afneembare kogelstang“
8	Vingerhandschoenen
9	Opslag tas voor trekhaak

S

Stycklista:
Pos. Denominazione

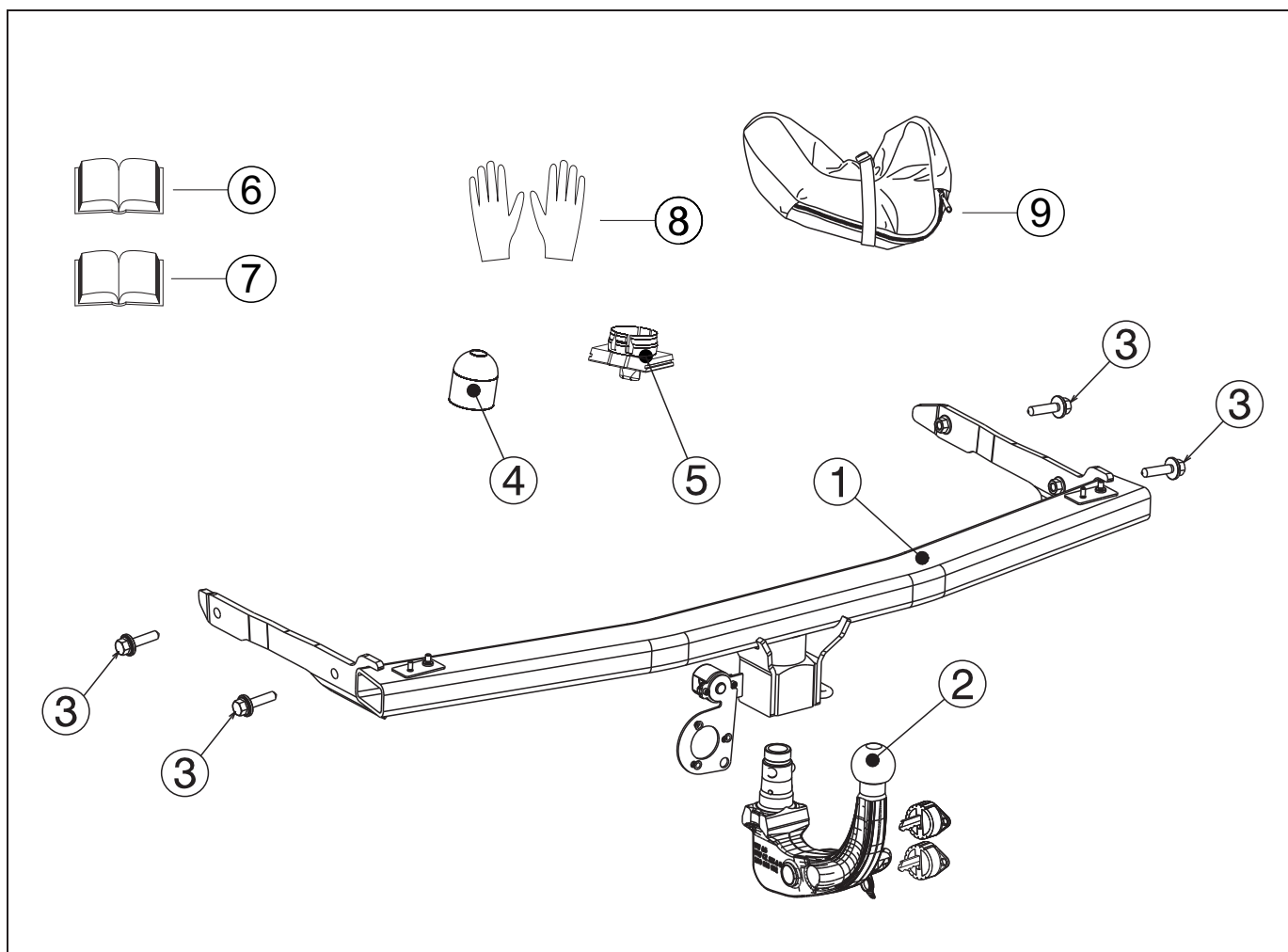
Pos.	Denominazione	Q.tà
1	Grunddel med fäste med svängbar kontakthållare	1
2	Dragkula med 2 nyckel	1
3	Seskantskruv M10x45 (10.9)	4
4	Kulskyddskåpa	1
5	Tillslutningspropp	1
6	Monteringsanvisning	1
7	Monteringsanvisning „Avtagbar dragkula“	1
8	Fingerhandske	1
9	Förvaringspåse för dragarmen	1

Wijzingen in de uitvoering voorbehouden.

Rätt till ändringar av leveransomfånget förbehålles.

De bouten moeten na het losmaken altijd worden vervangen!

Skruvarna ska alltid ersättas efter att de lossats!



Fabricante: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
 Výrobce: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Núm. TMB PS 132
 Nr. TMB PS 132

E

Lista de piezas:

Pos.	Denominación	Cant.
1	Pieza básica del enganche para remolque con soporte de la base de enchufe basculable	1
2	Barra de enganche + 2 llaves	4
3	Tornillo hexagonal M10x45 (10.9)	1
4	Caperuza protectora de bola	1
5	Tapón de cierre	1
6	Instrucciones de montaje	1
7	Instrucciones de servicio de la bola de enganche	1
8	Par de guantes	1
9	Bolsa de almacenamiento para el brazo de remolque	1

CZ

Kusovník:

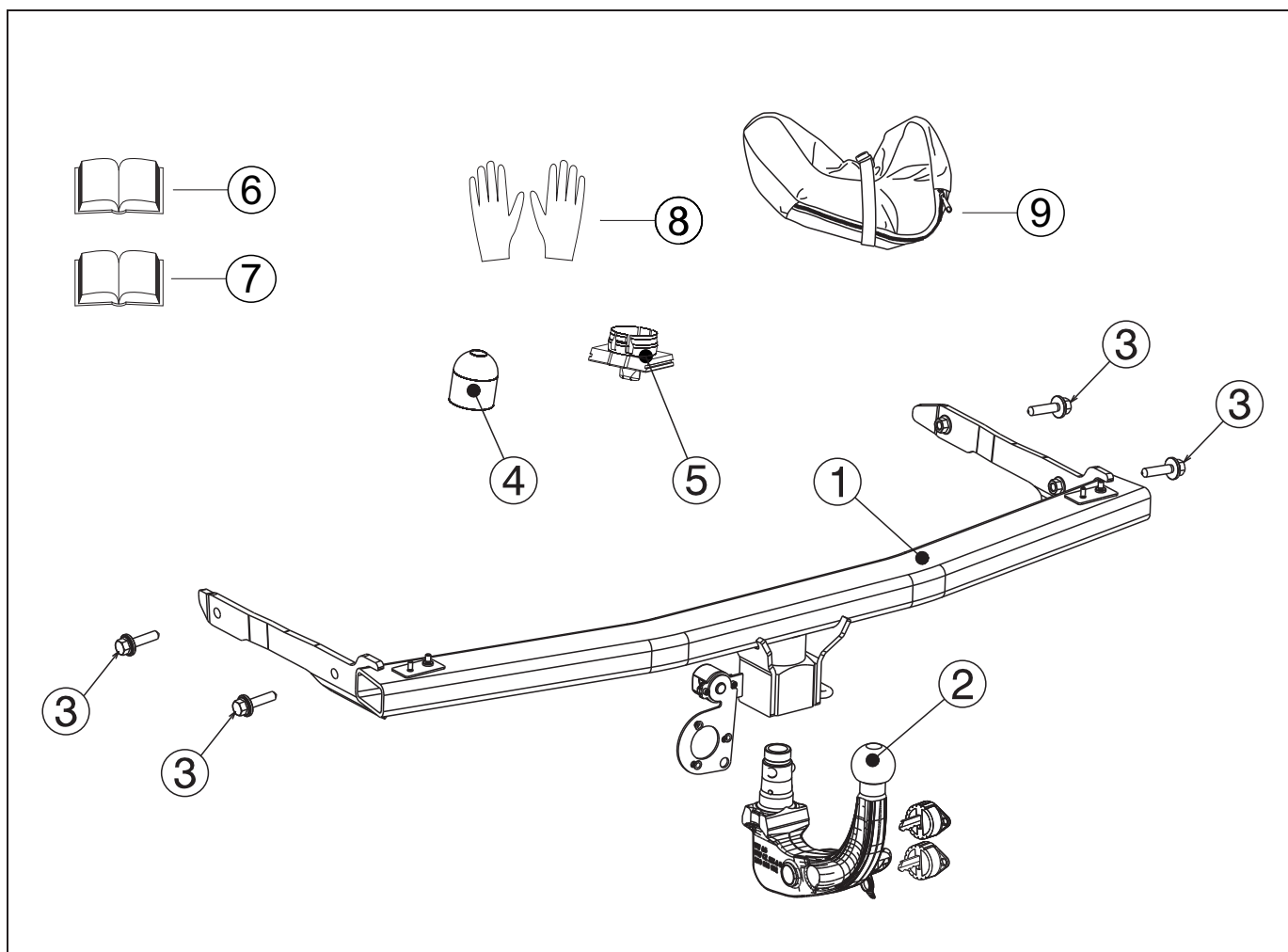
Cant.	Poz.	Označení	ks
1	1	Nosník tažného zařízení s držákem zásuvky	1
2	2	Tažné rameno s dvěma klíčky	1
4	3	Šroub se šestihranem M10x45 (10.9)	4
1	4	Krytka kulového čepu	1
1	5	Krytka upínacího pouzdra	1
1	6	Návod k montáži	1
1	7	Návod k obsluze "odnímatelného nosníku kulového závěsu"	1
1	8	Prstové rukavice pár	1
1	9	Úložný vak pro tažné rameno	1

Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.

Los tornillos se deben sustituir siempre después de soltarlos!

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

Pokud se šrouby (3) povolí (např. z důvodu výměny tažného zařízení), vždy je vyměňte!



Fabricante: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
 Producent: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

Nº TMB PS 132
 Nr. TMB PS 132

P

Lista de peças:

Pos.	Denominação
1	Peça básica
2	Barra esférica com 2 chaves
3	Parafuso hexagonal M10x45 (10,9)
4	Tampa de protecção da esfera
5	Tampão de fecho
6	Instruções para a montagem
7	Manual de instruções para barra esférica
8	Par de luvas
9	Saco de armazenamento para o braço de reboque

PL

Wykaz części:

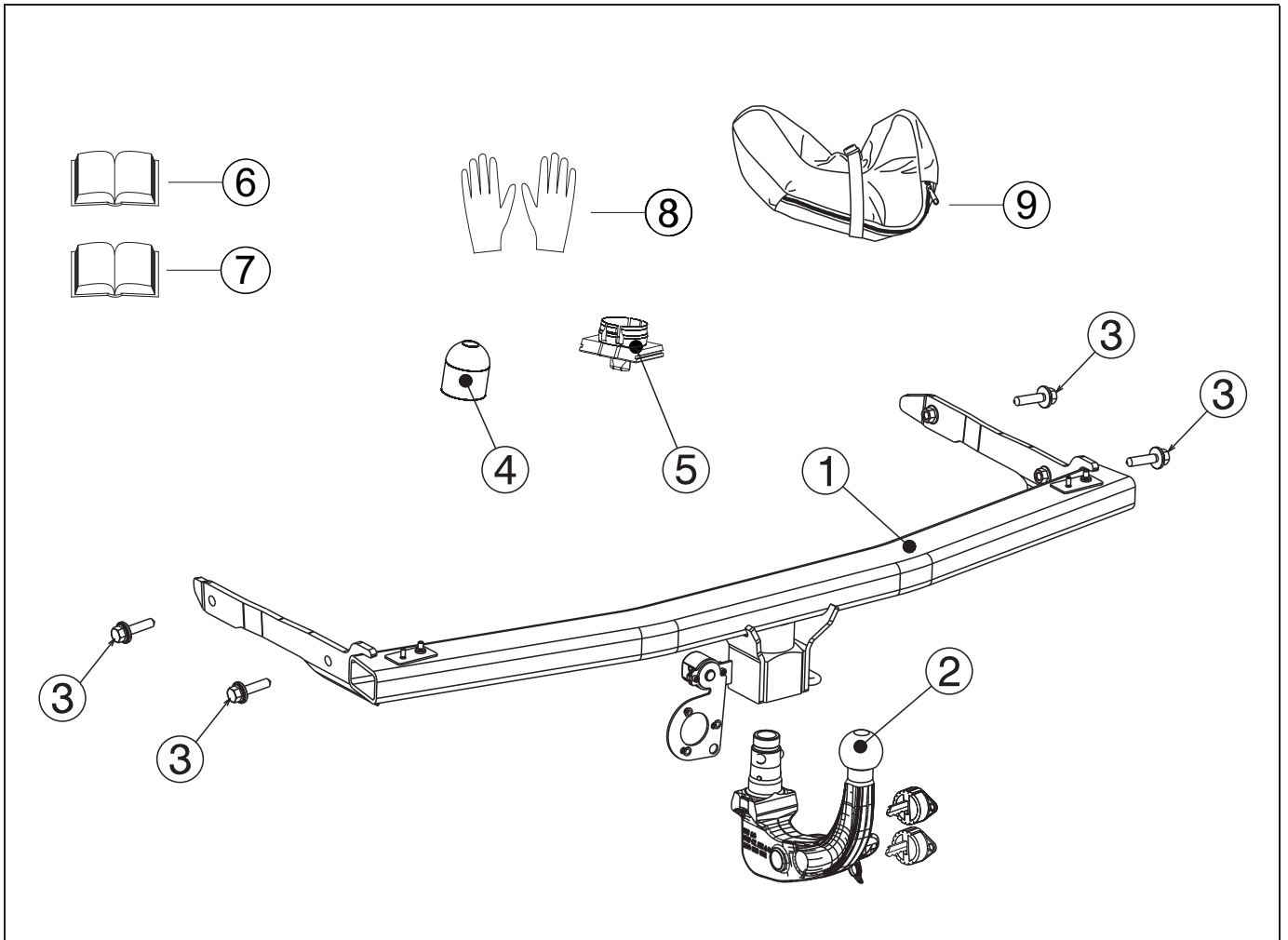
Un.	Nr.	Opis	Ilość
1	1	Podstawa	1
1	2	Drążek kulkowy z 2 kluczami	1
4	3	Śruba sześciokątna M10x45 (10,9)	4
1	4	Kołpak ochronny kuli	1
1	5	Zatyczka	1
1	6	Instrukcja montażu	1
1	7	Instrukcja obsługi drążka kulkowego	1
1	8	Para rękawiczek	1
1	9	Torba do przechowywania ramienia holowniczego	1

Reservado o direito de alteração do volume de fornecimento.

Zmiany w zakresie dostawy zastrzeżone.

Parafusos sempre devem ser substituídos depois de soltar os mesmos!

Po odkręceniu śruby należy zawsze wymieniać!



製造者.: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště
 生产商 : PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

No. TMB PS 132
 No. TMB PS 132

JP

CN

部品リスト:
 位置. 名称

個数
 零部表:
 位置编号

件数

- 1 基礎部品
- 2 ボールバー (2個の鍵付き)
- 3 六角ボルト M 10x45 (10.9)
- 4 ボール保護キャップ
- 5 シーリングプラグ
- 6 取付に関する指示事項
- 7 ボールバーの運転マニュアル
- 8 手袋 (一組)
- 9 トウアーム用の収納袋

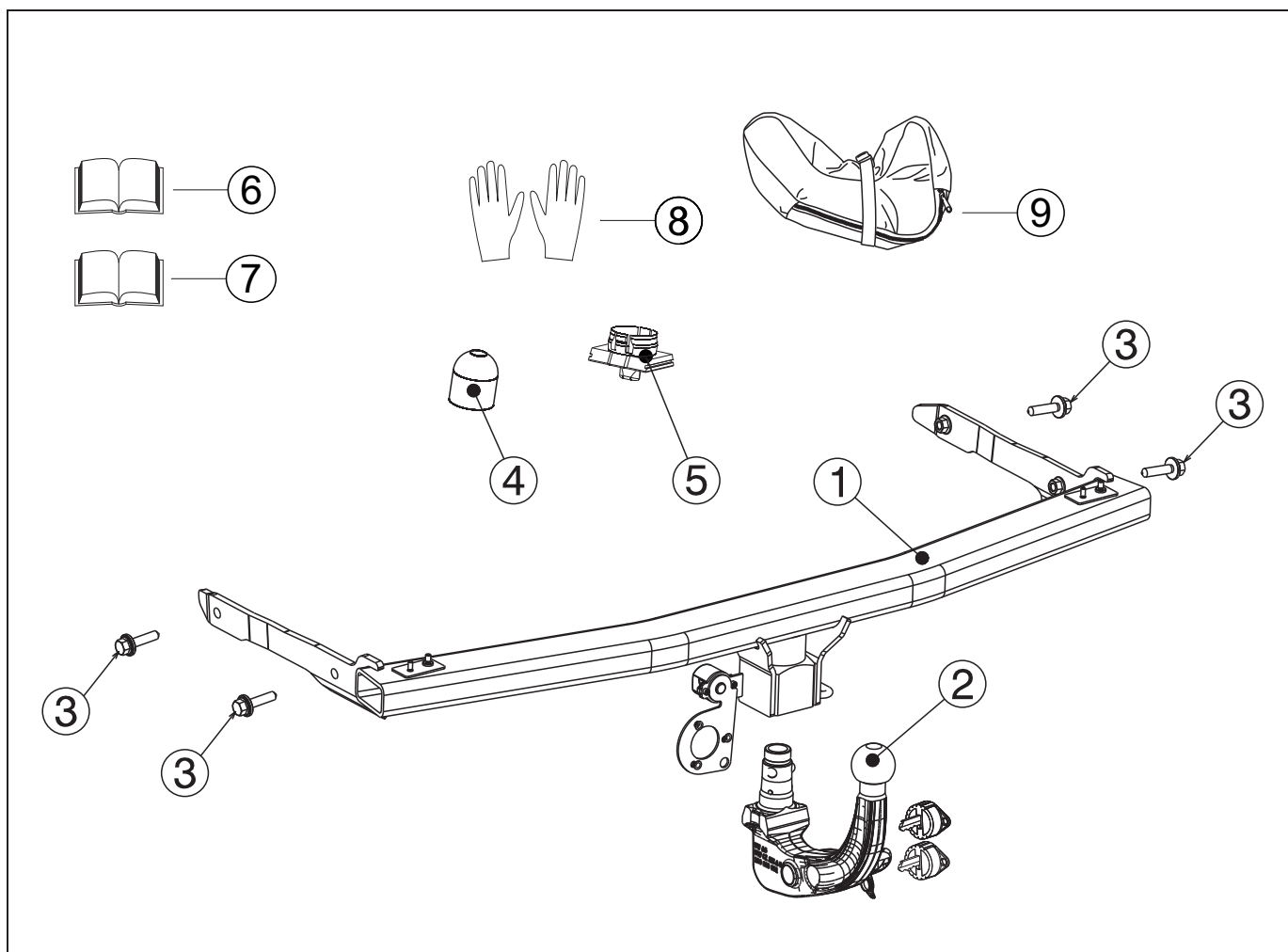
- | | | | |
|---|---|-------------------|---|
| 1 | 1 | 主梁 | 1 |
| 1 | 2 | 带2个钥匙的球状杆 | 1 |
| 4 | 3 | 六角螺栓M10x45 (10.9) | 4 |
| 1 | 4 | 层球帽 | 1 |
| 1 | 5 | 封堵塞 | 1 |
| 1 | 6 | 安装指南 | 1 |
| 1 | 7 | 球状杆安装说明 | 1 |
| 1 | 8 | 手套 | 1 |
| 1 | 9 | 储物袋为牵引臂 | 1 |

納品範囲は変更される可能性があります。

保留更改供货范车的权利。

ネジを取り外した後は に補充してください。

螺栓松开后一定要更换！



Изготовитель: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

№. TMB PS 132

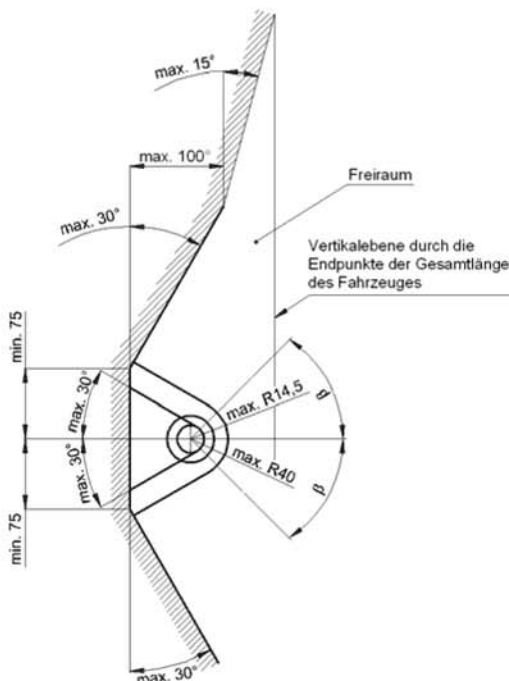
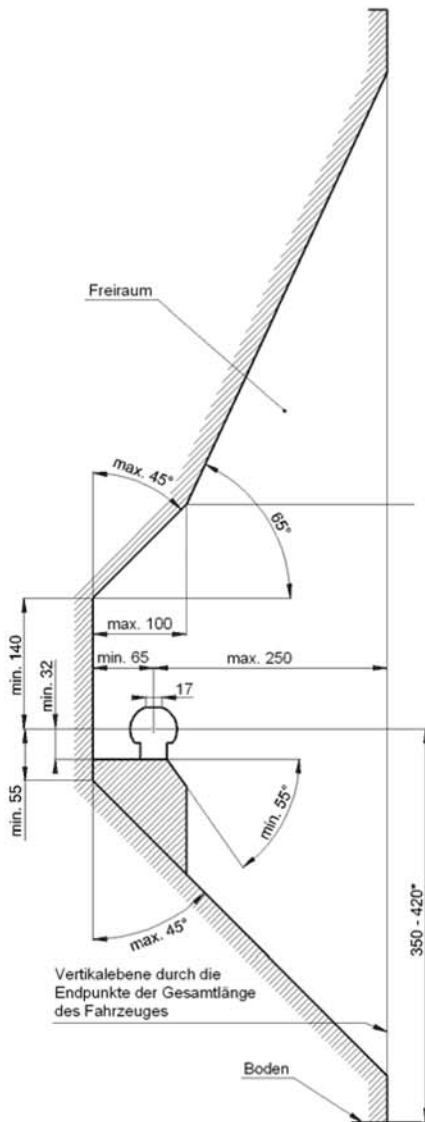
RU

Список деталей:

Поз.	Название	шт.
1	Базовая часть	1
2	Штанга с шаром и 2 ключами	1
3	Болт с 6-гран. головкой M 10x45 (10.9)	4
4	Колпачок для шара	1
5	Затычка	1
6	Указание по монтажу	1
7	Инструкция по эксплуатации шаровой штанги	1
8	Пара рукавиц	1
9	Сумка для хранения датчиком руку	1

Право на изменение объема поставки сохраняется.

Всегда заменять болты после отвинчивания!

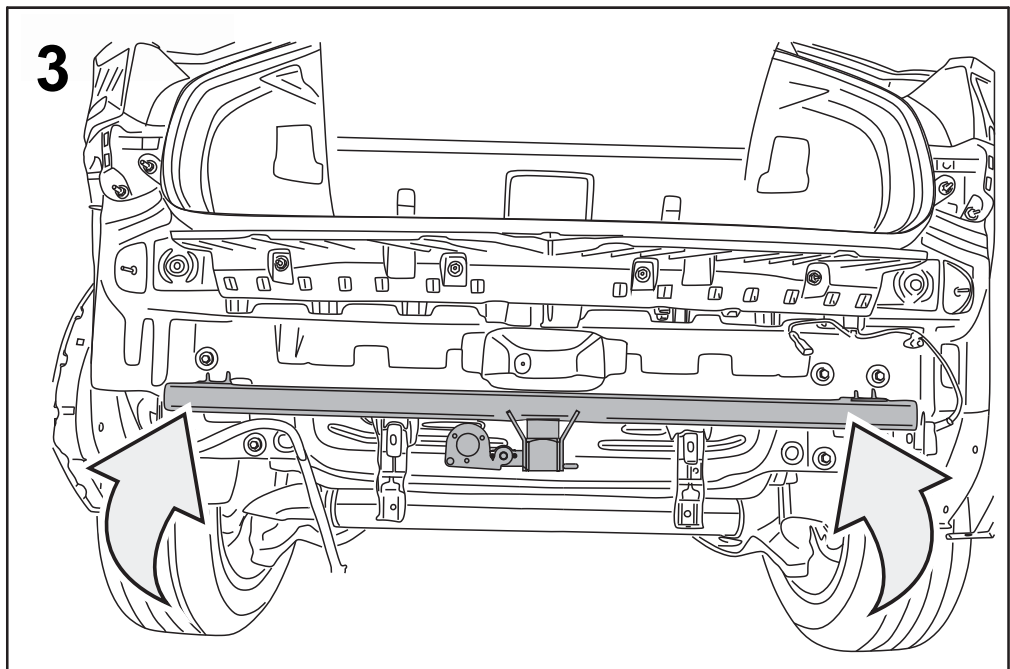
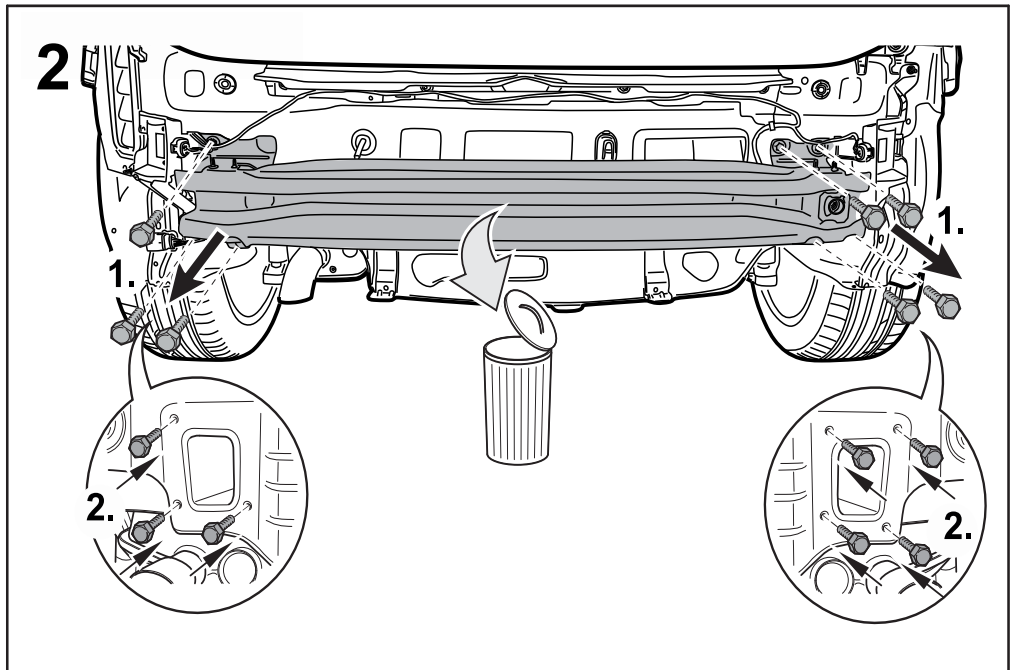
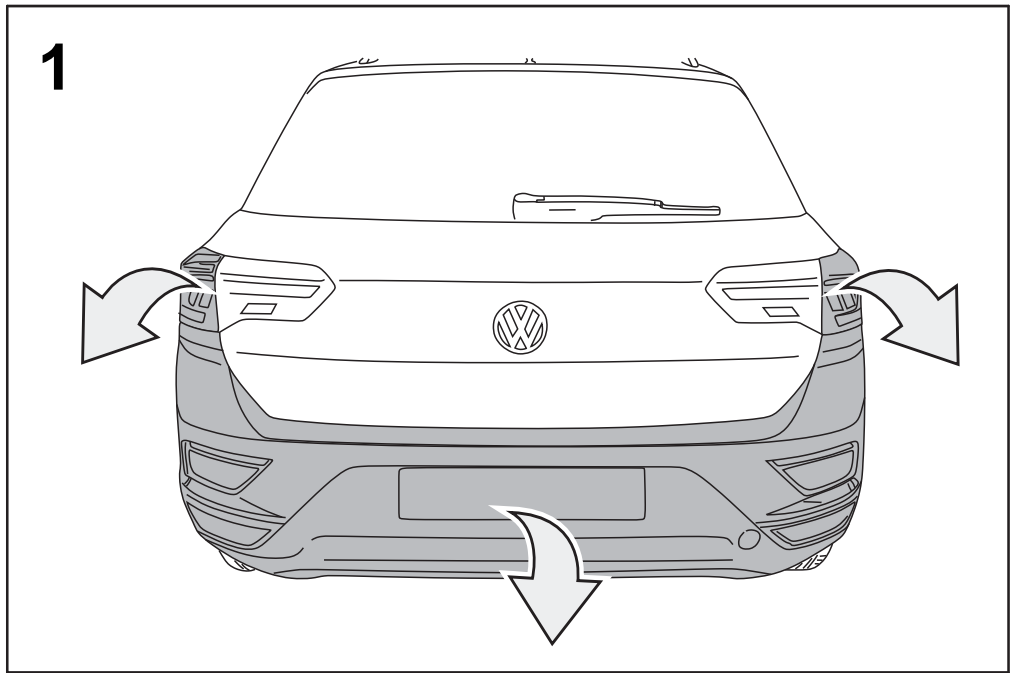


- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- P** Deve ser garantido o espaço livre conforme Anexo 7, Figuras 25a e 25b da Diretiva ECE-R 55.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- JP** ヨーロッパの安全基準ECE-R 55の図25a・25b/付属資料7に基づき、スペースを確保することが義務づけられています。
- CN** 按ECE-R 55指令的附录7、图25a和25b确保规定的游隙。
- RU** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** * at gross vehicle weight rating
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- P** * com peso total autorizado do veículo
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- JP** * 車両の許容総重量時
- CN** * 如果是规定的汽车总重量
- RU** * при допустимом общем весе автомобиля

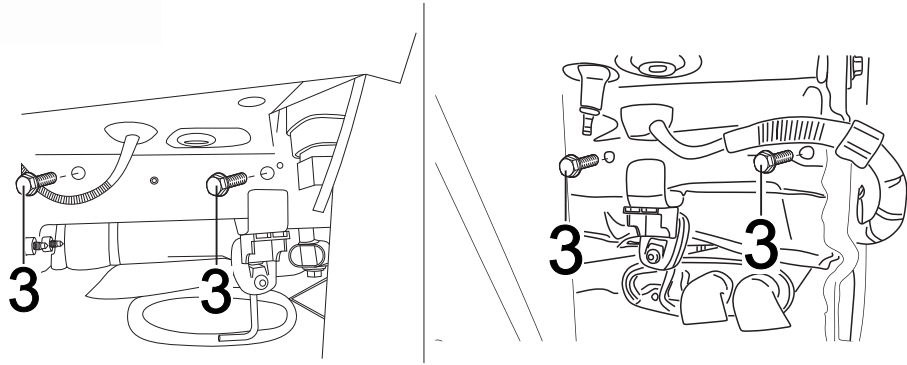


- D** Achtung: sämtliche Befestigungselemente (Schrauben, Scheiben, Muttern usw.) die Drehwinkelgesteuert angezogen werden, dürfen nur 1x zum Montieren genutzt werden!
- GB** Attention: All fastening components (screws, washers, nuts, etc.) that are tightened rotation angle controlled, may only be used once per assembly!
- F** Attention: tous les éléments de fixation (vis, rondelles, écrous, etc.), dont le serrage est commandé par l'angle de rotation, ne doivent être utilisés qu'une fois pour le montage.
- I** Attenzione: alcuni elementi per il fissaggio (viti, rondelle, dadi ecc.) che sono fissati sull'angolo di rotazione, devono essere utilizzati solamente 1 volta per l'assemblaggio!
- NL** Let op: alle bevestigingsmiddelen (schroeven, ringen, moeren, enz.), die draaihoek gecontroleerd worden aangetrokken, mogen slechts 1x voor montage gebruikt worden!
- S** Obs: alla fästelement (skruvar, brickor, muttrar mm) som dras åt med förutbestämt vridmoment får endast användas en gång vid montering!
- E** Atención: ¡Todos los elementos de sujeción (tornillos, arandelas, tuercas etc.) que se aprietan de acuerdo con el ángulo de rotación solo deben ser utilizados 1x para montaje!
- CZ** Pozor: všechny montážní elementy (šrouby, podložky, matice), které se utahují v závislosti na újlu natočení, se mohou při montování použít jen jednou!
- P** Atenção: todas as peças de fixação (parafusos, aruelas, porcas etc.), que são apertadas controladas por ângulo de rotação, podem ser utilizadas apenas 1x para a montagem!
- PL** Uwaga: wszelkie elementy mocowań (śruby, podkładki, nakrętki itp) dokręcane ze sterowaniem kąta obrotu wolno wykorzystać przy montażu tylko jeden raz!
- JP** 注意: すべての締め付け要素 (ネジ、ワッシャー、ナット等)
が回転角によって締め付けられる場合、組立用に1回のみ使用できます!
- CN** 注意: 所有根据旋转角度拧紧的紧固件 (螺钉、垫圈、螺母等)
在安装时只允许使用一次!
- RU** Внимание! Все крепежные детали (болты, шайбы, гайки и т.д.), которые затягиваются по углу поворота, можно использовать только один раз.



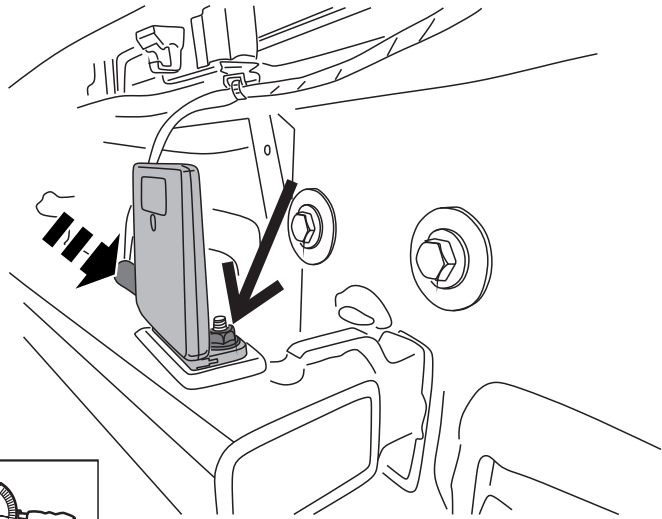


4



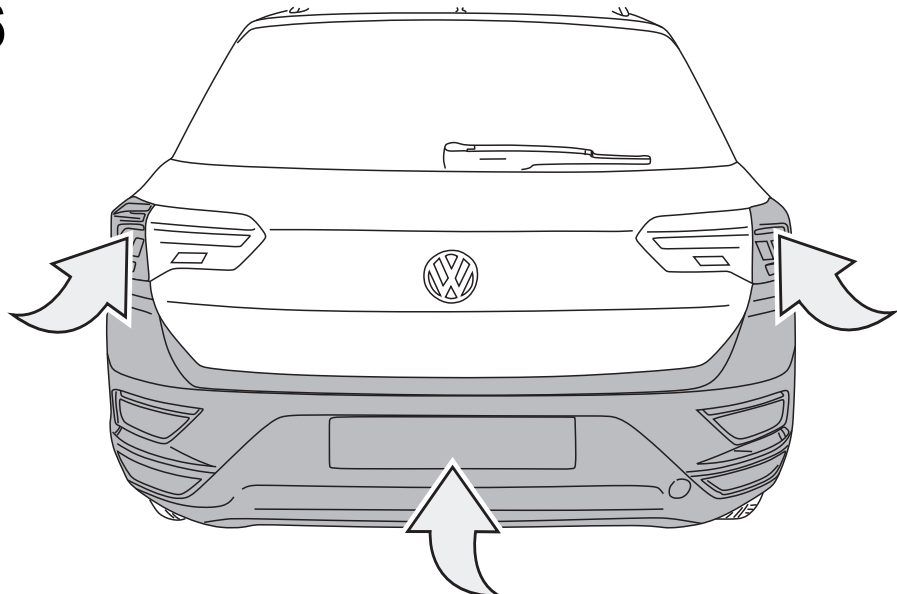
M10x45 → 60Nm + 90°

5



M6 → 6Nm

6





Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung

Elektro- Einbausatz

Teilenummer:

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Änderung des Lieferumfanges vorbehalten

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

Fahrzeugtyp:

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 12- adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz,
- 1 Leitungssatz 09- adrig,
- 1 Leitungssatz 01- adrig rot, nur für Fahrzeuge *ohne* Lenkradheizung'
- 1 Steckdosengehäuse,
- 3 Schrauben M5 x 40,
- 3 Muttern M5, selbstsichernd,
- 1 Anhängeranschlussgerät,
- 2 Flachstecksicherungen 15A,
- 2 Flachstecksicherungen 20A,
- 1 Buchsengehäuse 3- fach schwarz,
- 1 Buchsengehäuse 4- fach braun,
- 1 Schutzkappe 1- fach weiß,
- 20 Kabelbinder 143mm lang,
- 3 Kabelbinder 377mm lang,

Zur Montage des Leitungssatzes sind *zusätzliche* Teile (Halter für das Anhängeranschlussgerät) erforderlich, siehe ETKA.

***Bei Fahrzeugen *mit* Lenkradheizung ist der Leitungssatz 000 055 712 A *zusätzlich* erforderlich!**

Wichtige Hinweise

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.

Beachten Sie bei Montagearbeiten am Fahrzeug die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeuges.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masseleitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 12-, 09-, und 01- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren.
3. Codierung mit Lizenzschutz
4. Funktionsprüfung.

Masseleitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen **(Brandgefahr)!!**

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperr!

**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!**

Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 12-, 09-, und 01- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren

Laderaumabdeckung und Kofferraumbodenabdeckungen entnehmen und Heckabschlussblechverkleidung ausbauen.

Sitzfläche der Rücksitzbank ausbauen und linke Rückenlehne umklappen.

Linke Kofferraumseitenverkleidungen (mehrtellig) ausbauen.

Linke Seitenwange neben der Rücksitzlehnenverriegelung und alle Einstiegsverkleidungen auf der linken Seite bis nach vorne ausbauen.

ACHTUNG!

Bei Fahrzeugen mit Airbag in der Seitenwange der Rücksitzlehne unbedingt Sicherheitsvorschriften für Aus- und Einbau von Airbagbauteilen beachten!

Linkslenker- Fahrzeuge:

Ablagefach in der Armaturentafel links entnehmen.

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Verkleidungen unter Armaturentafel ausbauen.

Rechtslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Handschuhfach und Verkleidungen unterhalb des Handschuhfachs ausbauen.

Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Knieairbag (**falls vorhanden -> Sicherheitsvorschriften beachten!**) ausbauen.

Konsole der Steuergeräte und des Lastverteilers Innenraum (LVI) lösen.

Lastverteiler Innenraum (LVI) aus der Konsole lösen (*).

(*) In Abhängigkeit der Bestückung des LVI kann es zu einer Engstelle zwischen LVI und Armaturentafel kommen. In diesem Fall sind die entsprechenden Leitungen im LVI in montierter Position des LVI zu verbauen. Hierfür ggf. weitere Steuergeräte im Fußraum (z.B. PDC) lösen oder bei Bedarf demontieren.

Die Abdeckung der fahrzeugseitigen 40 mm- Durchführung für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung im Kofferraum-Bodenblech hinten links entnehmen.

Den Leitungssatz 12- adrig durch die vorgesehene Karosserieöffnung nach außen führen und den vormontierten Steckdoseneinsatz mit dem beiliegenden Steckdosengehäuse wie folgt am Halteblech der Anhängerkupplung montieren:

Anhängerkupplung mit geschlossenem Steckdosens- Halteblech:

Den vorperforierten, torbogenförmigen Bereich auf der von vorne gesehenen rechten und abgeflachten Seite des beiliegenden Steckdosengehäuses sauber ausarbeiten und so für den rechtsseitigen Abgang vorbereiten.

Die *vormontierten* Schrauben **M5x35** aus dem Steckdosengehäuse herausdrehen (*werden in diesem Fall nicht benötigt*).

Die Steckdosendichtung für den zentralen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

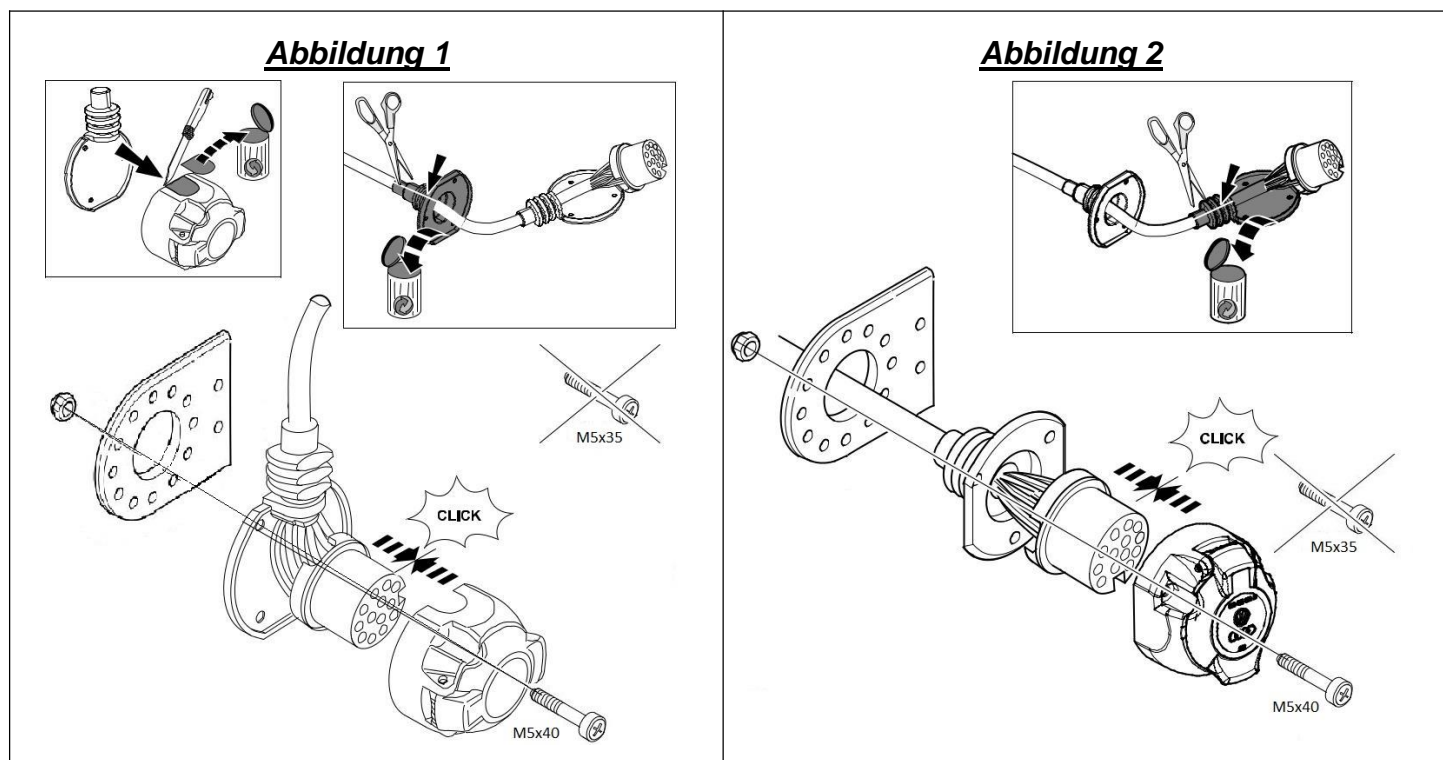
Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und unter Verwendung der *beiliegenden* **Schrauben M5x40** und **Muttern M5** am Halteblech der Anhängerkupplung montieren. (**siehe Abb. 1**)

Anhängerkupplung mit offenem Steckdosens- Halteblech:

Die *vormontierten* Schrauben **M5x35** aus dem Steckdosengehäuse herausdrehen (*werden in diesem Fall nicht benötigt*).

Die Steckdosendichtung für den seitlichen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das beiliegende Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und unter Verwendung der beiliegenden **Schrauben M5x40** und **Muttern M5** am Halblech der Anhängerkupplung montieren. (siehe Abb. 2)



Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Tabelle 1:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
blau/gelb	1	Fahrtrichtungsanzeiger links
blau/weiß	2	Nebelschlussleuchte
braun	3	Masse (für Kontakt Nr. 1 bis 8)
blau/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
grau/gelb	5	Rechte Schlussleuchte
weiß/grün	6	Bremsleuchten
grau/rot	7	Linke Schlussleuchte
schwarz/grün	8	Rückfahrleuchte
rot/weiß	9	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI.30)
rot/blau	10	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI.15)
braun	11	Masse (für Kontakt Nr. 10)
nicht belegt	12	Steuerleitung Anhängererkennung
braun	13	Masse (für Kontakt Nr. 9)

ACHTUNG!

Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente achten! Speziell die Dichtung am Leitungsausstrittaus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht auf den einzelnen Adern! Leitungssatz so verlegen, dass keine Scheuerstellen entstehen können! Leitungssatz nicht in der Nähe der Auspuffanlage verlegen!

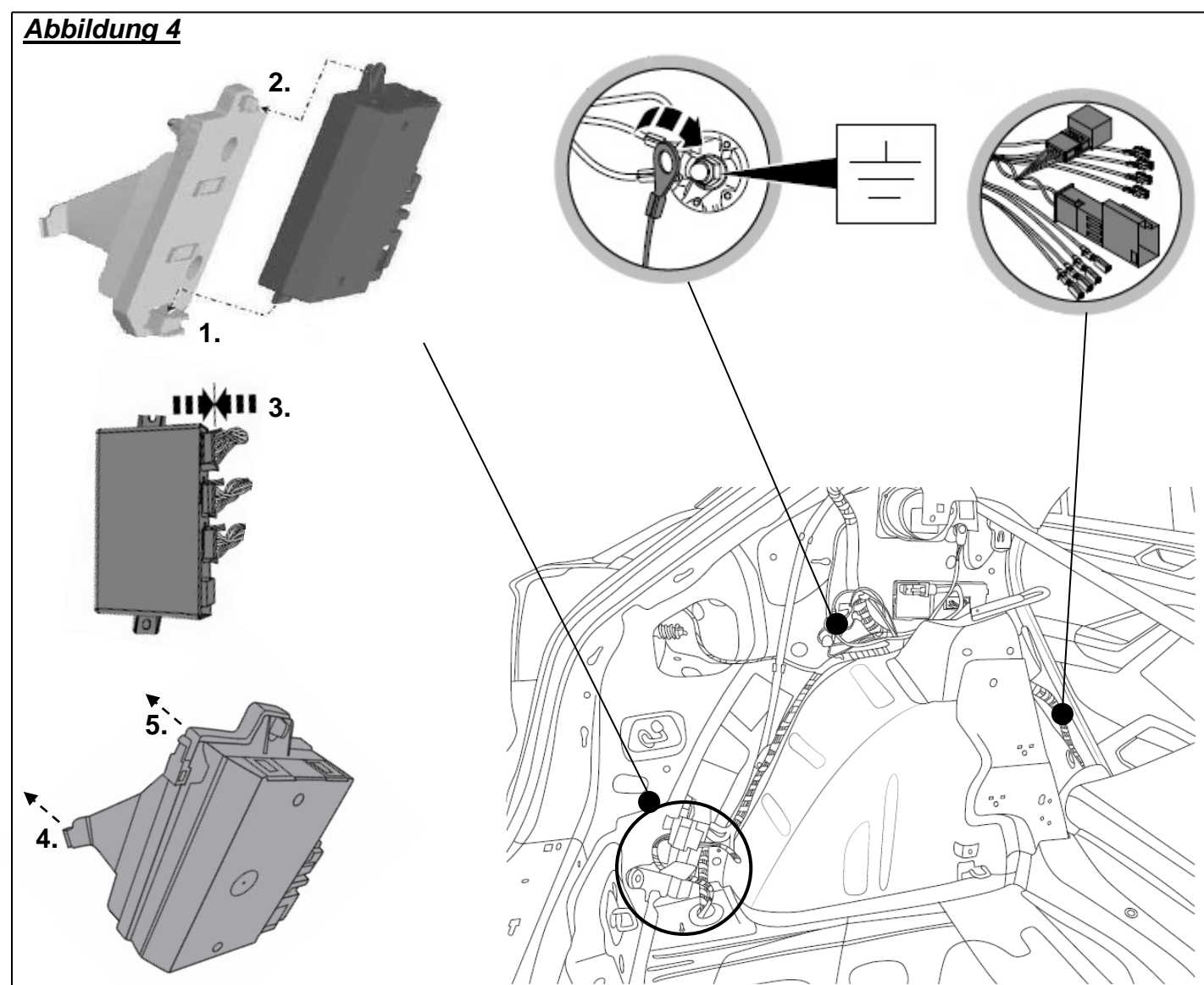
Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch vom Kofferraum nach außen einsetzen. Hierbei auf korrekten Sitz achten.

Den Leitungssatz mit dem geeigneten weißen Clip an der vorgesehenen Stelle der Heckabschlussblechkante und weiterführend mit beiliegenden Kabelbindern **377mm** am Querträger der Anhängerkupplung befestigen.

Das Anhängeranschlussgerät in den Halter (nicht im E-Satz enthalten) einsetzen und verrasten. **(siehe Abb. 4)**

Die drei Steckgehäuse 6- fach, 10- fach und 24- fach des Leitungssatzes in die vorgesehenen Steckplätze des Anhängeranschlussgerätes stecken und verrasten. **(siehe Abb. 4)**

Anschließend das Anhängeranschlussgerät am vorgesehenen Platz an der Seitenwand hinten links einführen und verrasten. **(siehe Abb. 4)**



Die drei Kabelschuhe der Leitungen **braun** des Leitungssatzes 12- und 09- adrig am fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen.

Die verbleibenden Leitungsenden des Leitungssatzes 09- adrig an der linken Fahrzeugseite am fahrzeugseitigen Leitungsstrang entlang nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen.

Die Leitungsenden **rot/weiß**, **rot/blau**, **rot/violett** und **rot/gelb** des Leitungssatzes 09- adrig zum Lastverteiler Innenraum verlegen und in die jeweils freien, **ausgangsseitigen** Sicherungssteckplätze (gekennzeichnet mit einem „A“, z.B. „F22A“) gemäß **Tabelle 2** einstecken und verrasten. **(siehe Abb. 5)**

Tabelle 2:			
Leitung	Sicherungssteckplatz Nr.	Sicherungsstärke	Funktion
rot/weiß	F28	20A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung rechts
rot/blau	F38	20A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung links
rot/violett	F44	15A	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (Kl. 30)
rot/gelb	F22	15A	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (Kl. 15)

Den beiliegenden Leitungssatz 01- adrig rot wie folgt kontaktieren:

Beiliegende **Schutzkappe 1-fach weiß** in korrekter Richtung auf den Leitungssatz 01- adrig rot schieben und den **4,8mm Kastenkontakt** in Steckplatz **121** auf der Rückseite des Lastverteilers Innenraum einstecken und verrasten. Anschließend **Schutzkappe 1-fach weiß** mit den Befestigungslaschen voran über den zuvor montierten **Kastenkontakt** schieben und am Steckplatz **121** auf der Rückseite des Lastverteilers Innenraum aufstecken und verrasten.

Flachsteckhülse 4,8mm in die **Eingangsseite** des Sicherungssteckplatzes **F22** einstecken und verrasten.

Anschließend die vier beiliegenden Flachstecksicherungen gemäß **Tabelle 2** in die jeweiligen Sicherungssteckplätze einstecken. **(siehe Abb. 5)**

Die Leitungsenden **orange/braun**, **orange/grün**, **violett/schwarz** und **schwarz/rot** des Leitungssatzes 09- adrig zum **BCM** (Body Control Module) verlegen.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „C“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen. **(siehe Abb. 5)**

Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **schwarz/rot** aus **Kammer 58** ausstoßen und in die **Kammer 2** des beiliegenden Buchsengehäuses **3- fach schwarz** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt des **Leitungsendes schwarz/rot** des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 58** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern. **(siehe Abb. 5)**

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „A“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

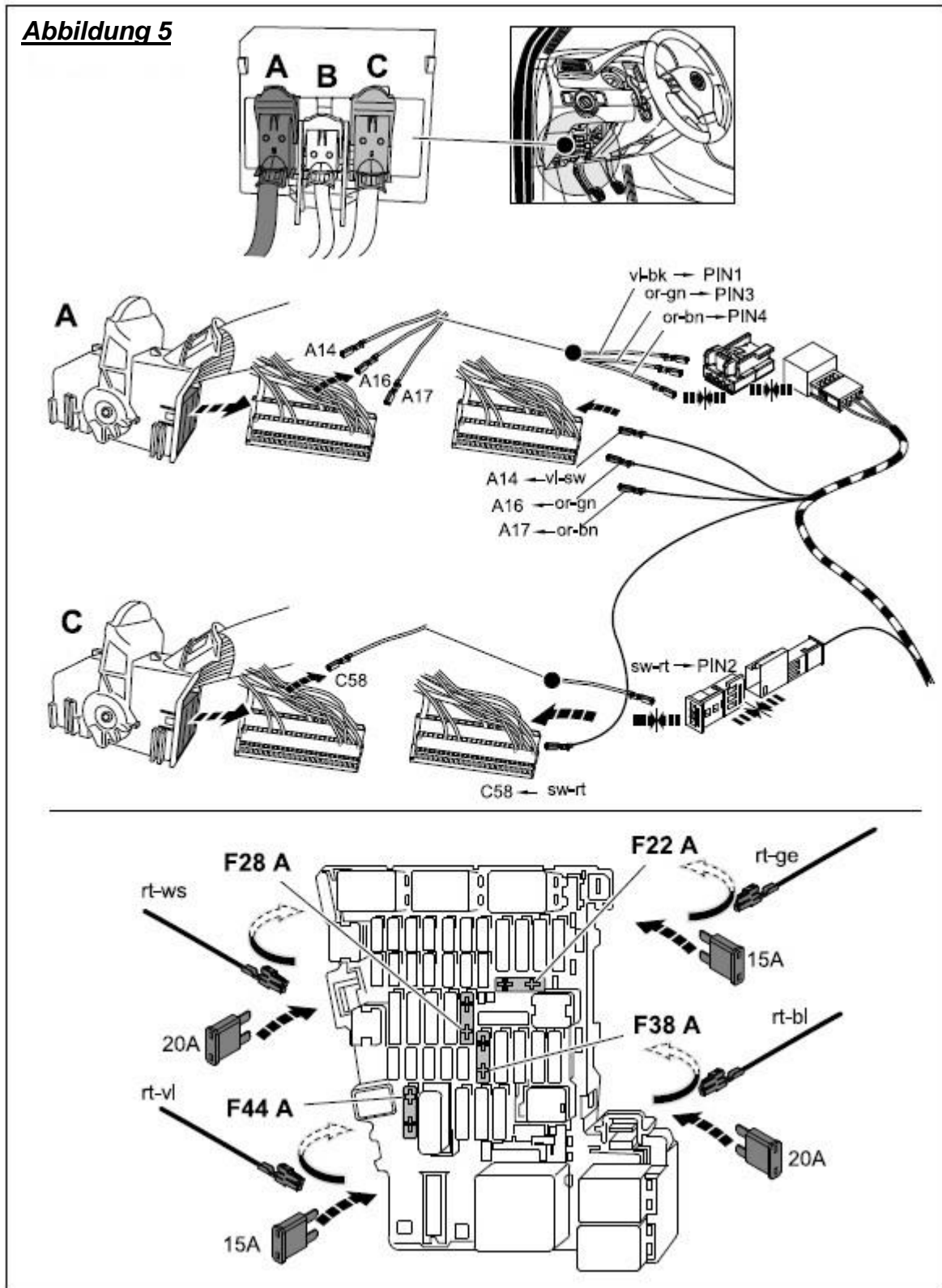
Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **orange/grün** aus **Kammer 16** ausstoßen und in die **Kammer 3** des beiliegenden Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten. **(siehe Abb. 5)**

Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **orange/braun** aus **Kammer 17** ausstoßen und in die **Kammer 4** des Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten. **(siehe Abb. 5)**

Den Buchsenkontakt der **fahrzeugseitigen** Leitung **schwarz/violett** aus **Kammer 14** ausstoßen und in die **Kammer 1** des Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten. **(siehe Abb. 5)**

Die Buchsenkontakte der **Leitungsenden orange/grün**, **orange/braun** und **schwarz/violett** des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 16 (orange/grün)**, **Kammer 17 (orange/braun)** und **Kammer 14 (schwarz/violett)** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern. **(siehe Abb. 5)**

Abbildung 5



Die Stiftgehäuse **3-fach schwarz** und **4-fach braun** des Leitungssatzes mit den zuvor montierten Buchsengehäusen **3-fach schwarz** und **4-fach braun** zusammenstecken, verrasten und mit einem Kabelbinder **143mm** am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen.

Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig. Generell gilt aber „Signalbelegung geht vor Signalfarbe“; Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen.

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.
Masseleitung wieder an die Batterie anschließen.

3. Codierung mit Lizenzschutz

HINWEIS:

Die zusätzliche Kontrollleuchte (C2) zur Kontrolle der Fahrtrichtungsanzeiger am Anhänger ist fahrzeugseitig vorhanden. Außerdem erfolgt die Kontrolle der Anhängerleuchten (außer Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer) durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument.

Nach Verbau des Elektro- Einbausatzes muss eine Online- Codierung bzw. Rückdokumentation mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:

- **ODIS- Diagnostester starten**
- **Funktion „Diagnose“ starten**
- **„Sonderfunktionen“ auswählen**
- **Unterpunkt „SW anpassen“ auswählen**
- **Mit „Prüfung durchführen“ bestätigen**
- **Über Button 4 „Um-/ Nachrüstlösungen mit Lizenzschutz durchführen“ auswählen**
- **Die vorhandenen Numeriken aus dem Lizenzheft über die Eingabefenster entsprechend eintragen und bestätigen**
 - 1 Aktivierungscode**
 - 2 Aktivierungsnummer**
 - 3 Pin Code**
- **Den Anweisungen des Diagnostesters folgen.**

WARNHINWEISE:

- **Es ist sicherzustellen, dass für den Fahrzeugtest die aktuelle Version ODIS Service auf dem Werkstatt-Tester eingesetzt wird.**
- **Der Aufruf zur Fahrzeugkonfiguration (Lizenzcode) erfolgt genau 1x bei fehlerfreier Vorgehensweise und Testerbedienung.**
- **Die verwendete Lizenzmaßnahme ist nach erster Anwendung dem Fahrzeug zugeordnet, und kann nicht für weitere Fahrzeuge verwendet werden.**
- **Im Falle einer Reparatur an dem zugeordnetem Fahrzeug ist eine wiederholte Verwendung der Lizenzmaßnahme möglich.**
- **Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung verursachen Fehlermeldungen und bringen keine Auswirkung zur Konfiguration mit sich.**

4. Funktionsprüfung

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Orgine

Fitting instructions

Electrical installation kit

Part number:

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Vehicle type:

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

EN

The set includes:

- 1 Wiring harness, 12-core with pre-assembled socket insert,
- 1 Wiring harness, 09-core,
- 1 Wiring harness, 01-core, red, only for vehicles *without* heated steering wheel*
- 1 Socket housing,
- 3 Screws M5 x 40,
- 3 Nuts M5, self-locking,
- 1 Trailer control unit,
- 2 Blade terminal fuses 15A,
- 2 Blade terminal fuses 20A,
- 1 Connector 3-way black,
- 1 Connector 4-way brown,
- 1 Protective cap 1-way white,
- 20 Cable ties 143 mm,
- 3 Cable ties 377 mm.

Additional parts are necessary for the fitting of the wiring harness (bracket for the trailer control unit), see ETKA.

***For vehicles *with* heated steering wheel, the wiring harness 000 055 712 A is required as well!**

Attention

Read the installation instructions before starting work.

The electrical installation kit must only be installed by qualified personnel.

Consult the latest vehicle service manual during installation on the vehicle.

Work to be carried out, in general:

- 1. Disconnection of ground cable from the battery.
- 2. Fitment of the 12-, 09-, and 01-core wiring harnesses as well as the socket housing.
- 3. Coding with licence protection.
- 4. Functional test.

1. Disconnection of ground cable from the battery

To avoid short circuits during fitment, and for safety reasons, it is essential that the ground cable is disconnected from the battery before starting the work (fire hazard)!!

Attention: Car computer/ Immobilizer unit!

Stored data can be lost when disconnecting the battery! Follow the manufacturer's instructions!

Check the vehicle fault memory before starting the work!

2. Fit the 12-, 09-, and 01-core wiring harnesses as well as the socket housing

Remove parcel shelf, floor carpet of the luggage compartment and rear body panel.

Remove rear seats and turn down left back rest.

Remove left body side panels (consisting of several parts).

Remove left side supports and access panels from the left side.

ATTENTION

For vehicles with an side airbag in the rear seatback, it is essential to follow the safety instructions for the removal and installation of airbag components!

Left-hand drive vehicles:

Remove storage compartment in the dashboard on the left.

Remove front covers in the left of the dashboard.

Remove operating lever of the bonnet release and side panel in the left foot well.

Remove panels underneath dashboard on the left side.

Right-hand drive vehicles:

Remove front covers in the left of the dashboard.

Remove glove box and panels underneath the glove box.

Remove side panel in left foot well.

Remove knee air bag (**if available-> follow safety instructions!**).

Move console of the control units and load distribution interior (LVI).

Move load distribution interior (LVI) from the console (*).

(*) Depending on the LVI mounting, there can be a narrow space between the LVI and dashboard. In this case, the corresponding wires in the LVI must be installed in the mounted position of the LVI. For this, if necessary, detach additional control units in the foot well (e.g. PDC) or remove them if required.

Remove cover of the vehicle 40 mm insert for the wire harness to the trailer socket in the boot floor panel on the rear left.

Route the 12-core wiring harness through the provided body opening to the outside and fit the pre-assembled socket insert with the included socket housing on the retaining plate of the trailer socket as follows:

Towbar with closed socket retaining plate:

Cleanly prepare the pre-perforated, archway-shaped area on the right and flat side as seen from the front of the included socket housing and thus prepare for a right-sided outlet.

Unscrew the *premounted M5x35 screws* from the socket housing (*these parts are not required in this case*).

Carefully remove the socket seal for a central outlet, which is not required here, without damaging the insulating tube!

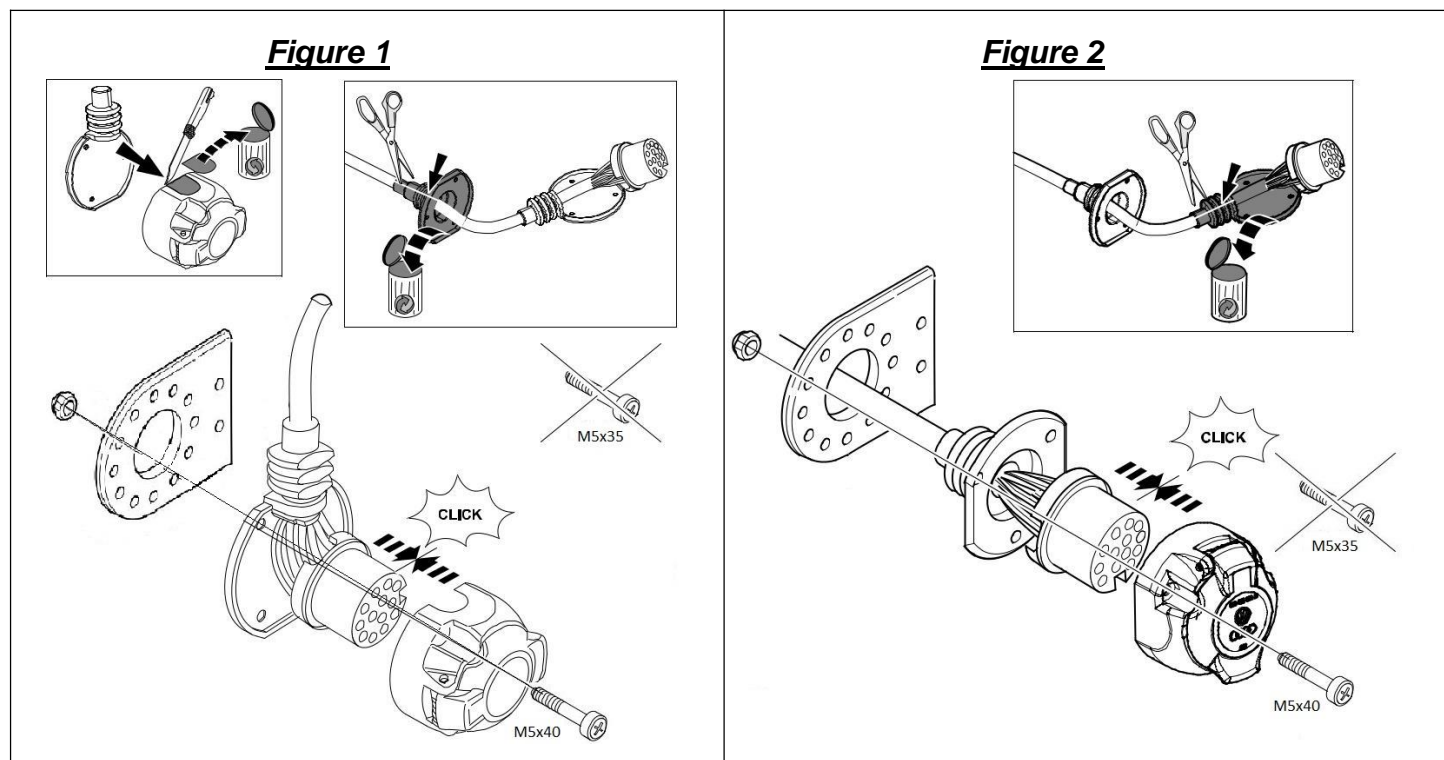
Install the pre-assembled socket insert of the wiring harness into the socket housing, click into support and fit onto the retaining plate of the towbar using the *included M5x40 screws* and *M5 nuts*. (See Fig. 1)

Towbar with open socket retaining plate:

Unscrew the *premounted M5x35 screws* from the socket housing (*these parts are not required in this case*).

Carefully remove the socket seal for a side outlet, which is not required here, without damaging the insulating tube!

Install the pre-assembled socket insert of the wiring harness into the socket housing, click into support and fit onto the retaining plate of the towbar using the *included M5x40 screws* and *M5 nuts*. (See Fig. 2)



The trailer socket pinning is as follows:

Table 1:

Wire	Contact No.	Function
blue/yellow	1	Direction indicator - left
blue/white	2	Rear fog lamp
brown	3	Ground (for contacts No. 1 to 8)
blue/green	4	Direction indicator - right
grey/yellow	5	Right tail lamp
white/green	6	Stop lamps
grey/red	7	Left tail lamp
black/green	8	Reversing lamp
red/white	9	Permanent power supply (Cl.30)
red/blue	10	Charging wire for trailer battery (Cl.15)
brown	11	Ground (for contact No. 10)
unassigned	12	Trailer detection
brown	13	Ground (for contact No. 9)

ATTENTION

Pay attention to proper seating of the sealing elements! In particular, the socket seal at the harness outlet from the socket must be installed on the insulating tube, not on the individual wires!
Lay the wiring harness in such a manner that no abrasion points can result!
Do not lay the wiring harness nearby the exhaust system!

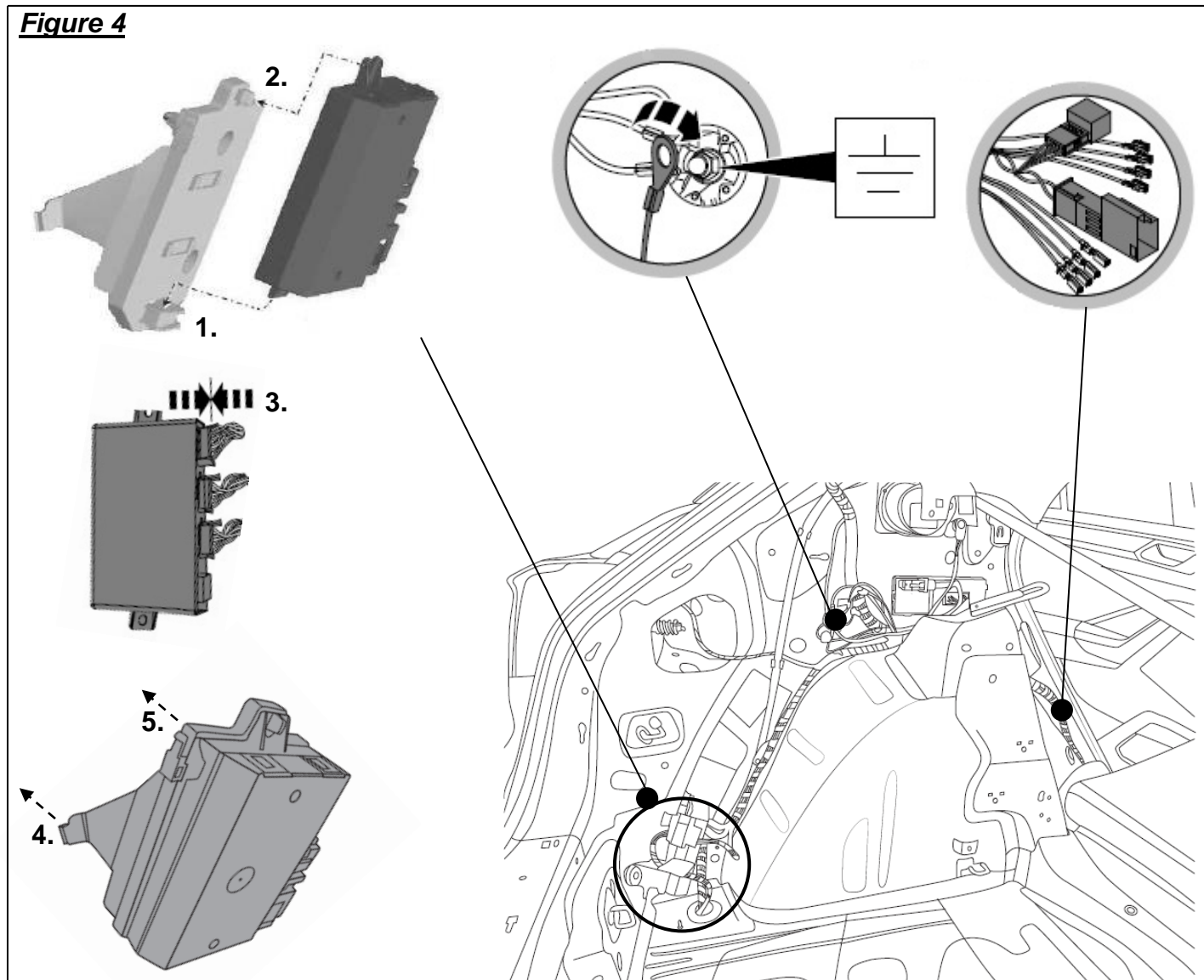
Position the grommet mounted on the wiring harness and insert it into the open hole of the boot to the outside. Pay attention to the correct seating here.

Fasten the wiring harness with the appropriate white clip at the position provided in the rear end closure panel edge and fix it with the provided cable ties **377 mm** on the cross beam of the towbar.

Place the trailer control unit in the bracket (not included in the installation kit) and click into place. **(See Fig. 4)**

Plug the three connectors, 6-way, 10-way and 24-way, of the wiring harness into the intended slots of the trailer control unit and click into place. **(See Fig. 4)**

Then insert the trailer connection unit at the designated position in the rear, left side wall and click into place. **(See Fig. 4)**



Connect the three ring terminals of the **brown** wires from the 12 and 09-core wiring harnesses on the original vehicle ground point at the left side of the luggage compartment.

Route the remaining 09-core wire harness ends on the left vehicle side along the vehicle original wire harness forward to the left foot well and fasten with the **143 mm** cable ties provided.

Route the **red/white, red/blue, red/violet** and **red/yellow** wire ends of the 09-core wiring harness to the load distribution interior and plug into the respective free, **output-side** fuse slots (marked with "A", e.g., "F22A") according to **Table 2** and click into place. **(See Fig. 5)**

Table 2:

Wire	Fuse slot No.	Fuse rating	Function
red/white	F28	20A	Power supply trailer lighting - right
red/blue	F38	20A	Power supply trailer lighting - left
red/violet	F44	15A	Permanent power supply (CI.30)
red/yellow	F22	15A	Charging wire for trailer battery (CI.15)

Contact the 01-core red wiring harness provided as follows:

Slide the **1-way white protective cap** provided in the *correct* direction onto the 01-core red wiring harness and plug the **4.8 mm box contact** into slot **121** at the back of the load distribution interior and click into place. Then slide the 1-way white *protective cap* with the fastening tabs onto the previously assembled box contact and insert it into slot 121 on the back of the load distribution interior and click into place.

Plug the **4.8 mm blade receptacle** into the **input side** of fuse slot **F22** and click into place. Then plug the four included blade terminal fuses into the respective fuse slots according to **Table 2**. (See Fig. 5)

Lay the **orange/brown, orange/green, violet/black** and **black/red** wire ends of the 09-core wiring harness to the **BCM** (Body Control Module).

Unlock the racks of **slot "C"** in the **BCM** and pull the plug connectors out of the housing. Remove the cable ties at the cable output of the racks first. (See Fig. 5)

Push the terminal of the *vehicle's black/red* wire from **chamber 58** and plug into **chamber 2** of the **3-way black** connector provided and click into place.

Push the terminal of the **black/red** wire from the 09-core wiring harness into the previously made available **chamber 58** and click into place. Plug the connectors back into the housing case, lock and secure with a **143 mm** cable tie. (See Fig. 5)

Unlock the rack of **slot "A"** in the **BCM** and pull the connectors out of the housing case. Remove the cable ties at the cable output of the racks first. (See Fig. 5)

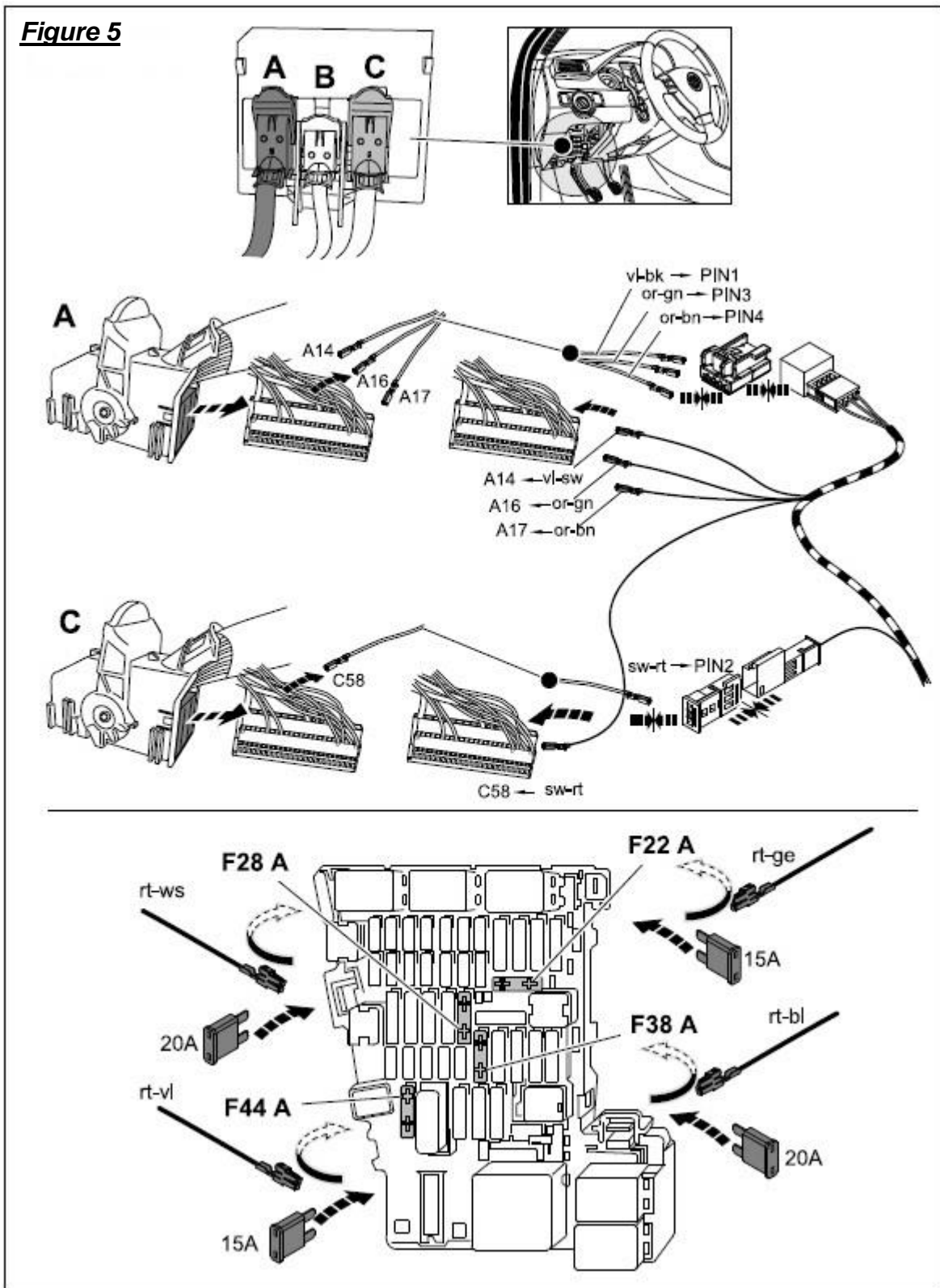
Push the terminal of the *vehicle's orange/green* wire from **chamber 16** and plug into **chamber 3** of the **4-way brown** connector provided and click into place. (See Fig. 5)

Push the terminal of the *vehicle's orange/brown* wire from **chamber 17** and plug into **chamber 4** of the **4-way brown** connector provided and click into place. (See Fig. 5)

Push the terminal of the *vehicle's black/violet* wire from **chamber 14** and plug into **chamber 1** of the **4-way brown** connector and click into place. (See Fig. 5)

Plug the terminals of the **orange/green, orange/brown** and **black/violet** wire ends of the 09-core wiring harness into the previously made available **chamber 16 (orange/green), chamber 17 (orange/brown) and chamber 14 (black/violet)** and click into place. Plug the plug connectors back into the housing case, lock and secure with a **143 mm** cable tie. (See Fig. 5)

Figure 5



Connect the **3-way black** and **4-way brown** connectors of the wiring harness with the previously fitted **3-way black** and **4-way brown** connectors, click into place and fasten to the vehicle wire harness with a **143 mm** cable tie.

If the wiring and signal configuration in the vehicle is not in clear correspondence, when needed, a comparison with the vehicle wiring diagram is necessary. However, "Signal configuration goes before signal colour" generally applies; typing errors or changes reserved.

Route all wire harnesses of the installation kit along the vehicle wire harness, fasten with the cable ties provided and/or insert in the available cable mountings.
Refit all panels and removed parts. Reconnect the ground cable to the battery.

3. Coding with licence protection

NOTE:

The additional indicator lamp (C2) for checking the direction indicators on the trailer is available in the instrument panel. In addition, monitoring of the trailer lamps (except rear fog lamp and reversing lamp) occurs through lamp failure indicator in the instrument panel.

After fitment of the electrical installation kit, an online coding or back-up documentation must be conducted using ODIS as follows:

- *Start ODIS diagnostic tester*
- *Start "Diagnostic" function*
- *Select "Special functions"*
- *Select sub-item "Adapt SW"*
- *Confirm with "Perform test"*
- *Select "Conduct modified/retrofit solution with licence protection" through Button 4*
- *Enter and confirm the available numerics from the licence book in the appropriate input window*
 - 1** *Activation code*
 - 2** *Activation number*
 - 3** *Pin code*
- *Follow the instructions on the diagnostic tester.*

WARNING NOTES:

- *It must be ensured that the current ODIS Service version is used on the workshop tester before starting this activity.*
- *The selection of the vehicle configuration (licence code) occurs exactly 1 time with an error-free procedure and tester service.*
- *The licence action used is assigned to the vehicle after the first utilisation, and cannot be used for other vehicles.*
- *In case of a repair in the assigned vehicle, a repeated use of the licence action is possible.*
- *Multiple calls without prompting will cause error messages and bring no effect to the configuration.*

4. Functional test

Test all functions with an appropriate testing device.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instructions de montage

Kit de montage électrique

Numéro de référence :

2GA 055 204 G

Distribué par Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Sous réserve de modification du contenu de la livraison

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Type de véhicule :

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 faisceau de câbles à 12 conducteurs avec insert de prise prémonté,
- 1 faisceau de câbles à 9 conducteurs,
- 1 faisceau de câbles à 1 conducteur rouge, uniquement pour les véhicules sans chauffage de volant*
- 1 boîtier de prise,
- 3 vis M5 x 40,
- 3 écrous M5, autobloquants,
- 1 appareil de raccordement de la remorque,
- 2 fusibles plats 15A,
- 2 fusibles plats 20A,
- 1 boîtier de douilles triple noir,
- 1 boîtier de douilles quadruple brun,
- 1 capuchon de protection simple blanc,
- 20 serre-câbles longueur 143 mm,
- 3 serre-câbles longueur 377mm,

Des pièces *supplémentaires* sont nécessaires pour le montage du faisceau (support de l'appareil de raccordement de la remorque), voir le catalogue des pièces électroniques.

***Sur les véhicules avec chauffage de volant, le faisceau 000 055 712 A est nécessaire en plus !**

Informations importantes

Lisez les instructions d'installation avant de commencer le montage.

Le kit d'installation électrique ne peut être installé que par du personnel qualifié.

Respectez les dernières instructions de réparation du véhicule lors de l'installation sur le véhicule.

Travaux à effectuer, général :

- 1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
- 2. Monter le faisceau de câbles à 12, 9 et 1 connecteur ainsi que le boîtier de prise.
- 3. Codage avec protection de licence
- 4. Contrôle de fonctionnement

1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Pour éviter les court-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, le câble de masse doit impérativement être débranché de la batterie avant le début des travaux (**risque d'incendie**) !!

Attention: Ordinateur de bord / antidémarrage!
En débranchant la batterie, des données enregistrées peuvent être perdues! Tenir compte des directives du fabricant!
Lire la mémoire des erreurs avant le début des travaux!

2. Monter le faisceau de câbles à 12, 9 et 1 connecteur ainsi que le boîtier de prise.

Retirer le cache-bagages et le revêtement du plancher du coffre et démonter l'habillage de la traverse arrière.

Démonter la banquette arrière et rabattre le dossier de gauche. Démonter les habillages latéraux du coffre (plusieurs parties).

Démonter la paroi de gauche près du verrouillage du dossier et toutes les garnitures de seuil du côté gauche jusqu'à l'avant.

ATTENTION !

Sur les véhicules avec airbag dans le montant latéral du dossier du siège arrière, respecter impérativement les consignes de sécurité pour le démontage et le remontage des éléments de l'airbag !

Véhicule avec conduite à gauche :

Retirer le compartiment de rangement dans le tableau de bord à gauche.

Retirer les couvercles sur la partie avant gauche du tableau de bord.

Retirer le levier de déverrouillage du capot et démonter l'habillage latéral de l'espace pour les pieds à gauche.

Démonter les habillages sous le tableau de bord.

Véhicules avec conduite à droite :

Retirer les couvercles sur la partie avant gauche du tableau de bord.

Démonter la boîte à gants et les habillages sous la boîte à gants.

Démonter l'habillage latéral de l'espace pour les pieds à gauche.

Démonter l'airbag de genoux (**s'il est monté -> respecter les consignes de sécurité !**).
Desserrer la console des appareils de commande et du répartiteur de charge habitacle (LVI).
Desserrer le répartiteur de charge habitacle (LVI) de la console (*).

(*) Selon l'équipement du LVI, il peut y avoir un point de rétrécissement entre le LVI et le tableau d bord. Dans ce cas, les lignes correspondantes dans le LVI doivent être modifiées en position montée du LVI. Pour cela desserrer le cas échéant les autres appareils de commande dans l'espace des pieds (par ex. PDC) et au besoin les démonter.

Retirer le couvercle du passage de 40 mm côté véhicule pour le faisceau de câbles pour l'attelage de la remorque dans la tôle de fond du coffre à l'arrière gauche.
Introduire le faisceau à 12 conducteurs à travers l'ouverture prévue dans la carrosserie vers l'extérieur et monter l'insert de prise prémonté avec le boîtier de prise fourni comme suit sur la tôle support de l'attelage de remorque :

Attelage de remorque avec tôle support de prise fermée :

travailler proprement la zone pré-perforée en forme de voute sur le côté droit vu de l'avant et aplati du boîtier de prise fourni et le préparer pour la sortie du côté droit.

Dévisser les vis **M5x35** prémontées du boîtier de prise (*pas nécessaires dans ce cas*).

Retirer avec précautions le joint de prise, inutile ici, par la sortie centrale sans endommager la gaine isolante !

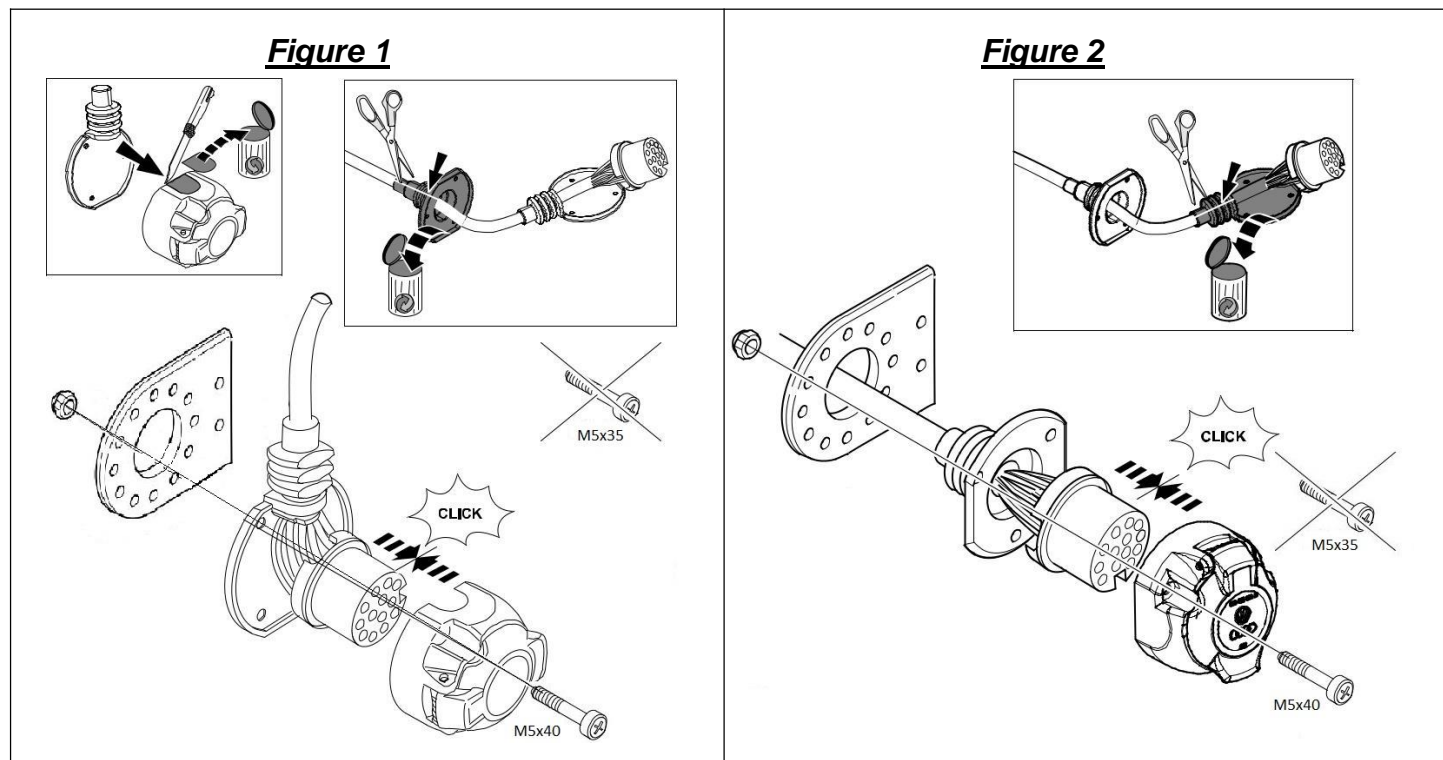
Brancher l'insert de prise prémonté du faisceau dans le boîtier de prise, le verrouiller dans le support et le monter à l'aide des **vis M5x40** et **écrous M5** fournis sur la tôle support de l'attelage de remorque. (voir fig. 1)

Attelage de remorque avec tôle support de prise ouverte :

Dévisser les vis **M5x35** prémontées du boîtier de prise (pas nécessaires dans ce cas).

Retirer avec précautions le joint de prise, inutile ici, par la sortie centrale sans endommager la gaine isolante !

Brancher l'insert de prise prémonté du faisceau dans le boîtier de prise, le verrouiller dans le support et le monter à l'aide des **vis M5x40** et **écrous M5** fournis sur la tôle support de l'attelage de remorque. (voir fig. 2)



La prise est connectée comme suit :

Table 1:

Ligne	N° de contact	Fonction
bleu / jaune	1	Indicateur de direction à gauche
bleu / blanc	2	Feu de brouillard arrière
brun	3	Masse (pour les contacts n° 1 à 8)
bleu / vert	4	Indicateur de direction à droite
gris / jaune	5	Feu arrière droit
blanc / vert	6	Feux stop
gris / rouge	7	Feu arrière gauche
noir / vert	8	Feu de recul
rouge / blanc	9	Alimentation électrique plus permanent remorque (cl. 30)
rouge / bleu	10	Alimentation électrique câble de charge remorque (cl. 15)
brun	11	Masse (pour le contact n° 10)
Non utilisé	12	Câble de commande détection remorque
brun	13	Masse (pour le contact n° 9)

ATTENTION !

Veiller à ce que les éléments d'étanchéité soient correctement positionnés. Le joint à la sortie de la ligne de la prise doit reposer sur la gaine isolante, pas sur les différents conducteurs !

Disposer le faisceau de façon à éviter les points de frottement !

Ne pas disposer le faisceau à proximité du système d'échappement !

Positionner la gaine en caoutchouc montée sur le faisceau de câbles et la mettre en place dans le trou de passage du coffre vers l'extérieur. Veillez à une position correcte.

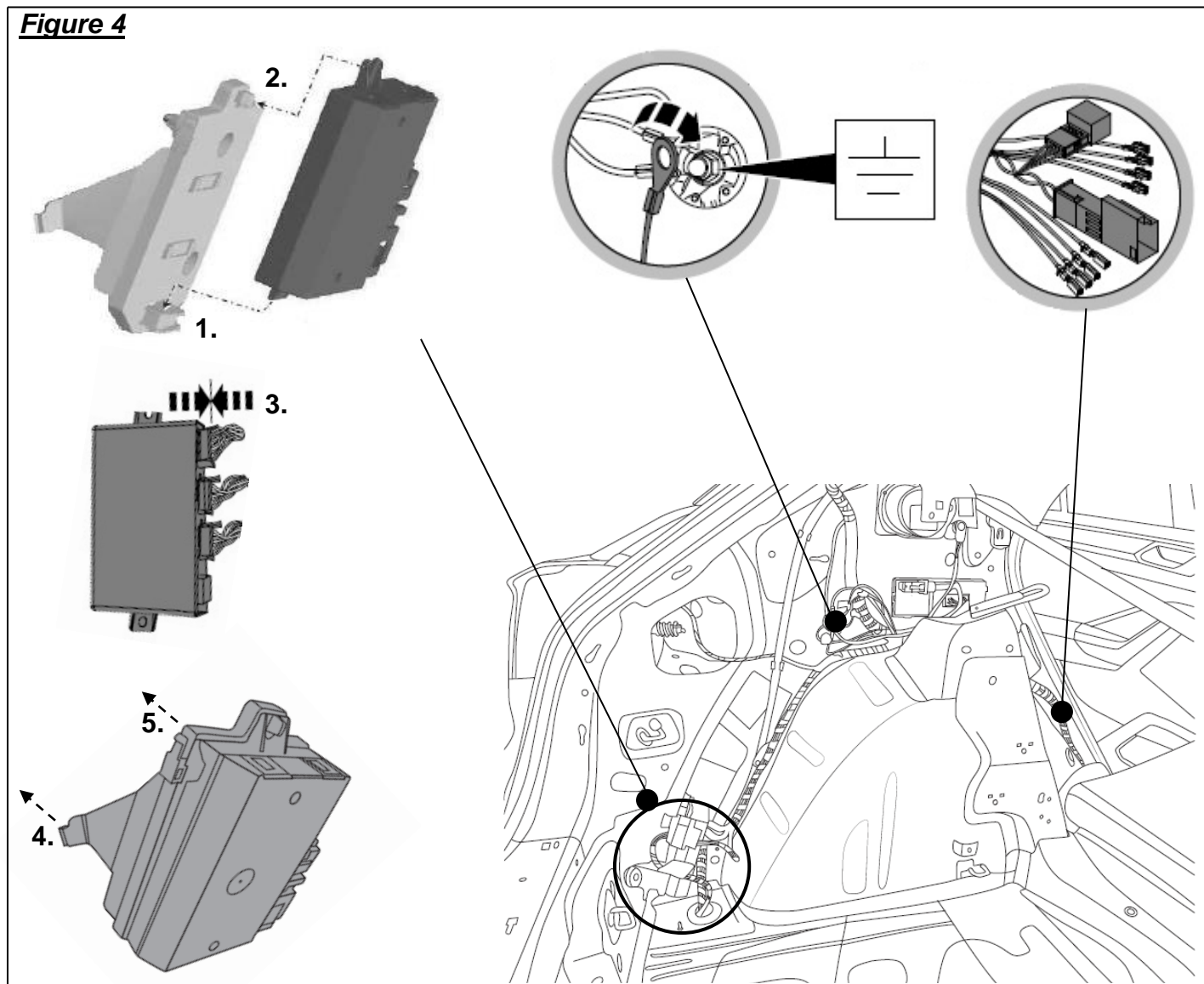
Fixer le faisceau de câbles avec l'agrafe blanche adaptée à l'emplacement prévu sur l'arête de la tôle de la traverse arrière puis avec les serre-câbles fournis de **377 mm** sur la traverse de l'attelage de remorque.

Mettre en place et verrouiller l'appareil de raccordement de la remorque dans le support (non fourni dans le kit électrique). **(voir fig. 4)**

Brancher et verrouiller les trois boîtiers de prise à 6, 10 et 24 conducteurs dans les emplacements prévus de l'appareil de raccordement de la remorque. **(voir fig. 4)**

Ensuite introduire et enclencher l'appareil de raccordement de la remorque dans le logement prévu à cet effet sur la paroi latérale arrière gauche. **(voir fig. 4)**

Figure 4



Raccorder les trois cosse du connecteur brun du faisceau à 12 et 9 connecteurs au point de masse du côté du véhicule du côté gauche du coffre.

Disposer les extrémités restantes des câbles du faisceau à 9 conducteurs sur le côté gauche du véhicule le long du faisceau de câbles côté véhicule vers l'avant jusqu'à l'espace pour les pieds et les fixer avec les serre-câbles fournis de **143 mm**.

Disposer les extrémités de câbles **rouge / blanc, rouge / bleu, rouge / violet et rouge / jaune** du faisceau à 9 conducteurs vers le répartiteur de charges habitacle et les brancher et verrouiller dans les emplacements de fusible libres côté sortie (repérés avec un « A », par ex. « F22A ») selon le **tableau 2. (voir fig. 5)**

Tableau 2 :			
Conducteur	Emplacement de fusible n°	Ampérage	Fonction
rouge / blanc	F28	20A	Alimentation électrique éclairage remorque droit
rouge / bleu	F38	20A	Alimentation électrique éclairage remorque gauche
rouge /violet	F44	15A	Alimentation électrique plus permanent remorque (b. 30)
rouge / jaune	F22	15A	Alimentation électrique câble de charge remorque (b. 15)

Brancher le faisceau de câbles à un conducteur rouge comme suit :

Déplacer le *bouchon de protection simple blanc* dans le sens *correct* sur le faisceau à un conducteur rouge et brancher et verrouiller la **boîte de contact de 4,8 mm** à l'emplacement **121** sur la face arrière du répartiteur de charge

habitacle. Ensuite déplacer le bouchon de protection *simple blanc* avec les languettes de fixation vers l'avant au-dessus de la **boîte de contact** préalablement montée, le brancher et le verrouiller à l'emplacement **121** sur la face arrière du répartiteur de charge habitacle.

Insérer et verrouiller la **cosse faston 4,8 mm** dans l'emplacement du fusible **F22**.

Ensuite brancher les quatre fusibles plats fournis dans les emplacements de fusibles respectifs selon **le tableau 2. (voir fig. 5)**

Disposer les extrémités de fil **orange / brun, orange / vert, violet / noir** et **noir / rouge** du faisceau de câbles à 9 conducteurs vers le **BCM** (Body Control Module).

Déverrouiller le boîtier de prise de **l'emplacement « C »** sur le **BCM** et sortir les barres de prises de l'habillage du boîtier. Auparavant retirer le serre-câbles à la sortie du câble du boîtier de connecteur. **(voir fig. 5)**

Éjecter le contact de douille du fil *côté véhicule noir / rouge* de la **chambre 58** et le brancher et le verrouiller dans **la chambre 2** du boîtier de douille fourni à **3 conducteurs noir**.

Brancher le contact de douille de l'extrémité du fil **noir / rouge** du faisceau à 9 conducteurs et le brancher et le verrouiller dans **la chambre 58** préalablement libérée. Rebrancher les barres de prise dans l'habillage du boîtier, les verrouiller et les sécuriser avec un serre-câbles de **143 mm. (voir fig. 5)**

Déverrouiller le boîtier de prise de **l'emplacement « A »** sur le **BCM** et sortir les barres de prises de l'habillage du boîtier. Auparavant retirer le serre-câbles à la sortie du câble du boîtier de connecteur.

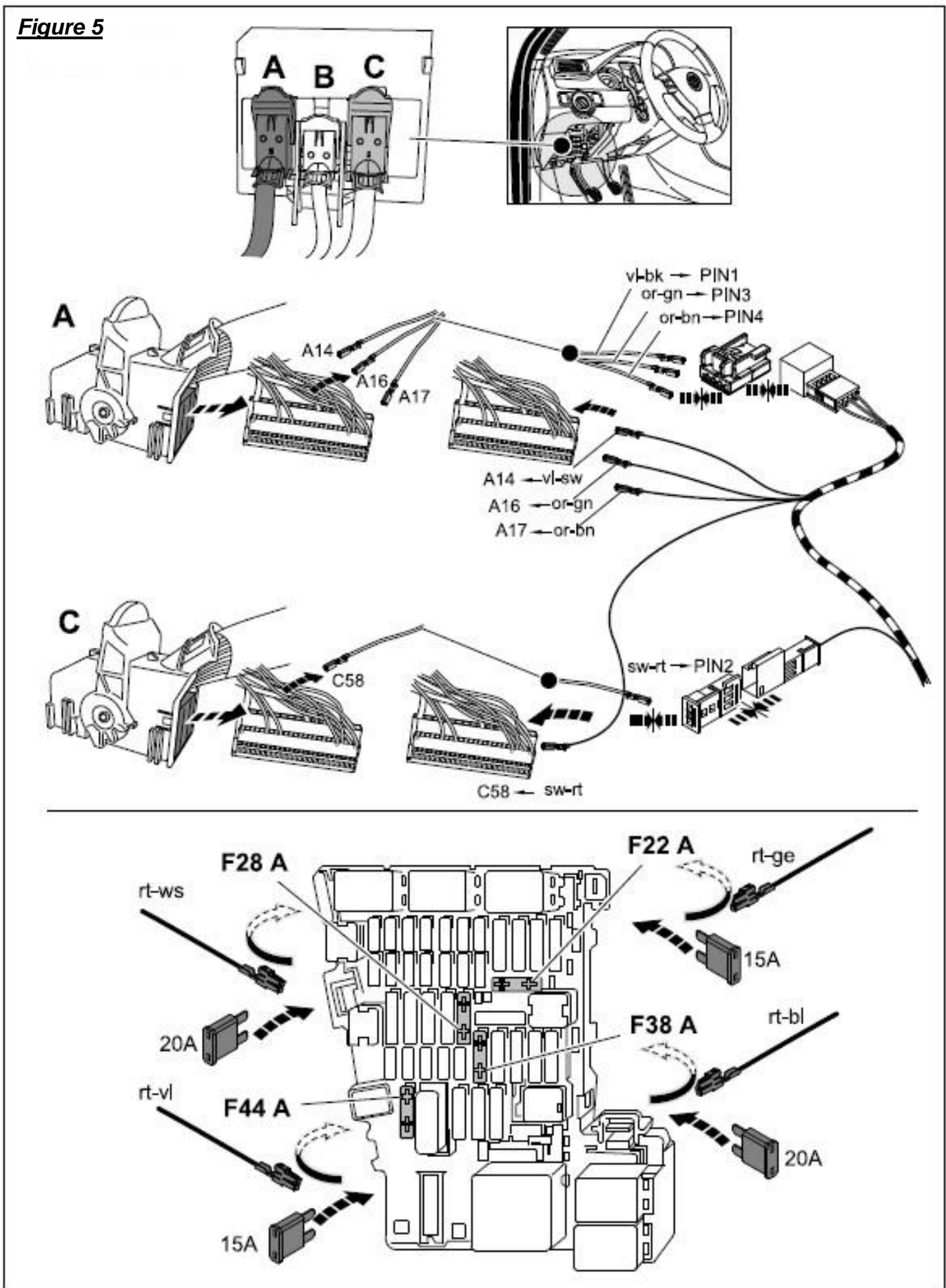
Éjecter le contact de douille du fil *côté véhicule orange / vert* de la **chambre 16** et le brancher et le verrouiller dans **la chambre 3** du boîtier de douille fourni à **4 conducteurs brun. (voir fig. 5)**

Éjecter le contact de douille du fil *côté véhicule orange / brun* de la **chambre 17** et le brancher et le verrouiller dans **la chambre 4** du boîtier de douille fourni à **4 conducteurs brun. (voir fig. 5)**

Éjecter le contact de douille du fil *côté véhicule noir / violet* de la **chambre 14** et le brancher et le verrouiller dans **la chambre 1** du boîtier de douille fourni à **4 conducteurs brun. (voir fig. 5)**

Insérer et verrouiller les contacts à douille des extrémités du fil **orange / vert, orange / brun** et **noir / violet** du faisceau à 9 conducteurs dans la **chambre 16 (orange / vert), chambre 17 (orange / brun) et chambre 14 (noir / violet)** préalablement libérées. Rebrancher les barres de prise dans l'habillage du boîtier, les verrouiller et les sécuriser avec un serre-câbles de **143 mm. (voir fig. 5)**

Figure 5



Assembler, verrouiller et fixer avec un serre-câbles de **143 mm** le logement de broche **triple noir** et **quadruple brun** du faisceau avec les boîtiers de douille **triple noirs** et **quadruple brun** sur le faisceau de câbles côté véhicule.

En l'absence de concordance claire du câblage avec l'affectation du signal sur le véhicule une comparaison avec le schéma de câblage est nécessaire. Cependant d'une manière générale
« L'affectation du signal est prioritaire sur la couleur du signal », sous réserves d'erreurs d'écriture et de modifications.

Disposer les faisceaux du kit de montage le long des faisceaux de câbles côté véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis et / ou les placer dans les supports de câbles existants.

Remonter tous les habillages et les pièces démontées.

Raccorder le fil de masse à la batterie.

3. Codage avec protection de licence

RECOMMANDATION :

Le témoin de contrôle supplémentaire (C2) pour le contrôle de l'indicateur de direction sur la remorque est présent côté véhicule. En plus, les feux de la remorque (sauf feu de brouillard et feu de recul) sont contrôlés par le contrôle de panne de lumière sur l'instrument combiné.

Après le montage du kit de montage électrique, il faut effectuer un codage en ligne ou une mise à jour de la documentation à l'aide de l'ODIS comme suit :

- Démarrer l'outil de diagnostic ODIS
- Démarrer la fonction « Diagnostic »
- Sélectionner « Fonctions spéciales »
- Sélectionner le sous-point « Adapter SW »
- Confirmer avec « Exécuter le contrôle »
- Sélectionner « Appliquer les solutions de modification / modernisation avec protection de licence »
avec le bouton 4
- Saisir et confirmer les chiffres disponibles dans le cahier de licence via la fenêtre de saisie de manière correspondante
 - 1 Code d'activation
 - 2 Numéro d'activation
 - 3 Code Pin
- Suivre les instructions de l'outil de diagnostic.

CONSIGNES D'AVERTISSEMENT :

- Il faut s'assurer que la version actuelle de l'ODIS Service est utilisée sur le testeur d'atelier pour le test du véhicule.
- L'appel de la configuration du véhicule (code licence) est effectué 1 fois exactement dans une procédure et une utilisation du testeur sans erreur.
- La mesure de licence utilisée est attribuée au véhicule lors de la première utilisation et elle ne peut pas être utilisée pour d'autres véhicules.
- En cas de réparation sur le véhicule attribué, une utilisation répétée de la mesure de licence est possible.
- Les appels multiples sans ordre génèrent des messages d'erreur et n'ont aucun effet en soi sur la configuration.

4. Contrôler le fonctionnement

Vérifier toutes les fonctions avec un appareil de contrôle approprié.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio Kit d'installazione elettrico

Codice articolo:

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Soggetto a variazioni di dotazione

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Modello veicolo:

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

IT

Dotazione:

- 1 Set di cavi a 12 conduttori con inserto presa preassemblato,
- 1 Set di cavi a 9 conduttori,
- 1 Set di cavi unipolari rossi, solo per veicoli *senza riscaldamento volante**,
- 1 Alloggiamento presa,
- 3 Viti M5x40,
- 3 Dadi autobloccanti M5,
- 1 Modulo di collegamento rimorchio,
- 2 Fusibili piatti 15A,
- 2 Fusibili piatti 20A,
- 1 Alloggiamento presa a 3 poli (nero),
- 1 Alloggiamento presa a 4 poli (marrone),
- 1 Cappuccio protettivo unipolare (bianco),
- 20 Serracavi lunghezza 143mm,
- 3 Serracavi lunghezza 377mm.

Per il montaggio del set di cavi sono necessari componenti *supplementari* (supporto per modulo di collegamento rimorchio), vedere catalogo elettronico dei ricambi ETKA.

***Per veicoli *con* riscaldamento volante è necessario il set di cavi 000 055 712 A!**

Informazioni importanti

Leggere le istruzioni di installazione prima di iniziare i lavori.

Il kit di installazione elettrica può essere installato solo da personale qualificato.

Osservare le più recenti istruzioni di riparazione del veicolo quando si installa sul veicolo.

Operazioni da eseguire, in generale:

- 1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria.
- 2. Montare il set di cavi a 12, 9 e 1 conduttore e l'alloggiamento della presa.
- 3. Codifica con protezione licenza.
- 4. Test di funzionamento.

1. Scollegamento del cavo di massa dalla batteria

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve essere assolutamente scollegato dalla batteria prima dell'inizio dei lavori (**rischio d'incendio**)!!

Attenzione: computer di bordo/immobilizer!

Il distacco della batteria può causare la perdita dei dati memorizzati!

Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore!

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria errori!

2. Montaggio set di cavi a 12, 9 e 1 conduttore e alloggiamento presa

Rimuovere la copertura del vano di carico e i rivestimenti del pianale bagagliaio e smontare la lamiera terminale posteriore.

Smontare la seduta del sedile posteriore e ribaltare lo schienale sinistro.

Smontare i rivestimenti laterali sinistri del bagagliaio (più parti).

Smontare la spalla laterale sinistra accanto al dispositivo di bloccaggio dello schienale del sedile posteriore e tutti i rivestimenti del battitacco sul lato sinistro fino al lato anteriore.

ATTENZIONE!

Per vetture con airbag nella spalla laterale dello schienale del sedile posteriore, osservare scrupolosamente le prescrizioni di sicurezza per montaggio e smontaggio di componenti airbag!

Vetture con guida a sinistra:

Rimuovere il vano portaoggetti nel quadro strumenti a sinistra.

Rimuovere le coperture sul lato frontale sinistro del quadro strumentazione.

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare i rivestimenti sotto il quadro strumenti.

Vetture con guida a destra:

Rimuovere le coperture sul lato frontale sinistro del quadro strumentazione.

Smontare il cassetto portaoggetti e i rivestimenti sotto il cassetto portaoggetti.

Smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare l'airbag per le ginocchia (**se presente -> osservare le prescrizioni di sicurezza!**).

Staccare la console delle centraline e del ripartitore di carico abitacolo (LVI).

Staccare il ripartitore di carico abitacolo (LVI) dalla console (*).

(*) In funzione delle dotazioni del LVI si può formare un punto stretto tra il LVI e il quadro strumenti. In questo caso è necessario montare i cavi corrispondenti nel LVI quando quest'ultimo è montato. A questo proposito allentare eventualmente altre centraline nel vano piedi (per es. PDC) o smontarle se necessario.

Togliere la copertura del passaggio di 40 mm lato veicolo per il fascio cavi verso il gancio traino nella lamiera pianale posteriore sinistra del bagagliaio.

Far passare il set di cavi a 12 conduttori attraverso l'apertura prevista nella carrozzeria fino all'abitacolo verso l'esterno e la presa premontata con alloggiamento presa come segue sulla lamiera di supporto del dispositivo di traino:

Gancio traino con lamiera di supporto presa chiusa:

Pulire l'area preperforata arcuata sul lato piatto destro visto dal davanti dell'alloggiamento pres annesso e prepararlo così per l'uscita sul lato destro.

Svitare le viti *premontate M5x35* dall'alloggiamento della presa (*non necessarie in questo caso*).

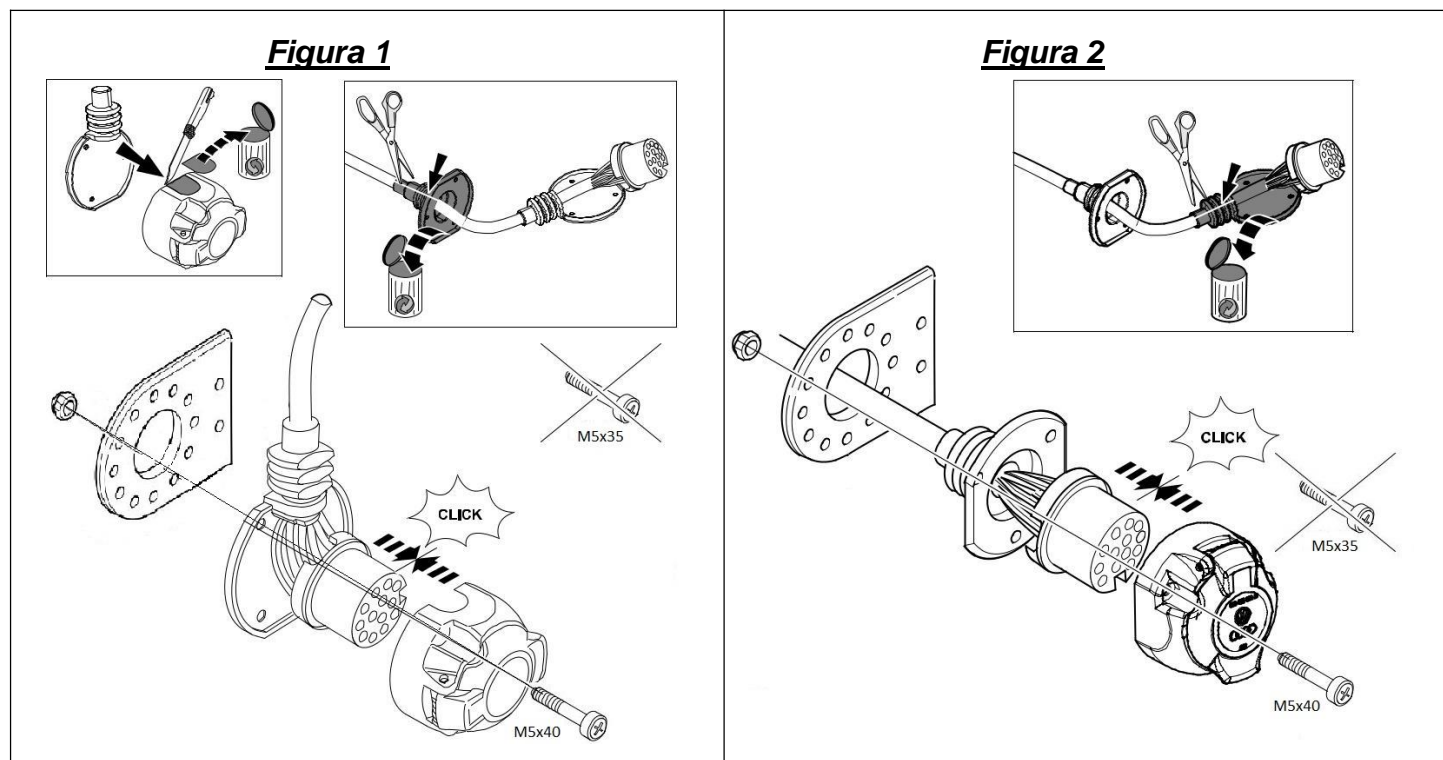
Togliere con cautela la guarnizione dell'alloggiamento presa per l'uscita centrale, senza danneggiare il tubo flessibile isolante! Inserire nell'alloggiamento presa l'insero presa preassemblato del set di cavi, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio del traino servendosi delle *accluse viti M5x40* e dei *dadi M5*. (cfr. **Fig. 1**).

Gancio traino con lamiera di supporto presa aperta:

Svitare le viti *premontate M5x35* dall'alloggiamento della presa (*non necessarie in questo caso*).

Togliere con cautela la guarnizione dell'alloggiamento presa per l'uscita laterale, senza danneggiare il tubo flessibile isolante!

Inserire nell'alloggiamento presa l'inserto presa preassemblato del set di cavi, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio del traino servendosi delle *accluse viti M5x40* e dei *dadi M5*. (cfr. Fig. 2).



La piedinatura della presa è la seguente:

Tabella 1:

Cavo	N° contatto	Funzione
Blu/giallo	1	Indicatore di direzione sinistro
Bianco/blu	2	Luce retronebbia
Marrone	3	Massa (per contatti da 1 a 8)
Blu/verde	4	Indicatore di direzione destro
Grigio/giallo	5	Luce posteriore destra
Bianco/verde	6	Luci stop
Grigio/rosso	7	Luce posteriore sinistra
Nero/verde	8	Luce retromarcia
Rosso/bianco	9	Aliment. positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
Rosso/blu	10	Alimentazione cavo di carico per rimorchio (mors. 15)
Marrone	11	Massa (per contatto n° 10)
Non occupato	12	Cavo di comando riconoscimento rimorchio
Marrone	13	Massa (per contatto n° 9)

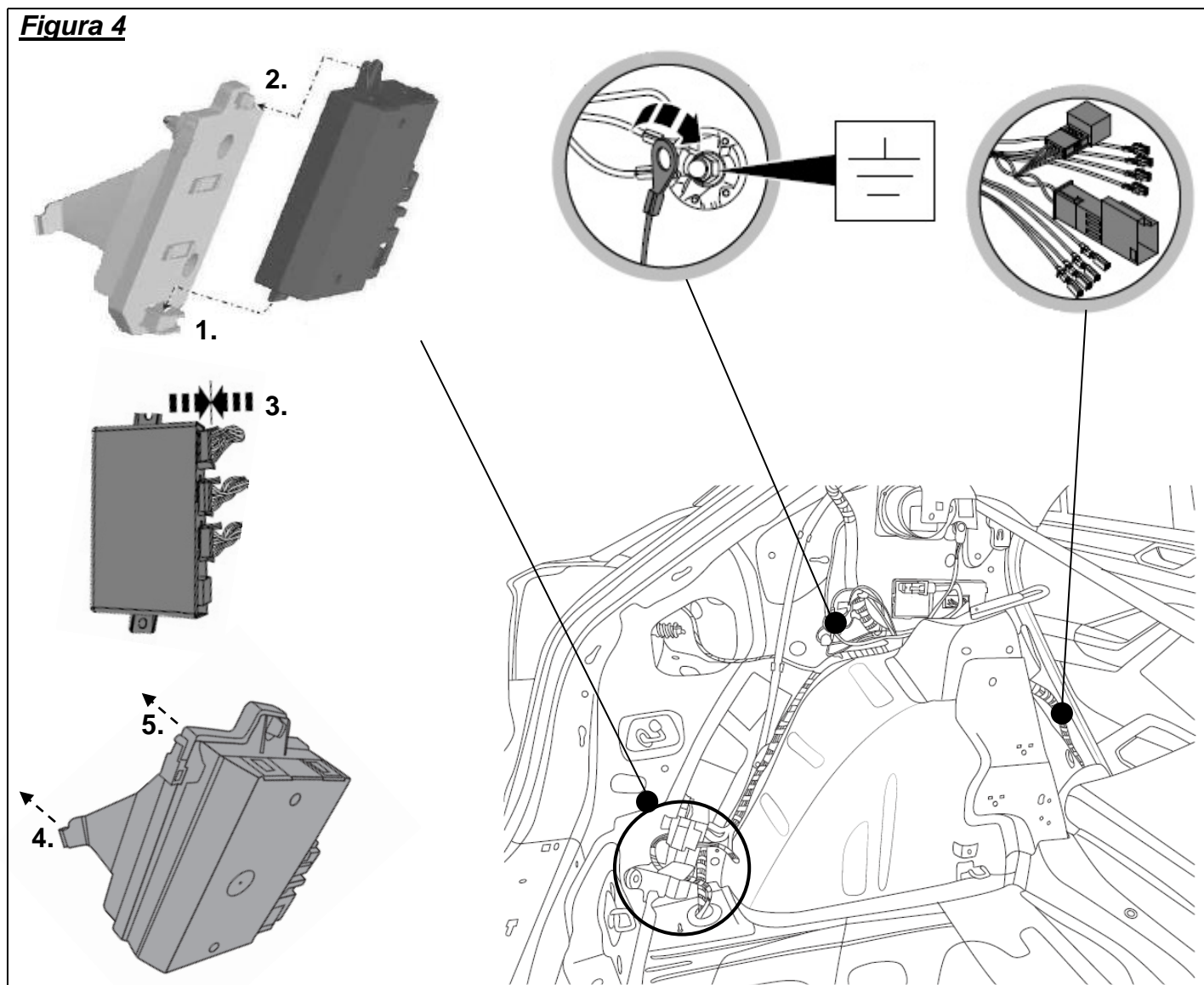
ATTENZIONE!

Prestare attenzione al corretto posizionamento degli elementi di tenuta! In particolare la guarnizione all'uscita del cavo della preda da poggiare sul tubo flessibile isolante, non soltanto sui singoli fili! Posare il set di cavi in modo da evitare punti di attrito! Non posare il fascio di cavi in prossimità dell'impianto di scarico

Posizionare il gommino montato set di cavi e far passare nel foro passante del bagagliaio verso l'esterno. Garantire il corretto posizionamento.

Fissare il set di cavi con una clip bianca idonea all'estremità anteriore del bordo di lamiera del fascione posteriore e utilizzare fascette da **377 mm** su supporto trasversale del gancio di traino. Inserire e arrestare il dispositivo di collegamento rimorchio nel supporto (non incluso nel set E). (cfr. Fig. 4)

Inserire e far scattare in posizione i tre alloggiamenti connettori a 6, 10 e 24 vani del set di cavi negli appositi slot del modulo di collegamento rimorchio. **(cfr. Fig. 4)**
 Poi inserire e far scattare in posizione il modulo di collegamento rimorchio nel posto previsto sulla parete laterale posteriore sinistro. **(cfr. Fig. 4)**



Collegare il capocorda del cavo **marrone** del set di cavi a 12 e 9 conduttori al punto di massa della vettura sul lato sinistro del bagagliaio.

Posare le restanti estremità dei cavi del set di cavi a 9 conduttori sul lato sinistro della vettura, lungo il fascio cavi di quest'ultima, verso la parte anteriore fino al vano piedi sinistro e fissare con serracavi **143 mm** in dotazione.

Posare le estremità dei cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rosso/viola e rosso/giallo** del set di cavi a 9 conduttori verso il ripartitore di carico abitacolo e inserire e far scattare in posizione nei rispettivi slot liberi fusibile **all'uscita** (contrassegnati con una "A", ad es. "F22A") secondo quanto riportato nella **Tabella 2**. **(cfr. Fig. 5)**

Tabella 2:

Cavo	N. slot fusibile	Potenza fusibile	Funzione
Rosso/bianco	F28	20A	Alimentazione illuminazione del rimorchio destra
Rosso/blu	F38	20A	Alimentazione illuminazione del rimorchio sinistra
Rosso/viola	F44	15A	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
Rosso/giallo	F22	15A	Alimentazione cavo di ricarica per rimorchio (mors. 15)

Eseguire nel modo seguente il contatto del set di cavi a 1 conduttore accluso:

Spingere l'accluso *cappuccio di protezione a 1 posto bianco* in direzione *corretta* sul set di cavi a 1 connettore e inserire e far scattare in posizione il **contatto cassetta 4,8 mm** nello slot **121** sul lato posteriore del ripartitore di carico abitacolo.

Poi spingere il *cappuccio di protezione a 1 posto bianco* con le staffe di fissaggio in avanti sul **contatto cassetta** montato in precedenza e inserire e far scattare in posizione sullo slot **121** sul lato posteriore del ripartitore di carico abitacolo.

Inserire e far scattare in posizione la **spina piatta femmina 4,8mm** nel **lato d'ingresso** dello slot fusibile **F22** .

Poi inserire i quattro fusibili piatti in dotazione nei rispettivi slot secondo quanto riportato nella **Tabella 2. (cfr. Fig. 5)**

Posare le estremità dei cavi **arancione/marrone, arancione/verde, viola/nero e nero/rosso** del set di cavi a 9 conduttori verso il **BCM** (Body Control Module).

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "C"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Prima rimuovere i serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettore. **(cfr. Fig. 5)**

Espellere il contatto femmina del cavo del veicolo **nero/rosso** dalla **camera 58** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 2** dell'alloggiamento presa **3 posti nero** fornito.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina dell'*estremità del cavo nero/rosso* del set di cavi a 9 conduttori nella **camera 58** che si è liberata in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm. (cfr. Fig. 5)**

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "A"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Prima rimuovere i serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettore.

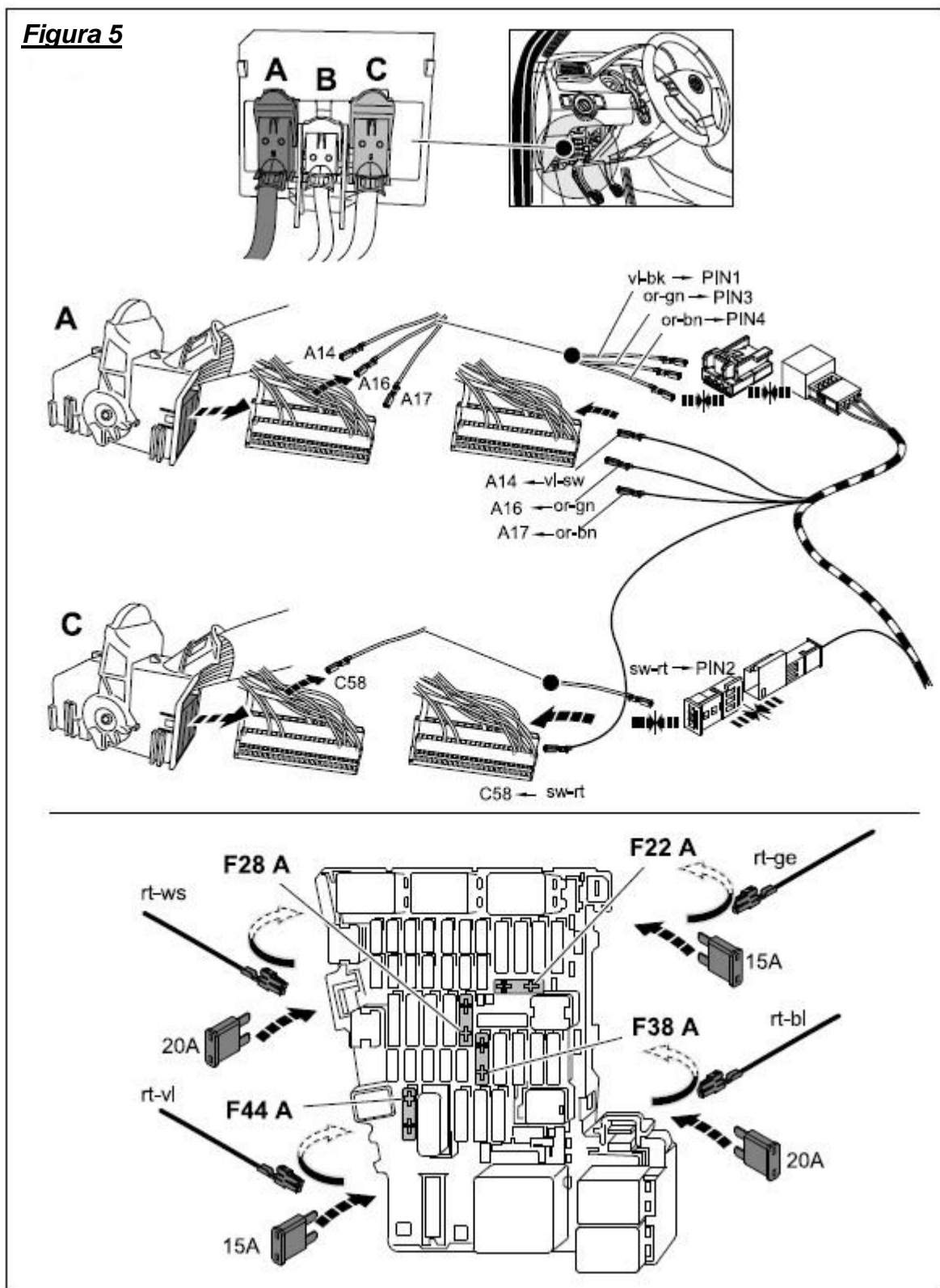
Espellere il contatto femmina del cavo del veicolo **arancione/verde** dalla **camera 16** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 3** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone** fornito. **(cfr. Fig. 5)**

Espellere il contatto femmina del cavo del veicolo **arancione/marrone** dalla **camera 17** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 4** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone** fornito. **(cfr. Fig. 5)**

Espellere il contatto femmina del cavo del veicolo **nero/viola** dalla **camera 14** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 1** dell'alloggiamento presa **4 posti marrone** fornito. **(cfr. Fig. 5)**

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina delle *estremità dei cavi arancione/verde, arancione/marrone e nero/viola* del set di cavi a 9 conduttori nella **camera 16 (arancione/verde), camera 17 (arancione/marrone) e camera 14 (nero/viola)** che si sono liberate in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm. (cfr. Fig. 5)**

Figura 5



Richiudere l'alloggiamento spine **a 3 posti nero** e **a 4 posti marrone** del set di cavi con gli alloggiamenti presa **a 3 posti nero** e **a 4 posti marrone** montati in precedenza, farlo scattare in posizione e fissare al fascio cavi sul lato vettura con un serracavi di **143 mm**.

In caso di conformità non chiara del cablaggio e dell'assegnazione segnali della vettura, è eventualmente necessaria una regolazione con lo schema elettrico.

In linea generale vale però quanto segue:

l'assegnazione segnali è più importante del colore segnale, salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare tutti i fasci cavi del kit d'installazione lungo i fasci cavi della vettura, fissarli con i serracavi forniti e/o inserirli nei supporti cavi presenti.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate. Ricollegare il cavo di massa alla batteria.

3. Codifica con protezione licenza

NOTA:

La spia supplementare (C2) per il controllo degli indicatori di direzione sul rimorchio è presente sulla vettura. Inoltre il controllo delle luci del rimorchio (eccetto la luce retronebbia e il proiettore di retromarcia) avviene mediante il controllo guasto luci della strumentazione combinata.

Dopo il montaggio del kit d'installazione elettrico deve essere eseguita una codifica online o una documentazione di ritorno a mezzo ODIS nel modo seguente mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:

- *Avviare il tester di diagnosi ODIS*
- *Avviare la funzione "Diagnosi"*
 - *Selezionare "Funzioni speciali"*
 - *Selezionare sottopunto "Adattare SW"*
 - *Confermare con "Eseguire test"*
 - *Tramite il pulsante 4 selezionare "Esecuzione della soluzione di modifica e retrofit con protezione licenza"*
 - *Registrare i numeri presenti sul quaderno licenza tramite la finestra di input e confermare*
 - 1 Codice di attivazione**
 - 2 Numero di attivazione**
 - 3 Codice pin**
- *Seguire le indicazioni del tester di diagnosi.*

AVVERTENZE:

- *Assicurarsi che, per il test del veicolo, venga utilizzata la versione attuale ODIS Service sul tester officina per il test della vettura.*
- *La configurazione del veicolo (codice di licenza) viene richiamata per la precisione 1 volta in caso di procedimento e utilizzo del tester corretti.*
- *La misura di licenza utilizzata è abbinata al veicolo dopo il primo utilizzo e non può essere impiegata per altri veicoli.*
- *In caso di riparazione al veicolo abbinato, è possibile un utilizzo ripetuto della misura di licenza.*
- *I richiami ripetuti senza richiesta causano messaggi d'errore e non agiscono sulla configurazione.*

4. Controllo di funzionamento

Controllare tutte le funzioni con un apparecchio di prova idoneo.



Originele toebehoren
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektronische inbouwset

Onderdeelnummer

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Wijzigingen van de omvang van de levering voorbehouden

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Voertuigtype:

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

**06/2022 >>
06/2022 >>**

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 12-aderige kabelset met voorgemonteerde contactdoosinzet,
- 1 9-aderige kabelset,
- 1 1-aderige kabelset rood, alleen voor auto's *zonder* stuurverwarming*
- 1 Contactdoosbehuizing,
- 3 Schroeven M5 x 40,
- 3 Moeren M5, zelfborgend,
- 1 Aanhangerstuurapparaat,
- 2 Vlakke steekzekeringen 15A,
- 2 Vlakke steekzekeringen 20A,
- 1 Connector 3-voudig zwart,
- 1 Connector 4-voudig bruin,
- 1 Beschermkap enkel wit,
- 20 Kabelbinders 143 mm,
- 3 Kabelbinders 377 mm.

Voor de montage van de kabelset zijn *bijkomende* onderdelen (houder aanhangerstuurapparaat) nodig, zie ETKA.

***Bij auto's *met* stuurverwarming is de kabelset 000 055 712 A eveneens nodig!**

Belangrijke informatie

Lees de installatie-instructies aandachtig door voordat u de werkzaamheden start.
De kabelset mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd.
Raadpleeg de laatste voertuig reparatie instructies bij het installeren op het voertuig.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Massaleiding van de accu loskoppelen.
2. 12-, 9- en 1-aderige kabelset en contactdoosbehuizing monteren.
3. Codering met licentiebescherming
4. Functiecontrole.

1. Massakabel van de accu loskoppelen

Om kortsluiting tijdens montage te vermijden, en om veiligheidsredenen, moet de massakabel voorafgaand aan de werkzaamheden van de accu losgekoppeld worden **(brandgevaar)!!**

Let op: Boordcomputer/wegrijblokkering!

**Door het losmaken van de massakabel kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!
Let op de voorschriften van de fabrikant!**

Voorafgaand aan de werkzaamheden het foutgeheugen uitlezen!

2. 12-, 9- en 1-aderige leidingset en behuizing contactdoos monteren

Hoedenplank en bodemafdekkingen van de kofferruimte verwijderen en bekleding van de achterste afsluitplaat demonteren.

Zitoppervlak van de achterbank demonteren en de linker rugleuning omlaag klappen.

Kofferruimtebekledingen (meerdelig) aan de linker zijkant verwijderen.

Linker zijwand naast de achterbankvergrendeling en alle instapbekledingen aan de linkerzijde verwijderen.

LET OP!

Bij voertuigen met zij-airbag in de achterbank moeten veiligheidsvoorschriften voor het demonteren en installeren van de airbagonderdelen in acht genomen worden!

Voertuigen met het stuur links:

Opbergruimte in het dashboard links verwijderen.

Afdekkingen aan de linker voorzijde van het dashboard verwijderen.

Bedieningshendel van de motorkapontgrendeling afnemen en zijbekleding in de linker voertuigruimte demonteren.

Bekledingen onder het stuurwiel demonteren.

Voertuigen met het stuur rechts:

Afdekkingen aan de linker voorzijde van het dashboard verwijderen.

Handschoenkastje en bekledingen onder het handschoenkastje demonteren.

Zijbekleding in de linker voertuigruimte demonteren.

Knie-airbag (**indien aanwezig -> veiligheidsvoorschriften in acht nemen!**) demonteren.
Console van de besturingstoestellen en van de lastverdeler van de binnenruimte (LVI) losmaken.
Lastverdeler van de binnenruimte (LVI) uit de console verwijderen (*).

(*) Afhankelijk van de bezetting van de LVI kan er een nauwe ruimte ontstaan tussen de LVI en het dashboard. In dit geval dienen de betreffende leidingen in de LVI in gemonteerde toestand van de LVI geïnstalleerd te worden. Hiervoor evt. verdere besturingsapparaten in de voetenruimte losmaken of bij behoefte demonteren.

De afdekking van de 40 mm doorvoer voor het kabelset aan de voertuigzijde naar de stekkerdoos links achter in de bodemplaat van de kofferruimte verwijderen.

De 12-aderige kabelset door de carrosserieopening naar buiten voeren en de voorgesamonteerde contactdoosinzet met de meegeleverde contactdoosbehuizing als volgt monteren aan de montageplaat van de aanhangerkoppeling:

Trekhaak met dichte montageplaat voor de contactdoos:

Het voorgeperforeerde uitbreekgedeelte van de meegeleverde contactdoosbehuizing netjes uitbreken en zo voorbereiden voor de uitgang aan de rechterzijde.

De voorgesamonteerde schroeven **M5x35** uit de contactdoosbehuizing draaien (*deze zijn in dit geval niet nodig*).

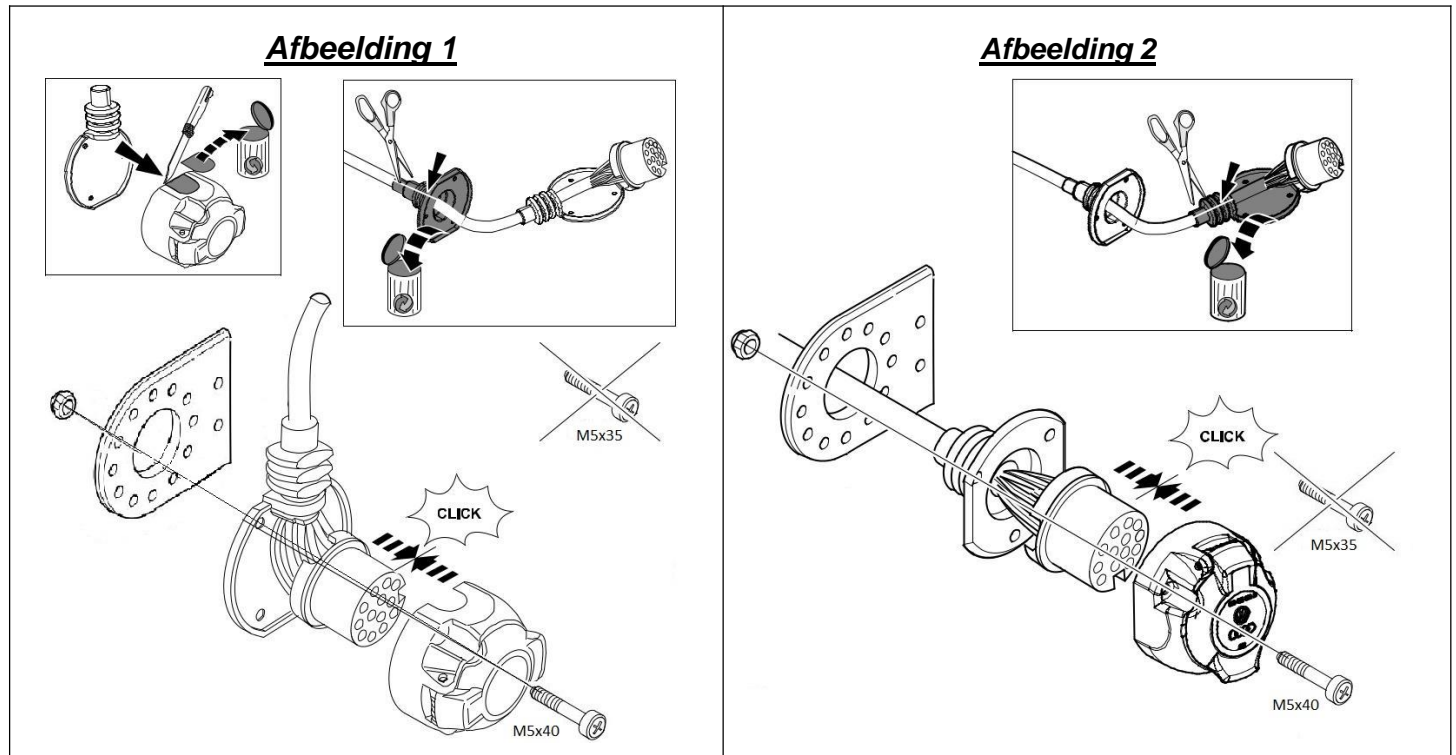
Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de achter uitgang (die hier niet nodig is) zonder de isolatiekous te beschadigen!

De voorgesamonteerde contactdoosinzet van het kabelset in de contactdoosbehuizing steken, in de steun vergrendelen en met de meegeleverde **schroeven M5x40** en **moeren M5** aan de montageplaat van de trekhaak monteren. (**zie afb. 1**)

Trekhaak met open montageplaat voor de contactdoos:

De voorgesamonteerde schroeven **M5x35** uit de contactdoosbehuizing draaien (*deze zijn in dit geval niet nodig*). Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de zij-uitgang (die hier niet nodig is) zonder de isolatiekous te beschadigen!

De voorgemonteerde contactdoosinzet van het kabelset in de meegeleverde contactdoosbehuizing steken, in de steun vergrendelen en met de meegeleverde **schroeven M5x40** en **moeren M5** aan de montageplaat van de trekhaak monteren. (zie **afb. 2**)



De contactdoos is als volgt bezet:

Tabel 1:

Leiding	Contactnr.	Functie
blauw/geel	1	Richtingaanwijzer links
blauw/wit	2	Mistachterlicht
bruin	3	Massa (voor contactnr. 1 tot 8)
blauw/groen	4	Richtingaanwijzer rechts
grijs/geel	5	Rechter achterlicht
wit/groen	6	Remlichten
grijs/rood	7	Linker achterlicht
zwart/groen	8	Achteruitrijlicht
rood/wit	9	Stroomvoorziening permanent plus aanhanger (KI.30)
rood/blauw	10	Stroomvoorziening laadleiding aanhanger (KI.15)
bruin	11	Massa (voor contactnr. 10)
niet bezet	12	Aanhangerherkenning
bruin	13	Massa (voor contactnr. 9)

LET OP!

Let op de correcte plaatsing van de afdichtingselementen! Vooral de afdichting van de stekkerdoos moet op de isolatieslang zitten, niet op de afzonderlijke aders!
Kabelset zodanig installeren dat er geen schuurplekken kunnen ontstaan!
Kabelset niet in de nabijheid van de uitlaat installeren!

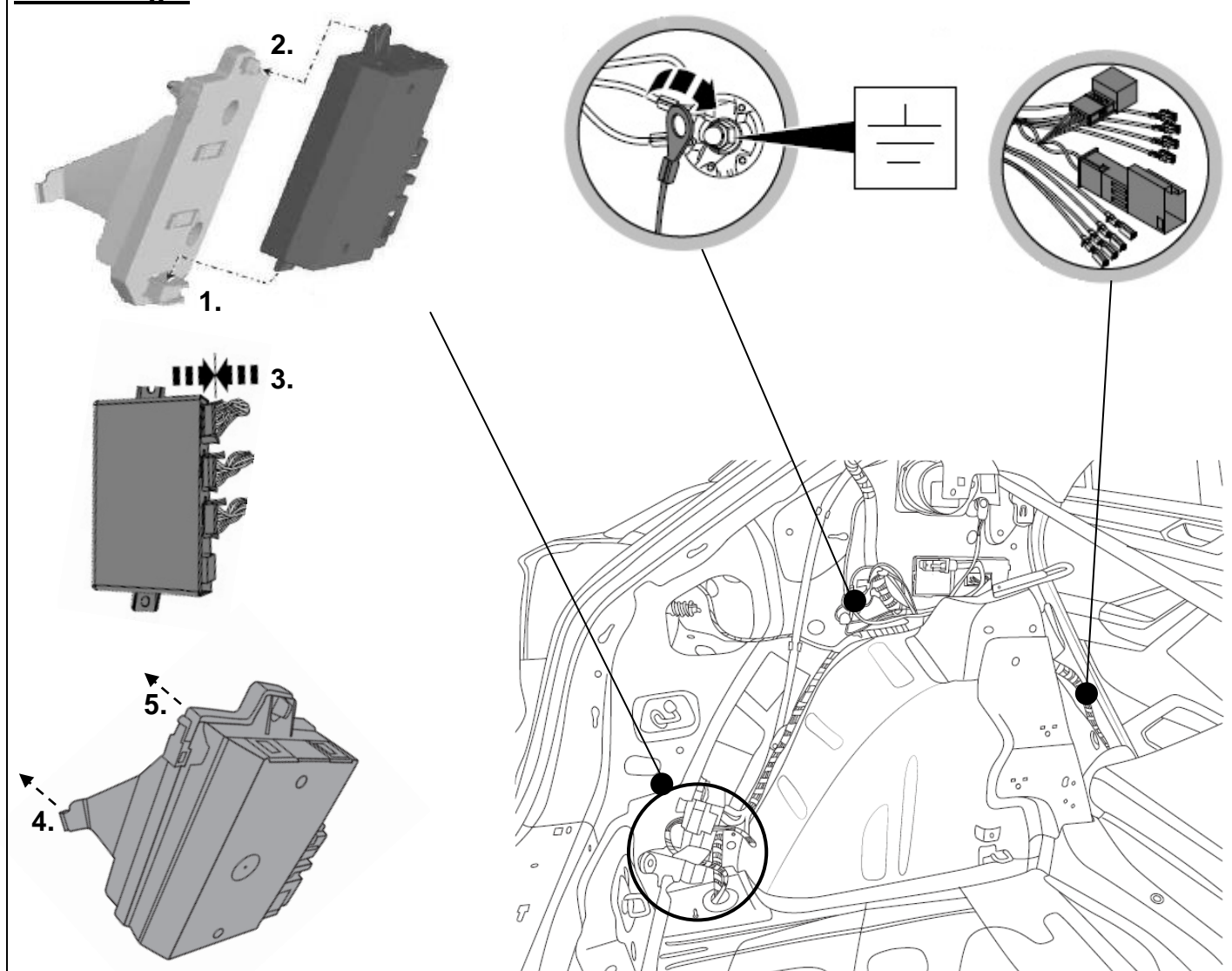
De op de kabelset gemonteerde rubberen thule positioneren en in de doorvoeropening van de kofferruimte naar buiten plaatsen. Let hierbij op een correcte installatie.

De kabelset met de witte clip aan het voorbereide punt van de rand van de achterste afsluitplaat, en met meegeleverde kabelbinder van 377 mm lang aan de dwarsbalk van de trekhaak bevestigen.

Het aanhangerstuurapparaat in de houder (maakt geen deel uit van de E-set) plaatsen en vergrendelen. (zie **afb. 4**)

De drie connectoren 6-, 10- en 24-polig van het kabelset in de daarvoor bestemde insteekposities van het aanhangerstuurapparaat steken en vergrendelen. **(zie afb. 4)**
 Vervolgens het aanhangerstuurapparaat op de daarvoor voorziene plek aan de zijwand linksachter bevestigen en vergrendelen. **(zie afb. 4)**

Afbeelding 4



De kabelogen van de **bruine** leidingen van de 12- en 9-aderige kabelset aan het massapunt aan de voertuigzijde aan de linkerkant van de kofferruimte aansluiten.
 De resterende leidinguiteinden van de 9-aderige kabelset aan de linker voertuigzijde langs de kabelboom van het voertuig naar voren in de voetruimte leiden en met de meegeleverde kabelbinders **143 mm** bevestigen.

De leidinguiteinden **rood/wit, rood/blauw, rood/violet** en **rood/geel** van de 9-aderige kabelset naar de lastverdelers in de binnenruimte leiden en in de vrije, aan uitgangszijde gelegen zekeringsinsteekpositie (gemarkeerd met een "A", bijv. "F22A") volgens **tabel 2** insteken en vergrendelen. **(zie afb. 5)**

Tabel 2:

Leiding	Zekeringspositie nr.	Waarde	Functie
rood/wit	F28	20A	Stroomvoorziening aanhangerverlichting rechts
rood/blauw	F38	20A	Stroomvoorziening aanhangerverlichting links
rood/violet	F44	15A	Stroomvoorziening permanent plus aanhanger (KI.30)
rood/geel	F22	15A	Stroomvoorziening laadleiding aanhanger (KI.15)

De meegeleverde 1-aderige kabelset rood als volgt aansluiten:

De meegeleverde **enkelvoudige witte beschermkap** in correcte richting op de 1-aderige kabel rood schuiven en het **kastcontact van 4,8 mm** in insteekpositie **121** aan de achterzijde van de lastverdeler in de binnenruimte insteken en vergrendelen. Vervolgens de **enkelvoudige witte beschermkap** met de bevestigingsstrips naar voren over het eerder gemonteerde **kastcontact** schuiven en bij de insteekpositie 121 aan de achterzijde van de lastverdeler in de binnenruimte insteken en vergrendelen.

De **vlakke steekhuls van 4,8 mm** in de **ingangszijde** van de zekeringsinsteekpositie **F22** steken en vergrendelen.

Vervolgens de vier meegeleverde vlakke insteekzekeringen volgens **tabel 2** in de betreffende zekeringsposities insteken. (**zie afb. 5**)

De leidinguiteinden **oranje/bruin, oranje/groen, violet/zwart** en **zwart/rood** van de 9-aderige kabelset naar de **BCM** (Body Control Module) leiden.

De connectorbehuizing van de **insteekpositie "C"** aan de **BCM** ontgrendelen en de connector uit de behuizing trekken. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de connectorbehuizing. (**zie afb. 5**)

Het buscontact van de **zwart/rode** leiding aan **voertuigzijde** uit **kamer 58** verwijderen en in **kamer 2** van de meegeleverde connector **3-voudig zwart** insteken en vergrendelen.

Het buscontact van het **zwart/rode** leidingeinde van de 9-aderige kabelset in de eerder vrijgekomen **kamer 58** steken en vergrendelen. Steek de connectoren weer in de connectorbehuizing, vergrendel deze en borg deze met een kabelbinder van **143 mm**. (**zie afb. 5**)

De connectorbehuizing van de **insteekpositie "A"** aan de **BCM** ontgrendelen en de connectoren uit de behuizingbekleding trekken. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de connectorbehuizing.

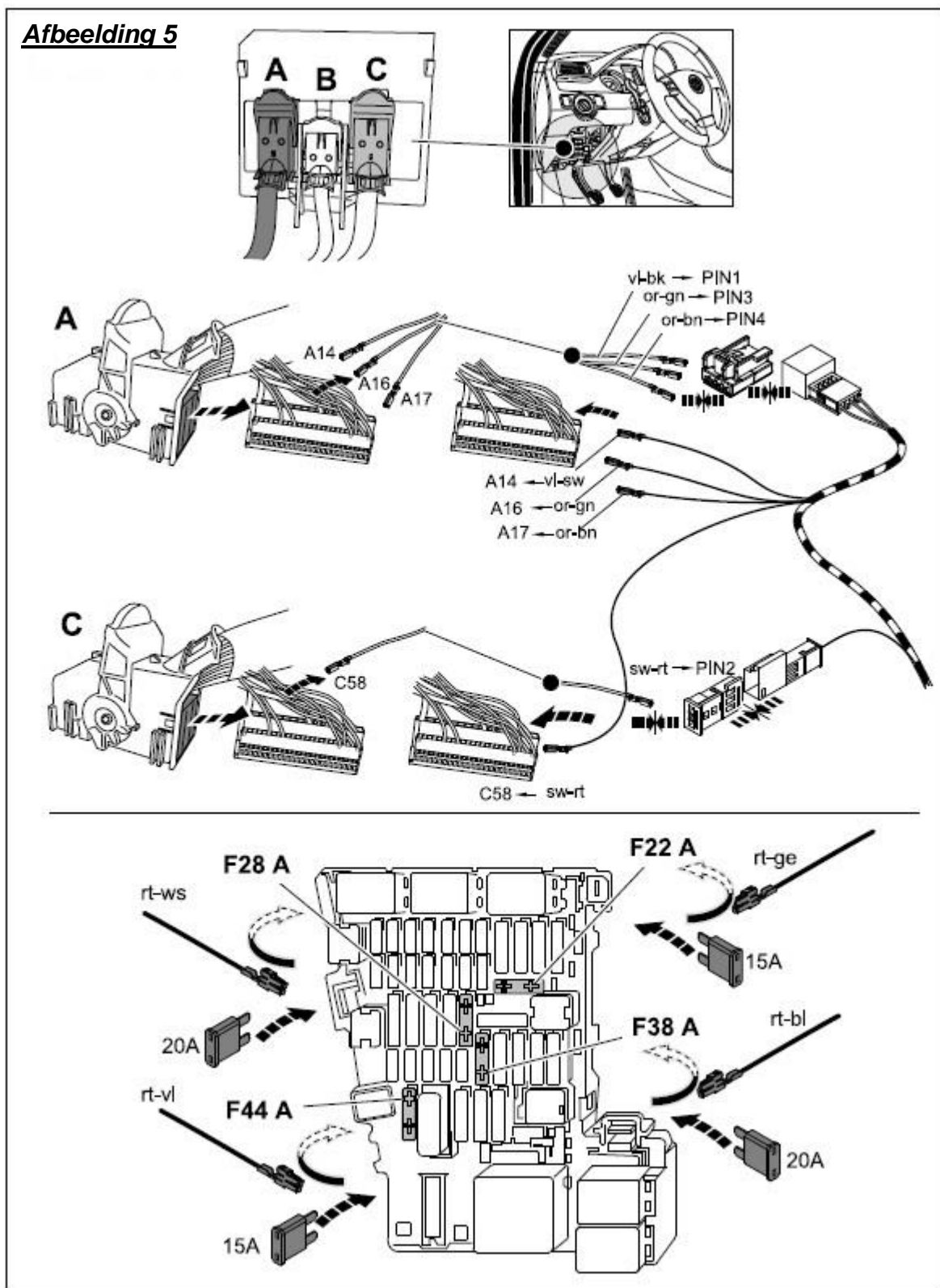
Het buscontact van de **oranje/groene** leiding aan **voertuigzijde** uit **kamer 16** verwijderen en in **kamer 3** van de meegeleverde connector **4-voudig bruin** insteken en vergrendelen. (**zie afb. 5**)

Het buscontact van de **oranje/bruine** leiding aan **voertuigzijde** uit **kamer 17** verwijderen en in **kamer 4** van de connector **4-voudig bruin** insteken en vergrendelen. (**zie afb. 5**)

Het buscontact van de **zwart/violete** leiding aan **voertuigzijde** uit **kamer 14** verwijderen en in **kamer 4** van de connector **4-voudig bruin** insteken en vergrendelen. (**zie afb. 5**)

De buscontacten van de leidinguiteinden **oranje/groen, oranje/bruin** en **zwart/violet** van de 9-aderige kabelset in de eerder vrijgekomen kamer **16 (oranje/groen), kamer 17 (oranje/bruin) en kamer 14 (zwart/violet)** insteken en vergrendelen. Steek de connectoren weer in de connectorbehuizing, vergrendel deze en borg deze met een kabelbinder van **143 mm**. (**zie afb. 5**)

Afbeelding 5



De stiftbehuizing **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin** van de kabelset met de eerder gemonteerde busbehuizingen **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin** in elkaar steken, vergrendelen en met een kabelbinder van **143 mm** aan de leidingstreng aan voertuigzijde bevestigen.

Wanneer de bekabeling en de signaalbezetting in de auto niet eenduidig overeenkomen, dient dit zo nodig met de elektrische schema's vergeleken te worden. Over het algemeen geldt echter: "Signaalbezetting gaat voor signaalkleur", schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Alle kabels van de inbouwset langs de kabelboom aan de voertuigzijde leiden, met meegeleverde kabelbinders bevestigen en/of in de aanwezige kabelhouders plaatsen.

Alle bekledingen en gedemonteerde onderdelen weer monteren. Massaleiding weer aan de accu aansluiten.

3. Codering met licentiebescherming

AANWIJZING:

De extra controlelamp (C2) voor de controle van de richtingaanwijzer op de aanhanger is aan de voertuigzijde aanwezig. Bovendien vindt de controle van de lampen van de aanhanger (behalve mistachterlicht en achteruitrijlicht) plaats door de lichtuitvalcontrole op het combi-instrument.

Na montage van de elektrische ombouwset moet als volgt een online-codering resp. back-up van de documentatie met behulp van ODIS worden verricht:

- *ODIS-diagnosetester starten*
- *Functie "Diagnose" starten*
- *"Speciale functies" selecteren*
- *Subitem "SW aanpassen" selecteren*
- *Met "Controle verrichten" bevestigen*
- *Via button 4 "Om- en inbouwoplossingen met licentiebescherming uitvoeren" selecteren.*
- *De beschikbare nummers uit het licentieboek via het invoervenster dienovereenkomstig invoeren en bevestigen*
 - 1** *Activeringscode*
 - 2** *Activeringsnummer*
 - 3** *Pincode*
- *De aanwijzingen van de diagnosetester opvolgen.*

WAARSCHUWING:

- *Er dient voor gezorgd te worden, dat voorafgaand aan de autotest de meest actuele softwareversie van ODIS Service op de werkplaatstester in gebruik is.*
- *De oproep voor de autoconfiguratie (SVM-code) vindt exact 1x plaats bij foutloze werkwijze en testerbediening!*
- *De gebruikte licentie is na het eerste gebruik aan het voertuig toegewezen en kan niet voor meerdere voertuigen gebruikt worden.*
- *In geval van een reparatie aan het toegewezen voertuig is het mogelijk om herhaaldelijk gebruik te maken van dezelfde licentie.*
- *Meervoudige oproepen zonder verzoek daartoe veroorzaken foutmeldingen en hebben geen effect op de configuratie.*

4. Functiecontrole

Alle functies met een geschikt testapparaat controleren.



Original tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

Elektronisk monteringsæt

Komponentnummer

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Forbehold for ændringer i leveringsomfang

Biltype:

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 Ledningsnet 12-kerne med formonteret stikkontakt,
- 1 Ledningsnet 09-kerne,
- 1 Ledningsnet 01-kerne rød, kun til køretøjer uden ratopvarmning*
- 1 Stikkontakt,
- 3 Skruer M5 x 40,
- 3 Møtrikker M5, selvlåsende,
- 1 Trailer tilslutningsenhed,
- 2 Blade terminalsikringer 15A,
- 2 Blade terminalsikringer 20A,
- 1 Stikkontakt 3-vejs sort,
- 1 Stikkontakt 4-vejs brun,
- 1 Beskyttelseshætte 1-vejs hvid,
- 20 Kabelbånd 143 mm,
- 3 Kabelbånd 377 mm.

Yderligere dele er nødvendige for montering af ledningsnet (montering til trailer tilslutningsenhed), se ETKA.

For køretøjer med ratopvarmning, er ledningsnettet 000 055 712 A også nødvendigt!

Vigtige oplysninger

Læs installationsvejledningen før arbejdet påbegyndes.

Det elektriske installationssæt må kun installeres af kvalificeret personale.

Overhold de seneste køretøjs reparationsanvisninger, når du installerer på køretøjet.

Arbejde, der generelt skal udføres:

1. Afbrydelse af jordledning fra batteriet.
2. Montering af 12-, 09- og 01-kerne ledningsnettet samt stikkontakt.
3. Kodning med licensbeskyttelse.
4. Funktionstest.

1. Afbrydelse af jordledning fra batteriet

For at undgå kortslutninger under montering, og af sikkerhedsmæssige årsager, er det vigtigt, at jordledningen er afbrudt fra batteriet, inden arbejdet påbegyndes **(brandfare)!!**

Bemærk: Bilcomputer/Tyverisikring!

Lagret data kan gå tabt, når batteriet afbrydes! Følg producentens anvisninger!

Læs fejlhukommelsen, før arbejdet påbegyndes!

2. Monter 12-, 09- og 01-kerne ledningsnettet samt stikkontakt.

Fjern dæksel til opbevarings- og bagagerum, og afmonter det bagerste lukningspanel.

Afmonter bagsædet, og vend det venstre ryglæn nedad. Afmonter de venstre sidepaneler (bestående af flere dele).

Afmonter venstre sidestøtte, ved siden af bagsædets låsemekanisme, og alle adgangspaneler, fra venstre side, imod fronten.

BEMÆRK

For køretøjer med en airbag i sidestøtten til bagsædet, er det vigtigt at følge sikkerhedsbestemmelserne for afmontering og installation af airbag komponenter!

Venstrestyrede køretøjer:

Fjern opbevaringsrummet i fasciaen til venstre.

Fjern dæksler i venstre forside af fascia.

Fjern betjeningsarm til motorhjælmen, og afmonter sidepanelet i venstre fodpanel.

Afmonter paneler under fascia.

Højrestyrede køretøjer:

Fjern dæksler i venstre forside af fascia.

Afmonter handskerummet, samt panelerne under handskerummet.

Afmonter sidepanel i venstre fodpanel.

Afmonter knæ airbag (**hvis tilgængeligt -> følges sikkerhedsanvisninger!**).

Afmonter konsollerne i styreenhederne og interiøret af lastfordelingsudstyret (LDI).

Afmonter lastfordelingsudstyret (LDI) fra konsollen (*).

(*). Afhængigt af LDI montering, kan der være et smalt mellemrum mellem LDI og fascia. I dette tilfælde skal de tilsvarende ledninger i LDI'en installeres i LDI'ens monteringsposition. Til dette, hvis nødvendigt, fjernes yderligere kontrolenheder i fodstøtten (f.eks PDC) eller afmonter dem, om nødvendigt.

Fjern dækslet til den indbyggede 40 mm indsats for ledning til påhængskoblingen i bagagerummet, ved bagsiden til venstre.

Før de 12-kerne ledninger igennem åbningen til ydersiden, og monter den formonterede stikkontaktindsats, med det medfølgende stikkontakthuset på holdepladen af påhængskoblingen, som anvist:

Påhængskobling med lukket stikkontakt holdeplade:

Forbered det præperforerede, buetformede område på den højre og flade side, som det fremgår af forsiden af den medfølgende stikkontakt, og forbered til en stikkontakt i højre side.

Skru de præmonterede **M5x35 skruer** ud af stikkontakten (*ikke nødvendig i dette tilfælde*).

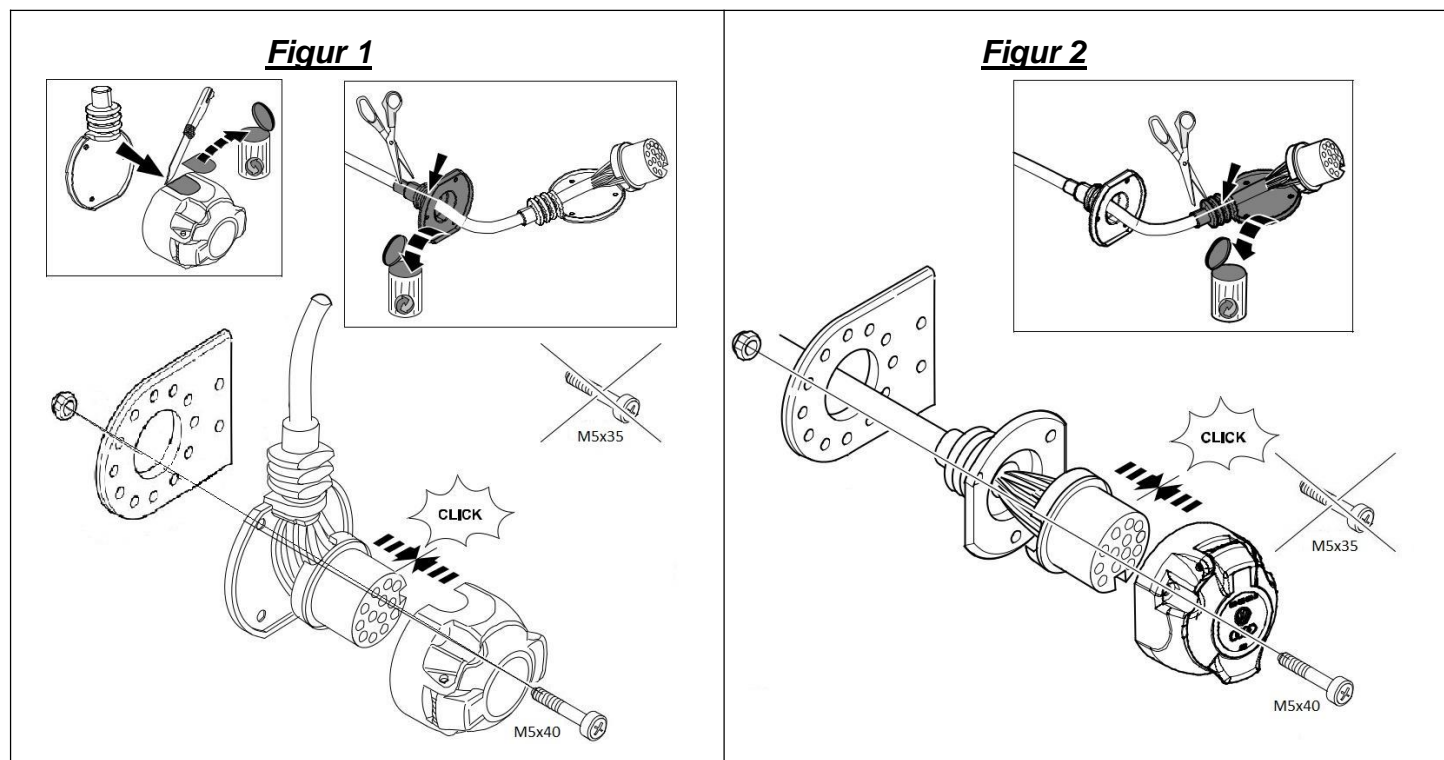
Fjern forsigtigt tætningsforseglingen, som ikke er påkrævet her, uden at beskadige isoleringsrøret! Indsæt de formonterede stik for kabelsættet, i stikkontakten, og klik det på plads på påhængskoblingens holdeplade ved hjælp af de *medfølgende M5x40 skruer* og *M5 møtrikker*. (**Se figur 1**)

Påhængskobling med åben stikkontakt holdeplade:

Skru de præmonterede **M5x35 skruer** ud af stikkontakten (*ikke nødvendig i dette tilfælde*).

Fjern forsigtigt tætningsforseglingen, som ikke er påkrævet her, uden at beskadige isoleringsrøret!

Indsæt de formonterede stik for kabelsættet, i stikkontakten, og klik det på plads på påhængkoblingens holdeplade ved hjælp af de *medfølgende M5x40 skruer* og *M5 møtrikker*. (Se figur 2)



Stikket er tildelt som følger:

Tabelle 1:

Ledning	Kontakt nr.	Funktion
blå/gul	1	Retningsindikator - venstre
blå/hvid	2	Tågebaglygte
brun	3	Jordledning (for kontakter nr. 1 til 8)
blå/grøn	4	Retningsindikator - højre
grå/gul	5	Højre baglygte
hvid/grøn	6	Bremselys
grå/rød	7	Venstre baglygte
sort/grøn	8	Baklys
rød/hvid	9	Strømforsyning kontinuerlig plus trailer (CI.30)
rød/blå	10	Strømforsyning opladning trailer (CI.15)
brun	11	Jordledning (for kontakt nr. 10)
ikke tildelt	12	Kontrol traileridentifikator
brun	13	Jordledning (for kontakt nr. 9)

BEMÆRK

Vær opmærksom på korrekt placering af tætningselementerne! Især forseglingen i blyudløbet fra stikket skal sidde på isoleringsrøret, ikke på de enkelte kerner!
Læg ledningsnettet på en sådan måde, at der ikke kan opstå slidpunkter!
Læg ikke ledningsnettet i nærheden af udstødningssystemet!

Placér gitteret monteret på ledningsnettet og sæt det ind i bagagerens åbningshul udefra. Vær opmærksom på korrekt placering her.

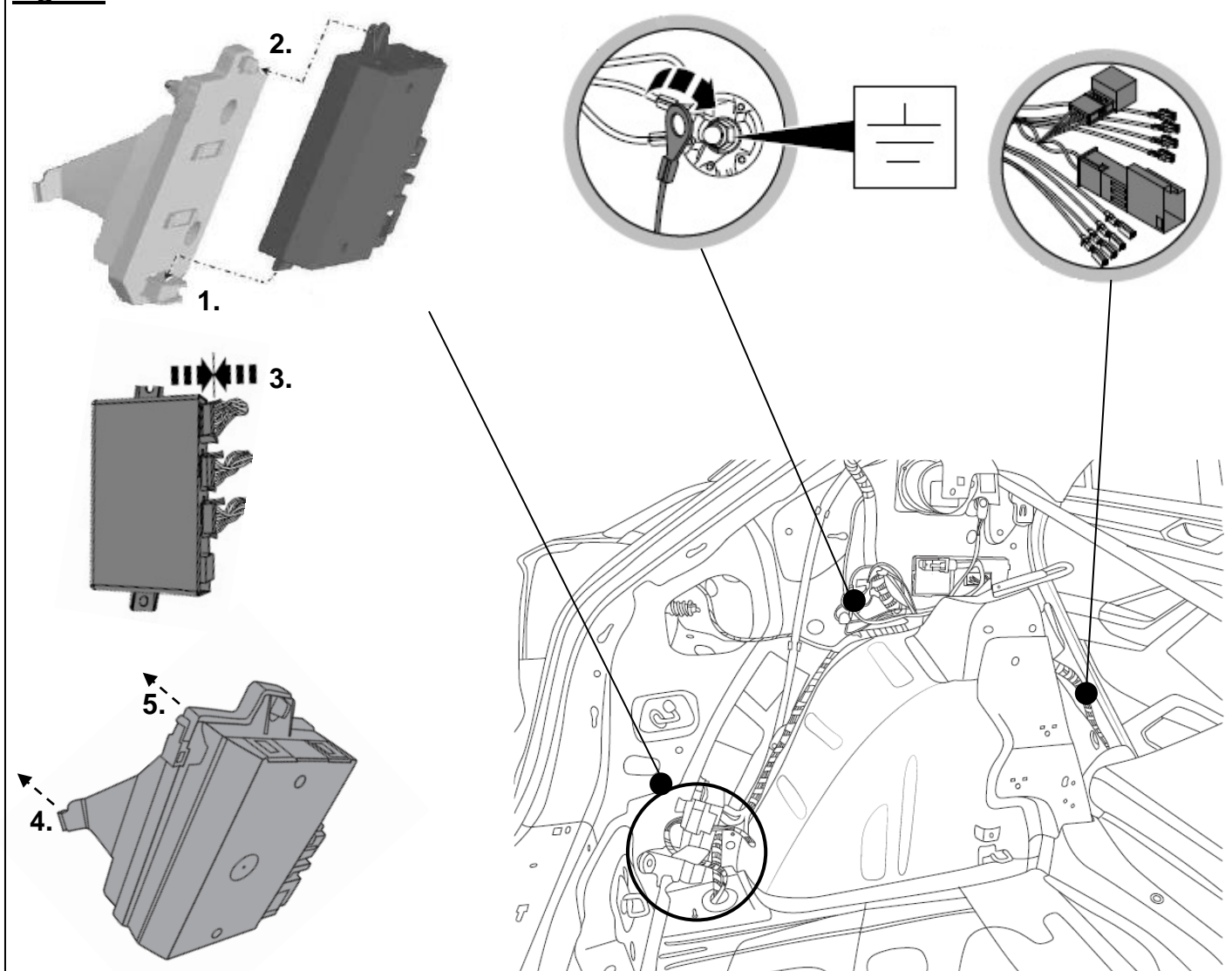
Fastgør ledningsnettet med den korrekte hvide klips på den position, der findes på bagpanelets bagkant, og før det igennem med de medfølgende kabelbånd 377 mm til påhængskoblingens tværbjelke.

Anbring trailerforbindelsesenheden i monteringen (medfølger ikke i installationssættet) og klik den på plads. **(Se figur 4)**

Tilslut de tre stativer, 6-vejs, 10-vejs og 24-vejs for ledningsnettet til de påtænkte stik i trailerforbindelsesenheden og klik dem på plads. **(Se figur 4)**

Påsæt derefter trailerforbindelsesenheden på den egnede position i den bageste, venstre sidevæg og klik på plads. **(Se figur 4)**

Figur 4



Tilslut de tre kabelnøgler af de **brune** ledninger, i 12 og 09-kerne ledningsnettet i det indbyggede jordpunkt på venstre bagside.

Læg de resterende ender af 09-leder ledningsnettet på venstre køretøjsside, langs den fremadgående ledning, igennem til venstre fodpanel, og fastgør med de medfølgende **143 mm** kabelbånd.

Læg de **rød/hvide, rød/blå, rød/lilla** og **rød/gule** ender af 09-kerne ledningsnettet til belastningsfordelingen og indsæt stik i de respektive frie **udgangssikringsspor** (afmærket med "A", f.eks "F22A") i følge **tabel 2**, og klik dem på plads.

(Se figur 5)

Tabel 2:

Ledning	Sikring Stik nr.	Sikring bedømmelser	Funktion
rød/hvid	F28	20A	Strømforsyning trailer lys - højre
rød/blå	F38	20A	Strømforsyning trailer lys - venstre
rød/lilla	F44	15A	Strømforsyning kontinuerlig plus trailer (Cl. 30)
rød/gul	F22	15A	Strømforsyning opladning trailer (Cl. 15)

Kontakt 01-kerne rød ledningsnet leveret som følger:

Skub det medfølgende **1-vejs hvide beskyttelsesdæksel**, i den rigtige retning på det 01-kerne røde ledningsnet, og sæt **stikkontakten på 4,8 mm** i stik **121** på bagsiden af lastfordelingsudstyret, og klik det på plads. Derefter skydes det 1-vejs hvide **beskyttelsesdæksel** med fastgørelsesfligene på den tidligere monterede kontakt, indsættes i stik 121 på bagsiden af lastfordelingsudstyret, og klikkes på plads.

Sæt den **4.8 mm klingeholder** i **indgangssiden** af sikringsstik **F22**, og klik på plads.

Derefter tilsluttes de fire medfølgende sikringer i de respektive sikringsåbninger, i følge **tabel 2. (Se figur 5)**

Læg **orange/brun, orange/grøn, violet/sort** og **sort/rød** stikender af 09-kerne ledningsnettet til **BCM-modulet** (Body Control Module).

Lås op for stativerne i **stik "C"** i **BCM**, og træk stikkene ud af huset. Fjern først kabelbåndene på stativernes kabeludgange. **(Se figur 5)**

Skub stikdåsekontakten af den **sort/røde** ledning fra **kammer 58** ud, og sæt stikket i **kammer 2** af det **3-vejs sorte sokkelhus**, og klik på plads.

Sæt stikket fra den **sorte/røde** ledning af 09-kerne ledningsnettet i det tidligere tilgængelige **kammer 58**, og klik på plads. Sæt stikkene i stikkontakten igen, lås og fastgør den med et kabelbånd på **143 mm**. **(Se figur 5)**

Løsn stativet for **stik "A"** i **BCM**, og træk stikkene ud af huset. Fjern først kabelbåndene på stativernes kabeludgange. **(Se figur 5)**

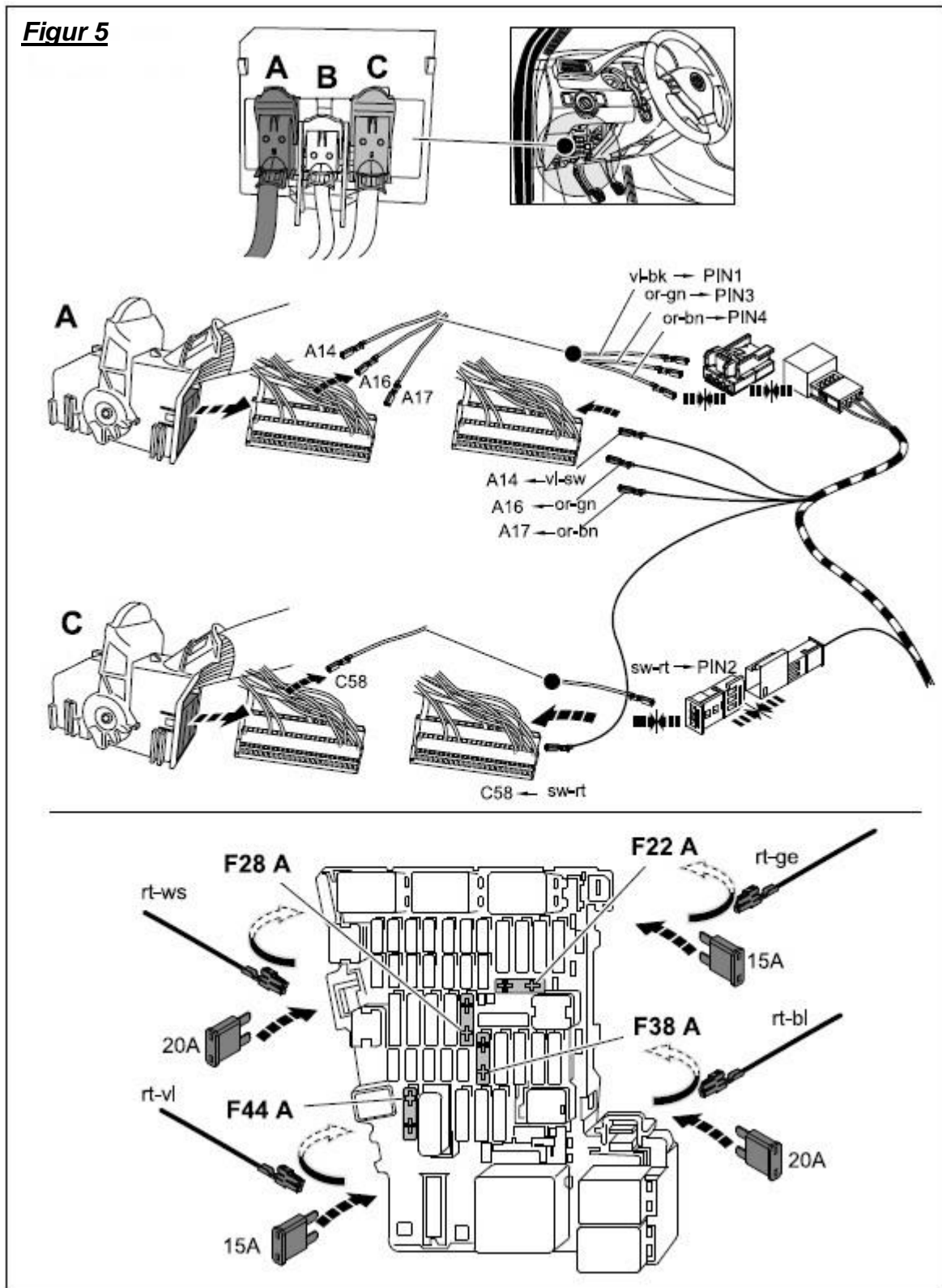
Skub stikket for den **orange/grønne** ledning ud af **kammer 16**, og sæt det i **kammer 3**, i det medfølgende **4-vejs brune stik**, og klik det på plads. **(Se figur 5)**

Skub stikkontakten på den **orange/brune ledning** ud fra **kammer 17**, og sæt det i **kammer 4** for det medfølgende **4-vejs brune stik**, og klik det på plads. **(Se figur 5)**

Skub stikkontakten på den indbyggede **sort/violet** ledning, ud af **kammer 14** og sæt det i **kammer 1** i det **4-vejs brune stikhus**, og klik det på plads. **(Se figur 5)**

Sæt stikkontakterne for den **orange/grønne, orange/brune** og **sorte/violette** ledning for 09-kerne ledningsnettet i det tidligere tilgængelige kammer 16 (orange/grøn), **kammer 17 (orange/brun)** og **kammer 14 (sort/violet)**, og klik på plads. Sæt stikkene i stikkontakten igen, lås og fastgør den med et kabelbånd på **143 mm**. **(Se figur 5)**

Figur 5



Tilslut den **3-vejs sorte** og **4-vejs brune pin** for ledningsnettet med de tidligere monterede **3-vejs sorte** og **4-vejs brune** stikkontakter, klik dem på plads og fastgør til det indbyggede ledningsnet, med et **143 mm** kabelbånd.

Hvis lednings- og signalkonfigurationen i køretøjet ikke er i klar overensstemmelse, er en sammenligning med ledningsdiagrammet nødvendigt. Men, "Signalkonfigurationen ryger før signalfarve" gælder generelt; skrivefejl eller ændringer forbeholdes.

Læg alle ledningsnet på installationssættet langs ledningsnettet, fastgør dem med de medfølgende kabelbånd, og/eller indsæt dem i de ledige kabelbeslag. Monter alle paneler og demonterede dele igen. Tilslut jordledningen til batteriet igen.

3. Kodning med licensbeskyttelse

Bemærk:

Den ekstra indikatorlampe (C2) til kontrol af retningsindikatorerne på traileren, er tilgængelig om bord.

Desuden opstår kontrol af påhængskøretøjslamperne (undtagen tågeforlygte og baglygte) via lampefejlindikator i kombiinstrumentet.

Efter montering af det elektriske installationssæt skal en online kodning eller backup dokumentation udføres ved hjælp af ODIS, som følger:

- *Start ODIS diagnosetester*
- *Start "diagnostisk" funktion*
- *Vælg "Specielle funktioner"*
- *Vælg underobjekt "SW adapt"*
- *Bekræft med "Udfør test"*
- *Vælg "Udfør modificeret /eftermonteret løsning med licensbeskyttelse" Med Knap 4*
- *Indtast og bekræft de tilgængelige tal fra licensbogen I det relevante inputvindue*
 - 1** *Aktiveringskode*
 - 2** *Aktiveringsnummer*
 - 3** *Pinkode*
- *Følg instruktionerne fra diagnosetesteren.*

ADVARSELNOTER:

- *Det skal sikres, at den nuværende ODIS Service version bruges på workshop testeren.*
- *Valget af køretøjskonfiguration (licenskode) sker nøjagtigt 1 gang med fejlfri procedure og tester service.*
- *Den anvendte licens er tildelt køretøjet efter den første brug, og kan ikke bruges til andre køretøjer.*
- *I tilfælde af reparation i det tildelte køretøj, er en gentagen brug af tilladelsen mulig.*
- *Flere opkald uden efterspørgsel, vil medføre fejlmeddelelser og vil ikke have en virkning på konfigurationen.*

4. Funktionstest

Test alle funktioner med en passende testenhed.



Original-tillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk monteringsatts

Artikelnummer

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Ändringar i leveransomfånget förbehålls

Fordonstyp:

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 12-trådig ledningssats med förmonterat uttag,
- 1 9-trådig ledningssats,
- 1 1-trådig ledningssats, röd, endast för fordon utan rattuppvärmning*
- 1 Uttagssdosa
- 3 Skruvar M5 x 40,
- 3 Självlåsande muttrar M5
- 1 Anslutningsenhet för släpvagn,
- 2 Flatstiftssäkringar 15A,
- 2 Flatstiftssäkringar 20A,
- 1 Uttagshus 3-polig svart
- 1 Uttagshus 4-polig brun
- 1 Skyddslock 1-polig vit,
- 20 Buntband 143mm,
- 3 Buntband 377mm.

För att ledningssatsen ska kunna monteras behövs ytterligare delar (skruv till anslutningsenhet för släpvagn) se ETKA.

***I bilar med rattvärme behövs dessutom ledningssatsen 000 055 712 A!**

Viktig information

Läs installationsanvisningarna innan du börjar arbeta.

Elinstallationssatsen får endast installeras av kvalificerad personal.

Observera de senaste fordonsanvisningarna när du installerar på fordonet.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

- 1. Lossa jordkabeln från batteriet.
- 2. Montera den 12-, 9- och 1-trådiga ledningssatsen och kontakten.
- 3. Kodning med licensskydd
- 4. Funktionskontroll

1. Skilja jordledningen från batteriet.

För att undvika kortslutning under montering och av säkerhetsskäl jordkabeln lossas från batteriet innan arbetet påbörjas (**Brandrisk**)!!

Observera: Fordonsdator/startspärr!

När batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade! Följ tillverkarens instruktioner!

Läs av felminnet innan arbetet påbörjas!

2. Montera den 12-, 9- och 1-trådiga ledningssatsen och kontakten.

Ta bort insynsskyddet till lastutrymmet och golvmattan i bagageutrymmet och ta bort den bakre avslutningspanelen.

Demontera sittdynan till baksätet och fäll ned vänstra ryggstödet

Demontera sidoklädnaden i bagageutrymmet (flera delar).

Demontera vänstra sidostycket bredvid ryggstödsspärren och alla instegspaneler på vänstra sidan framåt till.

OBSERVERA!

I bilar med krockkudde i ryggstödet sidostycke måste säkerhetsföreskrifterna för demontering och montering av krockkuddskomponenter följas!

Vänsterstyrda fordon:

Ta ut förvaringsfacket till vänster i instrumentpanelen.

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Demontera panelerna under instrumentpanelen.

Högerstyrda fordon:

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Ta bort handskfacket och panelerna under handskfacket

Ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Ta bort knäckrockkudden (**i förekommande fall -> beakta säkerhetsföreskrifterna!**).

Lossa konsolen till styrenheterna och lastfördelaren i kupén (LVI).

Ta loss lastfördelaren i kupén (LVI) från konsolen (*).

(*) Beroende på hur LVI-utrustning kan det vara trångt mellan LVI-radiatorn och instrumentpanelen. Om så är fallet ska motsvarande ledningar monteras i monteringsläge i LVI-radiatorn. Lossa resp. demontera vid behov ytterligare styranordningar i fotutrymmet (t.ex. PDC).

Ta bort kåpan till 40 mm-genomföringen för ledningssatsen till släpvagnskopplingen i bottenplåten vänster bak i bagageutrymmet på fordonssidan.

För in den 12-poliga ledningssatsen från utsidan i kupén genom den för detta avsedda öppningen i karossen och koppla in den förmonterade uttagsinsatsen med medföljande kontakt i anslutningsenheten för släpvagn på följande sätt:

Anslutningsenhet för släpvagn med slutet kontaktuttag:

Rengör det förperforerade, valvformade området på den framifrån sett högra platta sidan av medföljande kontakthus och förbered den på så sätt för att den ska tas bort från höger sida.

Vrid ut *de förmonterade* skruvarna **M5x35** ur kontakthus (*de behövs inte i detta fall*).

Avlägsna försiktigt stickuttagets packning för den utgående ledningskretsen i mitten, den behövs nämligen inte här, och se till att inte skada isoleringsslangen!

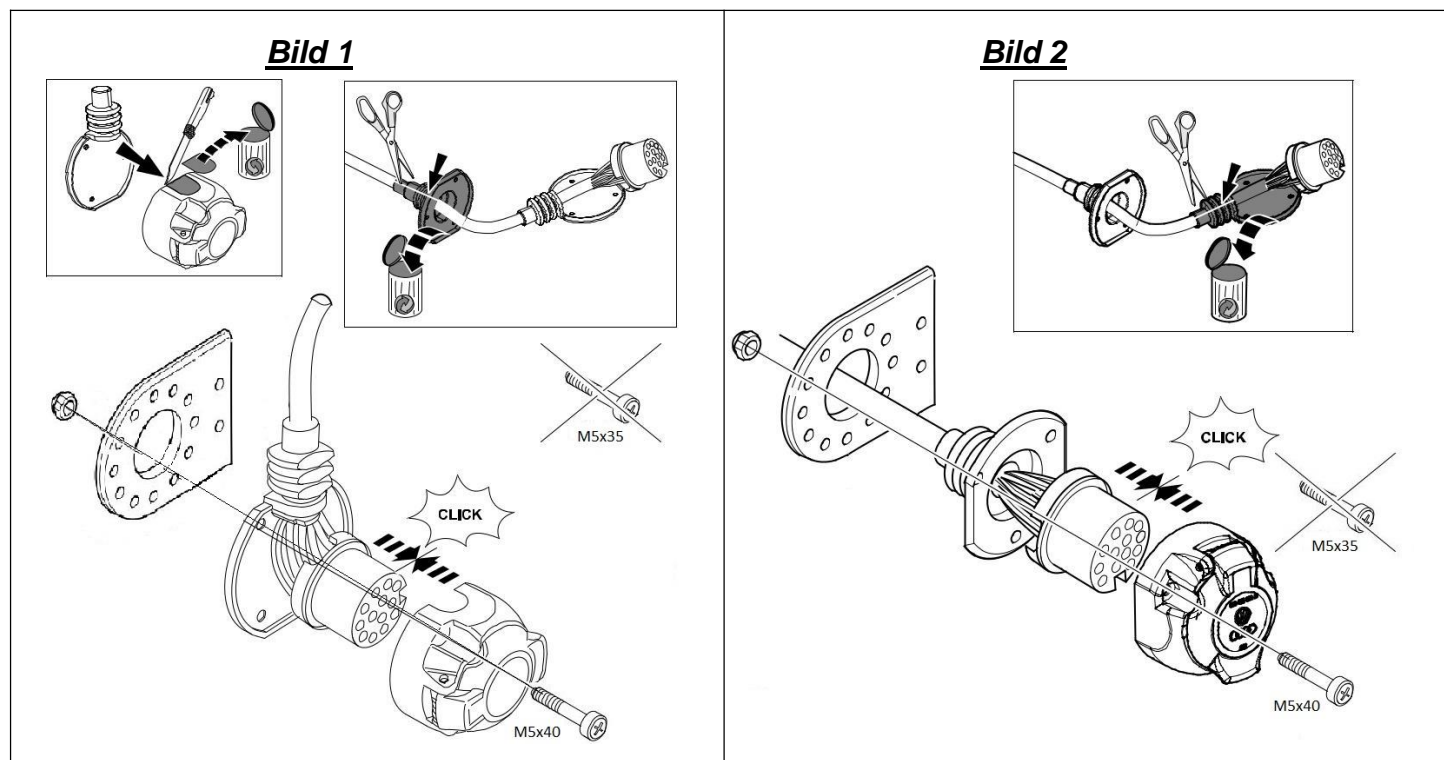
Stick in ledningssatsens förmonterade stickuttagsinsats i kontakthuset, anslut den till stöddelen och montera den genom att använda medföljande **skruvar M5x40** och **muttrar M5** på släpvagnskopplingens stödplatta. (**se Bild 1**)

Släpvagnskoppling med öppet kontaktuttag:

Vrid ut *de förmonterade* skruvarna **M5x35** ur kontakthus (*de behövs inte i detta fall*).

Avlägsna försiktigt kontakthusets packning för den utgående ledningskretsen på sidan, den behövs nämligen inte här, och se till att inte skada isoleringsslangen!

Stick in ledningssatsens förmonterade uttagsinsats i medföljande kontakthus, anslut den till stöddelen och montera den genom att använda medföljande **skruvar M5x40** och **muttrar M5** på släpvagnskopplingens kontaktuttag. (se Bild 2)



Stickuttaget har följande konfiguration:

Tabella 1:

Ledning	Kontakt nr.	Funktion
blå/gul	1	Vänster körriktningvisare
blå/vit	2	Dimbakljus
brun	3	Jord (för kontakt nr 1 till 8)
blå/grön	4	Höger körriktningvisare
grå/gul	5	Höger baklykta
vit/grön	6	Bromsljus
grå/röd	7	Vänster baklykta
svart/grön	8	Backljus
röd/vit	9	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (Kl. 30)
röd/blå	10	Strömförsörjning laddningsledning släpvagn (Kl. 15)
brun	11	Jord (för kontakt nr 1 till 10)
Används inte	12	Styrledning släpvagnskod
brun	13	Jord (för kontakt nr. 9)

OBSERVERA!

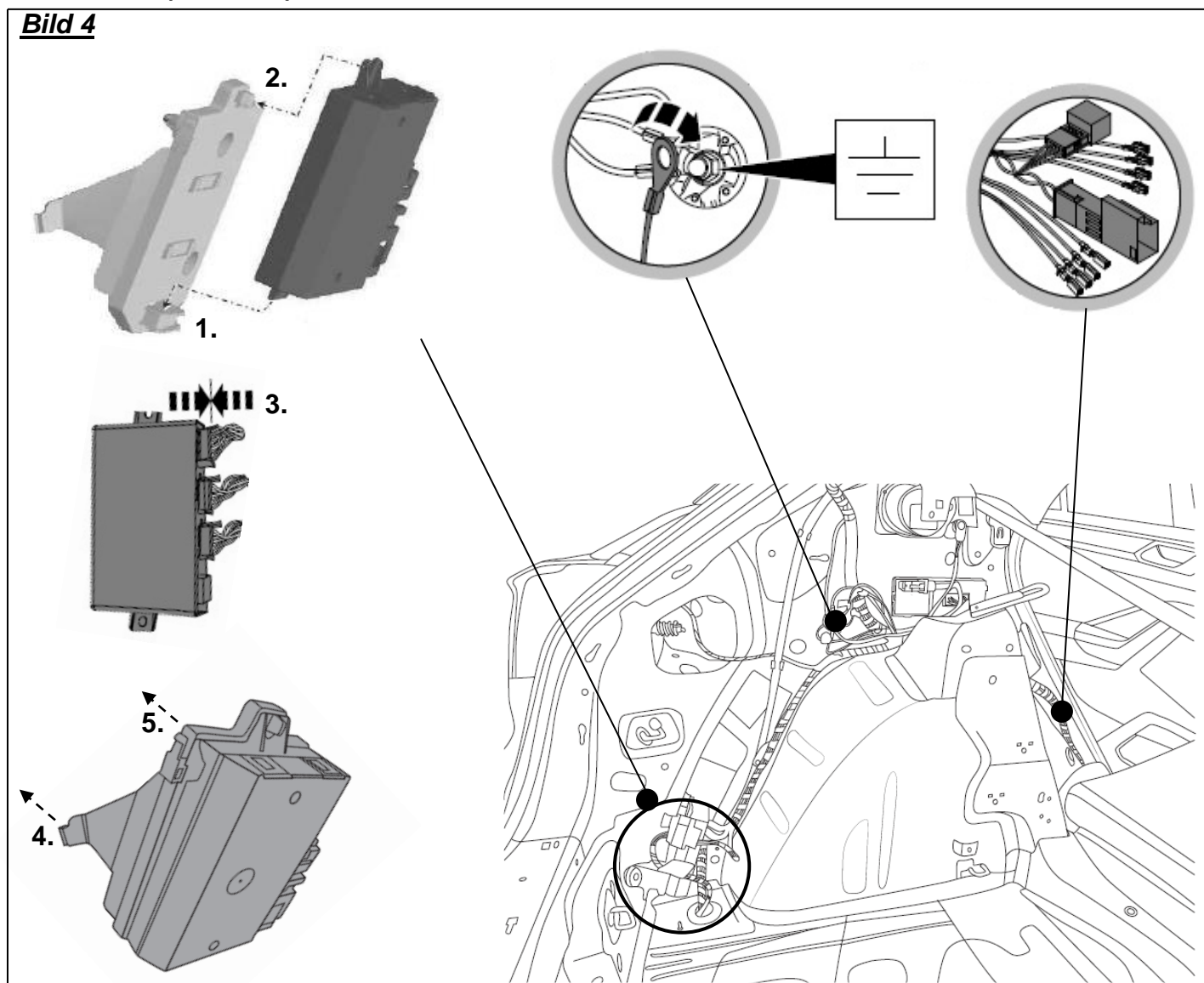
Se till att tätningselementen sitter korrekt! Särskilt viktigt är att tätningen på ledningens utgång ur stickuttaget sitter på isoleringsslangen, inte på de enskilda polerna!
Dra ledningssatsen så att inga skavställen kan uppstå!
Dra inte ledningssatsen i närheten av utsugningsanläggningen!

Sätt gummihylsan som är monterad på ledningssatsen på plats och sätt in den utifrån i genomföringshålet till bagageutrymmet. Kontrollera att den sitter rätt.

Fäst ledningssatsen med den passande vita klämman på avsedd plats i den bakre plåtkanten och därefter med medföljande buntband **377mm** på släpvagnsanslutningens tvärså.

Stick in släpvagnens anslutningsenhet i hållaren (ingår inte i E-satsen) och fäst den. (se Bild 4)

Stick in de tre 6- och två 10-poliga kontakthusen till ledningssatsen i de tillhörande insticksplatserna i anslutningsenheten för släpvagn och låt dem haka fast. **(se Bild 4)**
 Stick sedan in anslutningsenheten för släpvagn i avsedd plats vänster bak på sidoväggen och sätt fast. **(se Bild 4)**



Anslut de tre kabelskorna till ledningssatsen **brun** i ledningarna 12- och 09-trådiga på jordpunkten på vänstra sidan av bagageutrymmet på fordonssidan.
 Dra de återstående ledningsändarna av den 09-trådiga ledningssatsen på vänstra fordonssidan längs ledningssatsen på fordonssidan framåt till vänstra fotutrymmet och sätt fast med de medföljande buntbanden **143mm**.

Dra ledningsändarna **röd/vit, röd/blå, röd/violett** och **röd/gul** av den 09-trådiga ledningssatsen till lastfördelaren i kupén och stick in de lediga säkringsstickplatserna **på utgångssidan** (markerade med ett "A", t.ex. "F22A") enligt **Tabell 2** och haka fast. **(se Bild 5)**

Tabell 2:

Ledning	Säkrings- Stickplats nr	Säkrings- styrka	funktion
röd/vit	F28	20A	Strömförsörjelse släpvagnsbelysning höger
röd/blå	F38	20A	Strömförsörjelse släpvagnsbelysning vänster
röd/violett	F44	15A	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (KI. 30)
röd/gul	F22	15A	Strömförsörjning laddningsledning släpvagn (KI. 15)

Koppla in den medföljande 1-trådiga ledningssatsen, röd på följande sätt:

Skjut på den medföljande *skyddskåpan enkel vit* i korrekt riktning på den 1-trådiga ledningssatsen röd och stick in den **4,8mm lådkontakten** i instickplatsen **121** på baksidan av lastfördelaren i kupén och haka fast. Skjut sedan *skyddslocket enkelt vitt* med fästflikarna fram över den tidigare monterade **lådkontakten** och stick den i stickplatsen **121** på baksidan av lastfördelaren i kupén och haka fast.

Stick in flatstiftshylsan 4,8mm i ingångssidan av säkringsplats **F22** och låt den haka fast. Stick sedan in de fyra medföljande flatstiftssäkringarna enligt **Tabell 2** i de tillhörande säkringsplatserna. **(se Bild 5)**

Dra ledningsändarna **orange/brun, orange/grön, violett/svart** och **svart/röd** av den 9-trådiga ledningssatsen till **BCM** (Body Control Module).

Lås upp **instickplatsen "C"** på **BCM** och dra ut koontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid kontakthusets kabelutgång tas bort. **(se Bild 5)**

Pressa ut hylskontakten av ledningen på *fordonssidan svart/röd* ur **kammare 58** och stick den i **kammare 2** av det medföljande hylshuset **3-poligt svart** och haka fast.

Stick in hylskontakten i *ledningsändan svart/röd* till den 9-trådiga ledningssatsen i den lediga **kammare 58** och haka fast. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra med ett **143mm** buntband. **(se Bild 5)**

Lås upp kontakthuset till **insticksplatsen "A"** på **BCM** och dra ut kontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid kontakthusets kabelutgång tas bort.

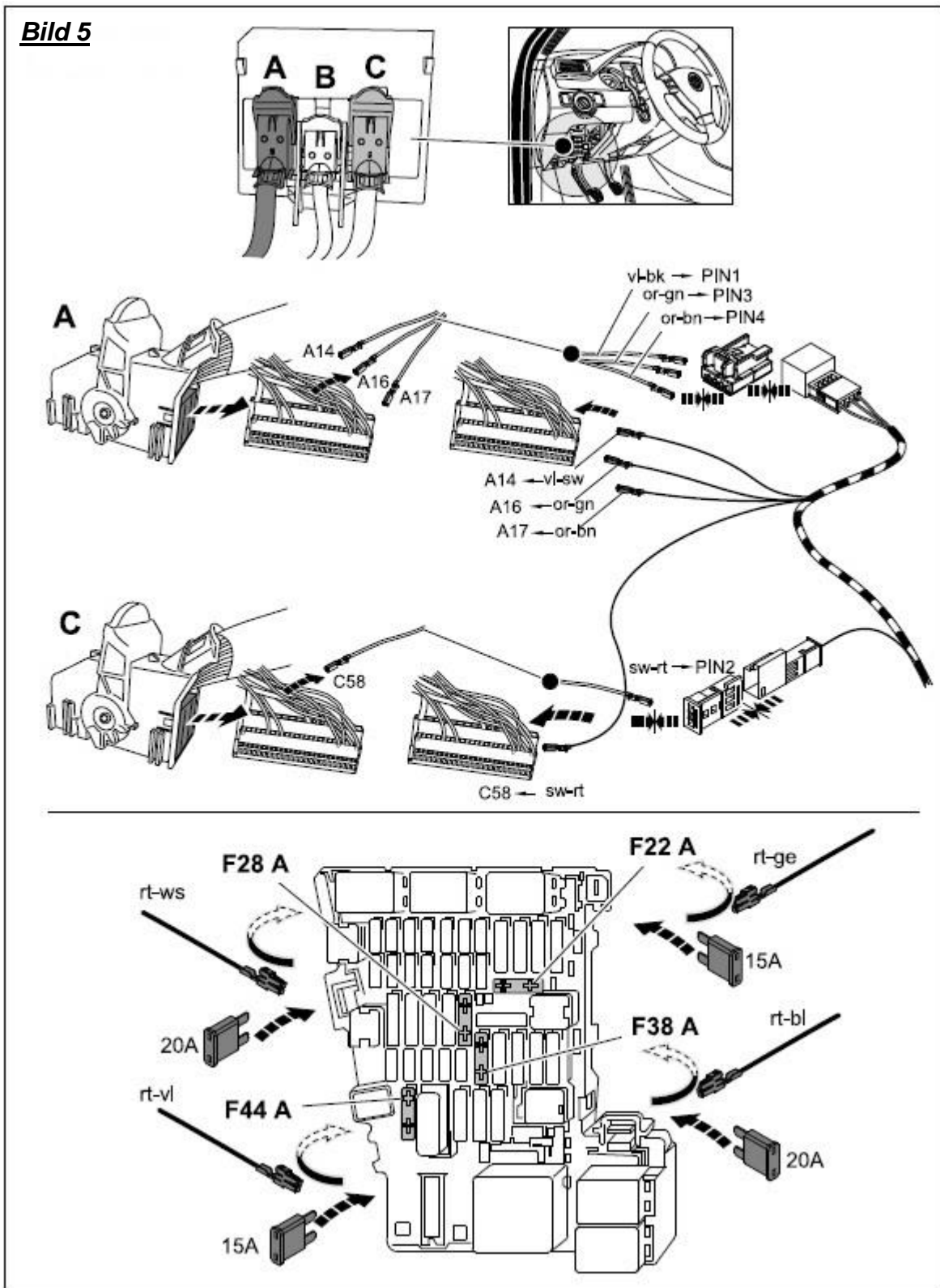
Pressa ut hylskontakten av ledningen på *fordonssidan orange/grön* ur **kammare 16** och stick den i **kammare 3** av det medföljande hylshuset **4-poligt svart** och haka fast. **(se Bild 5)**

Pressa ut hylskontakten av ledningen på *fordonssidan orange/brun* ur **kammare 17** och stick den i **kammare 4** av det medföljande hylshuset **4-poligt brun** och haka fast. **(se Bild 5)**

Pressa ut hylskontakten av ledningen på *fordonssidan svart/violett* ur **kammare 14** och stick den i **kammare 1** av det medföljande hylshuset **4-poligt brun** och haka fast. **(se Bild 5)**

Stick in hylskontakterna av *ledningsändarna orange/grön, orange/brun* och *svart/violett* av den 9-trådiga ledningssatsen i de lediga **kammare 16 (orange/grön), kammare 17 (orange/brun) och kammare 14 (svart/violett)** och haka fast. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra med ett **143mm** buntband. **(se Bild 5)**

Bild 5



Stick ihop stiftshuset **3-poligt svart** och **4-poligt brun** av ledningsatsen med det förmonterade hylshuset **3-poligt svart** och **4-poligt brun**, haka fast och fäst med ett buntband **143mm** till ledningsatsen på fordonssidan.

**Jämför vid behov med kretsschemat om kablaget och signalkonfigurationen i fordonet inte helt stämmer överens. Generellt gäller dock:
"Signalkonfiguration går före signalfärg"; med förbehåll för stavfel eller ändringar.**

Dra samtliga ledningssatser i monteringsatsen längs ledningssatserna på fordonssidan, fixera med hjälp av de medföljande buntbanden och/eller fäst dem i de befintliga kabelhållarna!

Sätt tillbaka alla paneler och delar som demonterats.
Anslut jordledningen till batteriet igen.

3. Kodning med licensskydd

OBSERVERA:

Den extra kontrollampan (C2) för kontrollen av körriktningsvisarna på släpvagnen finns på fordonssidan. Utför dessutom kontrollen av släpvnagslamporna (förutom dimbakljuset och backljusen) med hjälp av lampindikatorn i kombiinstrumentet.

När den elektriska monteringsatsen monterats måste en onlinekodning resp. uppföljningsdokumentation utföras med hjälp av ODIS:

- *Starta ODIS- diagnostestare*
- *Starta funktionen "Diagnos"*
- *Välj "Specialfunktioner"*
- *Välj undermenyn "Anpassa programvaran"*
- *Bekräfta med "Utför kontroll"*
- *Välj över knapp 4 "Utför om- och eftermonteringslösningar med licensskydd"*
- *Mata in de tillgängliga numren från licenshäftet via inmatningsfönstret och bekräfta*
 - 1 Aktiveringskod**
 - 2 Aktiveringsnummer**
 - 3 Pinkod**
- *Följ diagnosinstrumentets anvisningar.*

Varningsanvisningar:

- *Se till att den aktuella versionen av ODIS Service används i verkstadstestverktyget för fordonstestet.*
- *Fordonskonfigurationen (licenskod) öppnas exakt en gång vid korrekt tillvägagångssätt och användning av testverktyget.*
- *Licensfunktionen som används tilldelas till bilen efter första användningstillfället och kan inte användas för andra fordon.*
- *Vid en reparation av den tilldelade bilen kan licensfunktionen användas igen.*
- *Om du laddar flera gånger utan att bli uppmanad orsakar det felmeddelanden och har ingen effekt på konfigurationen.*

4. Funktionstest

Test alla funktioner med en passende testenhed.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico

Número de pieza:

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Modelo:

**VW T-Roc
VW T-Roc convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

SP

Volumen de suministro:

- 1 Juego de cables de 12 conductores con zócalo de enchufe pre-montado,
- 1 Juego de cables de 9 conductores,
- 1 Juego de cables de 1 conductor rojo; solo para vehículos *sin* calefacción al volante*,
- 1 Caja de enchufe,
- 3 Tornillos M5 x 40,
- 3 Tuercas M5, autoblocantes,
- 1 Dispositivo de conexión del remolque,
- 2 Fusibles planos de enchufar 15A,
- 2 Fusibles planos de enchufar 20A,
- 1 Caja de terminales triple negra,
- 1 Caja de terminales cuádruple marrón,
- 1 Tapa protectora simple blanca,
- 20 Sujetacables 143 mm,
- 3 Sujetacables 377mm.

Para el montaje del juego de cables son necesarias piezas *adicionales* (Fijación para el dispositivo de conexión del remolque), véase ETKA.

***¡En los vehículos con calefacción al volante es necesario además el juego de cables 000 055 712 A!**

Información adicional

Lea las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo.

El kit de instalación eléctrica sólo puede ser instalado por personal cualificado.

Tenga en cuenta las últimas instrucciones de reparación del vehículo al instalarlo en el vehículo.

Trabajos a efectuar, en general:

- 1. Separar el conductor de masa de la batería.
- 2. Montar los juegos de cables de 12 conductores, de 9 conductores y de 1 conductor así como la caja de enchufe.
- 3. Codificación con protección por licencia.
- 4. Comprobación de función.

1. Separar el conductor de masa de la batería

Para evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad es obligatorio separar el conductor de masa de la batería antes de iniciar los trabajos. **¡¡(Peligro de incendio)!!**

ATENCIÓN: ¡Ordenador de a bordo / Inmovilizador!
¡Desconectando la batería se pueden perder datos almacenados! ¡Preste atención a las prescripciones del fabricante!
¡Antes de iniciar el trabajo leer la memoria de fallos!

2. Montar los juegos de cables de 12 conductores, de 9 conductores y de 1 conductor así como la caja de enchufe.

Quitar la bandeja del compartimento de carga y la tapa del suelo del maletero y desmonte el revestimiento de la chapa de cierre trasera.

Desmontar el asiento de la bancada trasera y abatir el respaldo izquierdo. Desmontar los revestimientos laterales de la izquierda del maletero (varias piezas).

Desmontar las paredes laterales junto al bloqueo del respaldo del asiento trasero y todos los revestimientos de acceso en la parte izquierda hasta la parte delantera.

¡ATENCIÓN!

¡Para vehículos con airbag en los laterales del respaldo del asiento trasero es necesario seguir las prescripciones de seguridad en el desmontaje y montaje de los componentes del airbag!

Vehículos con el volante a la derecha:

Extraer el portaobjetos a la izquierda del salpicadero.

Extraer las tapas en la parte frontal izquierda del salpicadero.

Desmontar la palanca de apertura y bloqueo del capó y desmontar el revestimiento lateral en el lado izquierdo del reposapiés.

Desmontar los revestimientos bajo el salpicadero.

Vehículos con el volante a la izquierda:

Extraer las tapas en la parte frontal izquierda del salpicadero.

Desmontar la guantera y los carenados de debajo de la guantera.

Desmontar los revestimiento en el espacio para pies izquierdo.

Desmontar el airbag para las rodillas (**si disponible: atención a las prescripciones de seguridad**).

Aflojar la consola de los dispositivos de control y del repartidor de carga del habitáculo interior (LVI).

Soltar el repartidor de carga del habitáculo interior (LVI) de la consola (*)

(*) Dependiendo de la las piezas conectadas al repartido de carga del habitáculo interior (LVI) puede haber un punto muy estrecho entre el LVI y el salpicadero. En este caso se deberán posicionar de diferente forma los correspondientes conductores con el LVI montado. Para ello se deberán aflojar o, en su caso desmontar dispositivos de control adicionales en el espacio para los pies (p.ej. Control Distancia Parking).

Extraer del vehículo la tapa del paso de 40 mm para el haz de cables del conector del remolque que se encuentra en la parte trasera izquierda del suelo de chapa del maletero

Sacar el acoplamiento para remolque en la parte trasera izquierda del suelo de chapa del maletero.

Pasar hacia el exterior el juego de cables de 12 conductores a través del orificio previsto en la carrocería y montar zócalo de enchufe pre-montado con la caja de enchufe adjunta en la chapa de sujeción del conector del remolque.

Acoplamiento para remolque con chapa de sujeción cerrada para base de enchufe:

Preparar limpia el área pre-taladrada y aplanada en forma de arco de puerta en el lado derecho, visto desde delante, de la caja de enchufe adjunta y preparar de esta manera para una salida hacia la derecha.

Extraer desatornillando los tornillos **M5x35** pre-montados de la caja de enchufe (en este caso no se necesitan).

¡Extraer cuidadosamente la junta de la caja de enchufe para salida central -que en este caso no se necesitará- sin dañar la manguera aislante!

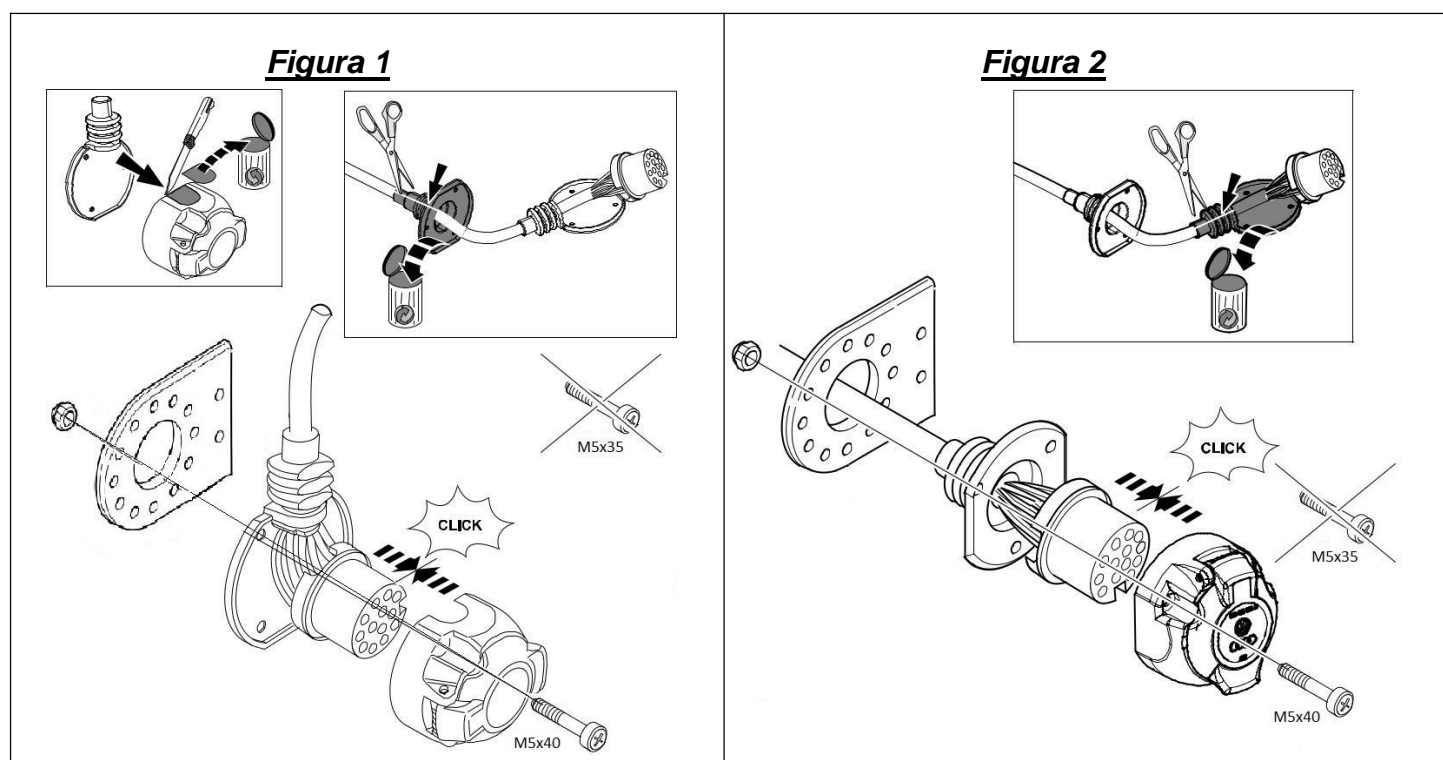
Introducir el zócalo de enchufe pre-montado del juego de cables en la caja de enchufe, enganchar en el cuerpo del soporte y montar en la chapa de sujeción del acoplamiento para remolque utilizando los **tornillos M5x40** y las **tuercas M5** que se adjuntan (véase Fig. 1)

Acoplamiento para remolque con chapa de sujeción abierta para base de enchufe:

Extraer desatornillando los tornillos **M5x35** pre-montados de la caja de enchufe (en este caso no se necesitan).

¡Extraer cuidadosamente la junta de la caja de enchufe para salida lateral -que en este caso no se necesitará- sin dañar la manguera aislante!

Introducir el zócalo de enchufe pre-montado del juego de cables en la caja de enchufe adjunta, enganchar en el cuerpo del soporte y montar en la chapa de sujeción del acoplamiento para remolque utilizando los **tornillos M5x40** y las **tuercas M5** que se adjuntan (véase Fig. 2)



La asignación de los terminales de la caja de enchufe es como sigue:

Tabla 1:

Cable	Contacto n.	Función
azul/amarillo	1	Indicador de dirección izquierdo
azul/blanco	2	Luz trasera anti-niebla
marrón	3	Masa (para contacto nro. 1 hasta 8)
azul/verde	4	Indicador de dirección derecho
gris/amarillo	5	Luz trasera derecha
blanco/verde	6	Luces de freno
gris/rojo	7	Luz trasera izquierda
negro/verde	8	Luz de marcha atrás
rojo/blanco	9	Suministro de corriente remolque Dauerplus (KI.30)
rojo/azul	10	Suministro de corriente cable de carga remolque (KI.15)
marrón	11	Masa (para contacto nro. 10)
Sin servicio	12	Línea de control reconocimiento de remolque
marrón	13	Masa (para contacto nro. 9)

¡ATENCIÓN!

¡Prestar atención al correcto ajuste y asiento de los elementos de sellado! ¡Especialmente la junta de sellado en la salida de cables de la caja de enchufe debe asentar sobre la manguera aislante y no sobre los conductores individuales!

¡Colocar el juego de cables de tal forma que no se pueden producir puntos de abrasión!
¡No colocar el juego de cables en la proximidad del sistema de escape!

Posicionar las boquillas de goma montadas en el juego de cables e introducir las en el agujero pasante desde el maletero hacia el exterior. Prestar atención aquí a un ajuste correcto.

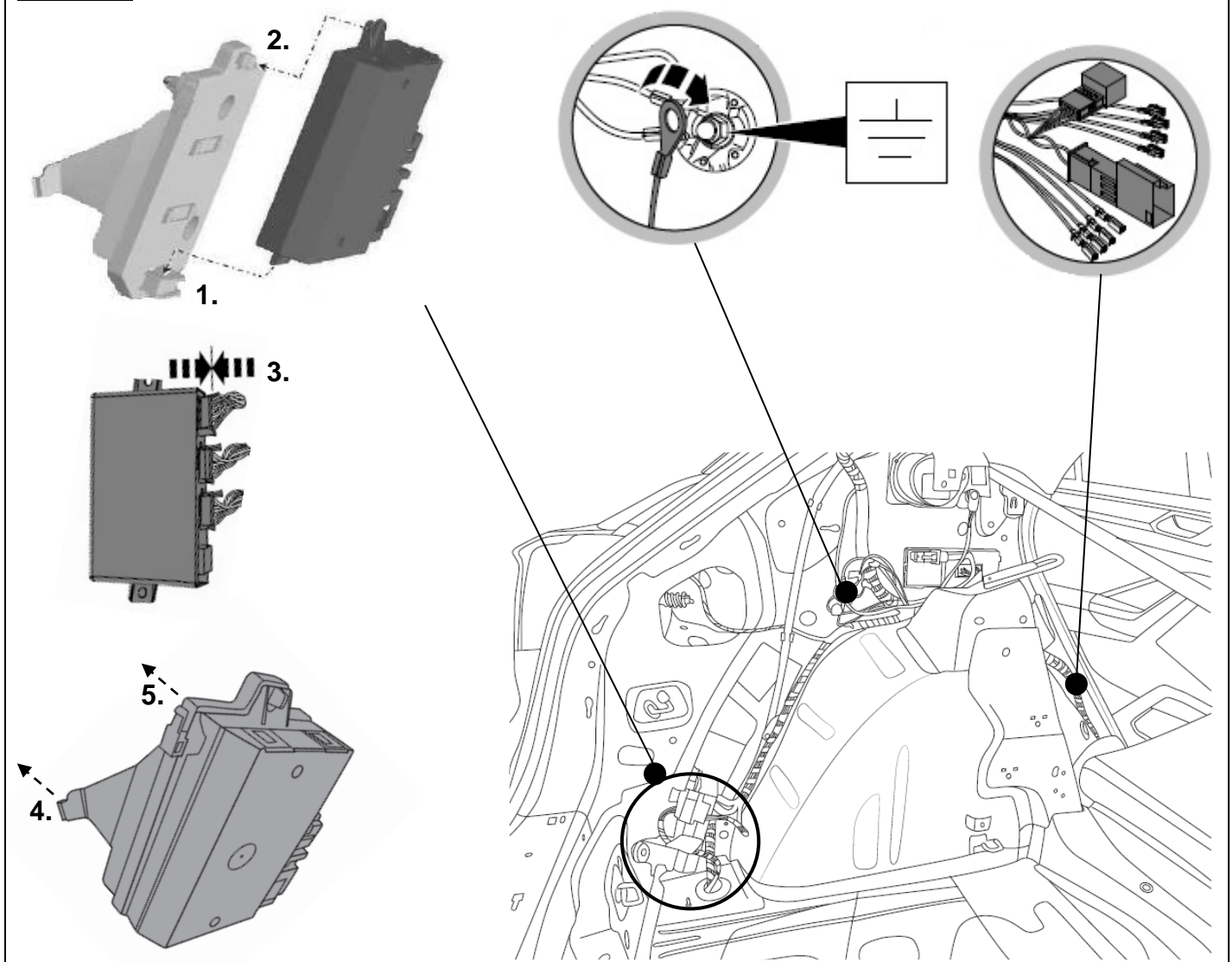
Fijar el juego de cables con el adecuado clip blanco en el lugar previsto del canto de la chapa de cierre trasera seguir sujetando con los sujetacables adjuntos de **377mm** al travesaño del acoplamiento para remolque.

Insertar el dispositivo de conexión del remolque (no incluido en el juego E) en el soporte y enganchar. **(véase Fig. 4)**

Insertar las tres cajas de enchufe (para 6, 10 y 24 conectores) del juego de cables en los enchufes previsto del dispositivo de conexión del remolque y enganchar. **(véase Fig. 4)**

A continuación introducir el dispositivo de conexión del remolque en el lugar previsto en el lateral, detrás y a la izquierda, y enganchar. **(véase Fig. 4)**

Figura 4



Conectar los tres terminales del cable **marrón** del juego de cables de 12 y 9 conductores a la masa del vehículo en la parte izquierda del lateral del maletero.

Tender los restantes finales de cable del juego de cables de 9 conductores a lo largo del lado izquierdo del vehículo junto al haz de cables del vehículo hacia delante hasta el espacio para los pies de la izquierda y sujetar con los sujetacables adjuntos de **143 mm**.

Colocar los finales de cable **rojo/blanco**, **rojo/azul**, **rojo/violeta** y **rojo/amarillo** del juego de cables de 9 conductores hasta el repartidor de carga del habitáculo interior e insertar y enganchar en los respectivos **terminales de salida** libres de la caja de fusibles (marcados con una „A“, p.ej. F22A) según la **Tabla 2**. (véase Fig. 5)

Tabla 2:			
Cable	Fusible Nro.	Fusible Amperaje	Función
rojo/blanco	F28	20A	Suministro de corriente luz del remolque derecha
rojo/azul	F38	20A	Suministro de corriente luz del remolque izquierda
rojo/violeta	F44	15A	Suministro de corriente remolque Dauerplus (KI.30)
rojo/amarillo	F22	15A	Suministro de corriente cable de carga remolque (KI.15)

Conectar el juego de cables de 1 conductor rojo como sigue:

Deslizar la tapa protectora **simple blanca** sobre el juego de cables de 1 conductor en la dirección **correcta** e insertar y enganchar el **terminal de lengüeta de 4,8 mm** en el lugar de inserción **121** en la trasera del repartidor de carga del habitáculo interior.

- A continuación desplazar la tapa protectora **simple blanca** con el cubrejunta por delante sobre el **terminal de lengüeta** montado anteriormente y enchufar y enganchar en el lugar de inserción **121** en la parte trasera del repartidor de carga del habitáculo interior.

Insertar y enganchar el **terminal de lengüeta de 4,8 mm** en el **lado de entrada F22** de la caja de fusibles

A continuación insertar los cuatro fusibles planos adjuntos en sus lugares correspondientes según la **Tabla 2**. (véase Fig. 5)

Extender los finales de los cables **naranja/marrón**, **naranja/verde**, **violeta/negro** y **negro/rojo** del juego de cables de 9 conductores hasta el **BCM** (Body Control Module).

Desbloquear la caja de enchufe del **punto de conexión „C“** en el **BCM** y sacar la regleta de conectores del arnés de la caja. Eliminar previamente los sujetacables a la salida de cables de la caja de enchufe. (véase Fig. 5)

Sacar el contacto hembra del cable del vehículo **negro/rojo** de la **cámara 58** y enchufarlo y enganchar en la **cámara 2** de la caja de conectores **triple negra** adjunta.

Insertar y enganchar el contacto hembra del final del cable **negro/rojo** del juego de cables de 9 conductores en la **cámara 58** que ha quedado libre previamente Insertar nuevamente la regleta de conectores en el arnés de la caja, bloquear y asegurar con un sujetacables de **143 mm**. (véase Fig. 5)

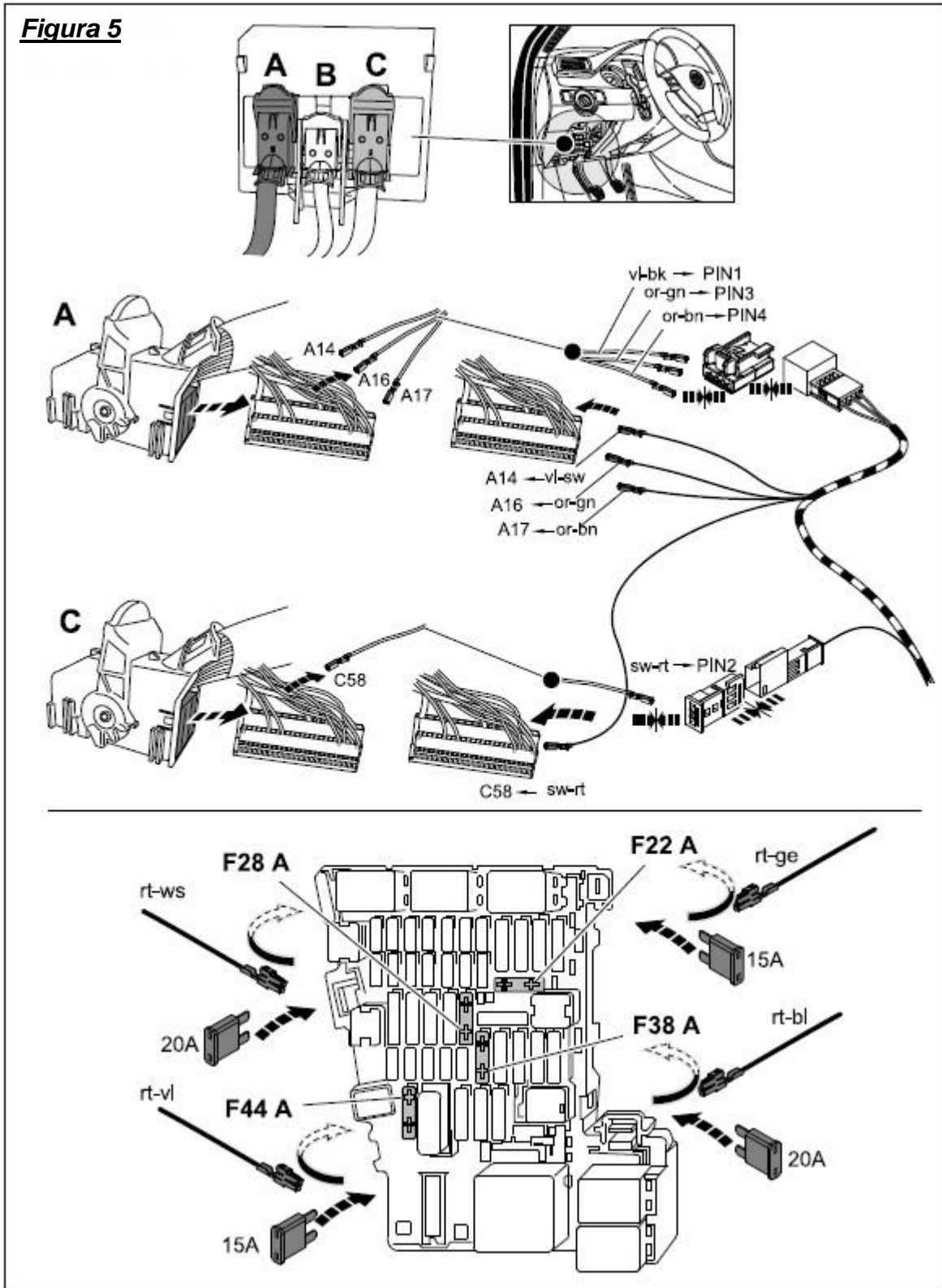
Desbloquear la caja de enchufe del **punto de conexión „A“** en el **BCM** y sacar la regleta de conectores del arnés de la caja. Eliminar previamente los sujetacables a la salida de cables de la caja de enchufe.

Sacar el contacto hembra del cable del vehículo **naranja/verde** de la **cámara 16** y enchufarlo y enganchar en la **cámara 3** de la caja de conectores **cuádruple marrón** adjunta. (véase Fig. 5)

Sacar el contacto hembra del cable del vehículo **naranja/marrón** de la **cámara 17** y enchufarlo y enganchar en la **cámara 4** de la caja de conectores **cuádruple marrón** adjunta. (véase Fig. 5)

Sacar el contacto hembra del cable del vehículo **negro/violeta** de la **cámara 14** y enchufarlo y enganchar en la **cámara 1** de la caja de conectores **cuádruple marrón** adjunta. (véase Fig. 5)

Insertar y enganchar los contactos hembra de los finales de los cables **naranja/verde**, **naranja/marrón** y **negro/violeta** del juego de cables de 9 conductores en las cámaras que han quedado libres previamente **cámara 16 (naranja/verde)**, **cámara 17 (naranja/marrón)** y **cámara 14 (negro/violeta)** Insertar nuevamente la regleta de conectores en el arnés de la caja, bloquear y asegurar con un sujetacables de **143 mm**. (véase Fig. 5)



Conectar y enganchar la caja de clavijas **triple negra y cuádruple marrón** del juego de cables con las previamente montadas cajas de conectores hembra **triple negra y cuádruple marrón** y sujetar con sujetacables de **143 mm** al haz de cables del vehículo.

Si no hubiera una coincidencia unívoca del cableado y las asignaciones de señales en el vehículo será necesario un ajuste con el esquema de circuitos de corriente. Sin embargo, por lo general es válido „la asignación de señal prevalece al color de la señal“; con reserva de errores de escritura o modificaciones .

Extender todos los haces de cables junto al haz de cables propios del vehículo, sujetándolos con los sujetacables adjuntos y/o introduciéndolos en las sujeciones para cables existentes. Montar nuevamente todos los revestimientos y piezas desmontadas. Conectar nuevamente el cable de masa a la batería.

3. Codificación con protección por licencia

INDICACIÓN:

La lámpara de control (C2) adicional para controlar el indicador de dirección en el remolque está instalada de fábrica en el vehículo. Además el control de las luces del remolque (excepto las luces traseras anti-niebla y la luz de marcha atrás) funcionan mediante el control de falta de luz en el instrumento combinado.

Tras la instalación del conjunto de montaje eléctrico se debe efectuar una codificación online respectivamente una documentación retrospectiva mediante ODIS como sigue:

- Iniciar el aparato de diagnóstico ODIS***
- ***Iniciar función „Diagnóstico“***
- ***Seleccionar „Funciones especiales“***
- ***Seleccionar „SW adaptar“***
- ***Confirmar con „Ejecutar prueba“***
- ***Seleccionar mediante el botón 4 „Modificación/ transformación con protección por licencia ejecutar“***
- ***Introducir los números disponibles del cuaderno de Licencia en la pantalla de introducción y confirmar***
 - 1 Código de activación***
 - 2 Número de activación***
 - 3 Código PIN***
- ***Seguir las instrucciones del aparato de diagnóstico.***

ADVERTENCIAS:

- ***Hay que asegurarse que en el aparato de diagnóstico del taller haya una versión actualizada de ODIS Service para efectuar el test en el vehículo***
- ***El acceso a la configuración del vehículo (Código de licencia) se sucede exactamente una vez con un procedimiento y un servicio de diagnóstico sin fallos***
- ***La medida de licencia utilizada se asigna al vehículo tras su primera utilización y no puede ser utilizada para otros vehículos***
- ***Existe la posibilidad de una utilización repetida de la medida de licencia en el caso de una reparación en el vehículo asignado.***
- ***Llamadas múltiples sin haber sido solicitadas provocan avisos de error y no producen ningún efecto sobre la configuración.***

4. Comprobación de función

Comprobar todas las funciones con aparatos de prueba adecuados.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montážní návod

Elektromontážní sada

Číslo součásti

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Typ vozidla:

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 sada vodičů s 12 žilami s předmontovanou zásuvkovou vložkou,
- 1 sada vodičů s 9 žilami,
- 1 sada červených vodičů s 1 žilou, pouze pro vozidla bez vyhřívání volantu*,
- 1 těleso zásuvky,
- 3 šrouby M5 x 40,
- 3 matice M5, samosvorné,
- 1 přípojovací jednotka přívěsu,
- 2 ploché zásuvné pojistky 15A,
- 2 ploché zásuvné pojistky 20A,
- 1 zdířkové pouzdro 3pólové černé,
- 1 zdířkové pouzdro 4oólové hnědé,
- 1 ochranná krytka 1x bílá,
- 20 kabelových stahovacích pásek, 143 mm,
- 3 kabelové stahovací pásy, 377mm.

K montáži sady vodičů jsou nutné *doplňkové díly* (držák na přípojovací jednotku přívěsu), viz ETKA.

*** U vozidel s vyhříváním volantu je navíc nutná sada vodičů 000 055 712 A!**

Důležité informace

Před zahájením práce si přečtěte pokyny k instalaci.

Elektrickou montážní sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný personál.

Při montáži na vozidlo dodržujte nejnovější pokyny pro opravu vozidla.

Prováděné práce, obecně:

1. Zemnicí vodič odpojte od baterie.
2. Namontujte sadu vodičů s 12, 9 a 1 žilou a těleso zásuvky.
3. Kódování s licenční ochranou
4. Zkouška funkce.

1. Zemnicí vodič odpojte od baterie

Z důvodu zamezení zkratů během montáže a z bezpečnostních důvodů se zemnicí vodič musí bezpodmínečně odpojit od baterie před zahájením prací (**nebezpečí požáru**)!!

Pozor: palubní počítač/imobilizér!

Odpojením baterie se mohou ztratit uložená data. Dodržujte předpisy výrobce!

Před zahájením prací vyčtete paměť poruch!

2. Namontujte sadu vodičů s 12, 9 a 1 žilou a těleso zásuvky.

Sundejte kryt ložného prostoru a zavazadlového prostoru a odmontujte plechové obložení zadní stěny zavazadlového prostoru.

Odmontujte sedací plochu lavice zadních sedadel a sklopte levou zádovou opěrku. Odmontujte levé postranní obložení zavazadlového prostoru (vicedílné).

Levou boční stěnu vedle aretace opěrky zadního sedadla a všechna nástupní obložení na levé straně odmontujte až dopředu.

POZOR!

U vozidel s airbagem v boční stěně opěrky zadního sedadla dodržujte bezpodmínečně bezpečnostní předpisy pro demontáž a montáž součástí airbagu!

Vozidla s levostranným řízením:

Sundejte odkládací přihrádku v přístrojové desce vlevo.

Sundejte kryty po levé čelní straně přístrojové desky.

Sundejte ovládací páčku odblokování kapoty motoru a odmontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

Odmontujte obložení pod přístrojovou deskou.

Vozidla s pravostranným řízením:

Sundejte kryty na levé čelní straně přístrojové desky.

Odmontujte přihrádku v palubní desce a obložení pod přihrádkou v palubní desce.

Odmontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

Odmontujte kolenní airbag (**je-li -> dodržujte bezpečnostní předpisy!**).

Uvolněte konzolu řídicích jednotek a stabilizátoru vnitřního prostoru (LVI).

Uvolněte stabilizátor vnitřního prostoru (LVI) z konzoly (*).

(*) V závislosti na osazení LVI může dojít k zúžení prostoru mezi LVI a přístrojovou deskou. V tomto případě se musí zabudovat příslušné vodiče v LVI v namontované poloze LVI. Uvolněte případné další řídicí jednotky v prostoru pro nohy (např. PDC) nebo je dle potřeby odmontujte.

Sundejte kryt průchodky 40 mm vozidla pro kabelový svazek k

závěsnému zařízení přívěsu v podlahové části zavazadlového prostoru vzadu vlevo.

Sadu vodičů s 12 žilami protáhněte určeným otvorem karoserie směrem ven a namontujte

předmontovanou zásuvkovou vložku s příloženým tělesem zásuvky na přídržném plechu závěsného zařízení přívěsu takto:

Závěsné zařízení přívěsu s uzavřeným přídržným plechem zásuvky:

Perforovanou, klenutou část po pravé a ploché straně (pohled zepředu) příloženého tělesa zásuvky začistěte a připravte tak na pravostranný vývod.

Předmontované šrouby M5x35 vyšroubujte z tělesa zásuvky (v tomto případě se nepotřebují).

Těsnění zásuvky pro centrální vývod, které zde není zapotřebí, opatrně odstraňte, nepoškodte přitom izolační hadici!

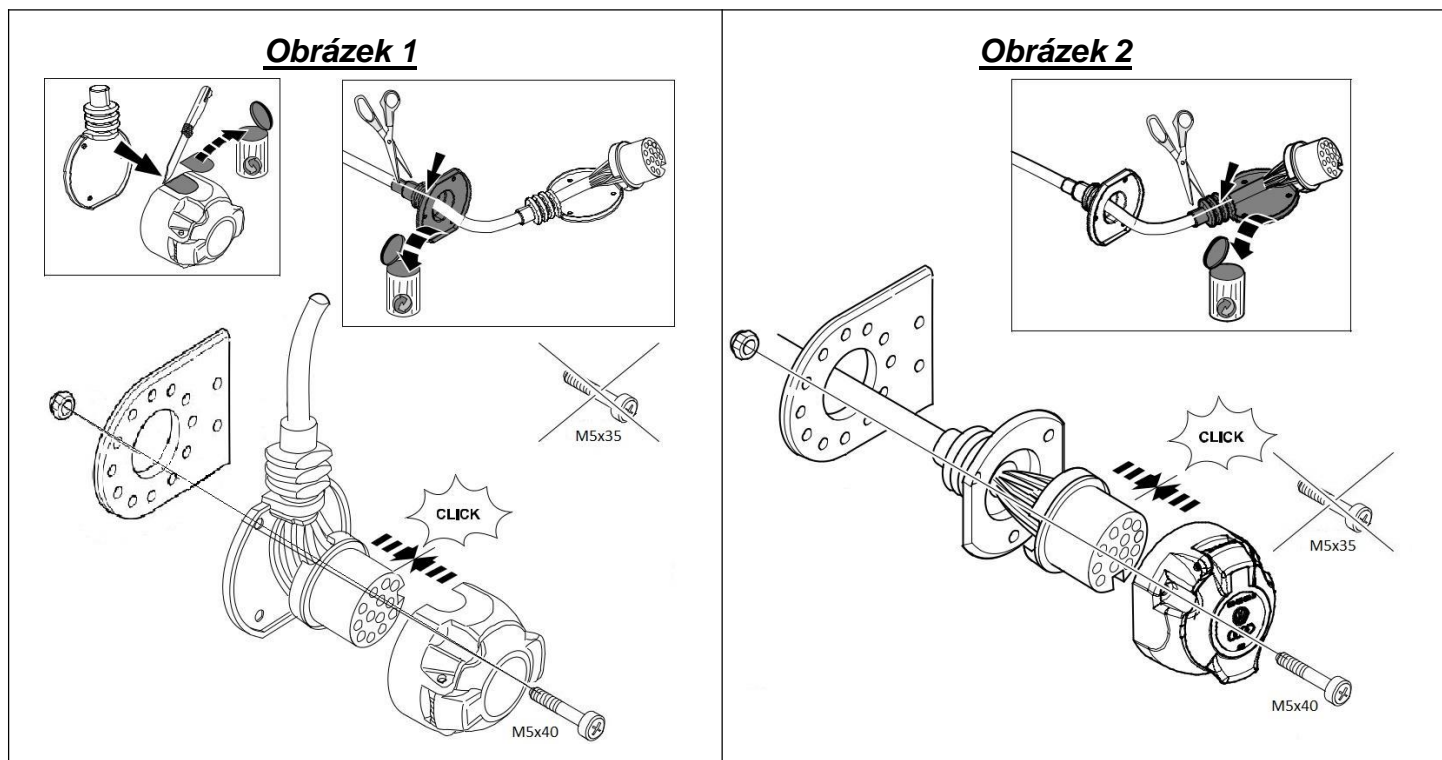
Předmontovanou zásuvkovou vložku sady vodičů zasuňte do tělesa zásuvky, zacvakněte v opěrném tělese a pomocí *příložených šroubů M5x40* a *matic M5* namontujte na přídržný plech závěsného zařízení přívěsu. (**viz obr. 1**)

Závěsné zařízení přívěsu s otevřeným přídržným plechem zásuvky:

Předmontované šrouby M5x35 vyšroubujte z tělesa zásuvky (v tomto případě se nepotřebují).

Těsnění zásuvky pro boční vývod, které zde není zapotřebí, opatrně odstraňte, nepoškodte přitom izolační hadici!

Předmontovanou zásuvkovou vložku sady vodičů zasuňte do libovolného tělesa zásuvky, zacvakněte v opěrném tělese a pomocí *příložených šroubů M5x40* a *matic M5* namontujte na přídržný plech závěsného zařízení přívěsu. (**viz obr. 2**)



Zásuvka je obsazena takto:

Tabulka 1:

Vodič	Č. kontaktu	Funkce
modro-žlutý	1	Ukazatel směru vlevo
modro-bílý	2	Zadní mlhové světlo
hnědý	3	Ukostření (pro kontakt č. 1 až 8)
modro-zelený	4	Ukazatel směru vpravo
šedo-žlutý	5	Pravé zadní obrysové světlo
bílo-zelená	6	Brzdová světla
šedo-červený	7	Levé zadní obrysové světlo
černo-zelený	8	Zadní zpáteční světla
červeno-bílý	9	Zdroj trvalého kladného pólu přívěsu (sv. 30)
červeno-modrý	10	Zdroj nabíjecího kabelu přívěsu (sv. 15)
hnědý	11	Ukostření (pro kontakt č. 10)
není obsazeno	12	Řídicí vodič pro rozpoznání přívěsu
hnědý	13	Ukostření (pro kontakt č. 9)

POZOR!

Dbejte na řádné umístění těsnicích prvků! Speciálně těsnění na výstupu vodiče ze zásuvky musí být umístěno na izolační hadici, nikoli na jednotlivých žilách!

Sadu vodičů nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k odření!

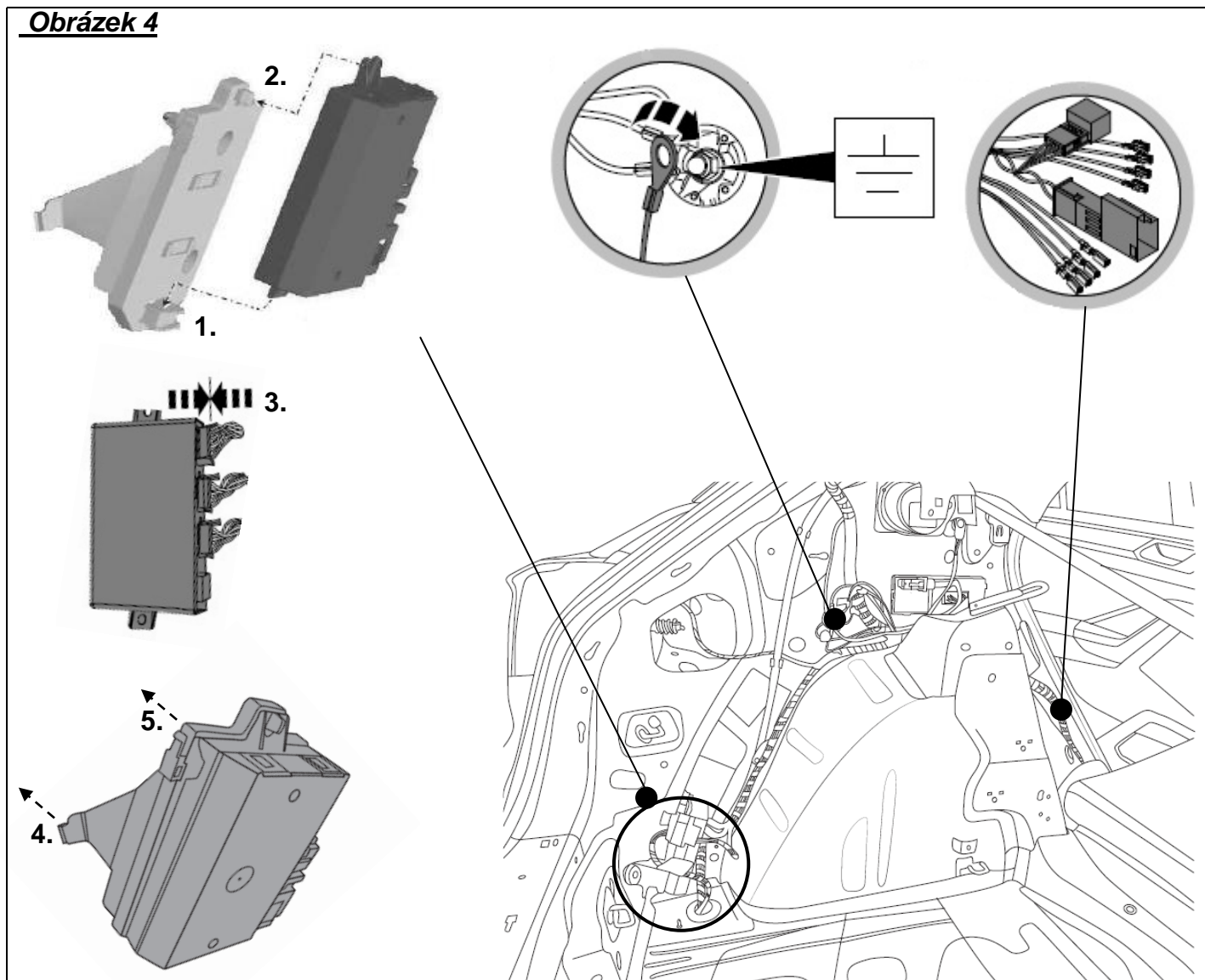
Sadu vodičů neved'te v blízkosti výfuku!

Pryžovou průchodku namontovanou na sadě vodičů dejte do správné polohy a vložte do otvoru pro protažení ze zavazadlového prostoru směrem ven. Dávejte pozor na správné umístění. Sadu vodičů připevněte pomocí vhodného bílého klipu na určeném místě hrany plechového obložení zadní stěny zavazadlového prostoru a dále pomocí přiložených kabelových vázacích spon **377mm** na příčném nosníku závěsného zařízení přívěsu.

Připojovací jednotku přívěsu nasadte do držáku (není součástí el. sady) a zajistěte. (**viz obr. 4**)

Tři pouzdra konektoru (6pólové, 10pólové a 24pólové) sady vodičů zasuňte do odpovídajících zásuvek přípojovací jednotky přívěsu a zajistěte. (**viz obr. 4**)

Následně zasuňte přípojovací jednotku přívěsu na určené místo na boční stěně vzadu vlevo a zajistěte. (**viz obr. 4**)



Tři kabelová oka **hnědých** vodičů sady vodičů s 12 a 9 žilami připojte k zemnicímu bodu vozidla levé strany zavazadlového prostoru.

Konce zbývajících vodičů sady vodičů s 9 žilami po levé straně vozidla na kabelovém svazku vozidla nainstalujte podélně směrem dopředu až k levému prostoru pro nohy a upevněte přiloženými kabelovými vázacími sponami **143 mm**.

Konce **červeno-bílého**, **červeno-modrého**, **červeno-fialového** a **červeno-žlutého** vodiče sady vodičů s 9 žilami nainstalujte ke stabilizátoru vnitřního prostoru a zasuňte do volných míst pojistek **na výstupu** (označeno „A“, např. „F22A“) dle **tabulky 2** a zajistěte. (**viz obr. 5**)

Tabulka 2:

Vodič	Místo pojistky č.	Hodnota pojistky	Funkce
červeno-bílý	F28	20A	Zdroj osvětlení přívěsu vpravo
červeno-modrý	F38	20A	Zdroj osvětlení přívěsu vlevo
červeno-fialový	F44	15A	Zdroj trvalého kladného pólu přívěsu (sv. 30)
červeno-žlutý	F22	15A	Zdroj nabíjecího kabelu přívěsu (sv. 15)

Připojte přiloženou sadu červených vodičů s 1 žilou ke kontaktům:

Přiloženou **1pólovou bílou ochrannou krytku** nasuňte ve *správném* směru na sadu červených vodičů s 1 žilou a **4,8 mm kontakt** zasuňte na místo **121** na zadní straně stabilizátoru vnitřního prostoru a zajistěte. Potom posuňte **1pólovou bílou ochrannou krytku** s upevňovacími prvky dopředu přes předtím namontovaný **kontakt** a nasuňte na místo **121** na zadní straně stabilizátoru vnitřního prostoru a zajistěte.

Plochou zásuvnou objímku 4,8 mm zasuňte do **vstupní strany** místa pojistky **F22** a zajistěte.

Následně zasuňte čtyři přiložené ploché zásuvné pojistky do míst pojistek podle **tabulky 2. (viz obr. 5)**

Konce **oranžovo-hnědého, oranžovo-zeleného, fialovo-černého a černo-červeného** vodiče sady vodičů s 9 žilami nainstalujte k **BCM** (Body Control Module - řídicí modul).

Pouzdro konektoru **místa „C“** na **BCM** odjistěte a vytáhněte konektorové lišty z obložení pouzdra. Předtím ještě odstraňte kabelové vázací spony z kabelového výstupu pouzdra konektoru. **(viz obr. 5)**

Zdířkový kontakt **černo-červeného** vodiče *vozidla* vysuňte z **komory 58** a zasuňte do **komory 2** přiloženého **3pólového černého** zdířkového pouzdra a zajistěte.

Zdířkový kontakt **černo-červeného** konce vodiče sady vodičů s 9 žilami zasuňte do předtím uvolněné **komory 58** a zajistěte. Konektorové lišty opět zasuňte do obložení pouzdra, zacvakněte a zajistěte pomocí kabelové vázací spony **143 mm. (viz obr. 5)**

Pouzdro konektoru **místa „A“** na **BCM** odjistěte a vytáhněte konektorové lišty z obložení pouzdra. Předtím ještě odstraňte kabelové vázací spony z kabelového výstupu pouzdra konektoru.

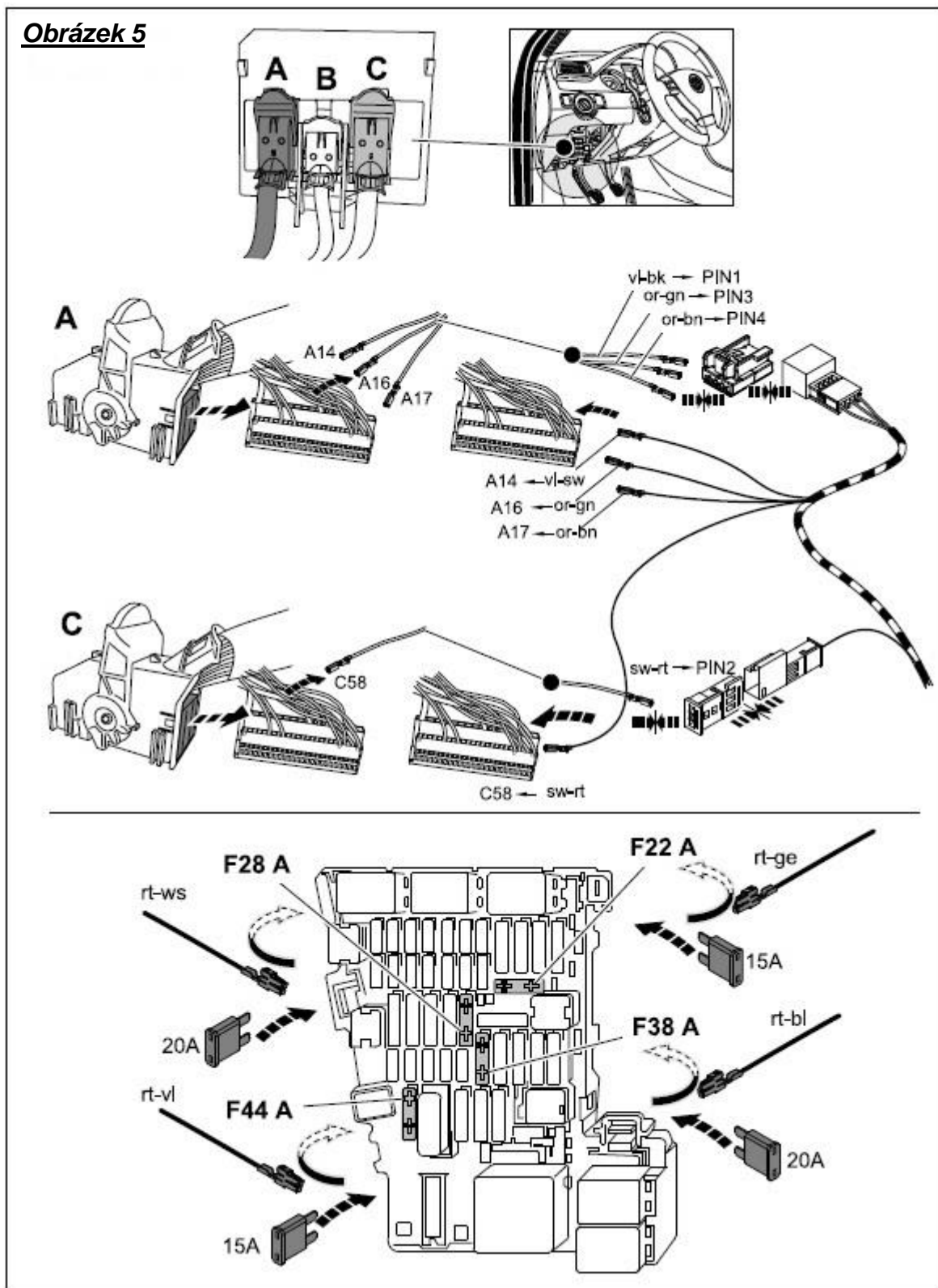
Zdířkový kontakt **oranžovo-zeleného** vodiče *vozidla* vysuňte z **komory 16** a zasuňte do **komory 3** přiloženého **4pólového hnědého** zdířkového pouzdra a zajistěte. **(viz obr. 5)**

Zdířkový kontakt **oranžovo-hnědého** vodiče *vozidla* vysuňte z **komory 17** a zasuňte do **komory 4** **4pólového hnědého** zdířkového pouzdra a zajistěte. **(viz obr. 5)**

Zdířkový kontakt **černo-fialového** vodiče *vozidla* vysuňte z **komory 14** a zasuňte do **komory 1** **4pólového hnědého** zdířkového pouzdra a zajistěte. **(viz obr. 5)**

Zdířkové kontakty **oranžovo-zeleného, oranžovo-hnědého a černo-fialového** konce vodičů sady vodičů s 9 žilami zasuňte do předtím uvolněné **komory 16 (oranžovo-zelené), komory 17 (oranžovo-hnědé) a komory 14 (černo-fialové)** a zajistěte. Konektorové lišty opět zasuňte do obložení pouzdra, zacvakněte a zajistěte pomocí kabelové vázací spony **143 mm. (viz obr. 5)**

Obrázek 5



3pólové černé a 4pólové hnědé kolíkové pouzdro sady vodičů estavte předtím namontovaným **3pólovým černým a 4pólovým hnědým** zdířkovým pouzdrem, zajistěte a upevněte pomocí kabelové vázací pony **143 mm** na kabelovém svazku vozidla.

V případě, že shoda kabeláže a osazení signálů na vozidle nejsou jednoznačné, je dle potřeby nutné porovnání s elektrickým zapojením. Obecně ale platí „osazení signálů má přednost před barvou signálu“; vyhrazeny chyby nebo změny.

Všechny vodiče montážní sady nainstalujte podél kabelových svazků vozidla, zafixujte příloženými kabelovými vázacími sponami a/nebo vložte do stávajících držáků kabelů.

Opět namontujte veškeré obložení a demontované díly.
Opět připojte zemnicí vodič k baterii.

3. Kódování s licenční ochranou

UPOZORNĚNÍ:

Přídavná kontrolka (C2) ke kontrole ukazatelů směru na přívěsu je již ve vozidle. Kromě toho se provádí kontrola světel přívěsu (kromě zadních mlhových světel a zpětných světlometů) kontrolou výpadku světla ve sdruženém přístrojovém panelu.

Po montáži elektromontážní sady se musí provést online kódování, resp. zpětné zdokumentování pomocí ODIS, a sice takto:

- Spustíte diagnostický tester ODIS
- Spustíte funkci „Diagnostika“
- Zvolte „Zvláštní funkce“
- Zvolte podokruh „Upravit SW“
- Potvrďte pomocí „Provést zkoušku“
- Pomocí tlačítka 4 zvolte „Provést řešení pro předělání/dovybavení s licenční ochranou“
- Zapište stávající číslice z licenční knihy pomocí vstupních polí a potvrďte
 - 1 Aktivační kód
 - 2 Aktivační číslo
 - 3 PIN kód
- Řiďte se pokyny diagnostického testeru.

VÝSTRAŽNÉ POKYNY:

- Musí se zajistit, aby se pro test vozidla používala aktuální verze servisního ODIS na dílenském testeru.
- Otevření konfigurace vozidla (licenční kód) se provede přesně 1x při chybném postupu a obsluze testeru.
- Použité licenční opatření je přiřazeno k vozidlu po prvním použití a nemůže se použít pro další vozidla.
- V případě opravy na přiřazeném vozidle je možné opakované použití licenčního opatření.
- Vícečetná otevření bez výzvy způsobují chybová hlášení a nemají dopad na konfiguraci.

4. Zkouška funkce

Zkontrolujte všechny funkce pomocí vhodného zkušebního zařízení.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Jogo de montagem elétrica

Número da peça

2GA 055 204 G

Distribuído por Volkswagen Zubehör GmbH
EUA: Distribuído por Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Reservado o direito a alterações do escopo do fornecimento

Impresso na Alemanha pela Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo do veículo:

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

**06/2022 >>
06/2022 >>**

PT

Volume de fornecimento:

- 1 conjunto de cabos de 12 fios com encaixe da tomada de corrente pré-montado,
- 1 conjunto de cabos de 9 fios,
- 1 conjunto de cabos de 1 fio vermelho, apenas para veículos *sem* aquecimento do volante*,
- 1 caixa da tomada de corrente,
- 3 parafusos M5 x 40,
- 3 porcas M5, autotravantes,
- 1 aparelho de ligação do reboque,
- 2 fusíveis planos 15A,
- 2 fusíveis planos 20A,
- 1 caixa de tomada de 3 pinos (preta),
- 1 caixa de tomada de 4 pinos (castanha),
- 1 capa de proteção simples (branca),
- 20 braçadeiras para cabos, 143 mm,
- 3 braçadeiras para cabos, 377 mm.

Para a montagem do conjunto de cabos são necessários componentes *adicionais* (suporte para o aparelho de ligação do reboque), consulte ETKA.

*** Nos veículos com aquecimento do volante é necessário adicionalmente o conjunto de cabos *000 055 712 A!***

Informações importantes

Leia as instruções de instalação antes de iniciar o trabalho.

O kit de instalação elétrica só pode ser instalado por pessoal qualificado.

Observe as últimas instruções de reparo do veículo ao instalar no veículo.

Trabalhos a serem executados em geral:

1. Desligar o cabo de massa da bateria.
2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, de 9 fios e de 1 fio, e a caixa da tomada de corrente.
3. Codificação com licença protegida
4. Verificação do funcionamento.

1. Desligar o cabo de massa da bateria

Por razões de segurança e para evitar curto-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve ser obrigatoriamente desligado da bateria antes de se iniciarem os trabalhos da bateria **(perigo de incêndio)!!!**

Atenção: Computador de bordo/Imobilizador de veículo!

Se a bateria for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos! Tenha em atenção as instruções do fabricante!

Leia a memória de erros antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, de 9 fios e de 1 fio, e a caixa da tomada de corrente

Remova a cobertura do espaço de carga e as coberturas do fundo da bagageira e desmonte o revestimento da saia traseira.

Desmonte a área do assento do banco traseiro e rebata o encosto do lado esquerdo.

Desmonte os revestimentos do lado esquerdo da bagageira (várias secções).

Desmonte, deslocando para a frente, o painel lateral do lado esquerdo junto ao bloqueio do encosto do banco traseiro e todos os revestimentos da soleira no lado esquerdo.

ATENÇÃO!

Nos veículos com airbag no painel lateral do encosto do banco traseiro é imprescindível ter em atenção as normas de segurança para a desmontagem e montagem dos componentes do airbag!

Veículos com volante à esquerda:

Remova o compartimento de arrumação situado no painel de instrumentos do lado esquerdo.

Remova as coberturas situadas no lado frontal esquerdo do painel de instrumentos.

Retire a alavanca de comando e o desbloqueio do capot do motor, e desmonte o revestimento lateral na zona dos pés do lado esquerdo.

Desmonte os revestimentos sob o painel de instrumentos.

Veículos com volante à direita:

Remova as coberturas situadas no lado frontal esquerdo do painel de instrumentos.

Desmonte o porta-luvas e os revestimentos por baixo do porta-luvas.

Desmonte o revestimento lateral na zona dos pés do lado esquerdo.

Desmonte o airbag da zona dos joelhos (**se disponível -> tenha em atenção as normas de segurança!**).

Solte as consolas dos aparelhos de comando e do distribuidor de carga no habitáculo (DCH). Solte o distribuidor de carga no habitáculo (DCH) da consola (*).

(*). Dependendo da instalação do DCH, pode ser formado um ponto de estrangulamento entre o DCH e o painel de instrumentos. Neste caso, os respetivos cabos no DCH devem ser reequipados na posição montada do DCH. Para tal, solte outros eventuais aparelhos de comando na zona dos pés (por ex., sensores de estacionamento) ou, se necessário, desmonte-os.

Remova a cobertura da conduta de 40 mm, instalada no veículo, para a cablagem até ao gancho de reboque situada na chapa do piso da bagageira do lado esquerdo traseiro.

Conduza para fora o conjunto de cabos de 12 fios, através da abertura da carroçaria prevista para o efeito, e monte o encaixe da tomada de corrente pré-montado, juntamente com a caixa da tomada de corrente existente, na chapa de fixação do gancho de reboque, conforme descrito a seguir:

Gancho de reboque com chapa de fixação fechada da tomada de corrente:

Ajuste a área em forma de arco pré-furada, no lado direito e achatada, visto de frente da caixa da tomada de corrente existente, preparando-a para a saída pelo lado direito.

Desaperte os parafusos **M5x35** pré-montados para fora da caixa da tomada de corrente (não serão necessários neste caso).

Retire cuidadosamente a junta da tomada de corrente para a saída central, que não será necessária neste caso, sem danificar o tubo de isolamento!

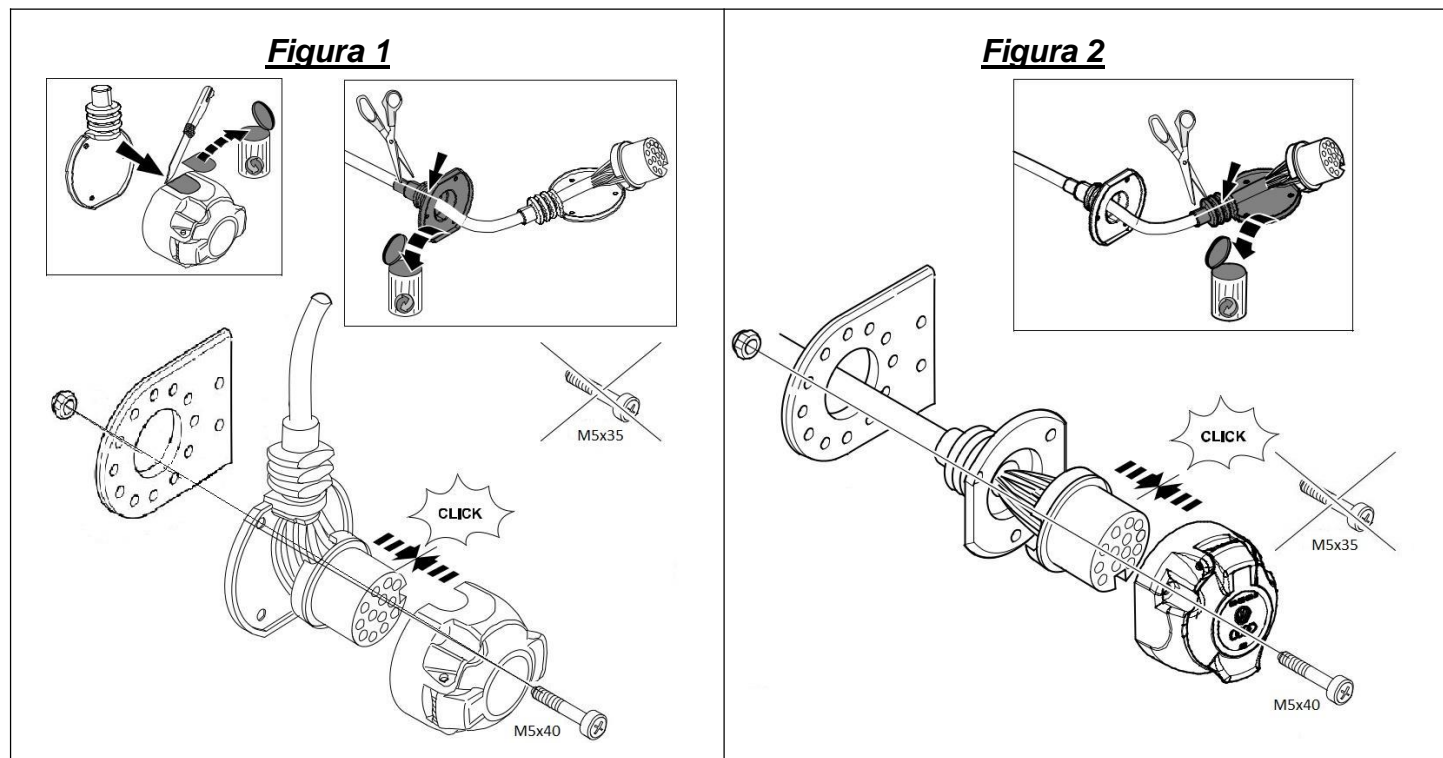
Insira o encaixe da tomada de corrente pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada de corrente, engate-o no corpo de apoio e, utilizando os **parafusos M5x40** e as **porcas M5** que foram juntamente fornecidos, monte-o na chapa de fixação do gancho de reboque. (veja a fig. 1)

Gancho de reboque com chapa de fixação aberta da tomada de corrente:

Desaperte os parafusos **M5x35** pré-montados para fora da caixa da tomada de corrente (não serão necessários neste caso).

Retire cuidadosamente a junta da tomada de corrente para a saída lateral, que não será necessária neste caso, sem danificar o tubo de isolamento!

Insira o encaixe da tomada de corrente pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada de corrente, engate-o no corpo de apoio e, utilizando os **parafusos M5x40** e as **porcas M5** que foram juntamente fornecidos, monte-o na chapa de fixação do gancho de reboque. (veja a fig. 2)



A tomada de corrente está preenchida da seguinte forma:

Tabela 1:

Cabo	Contacto n.º	Funcionamento
azul/amarelo	1	Indicador de mudança de direção do lado esquerdo
azul/branco	2	Luzes de nevoeiro traseiras
castanho	3	Massa (para os contactos n.º 1 até 8)
azul/verde	4	Indicador de mudança de direção do lado direito
cinzento/amarelo	5	Luzes de presença da retaguarda, lado direito
branco/verde	6	Luzes de travagem
cinzento/vermelho	7	Luzes de presença da retaguarda, lado esquerdo
preto/verde	8	Luz de marcha-atrás
vermelho/branco	9	Alimentação por positivo permanente para reboque (borne 30)
vermelho/azul	10	Alimentação por cabo de carga para reboque (borne 15)
castanho	11	Massa (para o contacto n.º 10)
não usado	12	Cabo de controlo de deteção do reboque
castanho	13	Massa (para o contacto n.º 9)

ATENÇÃO!

Tenha em atenção o assentamento correto dos elementos de vedação! Em particular, a vedação na saída do cabo da tomada de corrente tem de assentar sobre o tubo de isolamento, e não sobre cada um dos fios!

Coloque o conjunto de cabos, de modo a que não haja a possibilidade de ocorrência de pontos de desgaste!

Não coloque o conjunto de cabos nas proximidades do sistema de escape!

Posicione o anel isolante de borracha montado no conjunto de cabos e introduza-o no orifício da conduta da bagageira, no sentido para fora. Verifique quanto ao assentamento correto.

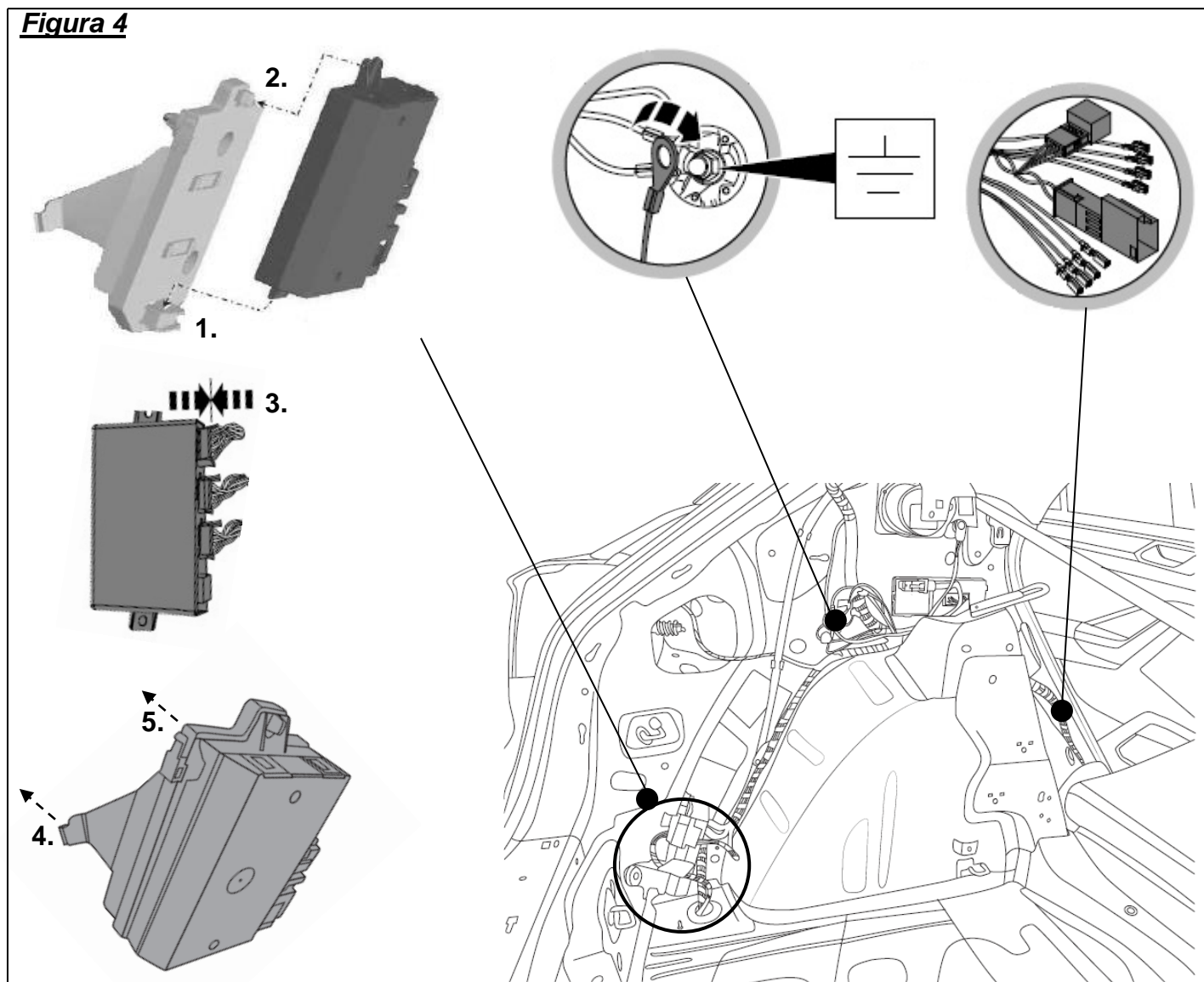
Utilizando o clip branco, fixe o conjunto de cabos no ponto previsto da aresta do painel traseiro e, utilizando as braçadeiras para cabos de **377 mm** fornecidas, fixe-o à barra transversal do gancho de reboque.

Insira e engate o aparelho de ligação do reboque no suporte (não incluído no jogo de montagem elétrica). **(ver fig. 4)**

Encaixe e engate as três caixas de encaixe de 6 pinos, 10 pinos e de 24 pinos do conjunto de cabos nas posições de ligação previstas do aparelho de ligação do reboque. **(ver fig. 4)**

A seguir, fixe o aparelho de ligação do reboque no local previsto, atrás, no lado esquerdo, utilizando o suporte de módulos necessário para o efeito. **(ver fig. 4)**

Figura 4



Ligue os três terminais de cabos dos cabos **castanhos** do conjunto de cabos de 12 e de 9 fios ao ponto de ligação à massa, instalado no veículo, do lado esquerdo da bagageira.

Coloque as extremidades restantes dos cabos do conjunto de cabos de 9 fios do lado esquerdo do veículo ao longo da cablagem existente no veículo para a frente, até à zona dos pés do lado esquerdo e, utilizando as braçadeiras de **143 mm** para cabos, proceda à sua fixação.

Coloque as extremidades dos cabos **vermelho/branco**, **vermelho/azul**, **vermelho/violeta** e **vermelho/amarelo** do conjunto de cabos de 9 fios para o distribuidor de carga no habitáculo e encaixe-as e engate-as nas respetivas entradas de fusíveis livres **no lado da saída** (identificadas com um "A", por ex. "F22A"), de acordo com a **tabela 2.** (ver fig. 5).

<u>Tabela 2:</u>			
Cabo	N.º do compartimento do fusível	Amperagem do fusível	Funcionamento
vermelho/branco	F28	20A	Alimentação de corrente da iluminação do reboque, lado direito
vermelho/azul	F38	20A	Alimentação da iluminação do reboque, lado esquerdo
vermelho/violeta	F44	15A	Alimentação por positivo permanente para reboque (borne 30)
vermelho/amarelo	F22	15A	Alimentação por cabo de carga para reboque (borne 15)

Ligue o conjunto de cabos fornecido de 1 fio, cor vermelha, conforme descrito a seguir: Desloque a capa de proteção fornecida **simples, de cor branca**, no sentido correto do conjunto de cabos, de 1 fio e de cor vermelha, encaixe e engate o **contacto da caixa de 4,8 mm** na posição de ligação **121** no lado traseiro do distribuidor de carga no habitáculo. A seguir, desloque a capa de proteção **simples, de cor branca**, com as patilhas de fixação através do **contacto da caixa** anteriormente montado, encaixe-a e engate-a na posição de ligação **121** no lado traseiro do distribuidor de carga no habitáculo.

Encaixe e engate a **bucha de encaixe plana de 4,8 mm** no lado de entrada do compartimento do fusível **F22**.

A seguir, encaixe e engate os quatro fusíveis planos existentes nas respetivas entradas de fusíveis de acordo com a **tabela 2**.

Inserir nos compartimentos dos fusíveis. (ver fig. 5)

Coloque as extremidades dos cabos **laranja/castanho**, **laranja/verde**, **violeta/preto** e **preto/vermelho** do conjunto de cabos de 9 fios para o **BCM** (Body Control Module).

Desbloqueie a caixa de encaixe da **posição de ligação "C"** no **BCM** e retire as réguas de conectores para fora do revestimento da caixa. Remova previamente as braçadeiras para cabos na saída de cabos da caixa de encaixe. (ver fig. 5)

Ejete o contacto da tomada do cabo **preto/vermelho** instalado no veículo da **câmara 58** e encaixe-o e engate-o na **câmara 2** da caixa de tomada **de 3 pinos** fornecida, **de cor preta**.

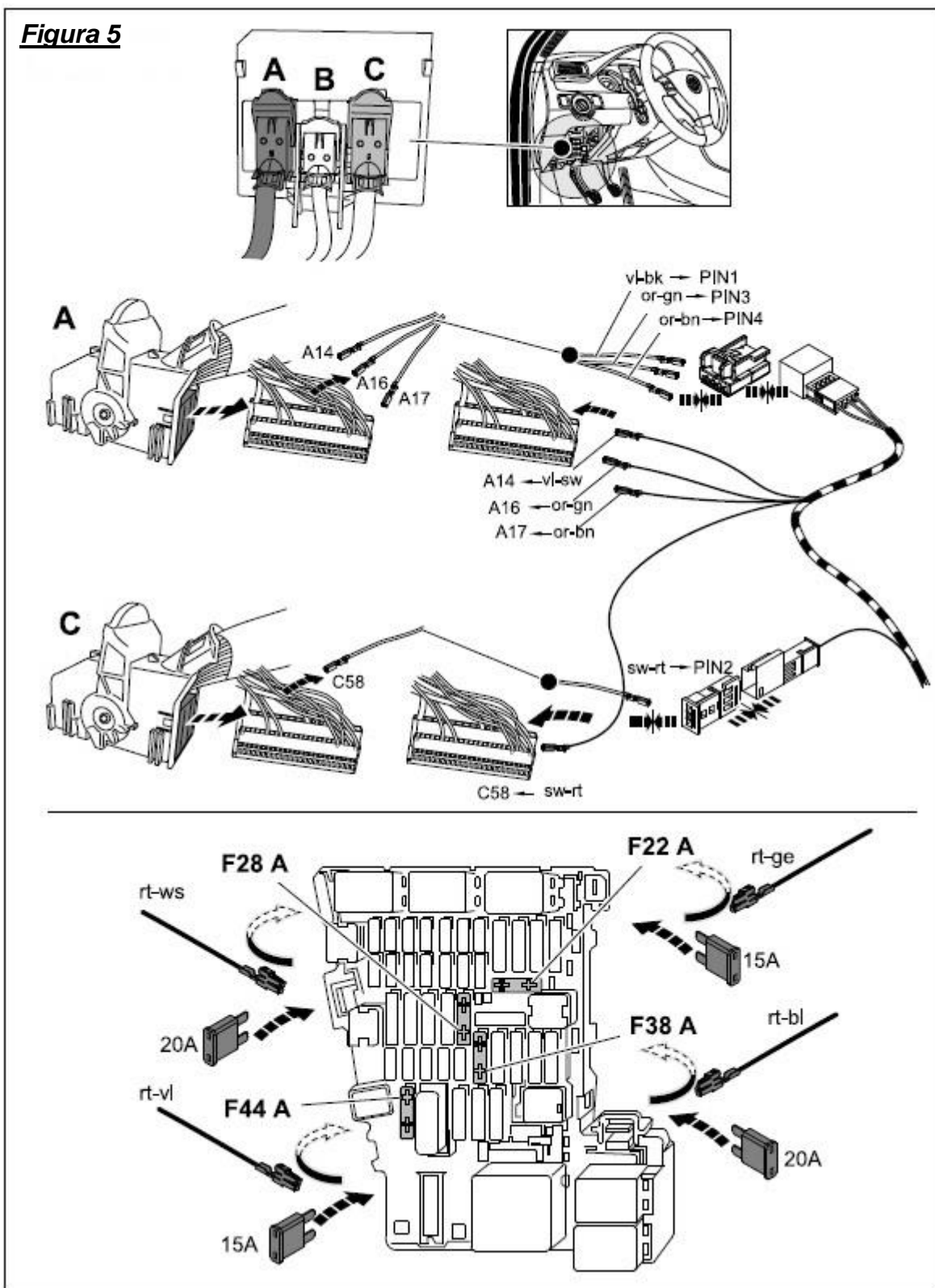
Encaixe e engate o contacto do conector fêmea da extremidade **preta/vermelha** do conjunto de cabos de 9 fios na **câmara 58** que ficou previamente livre. Encaixe novamente as réguas de conectores no revestimento da caixa, bloqueie-as e fixe-as com uma braçadeira para cabos de **143 mm**. (ver fig. 5)

Desbloqueie a caixa de encaixe da **posição de ligação "A"** no **BCM** e retire as réguas de conectores para fora do revestimento da caixa. Remova previamente as braçadeiras para cabos na saída de cabos da caixa de encaixe.

Ejete o contacto da tomada do cabo **laranja/verde** instalado no veículo da **câmara 16** e encaixe-o e engate-o na **câmara 3** da caixa de tomada **de 4 pinos** fornecida, **de cor castanha**. (ver fig. 5)

Ejete o contacto da tomada do cabo **laranja/castanho** instalado no veículo da **câmara 17** e encaixe-o e engate-o na **câmara 4** da caixa de tomada **de 4 pinos, de cor castanha**. (ver fig. 5)

Ejete o contacto da tomada do cabo **preto/violeta** instalado no veículo da **câmara 14** e encaixe-o e engate-o na **câmara 1** da caixa de tomada **de 4 pinos, de cor castanha**. (ver fig. 5)
 Encaixe e engate os contactos do conector fêmea das extremidades **laranja/verde**, **laranja/castanho** e **preto/violeta** do conjunto de cabos de 9 fios na **câmara 16 (laranja/verde)**, **câmara 17 (laranja/castanho)** e **câmara 14 (preto/violeta)** que ficaram anteriormente livres.
 Encaixe as régulas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloqueie-as e fixe-as com uma braçadeira para cabos de **143 mm** (ver fig. 5).



Encaixe a caixas de fichas **de 3 pinos, de cor preta**, e **de 4 pinos, de cor castanha**, do conjunto de cabos nas caixas de tomadas montadas previamente **de 3 pinos, de cor preta** e **de 4 pinos, de cor castanha**, engate-a e, utilizando uma braçadeira de **143 mm** para cabos, fixe-a ao molho de cabos instalados no veículo.

Caso não haja uma plena conformidade entre a cablagem e a disposição dos sinais no veículo, poderá ser necessário realizar uma comparação com o esquema de circuitos. Por norma, aplica-se: "A disposição dos sinais precede a cor dos sinais", reservado o direito a erros tipográficos ou alterações.

Coloque todas as cablagens do conjunto de montagem ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixe-as com as braçadeiras para cabos fornecidas e/ou insira-as nos suportes para cabos disponíveis. Monte novamente todos os revestimentos e peças desmontadas. Ligue de novo o cabo de massa à bateria.

3. Codificação com licença protegida

INFORMAÇÃO:

A luz de controlo adicional (C2) para controlo dos indicadores de mudança de direção no reboque está instalada no veículo. Além disso, o controlo das luzes do reboque (à exceção dos faróis de nevoeiro traseiros e faróis de marcha-atrás) é efetuado através do controlo em caso de falha da luz, no painel de instrumentos.

Após o reequipamento com o jogo de montagem elétrica é necessário efetuar uma codificação online ou uma cópia de segurança da documentação através do serviço ODIS como se segue:

- **Iniciar o teste de diagnóstico ODIS**
- **Iniciar a função "Diagnóstico"**
- **Selecionar "Funções especiais"**
 - **Selecionar o subponto "Adaptar software"**
 - **Confirmar com "Efetuar verificação"**
 - **Selecionar "Efetuar alterações/reequipamentos com licença protegida" através do botão 4**
 - **Introduzir e confirmar os números disponíveis na folha de licenças, através da janela de introdução**
 - 1 Código de ativação**
 - 2 Número de ativação**
 - 3 Código PIN**
- **Seguir as instruções do aparelho de diagnóstico.**

AVISOS:

- **Certifique-se de que para o teste do veículo é utilizada a versão atual do serviço ODIS, no dispositivo de teste da oficina.**
- **O acesso à configuração do veículo (código da licença) realiza-se exatamente 1x em caso de um procedimento e comando do dispositivo de teste corretos.**
- **A ação de introdução da licença é atribuída ao veículo após a sua primeira utilização, não sendo possível utilizá-la para outros veículos.**
- **Em caso de uma reparação do veículo ao qual foi atribuída a licença, é possível repetir a ação de introdução da licença.**
- **Acessos múltiplos, sem que haja solicitação, geram mensagens de erro e não têm qualquer efeito sobre a configuração.**

4. Verificação do funcionamento

Verifique todas as funções com um aparelho de verificação adequado.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do montażu

Numer części

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Typ pojazdu:

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 zestaw przewodów 12-żyłowy z zamontowanym fabrycznie wkładem gniazda wtykowego,
- 1 zestaw przewodów 09-żyłowy,
- 1 zestaw przewodów 01-żyłowy czerwony, tylko do pojazdów *bez* podgrzewania kierownicy*,
- 1 obudowa gniazda wtykowego,
- 3 śruby M5 x 40,
- 3 nakrętki M5, samohamowne,
- 1 urządzenie do podłączania przyczepy,
- 2 bezpieczniki płaskie 15 A,
- 2 bezpieczniki płaskie 20 A,
- 1 obudowa gniazda potrójna czarna,
- 1 obudowa gniazda poczwórna brązowa,
- 1 kapturek ochronny pojedynczy biały,
- 20 opasek kablowych dł. 143 mm,
- 3 opaski kablowe dł. 377 mm.

Do montażu zestawu przewodów potrzebne są *dodatkowe* części (uchwyt urządzenia do podłączania przyczepy), patrz ETKA.

***W pojazdach z podgrzewaniem kierownicy wymagany jest *dodatkowo* zestaw przewodów 000 055 712 A!**

Ważne informacje

Przeczytaj instrukcję instalacji przed rozpoczęciem pracy.

Zestaw instalacji elektrycznych może być instalowany tylko przez wykwalifikowany personel.

Podczas instalacji w pojeździe przestrzegaj najnowszych wskazówek dotyczących napraw.

Prace do wykonania, ogólnie:

1. Odłącz przewód masy od akumulatora.
2. Zamontuj 12-, 09- i 01-żyłowy zestaw przewodów oraz obudowę gniazda wtykowego.
3. Kodowanie z ochroną licencyjną
4. Sprawdzenie działania.

1. Odłączanie przewodu masy od akumulatora

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu i ze względów bezpieczeństwa, przed przystąpieniem do wykonywania prac należy bezwzględnie odłączyć przewód masy od akumulatora **(niebezpieczeństwo pożaru)!!!**

Uwaga: komputer pokładowy/immobilizer!
Odłączenie akumulatora może spowodować utratę zapisanych danych! Należy stosować się do instrukcji producenta!
Przed rozpoczęciem prac odczytaj pamięć błędów!

2. Montaż 12-, 09- i 01-żyłowego zestawu przewodów oraz obudowy gniazda wtykowego

Zdejmij osłonę przestrzeni ładunkowej i osłony podłogi bagażnika oraz zdemontuj osłonę tylnego pasa nadwozia.

Wymontuj siedzisko tylnej kanapy i złóż lewe oparcie tylnego siedzenia.

Wymontuj boczne osłony bagażnika (złożone z wielu części).

Wymontować lewy boczny profil obok blokady oparcia tylnego siedzenia i wszystkie osłony przy wejściu po lewej stronie aż do samego przodu.

UWAGA!

W pojazdach z poduszką powietrzną w bocznym profilu tylnego siedzenia należy bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących demontażu i montażu elementów poduszki powietrznej!

Samochody z kierownicą z lewej strony:

Wymontuj schowek z lewej strony deski rozdzielczej.

Zdejmij osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdejmij dźwignię odblokowywania maski silnika i boczną tapicerkę w lewej przestrzeni na nogi.

Zdemontuj elementy tapicerki pod deską rozdzielczą.

Samochody z kierownicą z prawej strony:

Zdejmij osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdemontuj schowek podręczny i osłony pod schowkiem podręcznym.

Zdemontuj boczną tapicerkę w lewej przestrzeni na nogi.

Wymontuj kolanową poduszkę powietrzną (**jeśli występuje -> przestrzegaj zasad bezpieczeństwa!**).

Odczep konsolę sterowników i rozdzielacza obciążenia wnętrza (LVI).

Odczep rozdzielacz obciążenia wnętrza (LVI) od konsoli (*).

(*) W zależności od obsady rozdzielacza LVI, pomiędzy LVI a deską rozdzielczą może być mało miejsca. W takim wypadku należy zamontować odpowiednie przewody w LVI w zamontowanej pozycji rozdzielacza LVI. W tym celu należy w razie potrzeby odczepić lub, jeśli zachodzi potrzeba, zdemontować pozostałe sterowniki w przestrzeni na nogi (np. PDC).

Zdejmij osłonę przepustu 40 mm po stronie pojazdu na wiązkę przewodów do haka holowniczego w blaszanej podłodze bagażnika z tyłu z lewej strony.

Poprowadź 12-żyłowy zestaw przewodów na zewnątrz przez przewidziany na ten cel otwór w nadwoziu i zamontuj zmontowany fabrycznie wkład gniazda wtykowego wraz z dołączoną w zestawie obudową gniazda wtykowego do blaszanego mocowania haka holowniczego w następujący sposób:

Hak holowniczy z zamkniętym blaszanym mocowaniem gniazda wtykowego:

Oczyść perforowany fabrycznie, łukowaty obszar z prawej (patrząc od przodu), spłaszczonej strony obudowy gniazda wtykowego (dołączonej w zestawie), przygotowując w ten sposób na wyprowadzenie z prawej strony.

Wykręć zamontowane fabrycznie śruby **M5x35** z obudowy gniazda wtykowego (*w tym wypadku są one niepotrzebne*).

Ostrożnie usuń uszczelkę centralnego wyprowadzenia, która nie będzie tu potrzebna, nie uszkadzając przy tym węża izolacyjnego!

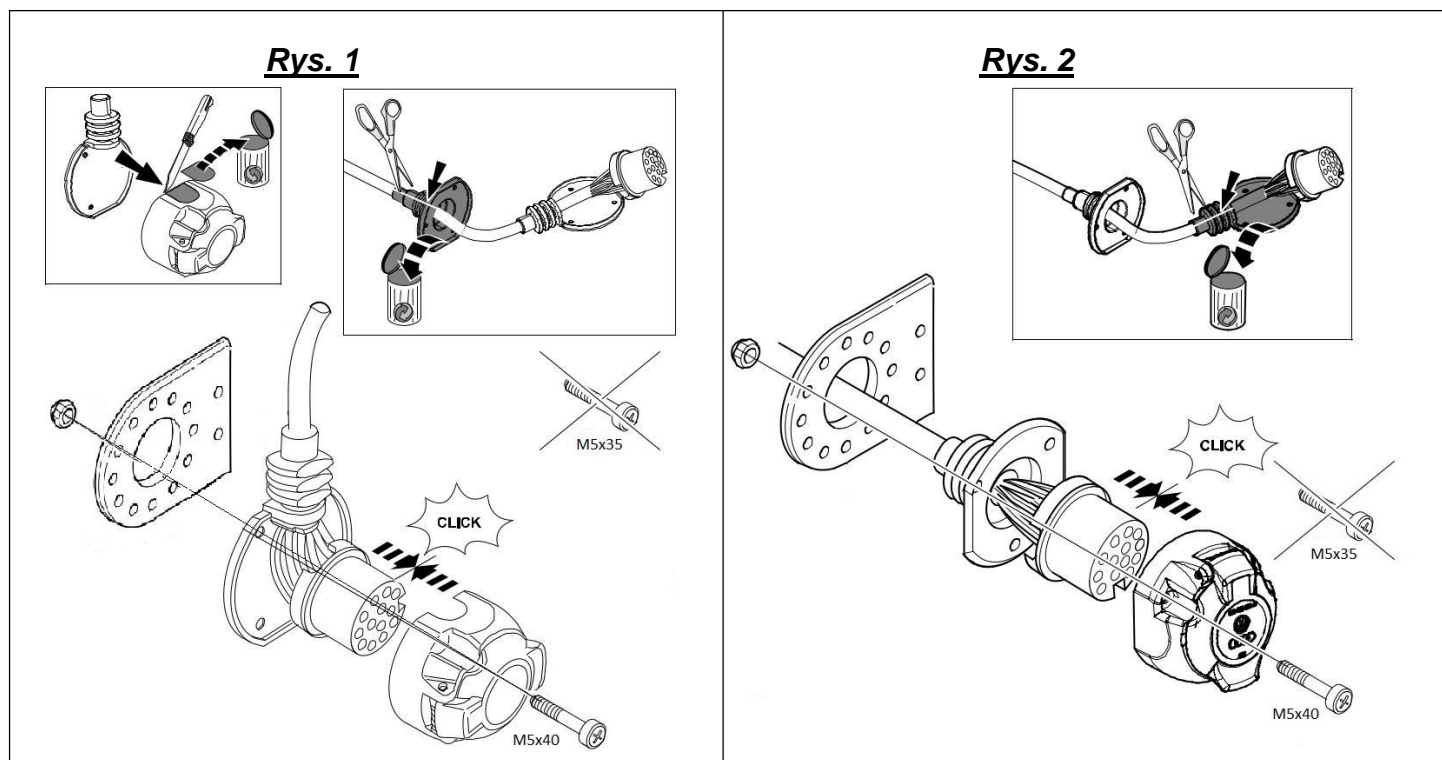
Wetknij zmontowany fabrycznie wkład gniazda wtykowego zestawu przewodów w obudowę gniazda wtykowego, zatrzasknij w korpusie mocującym i zamontuj do blaszanego mocowania haka holowniczego, używając *dołączonych w zestawie śrub M5x40 i nakrętek M5. (patrz rys. 1)*

Hak holowniczy z otwartym blaszanym mocowaniem gniazda wtykowego:

Wykręć zamontowane fabrycznie śruby **M5x35** z obudowy gniazda wtykowego (w tym wypadku są one niepotrzebne).

Ostrożnie usuń uszczelkę bocznego wyprowadzenia, która nie będzie tu potrzebna, nie uszkadzając przy tym węża izolacyjnego!

Wetknij zmontowany fabrycznie wkład gniazda wtykowego zestawu przewodów w dołączoną w zestawie obudowę gniazda wtykowego, zatrzaśnij w korpusie mocującym i zamontuj do blaszanego mocowania haka holowniczego, używając dołączonych w zestawie **śrub M5x40** i **nakrętek M5**. (patrz rys. 2)



Rozkład wyprowadzeń gniazda wtykowego jest następujący:

Tabela 1:

Przewód	Nr styku	Funkcja
niebiesko-żółty	1	Kierunkowskaz lewy
niebiesko-biały	2	Tylne światło przeciwmgłowe
brązowy	3	Masa (styków nr 1 do 8)
niebiesko-zielony	4	Kierunkowskaz prawy
szaro-żółty	5	Prawe światło tylne
biało-zielony	6	Światła hamowania
szaro-czerwony	7	Lewe światło tylne
czarno-zielony	8	Światło cofania
czerwono-biały	9	Zasilanie przyczepy stały biegun dodatni (zacisk 30)
czerwono-niebieski	10	Zasilanie przyczepy przewód ładowania (zacisk 15)
brązowy	11	Masa (styku nr 10)
niewykorzystane	12	Przewód sterujący wykrywania przyczepy
brązowy	13	Masa (styku nr 9)

UWAGA!

Zwróć uwagę na prawidłowe zamocowanie elementów uszczelniających! Szczególnie uszczelka przewodu wychodzącego z gniazda wtykowego musi być osadzona na wężu izolacyjnym, a nie na pojedynczych żyłach przewodu!

Zestaw przewodów ułóż w taki sposób, aby nie było miejsc, gdzie następowaloby ocieranie!
Nie układaj zestawu przewodów w pobliżu układu wydechowego!

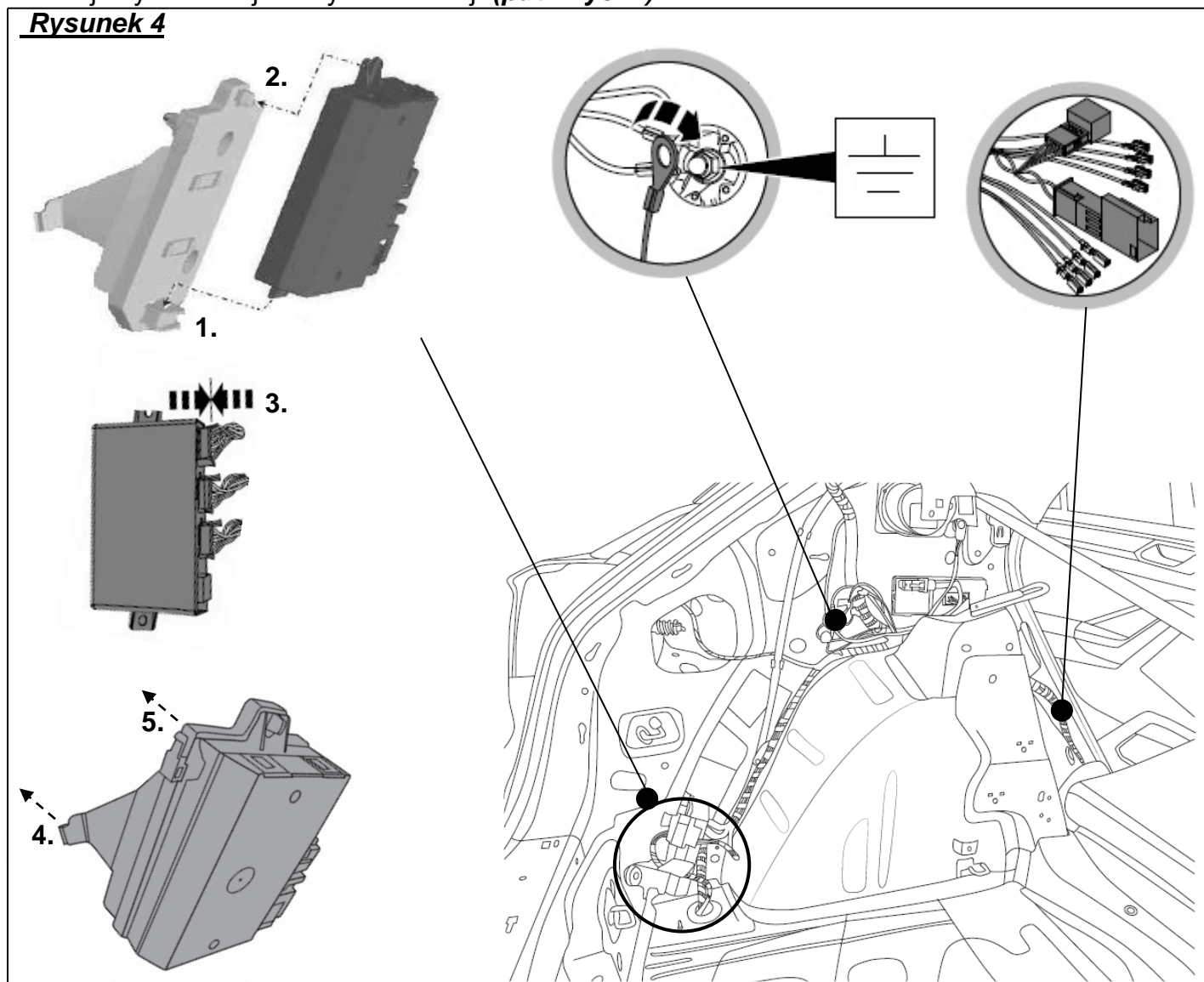
Ustaw zamontowaną na zestawie przewodów gumową uszczelkę w odpowiedniej pozycji i włóż ją przez otwór przepustowy z bagażnika na zewnątrz. Zwróć przy tym uwagę na prawidłowe zamocowanie.

Przymocuj zestaw przewodów przy użyciu odpowiedniego białego zaczepek w przewidzianym miejscu krawędzi blaszanego pasa tylnego i dalej, używając dołączonych opasek kablowych **377 mm**, do poprzecznego wspornika haka holowniczego.

Włóż urządzenie do podłączania przyczepek w uchwyt (nie wchodzi w zakres zestawu) i zatrzaśnij. **(patrz rys. 4)**

Włóż trzy obudowy wtykowe zestawu przewodów (z 6, 10 i 24 wyprowadzeniami) w przewidziane gniazda urządzenia do podłączania przyczepek i zatrzaśnij. **(patrz rys. 4)**

Następnie wsuń urządzenie do podłączania przyczepek w przewidziane miejsce przy ścianie bocznej z tyłu z lewej strony i zatrzaśnij. **(patrz rys. 4)**



Podłącz trzy końcówki kablowe przewodów **brązowych** zestawu przewodów 12- i 09-żyłowego do punktu masy pojazdu z lewej strony bagażnika.

Pozostałe końce 09-żyłowego zestawu przewodów ułóż z lewej strony pojazdu wzdłuż wiązki kablowej pojazdu biegnącej do przodu aż do lewej przestrzeni na nogi i zamocuj dołączonymi w zestawie opaskami kablowymi **143 mm**.

Ułóż końce przewodów **czerwono-białego, czerwono-niebieskiego, czerwono--fioletowego i czerwono-żółtego** z 09-żyłowej wiązki przewodów we wnętrzu w stronę rozdzielacza obciążenia, włóż je w odpowiednie wolne gniazda bezpieczników **po stronie wyjścia** (oznaczone symbolem „A”, np. „F22A”) zgodnie z **Tabela 2** i zatrzaśnij. **(patrz rys. 5)**

Tabela 2:

Przewód	Nr gniazda bezpiecznika	Wartość bezpiecznika	Funkcja
czerwono-biały	F28	20A	Zasilanie oświetlenia przyczepy strona prawa
czerwono-niebieski	F38	20A	Zasilanie oświetlenia przyczepy strona lewa
czerwono-fioletowy	F44	15A	Zasilanie przyczepy stały biegun dodatni (zacisk 30)
czerwono-żółty	F22	15A	Zasilanie przyczepy przewód ładowania (zacisk 15)

Podłącz załączony zestaw przewodów 01-żyłowy czerwony w następujący sposób:

Nasuń dołączony w zestawie *kapturek ochronny pojedynczy biały* w prawidłowym kierunku na zestaw przewodów 01-żyłowy czerwony, włóż **styk skrzynki 4,8 mm** w gniazdo **121** z tyłu rozdzielacza obciążenia

wnętrza i zatrzaśnij. Następnie nasuń *kapturek ochronny pojedynczy biały* z zaczepekami do mocowania na zamontowany wcześniej **styk skrzynki**, wetknij w gniazdo **121** z tyłu rozdzielacza obciążenia wnętrza i zatrzaśnij.

Płaską nasadzaną tuleję 4,8mm należy włożyć po **stronie wejściowej** w gniazdo bezpiecznika **F22** i zatrzasnąć.

Następnie włożyć cztery dołączone bezpieczniki płaskie w odpowiednie, zgodne z **Tabela 2** gniazda bezpiecznikowe. (**patrz rys. 5**)

Poprowadź końce przewodów **pomarańczowo-brązowego, pomarańczowo-zielonego, fioletowo-czarnego** i **czarno-czerwonego** z zestawu przewodów 09-żyłowego do modułu **BCM** (Body Control Module).

Odblokuj obudowę **gniazda „C”** modułu **BCM** i wyciągnij listwy wtykowe z osłony obudowy. Wcześniej usuń opaski kablowe znajdujące się przy wyjściu kabli z obudowy. (**patrz rys. 5**)

Wypchnij styk gniazda przewodu *po stronie pojazdu* w kolorze **czarno-czerwonym** z **komory 58**, a następnie włóż go i zatrzaśnij w **komorze 2** dołączonej obudowy gniazda **potrójnego czarnego**.

Włóż i zatrzaśnij styk gniazda *końca przewodu czarno-czerwonego* z zestawu przewodów 09-żyłowego w zwolnioną wcześniej **komorę 58**. Włóż ponownie listwy wtykowe w osłonę obudowy, zatrzaśnij je i zabezpiecz opaską kablową **143 mm**. (**patrz rys. 5**)

Odblokuj obudowę **gniazda „A”** modułu **BCM** i wyciągnij listwy wtykowe z osłony obudowy. Wcześniej usuń opaski kablowe znajdujące się przy wyjściu kabli z obudowy.

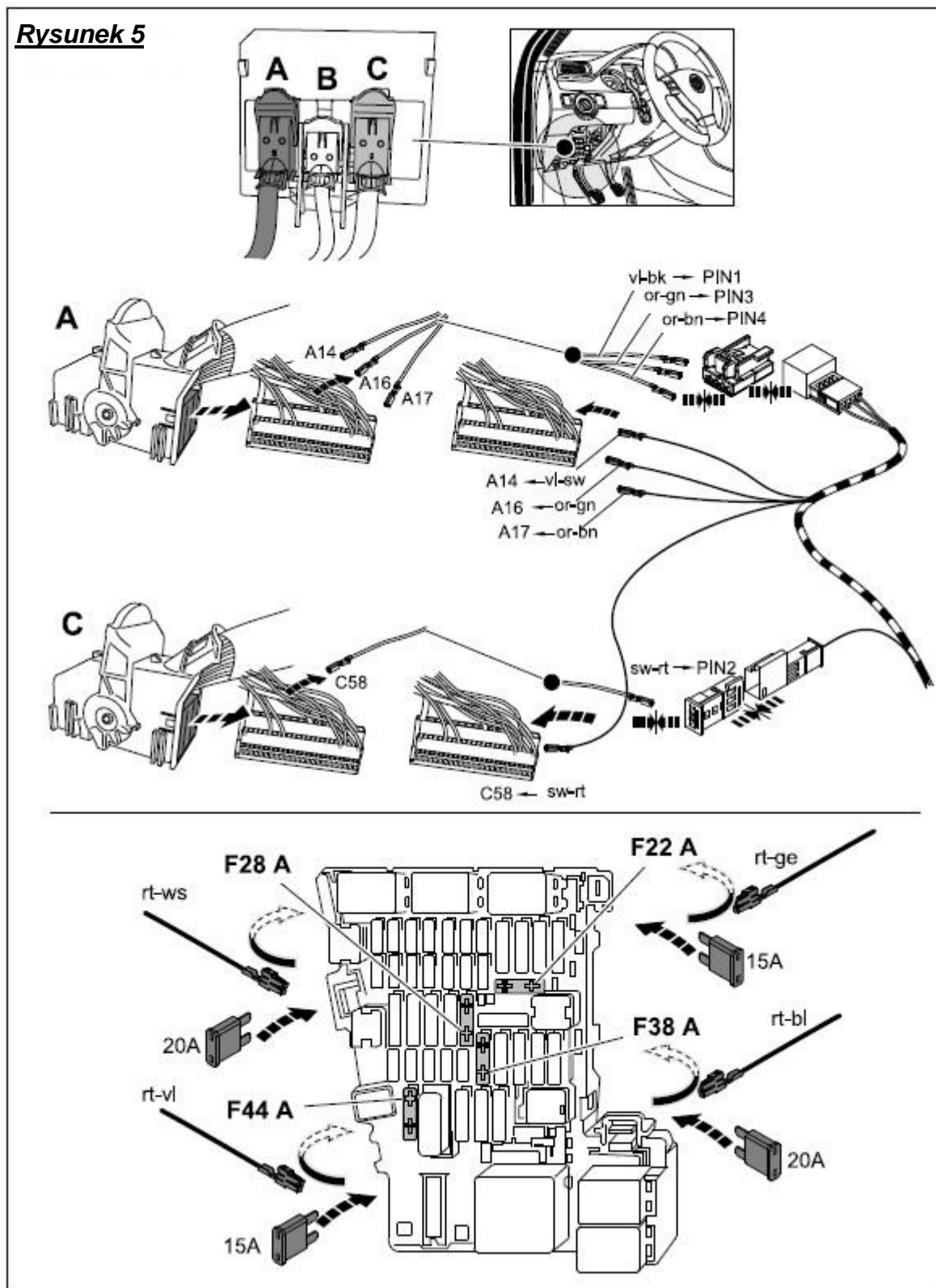
Wypchnij styk gniazda przewodu *po stronie pojazdu* w kolorze **pomarańczowo-zielonym** z **komory 16**, a następnie włóż go i zatrzaśnij w **komorze 3** dołączonej obudowy gniazda **poczwórnego brązowego**. (**patrz rys. 5**)

Wypchnij styk gniazda przewodu *po stronie pojazdu* w kolorze **pomarańczowo-brązowym** z **komory 17**, a następnie włóż go i zatrzaśnij w **komorze 4** dołączonej obudowy gniazda **poczwórnego brązowego**. (**patrz rys. 5**)

Wypchnij styk gniazda przewodu *po stronie pojazdu* w kolorze **czarno-fioletowym** z **komory 14**, a następnie włóż go i zatrzaśnij w **komorze 1** dołączonej obudowy gniazda **poczwórnego brązowego**. (**patrz rys. 5**)

Włóż i zatrzaśnij styki gniazda *końców przewodów pomarańczowo-zielonego, pomarańczowo-brązowego* i **czarno-fioletowego** z zestawu przewodów 09-żyłowego w zwolnioną wcześniej **komorę 16 (pomarańczowo-zielony), komorę 17 (pomarańczowo-brązowy) i komorę 14 (czarno-fioletowy)**. Włóż ponownie listwy wtykowe w osłonę obudowy, zatrzaśnij je i zabezpiecz opaską kablową **143 mm**. (**patrz rys. 5**)

Rysunek 5



Połącz na wtyk obudowę **potrójną czarną** i **poczwórną brązową** zestawu przewodów z zamontowanymi wcześniej obudowami gniazda **potrójnego czarnego** i **poczwórnego brązowego**, zatrzaśnij i przymocuj opaską kablową **143 mm** do wiązki przewodów pojazdu.

Jeśli nie ma jednoznaczności co do okablowania i wyprowadzeń sygnałów pojazdu wymagane jest w razie potrzeby porównanie ze schematem okablowania elektrycznego. Obowiązuje jednak ogólna zasada „pierwszeństwa wyprowadzenia sygnału nad kolorem oznaczenia”; zastrzega się możliwość błędów pisowni lub zmian.

Ułóż wszystkie wiązki przewodów zestawu montażowego wzdłuż wiązek przewodów pojazdu i zamocuj, korzystając z dołączonych opasek kablowych i/lub istniejących uchwytów na kable.

Zamontuj z powrotem wszystkie elementy tapicerki i wymontowane części. Podłącz z powrotem przewód masy do akumulatora.

3. Kodowanie z ochroną licencyjną

WSKAZÓWKA:

Dodatkowa kontrolka (C2) do kontroli wskaźnika kierunku jazdy przyczepy jest dostępna w samochodzie. Ponadto ma miejsce kontrola świateł przyczepy (z wyjątkiem tylnego światła przeciwmgłowego i reflektora świateł cofania) poprzez system kontroli awarii oświetlenia na tablicy wskaźników.

Po zamontowaniu elektrycznego zestawu do montażu należy przeprowadzić kodowanie online lub udokumentowanie wsteczne przy użyciu ODIS w następujący sposób:

- *Uruchom tester diagnostyczny ODIS*
- *Uruchom funkcję „Diagnostyka”*
- *Wybierz „Funkcje specjalne”*
- *Wybierz podpunkt „Zmień oprogramowanie”*
- *Potwierdź przyciskiem „Przeprowadź badanie”*
- *Przyciskiem 4 wybierz „Przeprowadź zmiany/doposażenie z ochroną licencyjną”*
- *Wpisz odpowiednie numery z dokumentu licencyjnego w odpowiednich polach wpisu i zatwierdź:*

1 *Kod aktywacji*

2 *Numer aktywacji*

3 *Kod PIN*

- *Postępuj zgodnie z instrukcjami testera diagnostycznego.*

OSTRZEŻENIA:

- *Należy zapewnić, by do testu pojazdu została użyta aktualna wersja programu ODIS Service w testerze serwisowym.*
- *Monit o skonfigurowanie pojazdu (kod licencyjny) pojawia się dokładnie 1x przy prawidłowym postępowaniu i obsłudze testera.*
- *Wykorzystywane działa licencyjne zostaje .po pierwszym użyciu przypisane do pojazdu i nie może zostać użyte do innych pojazdów.*
- *W przypadku naprawy przyporządkowanego pojazdu możliwe jest ponowne zastosowanie działania licencyjnego.*
- *Wielokrotne wywołania bez wcześniejszego monitu powodują komunikaty o błędach i nie powodują żadnych oddziaływań na konfigurację.*

4. Kontrola działania

Sprawdź wszystkie funkcje odpowiednim przewodem kontrolnym.



純正アクセサリ
Genuine Accessories

取り付けに関する指示 電気系取り付けキット

パーツNo.

2GA 055 204 G

Distributed by Volkswagen Zubehoer GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

付属品は予告なく改訂される場合があります。

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehoer GmbH

車両タイプ:

VW T-Roc
VW T-Roc Convertible

06/2022 >>
06/2022 >>

JA

付属品:

- 1 x12コアのワイヤーハーネス（あらかじめ組み立て済みのソケットインサートが 付属）、
- 1 x09コアのワイヤーハーネス、
- 1 x01コアの赤色ワイヤーハーネス（ステアリングホイールにヒーターが「ない」車両のみ*）、
- 1 xソケットハウジング、
- 3 xねじ M5 x 40、
- 3 x戻り止め付きナット M5、
- 1 xトレーラー連結ユニット、
- 2 xブレード端子ヒューズ 15A、
- 2 xブレード端子ヒューズ 20A、
- 1 x3ウェイソケットハウジング（黒色）、
- 1 x4ウェイソケットハウジング（茶色）、
- 1 x1ウェイ保護キャップ（白色）、
- 20 xケーブル・タイ（長さ143mm）、
- 3 xケーブル・タイ（長さ377 mm）、

ワイヤーハーネスの固定には、別途付属部品（トレーラー連結ユニットの取り付け具）が必要となります。 「ETKA」を参照してください。

* ステアリングホイールにヒーターを装備した車両では、別途ワイヤーハーネス 000 055 712 A が必要となります！

重要な情報

作業を開始する前に、インストール手順をお読みください。
電気設備キットは、有資格者のみが設置できます。
車両に取り付けるときは、最新の車両修理説明書に従ってください。

一般に必要な作業:

1. 接地リードのバッテリーからの切断。
2. 12-、09-および019コアのワイヤーハーネスの取り付けとソケットハウジングの取り付け。
3. ライセンス・プロテクションを含むコーディング作業。
4. 機能テスト。

1. 接地リードのバッテリーからの切断

取り付け作業中にショートを避けるため、および安全上の理由から、作業を始める前に、バッテリー一から接地リードを分離しておくことが必要です（火災の危険あり）！！

注意: 車両コンピューター/盗難防止ユニット！
バッテリーを分離すると、保存されたデータが失われる場合があります！製造元の指示に従ってください！
作業を始める前にフォルトメモリーをお読みください！

2. 12-、09-および01-コアのワイヤーハーネスとソケットハウジングの取り付け。

トランクカバーとトランクフロアカバーを取り外して、リアエンド閉鎖パネルを取り外してください。

後部座席シートのシートを取り外し、左側のバックレストを裏返してください。

残りのトランク側面パネル（複数の部品からなります）を取り外してください。

後部背もたれロック装置の隣の左側ボルスターおよび正面の左側ボルスターのアクセスパネルを、すべて取り外してください。

注意

エアバッグが後ろの背もたれの側面ボルスターに装備された車両については、エアバッグ構成部品の分解および設置についての安全上の指示に従ってください！

左ハンドル車両:

左側のインストルメントパネル本体の収納コンパートメントを取り外してください。

インストルメントパネル本体の左正面のカバーを取り外してください。

ボンネット解放装置の操作レバーを外し、左のフットウエルの側面パネルを取り外してください。

インストルメントパネル本体の下のパネルを取り外してください。

右ハンドル車両:

インストルメントパネル本体の左正面のカバーを取り外してください。

グローブボックスおよびグローブボックスの下のパネルを取り外してください。

左のフットウエルの側面パネルを取り外してください。

ニー・エアバッグを取り外してください（付属している場合 -> 安全上の指示に従ってください！）。

制御装置コンソールおよび内部負荷分散部（LDI）を分離してください。

コンソールから内部負荷分散部（LDI）を分離してください。（*）。

(*）LDI の取り付け方法によっては、LDI

とインストルメントパネル本体の間に、狭い隙間ができていることがあります。この場合、LDI

が取り付けられた位置に、LDI

の対応するワイヤーを設置してください。このため、必要に応じてフットウエルでこのほかの制御装置（例えばPDCなど）を分離し、また必要な場合には分解してください。

リードハーネス用の内蔵された40mm挿入部カバーを

後部左側のトランクフロアカバーのトレーラー・カップリングまで動かしてください。

あらかじめついている本体開口部から、12コアのワイヤーハーネスを外部へ出し、

トレーラー・カップリングの支持プレートのソケットハウジングを、事前に組み立てておいたソケットインサートに、以下のとおり取り付けてください：

ソケット保持プレートが閉じたトレーラー・カップリング:

付属のソケットハウジングで、正面から見て右側および平坦な側にある、事前に穿孔済みの、アーチウェイ形のエリアで作業ができるよう準備し、右側の出口部分の準備をしてください。

ソケットハウジングから、あらかじめ取り付けられた **M5x35**

ネジを抜いてください（このケースでは必要ありません）。

絶縁管を破損しないよう十分注意して、中央の出口部のソケット・シールを取り外してください！（このケースでは必要ありません）

あらかじめ組み立てたワイヤーハーネスのソケットインサートを、ソケットハウジングに挿し込み、保持台の所定位置に、かちりという音がするまではめ込んでから、付属の **M5x40 ネジ**と **M5**

ナットを使用して、トレーラー・カップリングの保持プレート上に固定します。（**図 1 参照**）

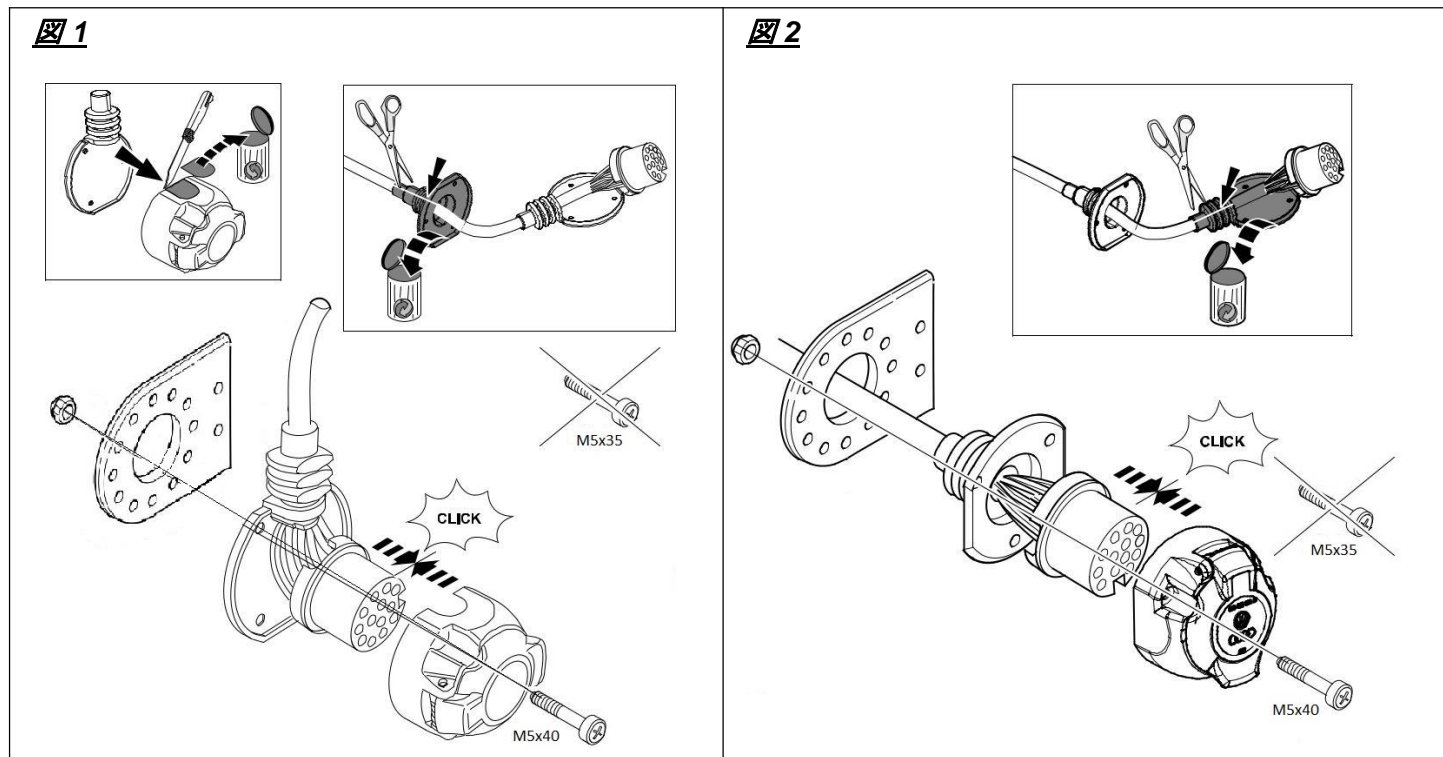
ソケット保持プレートが開いたトレーラー・カップリング:

ソケットハウジングから、あらかじめ取り付けられた **M5x35**

ネジを抜いてください（このケースでは必要ありません）。

絶縁管を破損しないよう十分注意しながら、側面の出口部のソケット・シールを取り外してください！（このケースでは必要ありません）

あらかじめ組み立てておいたワイヤーハーネスのソケットインサートを、付属のソケットハウジングに挿し込み、保持台の所定位置に、かちりという音がするまではめ込んでから、付属の M5x40 ネジと M5 ナットを使用して、トレーラー・カップリングの保持プレート上に固定します。(図2参照)



ソケット割り当ては以下のとおりです:

リード	コンタクト番号	機能
青色/黄色	1	方向指示計 - 左
青色/白色	2	後部フォグランプ
茶色	3	接地 (コンタクト1番~8番用)
青色/緑色	4	方向指示計 - 右
灰色/黄色	5	右テールランプ
白色/緑色	6	ブレーキライト
灰色/赤色	7	左テールランプ
黒色/緑色	8	バック (リバース) ランプ
赤色/白色	9	常時電源とトレーラー (CI.30)
赤色/青色	10	充電電源リードトレーラー (CI.15)
茶色	11	接地 (コンタクト10番用)
割り当てられていません	12	制御リードトレーラー識別子
茶色	13	接地 (コンタクト9番用)

注意

密閉部品の台座が、適切に設置され、固定されていることを十分確認してください！特にソケットからのリード出口の密閉部は、個々のコアではなく、絶縁管に取り付けるようにしてください！

ワイヤーハーネスは、摩耗点が生じないように設置してください！

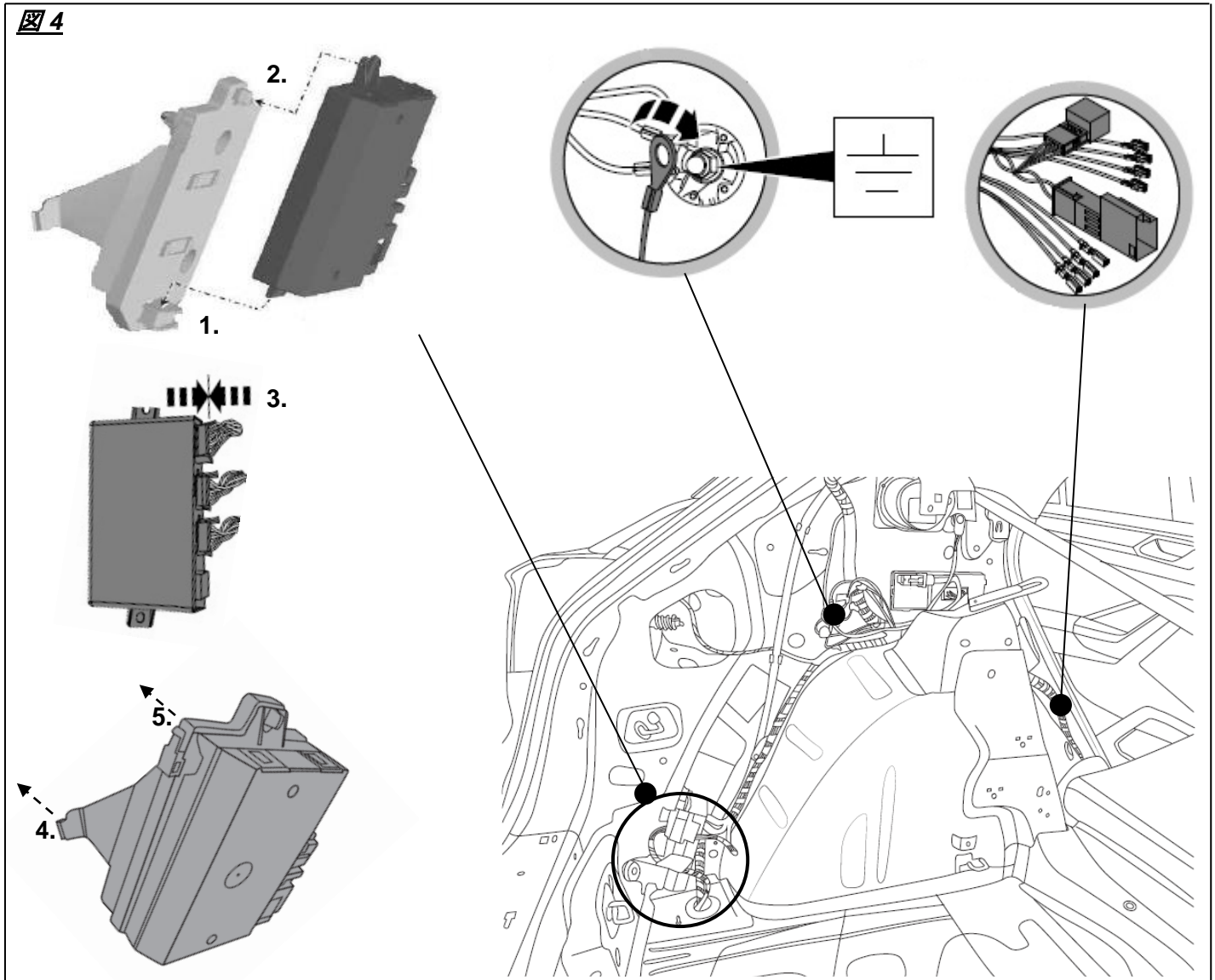
ワイヤーハーネスは、排気系統の近くに取り付けしないでください！

ワイヤーハーネスに取り付けたグロメットを、所定位置にあわせ、トランクのリード穴に挿入して外部へ通してください。ここで、適切な台座に固定されているかどうか十分に確認してください。

リアエンド閉鎖パネル・エッジの所定位置に、適切な白色クリップのワイヤーハーネスを固定し、付属の37mmケーブル・タイを使って、トレーラー・カップリングのクロスビームまで通してください。

トレーラー連結ユニットを所定の位置にあわせ、取り付け具 (取り付けキットには含まれていません) に、かちりという音がするまではめ込んでください。(図4参照)

ラック3台と、6ウェイ、10ウェイおよび24ウェイワイヤーハーネスをトレーラー連結ユニットの所定のスロットにつないでから、所定の位置に、かちりと言う音ができるまではめ込んでください。(図4参照)
次に、トレーラー連結ユニットを後部の左側ウォールに挿入して、所定位置にかちりと言う音ができるまではめ込んでください。(図4参照)



12および09コアのワイヤーハーネスの茶色ワイヤーの3つのケーブル突起を、左のトランク側の内蔵の接地点に接続してください。

車両の左側の09コアのワイヤーハーネスの残りのリード端を、内蔵のリードハーネスに沿って、左のフットウェルまで配線し、143mmのケーブル・タイで固定してください。

09コアのワイヤーハーネスの赤色/白色、赤色/青色、赤色/紫色および赤色/黄色のリード端を、内部負荷分散部につないで、表2のとおり、それぞれ空いている出力側のスロット（「A」のマーク、例えば「F22A」）と接続して、所定の位置に、かちりと言う音ができるまではめ込んでください。

(図5参照)

表2:

リード	ヒューズ スロット番号	ヒューズ 定格	機能
赤色/白色	F28	20A	トレーラーライト電源 - 右
赤色/青色	F38	20A	トレーラーライト電源 - 左
赤色/紫色	F44	15A	常時電源とトレーラー (Cl.30)
赤色/黄色	F22	15A	電源充電リード、トレーラー (Cl.15)

付属の01コアの赤色ワイヤーハーネスを、以下のとおり接続してください:

付属の1ウェイ（白色）保護キャップカバーを、01コアの赤色ワイヤーハーネス上で正しい向きにスライドさせ、**4.8mm 端子箱**を内部負荷分散部の後部スロット**121**

に挿し込んで、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。

次に、以前に組み立てた端子箱に締結タブのついた1ウェイ保護キャップ（白色）をスライドさせ、内部負荷分散部の後ろのスロット121に挿入し、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。

ヒューズ・スロット**F22**

の**入力側**に、**4.8mmのブレード端子の挿し込み部**を挿し込んで、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。

その後、付属の4つのブレード端子ヒューズを、それぞれのヒューズ・スロットへ**表2**のとおり挿し込んでください。（**図5参照**）

09コアのワイヤーハーネスの**橙色/茶色、橙色/緑色、紫色/黒色、黒色/赤色**のリードの端を、**BCM**（本体制御モジュール）の所定位置にあわせてください。

BCM

の中のスロット「**C**」のラックを開けて、プラグコネクタをハウジングケースから引き出してください。最初にラックのケーブル出口のケーブル・タイを取り外してください。（**図5参照**）

チャンバ58から内蔵の**黒色/赤色**のソケット端子の先端を出して、付属の**3ウェイソケットハウジング（黒色）**をつないで**チャンバ2**と接続し、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。

09コアのワイヤーハーネスの**黒色/赤色**のソケット端子の先端を、以前に準備した**チャンバ58**に挿し込んで、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。プラグコネクタをハウジングケースに再び挿し込んで戻し、ロックしてから、**143mm**のケーブル・タイで固定してください。（**図5参照**）

BCM

の中のスロット「**A**」のラックを開けて、プラグコネクタをハウジングケースから引き出してください。最初にラックのケーブル出口のケーブル・タイを取り外してください。（**図5参照**）

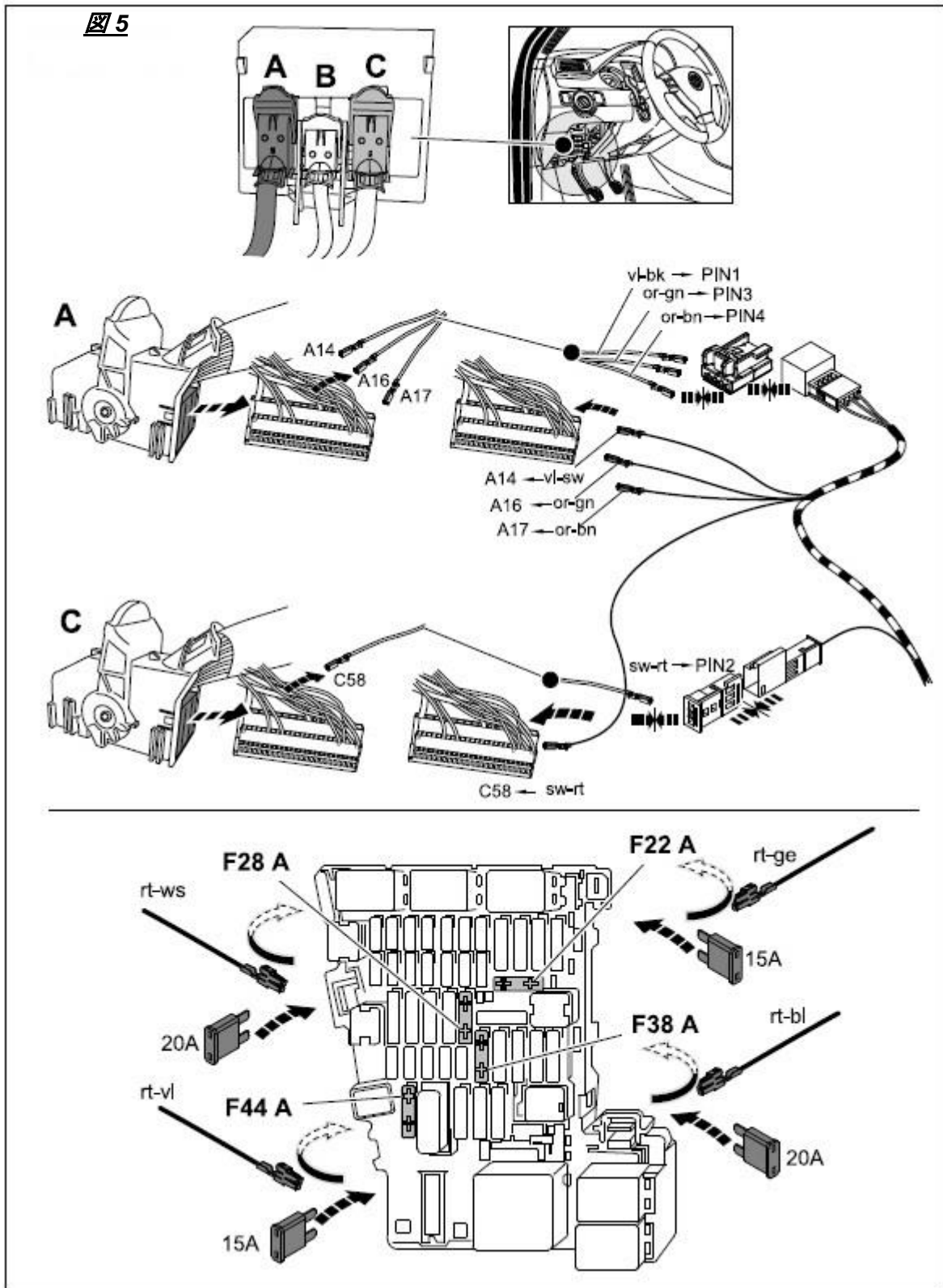
チャンバ16から、内蔵の**橙色/緑色**の内蔵ソケット端子の先端を出し、付属の**4ウェイソケットハウジング（黒色）**をつないでから**チャンバ3**と接続し、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。（**図5参照**）

チャンバ17から内蔵の**橙色/茶色**のソケット端子の先端を出し、付属の**4ウェイソケットハウジング（茶色）**をつないでから**チャンバ4**と接続し、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。（**図5参照**）

チャンバ14から内蔵の**黒色/紫色**のソケット端子の先端を出し、付属の**4ウェイソケットハウジング（茶色）**をつないで、**チャンバ1**と接続してから、所定位置に、かちりと言う音がするまではめ込んでください。（**図5参照**）

09コアのワイヤーハーネスの**橙色/緑色、橙色/茶色、黒色/紫色**のリード線の先端を、それぞれ以前に準備した**チャンバ16（橙色/緑色）、チャンバ17（橙色/茶色）、チャンバ14（黒色/紫色）**に接続し、かちりと言う音がするまで所定位置にはめ込んでください。プラグコネクタをハウジングケースに再び挿し込んで戻し、ロックしてから、**143mm**のケーブル・タイで固定してください。（**図5参照**）

図 5



ワイヤーハーネスの3ウェイ（黒色）および4ウェイ（茶色）ピンケースを、以前に取り付けた3ウェイ（黒色）および4ウェイ（茶色）ソケットハウジングにつないでから、143mmのケーブル・タイで内蔵のリードハーネスに取り付けてください。

車両の配線と信号構成が、明確に対応していない場合は、必要に応じて、配線図との比較確認を行ってください。ただし、一般に「信号構成は信号色に優先する」という原則が当てはまります。これは誤植あるいは変更の可能性があるのであります。

取り付けキットのすべてのリードハーネスと、内蔵リードハーネスを所定位置にあわせてから、付属のケーブル・タイで固定および/または利用可能なケーブル取り付け具に挿し込みます。

すべてのパネルと分解した部品を再度組み立ててください。接

地リードを再度バッテリーにつないでください。

3. ライセンス・プロテクションを含むコーディング作業

備考:

追加の内蔵型インジケータランプ (C2) を使用することで、トレーラーの方向指示計をチェックすることができます。

さらに、計器クラスタのランプ故障インジケータで
トレーラー・ランプ (後部フォグランプおよびバックランプを除く) の確認を
行います。

電気系取り付けキットの組み立て作業の後、ODIS 使用して、オンライン・
コーディングまたはバックアップ・ドキュメンテーションを以下のとおり行ってください:

- 「ODIS diagnostic tester」 (ODIS診断テスター) を起動します
- 「Diagnostic」 (診断) 機能を開始します
- 「Special functions」 (特殊機能) を選択します
- サブアイテム「SW adapt」 (SWアダプト) を選択します
- 「Conduct test」 (テストを行なう) を押して確認しますホタン4で
- 「Conduct modified/retrofit solution with licence protection」
(ライセンス・プロテクションで修正/レトロフィット・ソリューションを実行する)
を選択します
- 適切な入力ウィンドウに、ライセンスブックから利用可能な数値を入力して、確認します
 - 1 アクティベーションコード
 - 2 アクティベーション番号
 - 3 PINコード
- 診断テスターの手順に従ってください。

注意事項:

- ワークショップ・テスターでは、最新の ODIS サービス・バージョンを
使用していることを確認してください。
- 車両構成 (ライセンスコード) の選択は、テスター・サービスで、
エラーフリー手順で1回のみ実行します。
- 使用されるライセンス・アクションは、初回の利用時に車両に割り当てられるため、
他の車両で使用することはできません。
- 割り当てられた車両の修理を行う場合には、ライセンス・アクションの
繰り返し使用が可能となります。
- プロンプトなしで複数の呼び出しを行った場合、エラーメッセージが発生し、
構成は無効となります。

4. 機能テスト

すべての機能について、適切な試験装置でテストしてください。



零件编号

2GA 055 204 G

由 Volkswagen Zubehör GmbH (大众零部件股份有限公司) 分发

美国：由 Volkswagen of America, Inc. (美国大众有限公司) 分发
Auburn Hills / Mi.

由 Volkswagen Zubehör GmbH (大众零部件股份有限公司) 在德国印刷

保留供货范围变更权利

车型：

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

ZH

供货范围：

- 1 12 芯导线组，配有预装插座嵌件、
- 1 09 芯导线组、
- 1 红色 01 芯导线组，仅用于无方向盘加热装置的车辆*
- 1 插座外壳、
- 3 螺栓 M5 x 40、
- 3 自锁螺母 M5、
- 1 挂车连接装置、
- 2 个 插片式保险丝 15A、
- 2 个 插片式保险丝 20A、
- 黑色 3 针插口外壳、
- 2 棕色 4 针插口外壳、
- 1 白色 1 针保护盖、
- 20 条 143mm 长电缆扎带、
- 3 条 377mm 长电缆扎带、

安装导线组需要**额外**部件（挂车连接装置支架），参见 ETKA。

*对于有方向盘加热装置的车辆，额外需要导线组 *000 055 712 A!*

重要信息

開始工作之前，請閱讀安裝說明。

電氣安裝套件只能由合格的人員安裝。

在車上安裝時，請遵守最新的車輛維修說明。

待执行的工作，概述：

1. 将接地线从电池断开。
2. 安装 12 芯、09 芯和 01 芯导线组以及插座外壳。
3. 使用许可证保护进行编码
4. 功能测试。

1. 将接地线从电池断开

为了避免在安装过程中出现短路，为安全起见，在开始工作之前，必须将接地线从电池断开（火灾危险）！！

注意：车载电脑/发动机防盗锁止系统！
断开电池可能会导致存储的数据丢失！遵守制造商说明！
在开始工作之前读取故障存储器！

2. 安装 12 芯、09 芯和 01 芯导线组以及插座外壳

移除行李箱盖和行李箱底板盖，并卸下尾板饰板。

卸下后排座椅的座椅面并折叠左靠背。卸下行李箱左侧饰板（分几部分）。

卸下后排座椅靠背锁定装置旁边的左侧支撑和

从左侧到正面的所有车门槛饰板。

注意！

*对于后排座椅靠背的侧面支撑中有安全气囊的车辆，
必须遵守安全气囊部件拆卸安装规定！*

左座驾驶的车辆：

移除仪表板左侧的储物格。

移除仪表板左前侧的盖板。

取下发动机罩解锁装置的操作杆，并卸下左侧脚部空间的侧饰板。

卸下仪表板下方的饰板。

右座驾驶的车辆：

移除仪表板左前侧的盖板。

卸下手套箱和手套箱下方的饰板。

卸下左侧脚部空间的侧饰板。

卸下膝部安全气囊（如有 -> 遵守安全规定！）。

松开控制设备和内部空间负载分配器（LVI）的托架。

从托架上松开内部空间负载分配器（LVI）（*）。

（*）根据 LVI 的装配情况，LVI 和仪表板之间可能会有一个狭窄位置。在这种情况下，LVI 内的相应导线必须安装在 LVI 的安装位置。为此，在必要时需松开脚部空间中的其他控制设备（如 PDC），或在必要时进行拆卸。

在行李箱底板左后侧取下用于挂车挂钩导线束的车辆 40 mm 通孔盖板。

将 12

芯导线组通过指定的车身开口导向外部，并将预装的插座嵌件与随附的插座外壳如下所示安装在挂车挂钩的固定板上：

配有封闭式插座固定板的挂车挂钩：

对随附的插座外壳从前方所见的右扁平侧的预打孔拱门形区域进行清洁加工，为右侧出口做好准备。

将预装的螺栓 M5x35 从插座外壳中旋出（在此情况下不需要）。

中央出口的插座密封件在这里不需要，请小心移除，不得损坏绝缘软管！

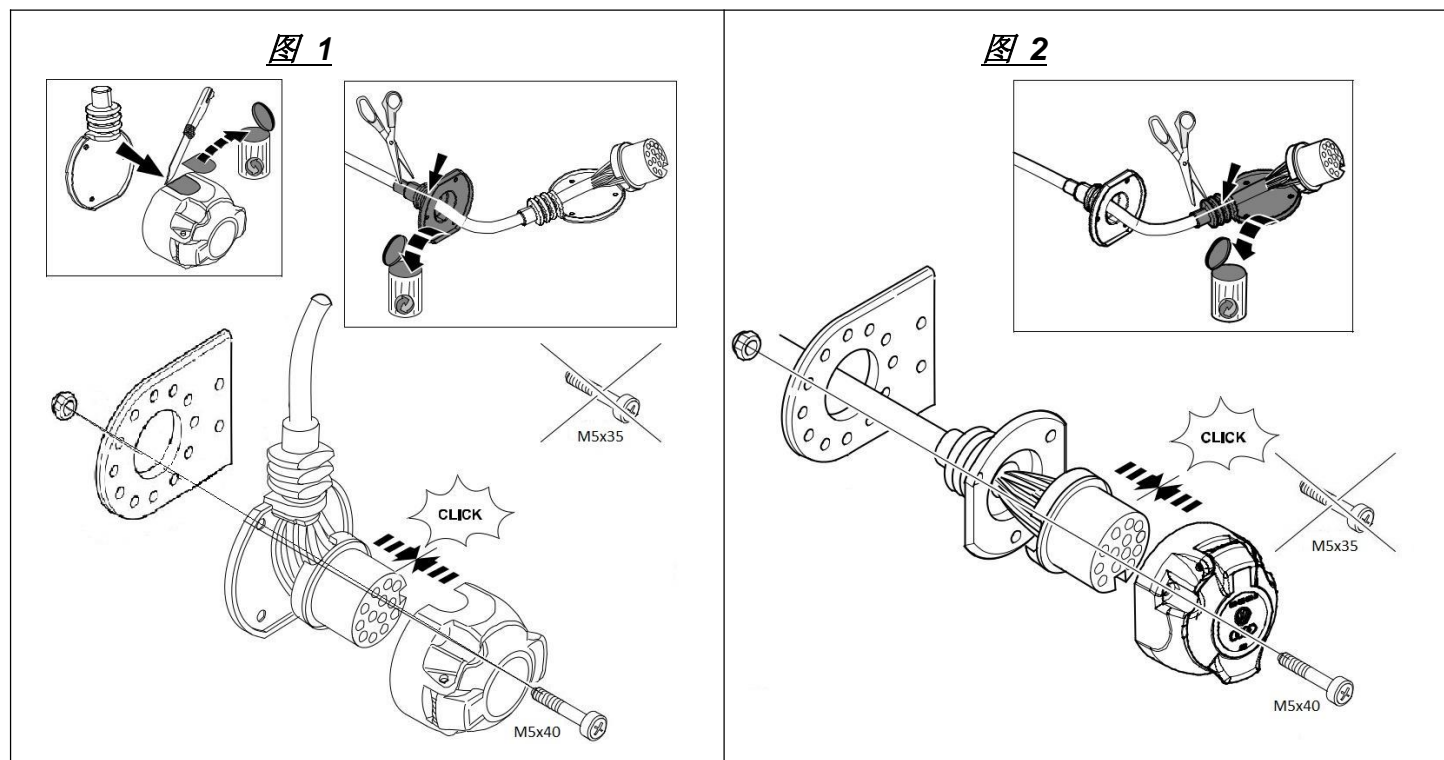
将预装的导线组插座嵌件插入插座外壳，锁入支撑体中，并使用随附的螺栓 M5x40 和螺母 M5 安装到挂车挂钩的固定板上。（参见图 1）

配有开放式插座固定板的挂车挂钩：

将预装的螺栓 M5x35 从插座外壳中旋出（在此情况下不需要）。

侧面出口的插座密封件在这里不需要，请小心移除，不得损坏绝缘软管！

将预装的导线组插座嵌件插入随附的插座外壳，锁入支撑体，并使用随附的螺栓 M5x40 和螺母 M5 安装到挂车挂钩的固定板上。（参见图 2）



插座占用如下所示：

表 1:

导线	触点编号	功能
蓝色/黄色	1	左侧行驶方向指示器
蓝色/白色	2	后雾灯
棕色	3	接地（用于触点编号 1 至 8）
蓝色/绿色	4	右侧行驶方向指示器
灰色/黄色	5	右侧尾灯
白色/绿色	6	刹车灯
灰色/红色	7	左侧尾灯
黑色/绿色	8	倒车灯
红色/白色	9	挂车持续正极电源 (K1. 30)
红色/蓝色	10	挂车充电导线电源 (K1. 15)
棕色	11	接地（用于触点编号 10）
未占用	12	挂车识别控制导线
棕色	13	接地（用于触点编号 9）

注意！

注意密封元件的正确位置！尤其是，插座导线出口处的密封件必须位于绝缘软管上，而不是在单根芯线上！
 铺设导线组时确保不会产生摩擦点！
 请勿在排气设备附近铺设导线组！

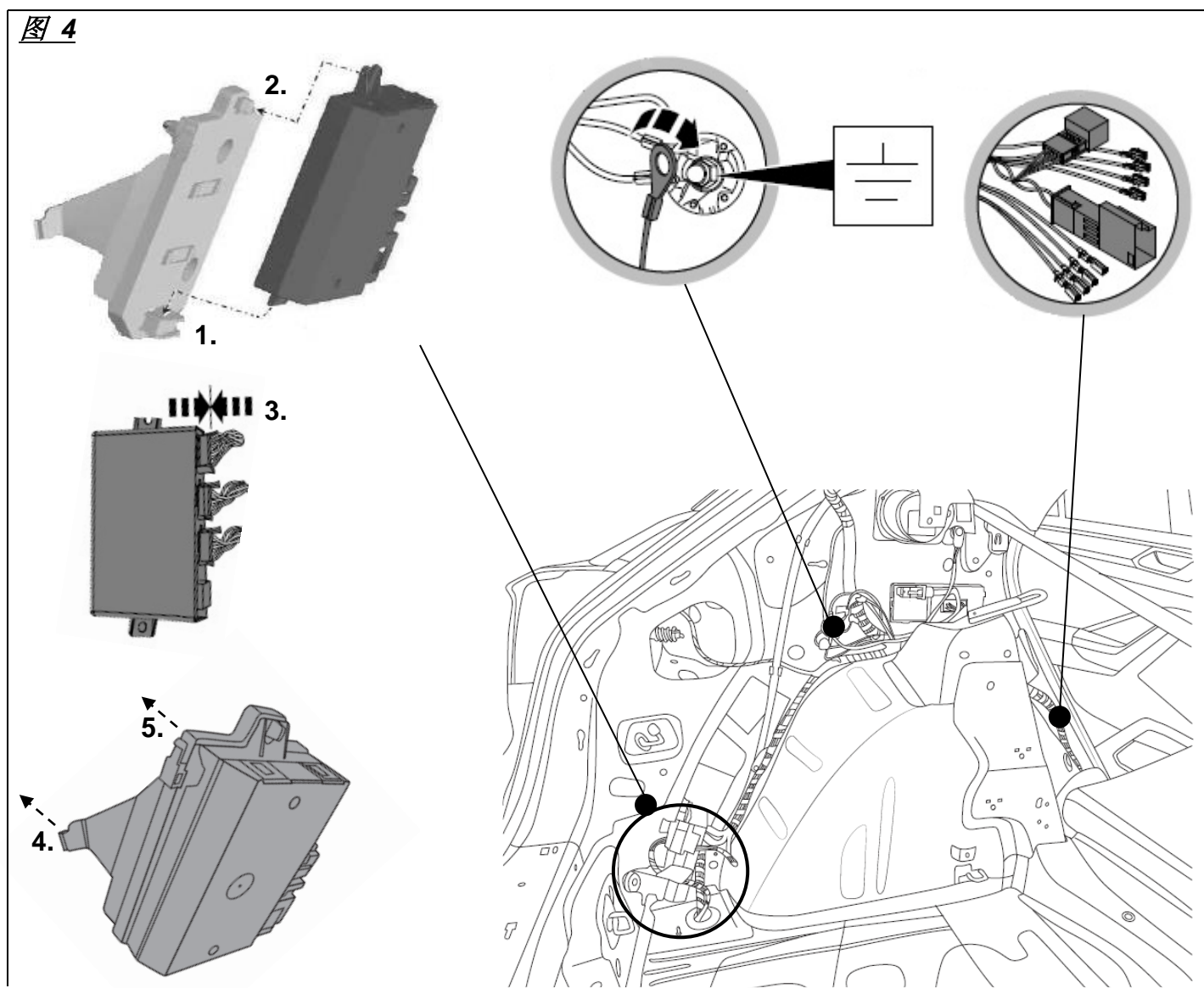
定位安装在导线组件上的橡胶套管，并将其装入从行李箱到外部的贯通孔中。注意正确位置。

使用适当的白色夹子将导线组固定到尾板边缘的规定位置，然后使用随附的 377mm 电缆扎带固定到挂车挂钩的横梁上。

将挂车连接装置装入支架（不包括在 E 套件中）并锁紧。（参见图 4）

将导线组的 6 针、10 针和 24 针三个插头外壳插入挂车连接装置的规定插槽中，并锁紧。（参见图 4）

然后将挂车连接装置插入左后侧围上的预定位置并锁紧。（参见图 4）



将 12 芯和 09 芯导线组的三个**棕色**电缆接线头连接到行李箱左侧的车辆接地点。

将车辆左侧的 09

芯导线组的剩余导线端沿着车辆导线束向前铺设，直到进入左侧脚部空间，并用随附的 **143mm** 电缆扎带固定。

将 09

芯导线组的**红色/白色、红色/蓝色、红色/紫色及红色/黄色**导线端铺设至内部空间负载分配器，并根据**表 2** 插入相应空闲的**输出侧**保险丝插槽（以“A”标识，例如“F22A”）并锁紧。（参见图 5）

表 2:

导线	保险丝 插槽编号	保险丝 强度	功能
红色/白色	F28	20A	右侧挂车照明电源
红色/蓝色	F38	20A	左侧挂车照明电源
红色/紫色	F44	15A	挂车持续正极电源 (K1. 30)
红色/黄色	F22	15A	挂车充电导线电源 (K1. 15)

如下连接随附的 01 芯导线组：

随附的 **1 针白色保护盖**按照正确的方向移动到红色 01 芯导线组上，并将 **4.8mm 盒式触点**插入内部空间负载分配器背面的 **121** 插槽

并锁紧。然后，使用固定接片将 **1**

针白色保护盖向前推过先前安装的**盒式触点**，并插入内部空间负载分配器后部的 **121** 插槽并锁紧。

将**4.8mm 插片套筒**插入保险丝插槽 **F22** 的**输入侧**并锁紧。

然后，将四个随附的插片式保险丝按照**表 2**插入相应的保险丝插槽。（参见图 5）

将 09 芯导线组的**橙色/棕色、橙色/绿色、紫色/黑色及黑色/红色**导线端铺设至 **BCM**（车身控制模块）。

将 **BCM**
上**插槽“C”**的插头外壳解锁，从外壳饰板中拉出插头连接板。在此之前先移除插头外壳电缆出口上的电缆扎带。（参见图 5）

将**黑色/红色**车辆导线的插口触点从**腔 58**移出，并插入随附的 **3 针黑色**插口外壳的**腔 2**，并锁紧。

将 09 芯导线组的**黑色/红色**导线端的插口触点插入此前已清空的**腔 58**，并锁紧。将插头连接板重新插入外壳饰板，锁定，并使用一条 **143mm** 电缆扎带固定。（参见图 5）

将 **BCM**
上**插槽“A”**的插头外壳解锁，从外壳饰板中拉出插头连接板。在此之前先移除插头外壳电缆出口上的电缆扎带。

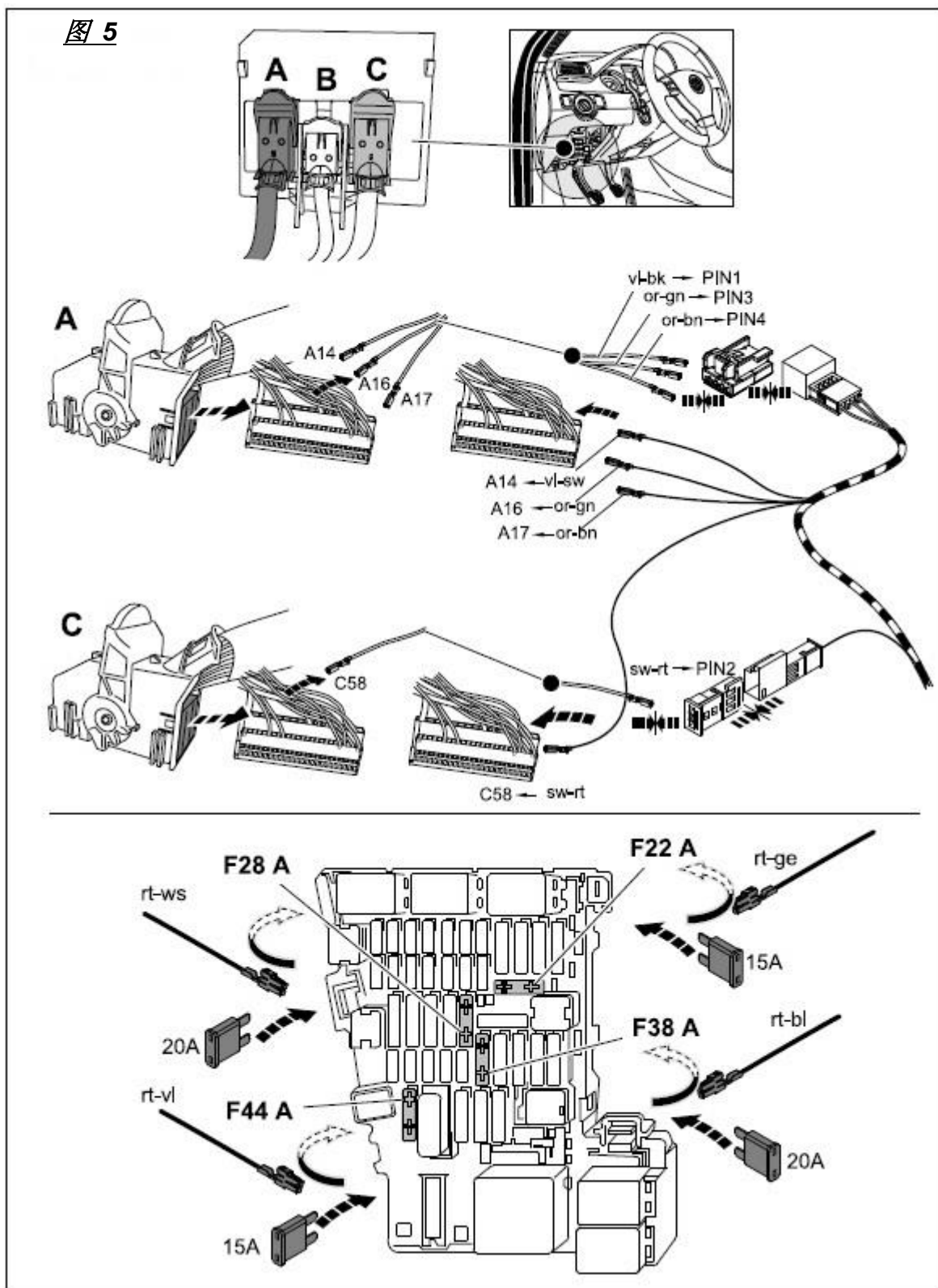
将**橙色/绿色**车辆导线的插口触点从**腔 16**移出，并插入随附的 **4 针棕色**插口外壳的**腔 3**，并锁紧。（参见图 5）

将**橙色/棕色**车辆导线的插口触点从**腔 17**移出，并插入 **4 针棕色**插口外壳的**腔 4**，并锁紧。（参见图 5）

将**黑色/紫色**车辆导线的插口触点从**腔 14**移出，并插入 **4 针棕色**插口外壳的**腔 1**，并锁紧。（参见图 5）

将 09 芯导线组的**橙色/绿色、橙色/棕色和黑色/紫色**导线端的插口触点插入此前已清空的**腔 16（橙色/绿色）、腔 17（橙色/棕色）和腔 14（黑色/紫色）**，并锁紧。将插头连接板重新插入外壳饰板，锁定，并使用一条 **143mm** 电缆扎带固定。（参见图 5）

图 5



将导线组的 3 针黑色和 4 针棕色插针外壳与之前安装的 3 针黑色和 4 针棕色插口外壳插接在一起，锁紧并使用一条 143mm 的电缆扎带固定到车辆的导线束上。

如果车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，在必要时，需要使用电路图进行调整。但是，基本原则为“信号分配先于信号颜色”；保留书写错误或修改的权利。

所有安装套件的导线束沿着车辆导线束铺设，然后用随附的电缆扎带固定和/或将它们放入现有的电缆支架。

重新组装所有饰板和拆卸的部件。将接地导线重新与电池连接。

3. 使用许可证保护进行编码

提示:

用于检查挂车上行驶方向指示器的附加指示灯 (C2)
已安装在车辆上。此外, 挂车车灯
(后雾灯和倒车灯除外)
通过组合仪表中的车灯失灵监控器监控。

在安装电气安装套件后, 必须借助 ODIS 如下进行在线编码或汇编返回文件:

- 启动 ODIS 诊断测试仪
- 启动“诊断”功能
- 选择“特殊功能”
- 选择“SW 调整”子项
- 操作“执行测试”
- 通过按钮 4 选择“执行带有许可证保护的改装/加装解决方案”
- 通过输入窗口相应输入许可证手册中现有的数字并确认
 - 1 激活代码
 - 2 激活号
 - 3 Pin 代码
- 按照诊断测试仪中的说明操作。

警告提示:

- 确保在车间测试仪上安装了最新版本的 ODIS 服务, 以进行车辆测试。
- 在操作方式和测试仪操作没有错误的情况下, 只需调用车辆配置 (许可证代码) 1 次。
- 使用的许可证措施在首次使用后分配给此车辆, 不能用于其他车辆。
- 在已分配的车辆进行维修的情况下, 可以重复使用许可证措施。
- 在没有请求的情况下多次调用将导致错误报告, 且不影响配置。

4. 功能测试

使用合适的测试设备检查所有功能。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект

Номер детали

2GA 055 204 G

Дистрибьютор Volkswagen Zubehör GmbH
США: Дистрибьютор Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Производитель оставляет за собой право на изменение комплекта поставки

Напечатано в Германии компанией Volkswagen Zubehör GmbH

Тип автомобиля:

**VW T-Roc
VW T-Roc Convertible**

06/2022 >>

06/2022 >>

RUS

Объем поставки:

- 1 12-жильный жгут проводов с предварительно смонтированной розеткой,
- 1 9-жильный жгут проводов,
- 1 1-жильный жгут проводов красного цвета, только для транспортных средств без обогрева рулевого колеса*,
- 1 Корпус розетки,
- 3 Винты M5 x 40,
- 3 Гайки M5, самостопорящиеся,
- 1 Устройство для подключения прицепа,
- 2 Флажковые предохранители 15 А,
- 2 Флажковые предохранители 20 А,
- 1 3-ступенчатый корпус штепсельной розетки черного цвета,
- 1 4-ступенчатый корпус штепсельной розетки коричневого цвета,
- 1 1-ступенчатый защитный колпачок белого цвета,
- 20 Кабельная стяжка длиной 143 мм,
- 3 Кабельная стяжка длиной 377 мм

Для монтажа жгута проводов необходимы дополнительные детали (держатель для устройства соединения с прицепом), см. электронный каталог ЕТКА.

***В случае транспортных средств, оснащенных обогревом рулевого колеса, необходимо также установить жгут проводов 000 055 712 A!**

Важная информация

Перед началом работы ознакомьтесь с инструкциями по установке.

Электрический монтажный комплект может устанавливаться только квалифицированным персоналом.

При установке на автомобиль соблюдайте последние инструкции по ремонту автомобилей.

Выполняемые работы, общая информация:

- 1. Отключите провод заземления от аккумулятора.
- 2. Установите 12-, 9-и 1-жильный жгут проводов, а также корпус розетки.
- 3. Кодирование с помощью лицензионной защиты
- 4. Функциональное испытание.

1. Отключите провод заземления от аккумулятора

Чтобы избежать короткого замыкания во время установки и по соображениям безопасности, провод заземления необходимо отключить от аккумулятора перед началом работы (**пожароопасность!**)

Внимание! бортовой компьютер/иммобилайзер!

При отсоединении аккумулятора сохраненные данные могут быть утеряны!

Соблюдайте правила завода-изготовителя!

Перед началом работы прочтите регистратор неисправностей!

2. Установите 12-, 9-и 1-жильный жгут проводов, а также корпус розетки

Снимите крышку грузового отсека и крышки багажника и удалите облицовку щитка.

Выньте поверхность заднего сиденья и сложите левую спинку сиденья. Удалите левую боковую обшивку багажника (несколько деталей).

Удалите левую боковую стенку рядом с блокировкой спинки заднего сиденья, а также всю обшивку смотрового люка слева, выдвигая ее вперед.

ВНИМАНИЕ!

В случае транспортных средств, оснащенных подушкой безопасности на боковой стенке спинки заднего сиденья, необходимо соблюдать правила техники безопасности для установки и монтажа компонентов подушки безопасности!

Транспортные средства с левосторонним расположением рулевого управления:

Удалите вещевой отсек с панели приборов слева.

Удалите крышки с левого торца панели приборов.

Удалите рычаг управления разблокировкой капота двигателя и удалите боковую обшивку с левого пространства для ног.

Удалите обшивку под панелью приборов.

Транспортные средства с правосторонним расположением рулевого управления:

Удалите крышки с левого торца панели приборов.

Удалите бардачок и обшивку под бардачком.

Удалите боковую обшивку в левом пространстве для ног.

Установите подушку безопасности у коленей (**при наличии -> соблюдайте правила техники безопасности!**).

Отпустите консоль блоков управления и отсек для распределения нагрузки (LVI).

Отпустите отсек для распределения нагрузки (LVI) на консоли (*).

(*) В зависимости от сборки LVI между LVI и панелью приборов может быть узкое расстояние. В этом случае соответствующие кабели в LVI должны быть установлены в собранном положении LVI. При необходимости отпустите или демонтируйте дополнительные элементы управления в пространстве для ног (например, PDC).

Снимите крышку с 40-мм ввода с боковой стороны транспортного средства для жгута проводов с буксирного прибора для прицепа в листовой обшивке пола багажника влево назад.

Протяните 12-жильный жгут проводов через специальное технологическое отверстие в кузове наружу и подключите предварительно смонтированную розетку с прилагаемым корпусом розетки, как показано на крепежной пластине буксирного прибора для прицепа:

Буксирный прибор для прицепа с закрытой крепежной пластиной розетки:

Очистите предварительно перфорированную область в форме арки на видимой правой и плоской стороне прилагаемого корпуса розетки и подготовьте ее к выводу с правой стороны.

Открутите *предварительно смонтированные* винты **M5x35** из корпуса розетки (*не требуется в данном случае*).

Аккуратно удалите уплотнение розетки для вывода в центре, которое не требуется в данном случае, следя за тем, чтобы не повредить защитный шланг!

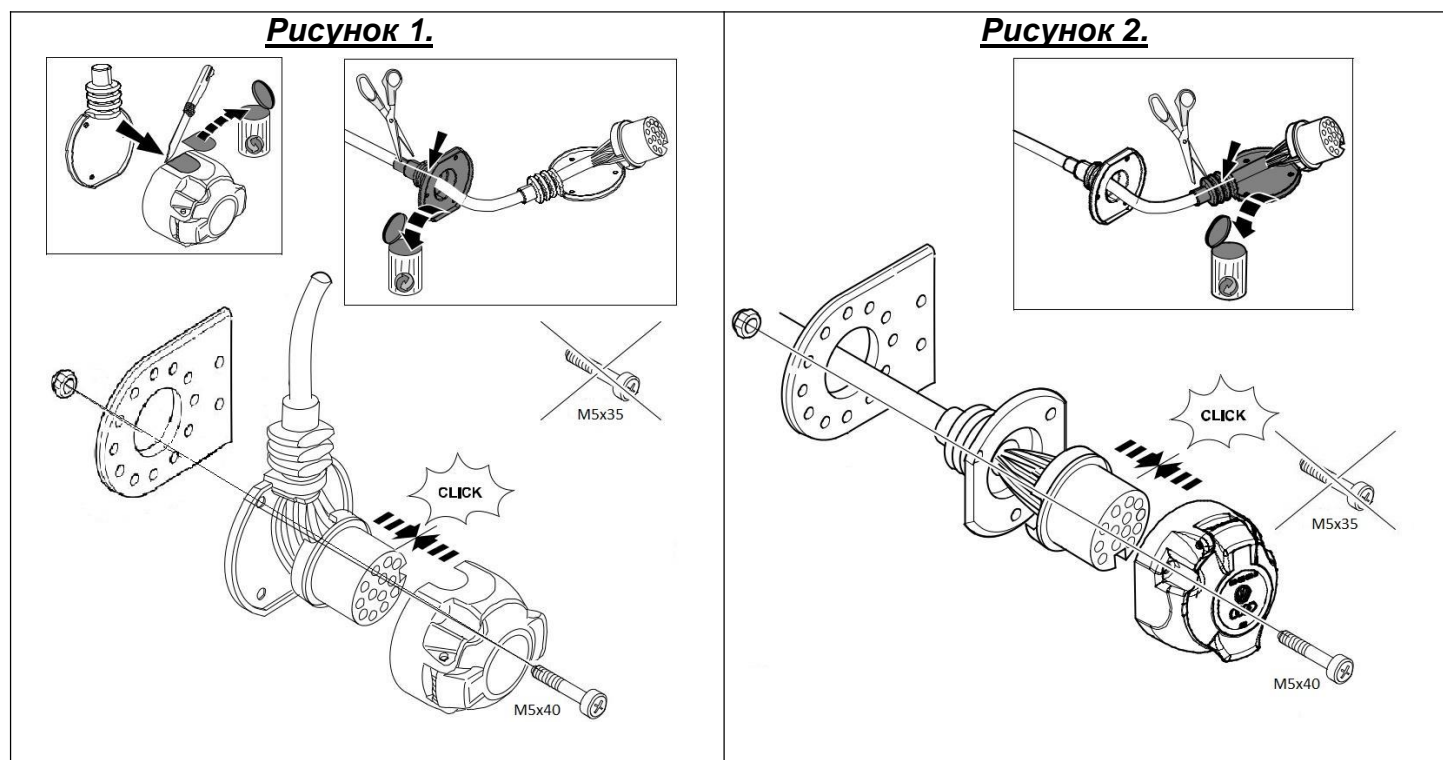
Вставьте предварительно смонтированную розетку в корпус, зафиксируйте ее в опорном корпусе и установите с помощью *прилагаемых* винтов **M5x40** и гаек **M5** на крепежной пластине буксирного прибора для прицепа. (см. рис. 1)

Буксирный прибор для прицепа с открытой крепежной пластиной розетки:

Открутите *предварительно смонтированные* винты **M5x35** из корпуса розетки (*не требуется в данном случае*).

Аккуратно удалите уплотнение розетки для вывода сбоку, которое не требуется в данном случае, следя за тем, чтобы не повредить защитный шланг!

Вставьте предварительно смонтированную розетку в прилагаемый корпус, зафиксируйте ее в опорном корпусе и установите с помощью *прилагаемых* винтов **M5x40** и гаек **M5** на крепежной пластине буксирного прибора для прицепа. (см. рис. 2)



Розетка выглядит следующим образом:

Таблица 1:

Линия	контакта №	Функция
сине-желтый	1	Указатель направления влево
сине-белый	2	Задний противотуманный фонарь
коричневый	3	Масса (для контакта № 1-8)
сине-зеленый	4	Указатель направления вправо
серо-желтый	5	Правый хвостовой фонарь
бело-зеленый	6	Фонари сигнала торможения
серо-красный	7	Левый хвостовой фонарь
черно-зеленый	8	Фонарь заднего хода
красно-белый	9	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-синий	10	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)
коричневый	11	Заземление (для контакта № 10)
не используется	12	Линия управления обнаружением прицепа
коричневый	13	Заземление (для контакта № 9)

ВНИМАНИЕ!

Следите за правильным положением элементов уплотнения! В особенности, уплотнение на выводе линии

должно быть установлено на защитном шланге, а не на отдельных жилах!

Установите жгут проводов таким образом, чтобы не возникало мест износа!

Не прокладывайте жгут проводов возле системы выпуска отработанных газов!

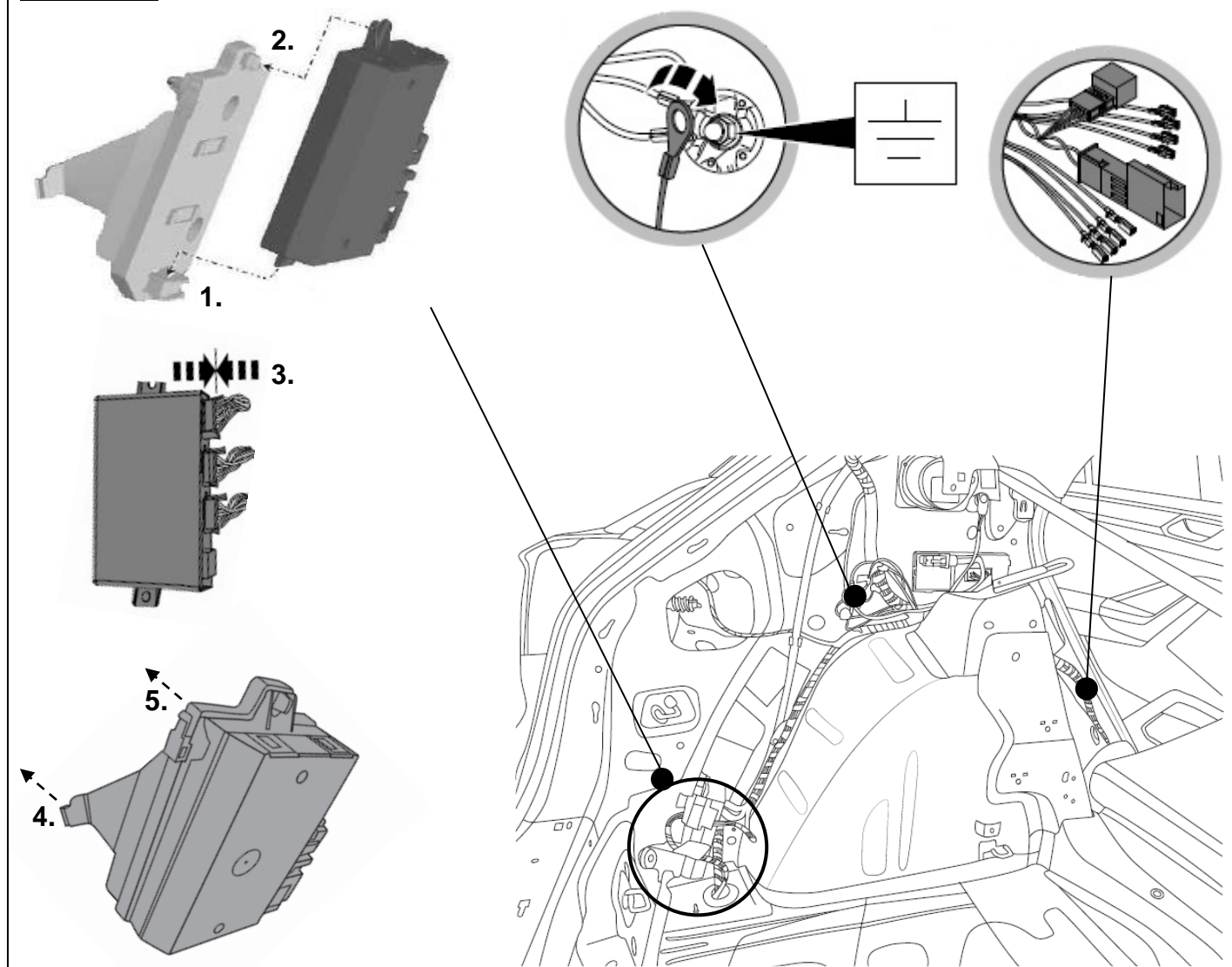
Поместите смонтированную резиновую втулку на жгут проводов и вставьте ее в проходное отверстие от багажника наружу. Следите за правильным положением. Закрепите жгут проводов с помощью соответствующего белого зажима в предполагаемом месте на кромке металлического листа подключения хвостовой части и закрепите с помощью прилагаемых кабельных стяжек длиной **377 мм** на поперечной траверсе буксирного прибора для прицепа.

Вставьте устройство для присоединения прицепа в держатель (не входит в комплект электрических устройств) и зафиксируйте. (см. рис. 4)

Вставьте три 6-, 10- и 24-ступенчатых корпуса штекера жгута проводов в обозначенные гнезда устройства для присоединения прицепа и зафиксируйте. (см. рис. 4)

Затем вставьте устройство для присоединения прицепа в указанном месте — сзади слева на боковой стенке и зафиксируйте. (см. рис. 4)

Рисунок 4



Подключите три **коричневых** наконечника кабеля линий 12- и 9-жильного жгута кабелей к точке соединения с заземляющей шиной с левой стороны багажника с боковой стороны транспортного средства.

Проложите оставшиеся концы линии 9-жильного жгута проводов с левой стороны транспортного средства на жгут проводов с боковой стороны транспортного средства вдоль вперед до левого пространства для ног и закрепите с помощью прилагаемых кабельных стяжек длиной **143 мм**.

Проложите **красно-белые, красно-синие, красно-фиолетовые и красно-желтые** концы линии 9-жильного жгута проводов до отсека для распределения нагрузки, и вставьте и зафиксируйте свободные **выходные** места подключения предохранительных устройств (обозначенные буквой А, например F22A) в соответствии с **Таблица 2. (см. рис. 5)**

Таблица 2:			
Линия	Предохранительное гнездо №	Интенсивность защиты	Функция
красно-белый	F28	20 А	Электроснабжение освещения прицепа справа
красно-синий	F38	20 А	Электроснабжение освещения прицепа слева
красно-фиолетовый	F44	15 А	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-желтый	F22	15 А	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)

Подключите закрытый 1-жильный жгут проводов красного цвета следующим образом: Переместите закрытый **1-ступенчатый белый предохранительный колпачок** в правильном направлении на 1-жильный жгут проводов красного цвета и вставьте **4,8-мм контакт фургона** в гнездо **121** на задней стороне отсека распределителя нагрузки и зафиксируйте. Затем переместите **1-ступенчатый белый предохранительный колпачок** с помощью крепежных накладок вперед над предварительно смонтированным **контактом фургона** и вставьте в гнездо **121** на задней стороне отсека для распределения нагрузки и зафиксируйте.

Вставьте **4,8-мм наружный штекер** со **стороны загрузки** предохранительного гнезда **F22** и зафиксируйте.

Затем вставьте четыре прилагаемых флажковых предохранителя в соответствии с **таблицей 2** в соответствующие предохранительные гнезда. **(см. рис. 5)**

Проложите **оранжево-коричневые, оранжево-зеленые, фиолетово-черные и черно-красные** концы линии 9-жильного жгута проводов до **ВСМ** (модуля управления корпусом). Разблокируйте корпус штекера **гнезда С** на **ВСМ** и выньте колодки штекерного разъема из обшивки корпуса. Перед этим удалите кабельную стяжку из вывода кабеля корпуса штекера. **(см. рис. 5)**

Извлеките гнездовую контакт-деталь **черно-красной** линии с **боковой стороны транспортного средства** из **секции 58** и вставьте в **секцию 2** прилагаемого **3-ступенчатого черного** корпуса штепсельной розетки и зафиксируйте.

Вставьте гнездовую контакт-деталь **черно-красного конца линии** 9-жильного жгута проводов в предварительно освобожденную **секцию 58** и зафиксируйте. Снова вставьте колодки штекерного разъема в обшивку корпуса, зафиксируйте ее и закрепите с помощью кабельных стяжек длиной **143 мм**. **(см. рис. 5)**

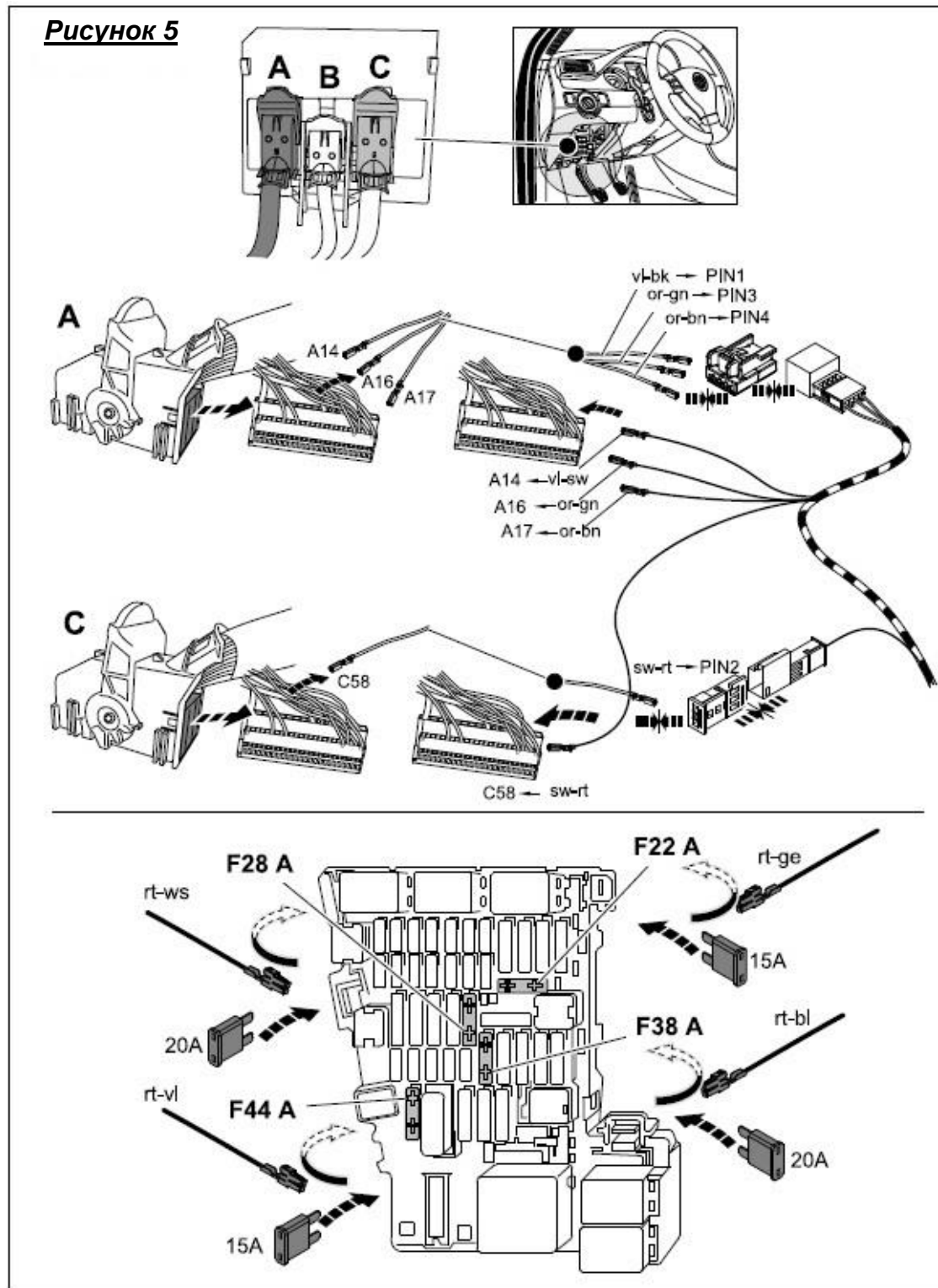
Разблокируйте корпус штекера **гнезда А** на **ВСМ** и выньте колодки штекерного разъема из обшивки корпуса. Перед этим удалите кабельную стяжку из вывода кабеля корпуса штекера.

Извлеките гнездовую контакт-деталь **оранжево-зеленой** линии с **боковой стороны транспортного средства** из **секции 16** и вставьте в **секцию 3** прилагаемого **4-ступенчатого коричневого** корпуса штепсельной розетки и зафиксируйте. **(см. рис. 5)**

Извлеките гнездовую контакт-деталь **оранжево-коричневой** линии с **боковой стороны транспортного средства** из **секции 17** и вставьте в **секцию 4 4-ступенчатого коричневого** корпуса штепсельной розетки и зафиксируйте. **(см. рис. 5)**

Извлеките гнездовую контакт-деталь **черно-фиолетовой** линии с боковой стороны транспортного средства из **секции 14** и вставьте в **секцию 1 4-ступенчатого коричневого корпуса** штепсельной розетки и зафиксируйте. (см. рис. 5)

Вставьте гнездовую контакт-деталь **оранжево-зеленых, оранжево-коричневых и черно-фиолетовых** концов линии 9-жильного жгута проводов в предварительно освобожденную **секцию 16 (оранжево-зеленую), секцию 17 (оранжево-коричневую) и секцию 14 (черно-фиолетовую)** и зафиксируйте. Снова вставьте колодки штекерного разъема в обшивку корпуса, зафиксируйте ее и закрепите с помощью кабельных стяжек длиной **143 мм**. (см. рис. 5)



Соедините корпус штифта в **3-ступенчатом черном и 4-ступенчатом коричневом** жгутах проводов с предварительно смонтированным **3-ступенчатым черным и 4-ступенчатым коричневым** корпусом штепсельной розетки, зафиксируйте и закрепите с

помощью кабельных стяжек длиной **143 мм** на жгуте проводов с боковой стороны транспортного средства.

В случае несогласованности разводки кабелей и назначения сигналов на транспортном средстве при необходимости следует провести сравнение с принципиальной схемой электрооборудования. Однако в целом «назначение сигналов предшествует цвету сигналов»; ошибки записи или изменения могут быть оговорены.

Расположите все жгуты проводов встроенного блока вдоль жгутов проводов с боковой стороны транспортного средства, зафиксируйте их с помощью прилагаемых кабельных стяжек и (или) вставьте их в соответствующие фиксаторы проводов.

Снова установите все обшивки и демонтированные детали. Снова подключите провод заземления к аккумулятору.

3. Кодирование с помощью лицензионной защиты

ПРИМЕЧАНИЕ.

Дополнительный световой индикатор (С2) для проверки указателей поворота на прицепе имеется с боковой стороны транспортного средства. Кроме того, проверка подвесных световых индикаторов (за исключением задних противотуманных фонарей и фар заднего хода) осуществляется с помощью контроллера неисправности световых индикаторов на панели приборов.

После крепления электрического встроенного блока необходимо выполнить кодирование в режиме онлайн или резервную документацию с помощью ODIS следующим образом:

- Запуск диагностического тестера ODIS*
- *Запустите функцию Diagnose (Диагностика)*
- *Выберите пункт Sonderfunktionen (Специальные функции)*
- *Выберите подпункт SW anpassen (Регулировка ПО)*
- *Подтвердите действие, нажав кнопку Prüfung durchführen (Выполнить тест)*
- *Выполните выбор, нажав кнопку 4 Um-/ Nachrüstlösungen mit Lizenzschutz Durchführen (Выполнить решения проблем с переукомплектовкой/доукомплектовкой с помощью лицензионной защиты)*
- *Введите существующие показания из реестра лицензий в окно для ввода данных и подтвердите*
 - 1 Код активации*
 - 2 Номер активации*
 - 3 PIN-код*
- *Следуйте инструкциям к диагностическому тестеру.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- *Убедитесь в том, что вы используете обновленную версию службы ODIS для транспортного средства на тестере для СТО.*
- *Вызов конфигурации транспортного средства (код лицензии) выполняется 1 раз при правильном порядке действий и обслуживании тестера.*
- *Используемые средства лицензирования предопределяется после первого применения транспортного средства и их нельзя будет использовать для другого транспортного средства.*
- *В случае ремонта предопределенного транспортного средства можно повторно использовать средства лицензирования.*
- *Множественные вызовы без запроса приводят к возникновению сообщений об ошибках и несрабатыванию конфигурации.*

4. Функциональное испытание

Проверьте все функции с помощью соответствующего тестера.